

# دستورنامه

در صرف و نحو زبان پارسی

تألیف: دکتر محمد جواد مشکور  
استاد دانشورای نامی



# دستورنامه

## در صرف و نحو زبان پارسی

تالیف :

دکتر محمد جواد مشکور

استاد دانشگاه عالی

و  
دانشگاه تهران

چاپ هفتم

با اصلاحات و اضافات و فهرست المطالعات دستوری

از انتشارات :

مؤسسه مطبوعاتی شرق

خیابان شاه آباد - تلفن ۳۰۱۵۷۶



حق چاپ و تقلید محفوظ است

---

این کتاب بوسیله مؤسسه مطبوعاتی شرق به تعداد ۳۳۰۰ نسخه در دی ماه  
هزار و سیصد و پنجاه در چاپ افست گلشن بچاپ رسید

## مقدمه بر چاپ پنجم

این دستور نامه که مطالب آن در تابستان سال ۱۳۳۸ با عجله فراهم گشته بود در پاییز همان سال به چاپ داده شد ، و در هر طبع ابواب و مباحث تازه‌یی بر آن افزوده گشت و تقایس آن تا حدی مرتفع گردید تا بدین پایه رسید ، و اینک بیاری خدای بزرگ چاپ چهارم آن پایان میرسد و در دسترس خوانندگان قرار میگیرد .

من هیچ به خاطر راه نمی‌دادم که چنین کار عجولانه‌یی آنقدر مورد پسند پژوهندگان قواعد زبان پارسی و دوستداران ادب قرار گیرد که در سالی چند به چند چاپ برسد .

یقین دارم که این حسن قبول از فضیلت این کتاب و هنر مؤلف آن نیست ، بلکه جهش احتیاج فراوانی است که بر اثر توسعه‌ی بازار ادب پیوسته بداستن قواعد زبان پارسی احساس میشود ، و بر حسب اتفاق روش ساده‌ی این دستور نامه از دانش پژوهان تا اندازه‌یی رفع حاجت می‌کند و آنان را علی‌الجماله به فرا گرفتن قواعدی چند خورسند میسازد .

در این چند سال انتقادات بجا و نابجایی بر این کتاب وارد گشت و در هر دو صورت موجب صلاح کار و اتباه و رفع اشتباه از مؤلف گردید و اندرزها بموقع در مورد خود بکار بسته آمد .

در اینجا از یاران و دانشورانی که رنج خواندن همه این کتاب مفصل را که از حوصله‌ی بسیاری بیرون است بر خود هموار کرده و بر نگارنده خرده‌هایی گرفتند تشکر می‌کنم .

مزیت این طبع بر چاپ سابق آن است که اشتباهات پیش تا آنجا که میسر بود اصلاح شده است ، علاوه این طبع ۴۰ صفحه بر چاپ سوم افزونی دارد و این خود مبرم است به همان مقدار مطالب تازه تری بر این کتاب افزوده شده است .

کار مهمی که در این طبع انجام گرفته ، اضافه شدن باب مخصوصی در فهرست **الفبای اصطلاحات دستوری** است که بی گمان محققان و پژوهندگان قواعد پارسی را **بکار خواهند آمد** .

زحمت تهیهی این فهرست الفبایی را مصحح فاضل مسودات چاپی این اوراق ، **آقای محمد حسین تسبیعی خوانساری** که سعی او مشکور و نام او در هر طبع مذکور است کشیده است .

این دستور نامه را یکبار دیگر نگارنده این اوراق باز خواند ، علاوه بر **مطالبی که به آن افزود** ، اشتباهات چاپ چهارم را تا آنجا که توانست تصحیح کرد . امیدوارم خداوند داناتا مؤلف را بر لفظها و عیبهای آگاه کرده او را در اصلاح آنها **کلیب گرداند** .

محمد جواد مشکور

تهران - اول آذر ماه ۱۳۴۶

## مقدمه‌ی چاپ سوم

هیچ تصور نمی‌کردم که این اثر کم ارزش و ناقص دربارہی دستور زبان پارسی آنچنان مورد توجه فضلا و دانش‌پژوهان قرار گیرد که در ظرف چهار سال به چاپ سوم برسد و از کتب درسی دبیرستانها و دانشکده‌ها گردد .

بشکر آنکه این دستور مقبول خاطر دوستداران زبان و ادب پارسی گردیده است ، با اشتغالات فراوان بر آن شدم که یکبار دیگر در مطالب آن تجدید نظر کرده تا آنجا که فرصت تحقیق بود اغلاط و اشتباهات آنرا تصحیح کنم . حتی توفیق آنرا یافتم که باب دیگری در پیرامون کلمات مرکب در زبان پارسی بر سایر مباحث آن بیفزایم .

اینک این دستور نامه مشتمل بر شش بخش است :

- |              |   |
|--------------|---|
| قسمت اول :   | در مقدمه و کلمات نه‌گانه و ابدال و نقطه‌گذاری . |
| قسمت دوم :   | در حروف مفرد و مرکب بترتیب حروف الفبا .         |
| قسمت سوم :   | در نحو یا آیین جمله بندی .                      |
| قسمت چهارم : | در پیشاوندها و پساوندها .                       |
| قسمت پنجم :  | در کلمات مرکب .                                 |
| قسمت ششم :   | در پیرامون عربی در پارسی .                      |

در اینجاسزاوار است که باز از جوان فاضل و متقی آقای محمد حسین تسبیحی  
خوانساری که مانند چاپهای پیش زحمت تصحیح مسودات دستور ناممرا بعهده داشته  
است سپاسگزاری کنم و توفیق او و ناشر محترم آقای میر باقری مدیر ارجمند مؤسسه  
مطبوعاتی شرق را از خداوند بزرگ بخوام .

دکتر محمد جواد مشکور  
تهران آبان ماه ۱۳۴۲



## مقدمه بر چاپ ششم

یازده سال است که از نخستین طبع دستورنامه می‌گذرد، و در این مدت پیوسته مطالبی بر آن افزوده شده و به تدریج نقائص آن برطرف گردید و تا جایی که به اطناب مملّ نیزجامد و بر حجم متناسب این کتاب نیزافزاید مطالب تازه تری جای بجای در ابواب و فصول آن واردگشته تا از آن قطع رقمی به این قطع وزیری با ۳۸۴ صفحه رسیده است. در آن روزی که مؤلف این دستورنامه آغاز به طبع نخستین این کتاب کرد، هیچ کتاب دستوری با این روش که مشتمل بر ابواب مختلف چون صرف و نحو، پساوندها و پیشاوندها، بحث در کلمات مرکب، و عربی در پارسی باشد وجود نداشت؛ و تاکنون نیز با آنکه کتابهای دستور خوبی از زیر قلم فضلاو نویسندگان معاصر بیرون آمده باز این جامعیت در این دستورنامه باقی است. از جهت همین جامعیت است که مورد توجه دانشمندان و دانشجویان و پژوهندگان قواعد زبان پارسی قرار گرفته، با آنکه تبلیغی درباره آن نکرده‌اند بعد از یازده سال به طبع ششم خود می‌رسد.

گویا سبب رواج و مقبولیت این دستورنامه - در پیش فضلاو دانشجویان و دانش پژوهان، گذشته از تنوع مباحث، سبک روان و ساده آن باشد که بی تکلف و فضل فروشی، قواعد دستوری بازبانی که مرطالِب مبتدی هم آن را می‌فهمد گفته آمده است.

در خاتمه واجب می‌دانم از دانشمندان و دانش پژوهانی که از داخل و خارج ایران، در طی این مدت کوتاه که از نخستین انتشار طبع اول آن تا طبع ششم می‌گذرد، مؤلف را مورد تشویق و تأیید قرار داده‌اند سپاسگزاری کنم، و امیدوارم خداوند دانا چراغ هدایت را فرا راه همه اهل علم بدارد و برزلات خود واقف گرداند تا پیوسته در اصلاح صورت و سریرت اعمال و افعال خویش بکوشند.

محمد جواد مشکور

تهران - اردیبهشت ماه ۱۳۴۹ خورشیدی



# قسمت اول

در حروف هجا و حرکات و کلمات نه گانه

و نقطه گذاری و تخفیف و ابدال و قلاب

## پیشگفتار

هزار دوست سال ، دانشمندی ایرانی ، کتابهایی مختصر و مفصل در صرف و نحو و معانی و بیان و ادب عرب نوشتند و در آن زبان موشکافیها کردند . نکته‌یی را فرونگذاشتند ، چنانکه بسیاری از شاهکارهایی که در فن عربیت هنوز برجاست ، همانهایی است که فکر ایرانی در طی این مدت دراز پدید آورده است .

البته دقت و امعان نظر پیشینیان ما در زبان تازی که بسبب علاقه‌هایی دینی و سیاسی و ادبی ، ناگزیر بفرار گرفتن آن بودند ، نه تنها نکوهیده نبودند بلکه کاری ستوده بشمار میرفت . ولی جای صدها افسوس است که چرا نیایستی در آن میان ، زبان مادری خود را در نظر داشته ، غیر از چند کتاب انگشت شمار در صناعات شعری ، درباره‌ی دستور زبان پارسی کتابی نوشته باشند . این غفلت نابخشودنی باعث آن گردیده که امروز پس از هزار سال سابقه‌ی ادبی درخشان ، زبان پارسی هنوز تثبیت نشده و هرج و مرج عجیبی در بکار بردن قواعد آن حکمفرماست . اگر از چند کتابی که در هند ، ترکیه و فرنگستان ، در دو قرن اخیر در دستور زبان پارسی نوشته‌اند ، بگذریم ، در خود ایران جز از پنجاه سال باینطرف کتابی که مشتاقان این فن را بکار آید نوشته نشده است .

جای بسی شادمانی است که ادبای این روزگار با اهمیت این مباحثه‌ی ادبی و ملی پی برده‌اند ، و برای جبران غفلت گذشتگان کتابها و رسالاتی در پیرامون دستور زبان پرداخته‌اند که هر کدام از آنها بجای خود سودمند است ، چه پس از استقصای دقیق همه قواعد است که میتوان دستوری جامع و کامل در زبان پارسی تدوین کرد .

نگارنده برای آنکه در این راه قدمی برداشته باشد ؛ بر آن شد که جزوه‌ی درس خود را که برداشته‌ی جوانان املاء میکرد ؛ پس از افزودن فصلهایی بر آن ، منتشر سازد . شاید طالبان تحقیق در زبان پارسی را بکار آید و صاحب نظران و ادیبان را در چشم قبول افتد .

در اینجا لازم میدانم که از آقای محمد حسین تسبیحی خوانساری لیسانسیه‌ی فاضل دانشکده‌ی ادبیات تهران که ، با کمال دلسوزی در تصحیح مسودات این کتاب کوشیده و رنج غلط‌گیری در چاپخانه را بر من آسان کرده است سپاسگزاری کنم .

تهران - دکتر محمد جواد مشکور

## مقدمه

### در حروف هجا و قواعد املاء

۱ - دستور زبان پارسی علمی است که درست گفتن و درست نوشتن را بجا می‌آموزد .

۲ - برای سخن گفتن و نوشتن ، کلمات بکار رود و کلمه مرکب از حرفها است .

۳ - حرفهایی که در الفبای زبان پارسی بکار می‌رود ۳۳ است ، بدین ترتیب :  
ا، ب، پ، ت، ث، ج، چ، ح، خ، د، ذ، ر، ز، ژ، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ک، گ، ل، م، ن، و، ه، ی .

۴ - چون زبان پارسی با عربی آمیخته است ، از حرفهای مذکور ، هشت حرف :

ث ، ح ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، ق ، مخصوص زبان عربی است که در پارسی ث و ص را مانند : (س) ، ح را مانند : (ه) ، ض و ظ و ذ را مانند : (ز) ، ط را مانند : (ت) ، ق را مانند : (غ) ، و ع را مانند : ع (همزه) تلفظ کنند ، مانند : - اثاث ، حب ، صورت ، طبیب ، رضا ، ظهیر ، علم و قمر ، ذات .

۵ - حرف ث در پارسی باستان وجود داشته ولی مخرج آن در زبان پارسی امروز از میان رفته است و فقط نامهایی از قدیم بجا مانده که آنها را هنوز در زبان پارسی با ث مینویسند ، مانند : کیومرث ، طهمورث و ارتنگ که در کتاب لغت فرس اسدی با ث آمده و بمعنی ارتنگ کتاب اشکال مانی است . حرف « ق » چنانکه گفتیم از حروف عربی است ولی در بعضی از کلمات ترکی دخیل در پارسی نیز یافته میشود ، مانند : قاتق ، قورمه ، قوش .

۶ - چهار حرف دیگر از حرفهای مذکور که پ ، چ ، ژ ، گ باشد مخصوص

زبان پارسی است ، مانند : پیر ، چشم ، ژاله ، گربه .

۲ - حروف دیگر که : ا ، ب ، ت ، ج ، خ ، د ، ذ ، ر ، ز ، س ، ش ، غ ، ف ، ک ، ل ، م ، ن ، و ، ه ، ی ، باشد ؛ مشترک بین پارسی و عربی است یعنی در هر دو زبان بکار می‌رود . حرف ذال از حرف مشترک بین پارسی و عربی است و تلفظ آن مانند « ز » است . و در زبان پارسی بسیار کم بکار رود و از چند کلمه تجاوز نکند ، مانند : آذر ، گذر ، گذشتن .

۸ - کلمات : صد ، غلطیدن ، طپیدن ، شصت و طپانچه که با حرفهای

عربی نوشته شده پارسی و در اصل : سد ، غلتیدن ، تپیدن ، شست و تپانچه بوده است .

۹ - حرفهای پیوسته آنهایی است که در نوشتن بحرفی دیگر پیوندند ، مانند : پسر ، دختر ، برادر ، پیروز ، دیروز .

۱۰ - حرفهای جدا آنهایی است که در نوشتن بحرف پس از خود نیوندند ،

مانند : در ، زر ، دارد ، زاده ، روز . و عدد آنها هفت است : ا ، د ، ذ ، ر ، ز ، ژ ، و .

۱۱ - کلمه لفظی است که دارای معنی باشد ، مانند : درخت ، نامه ، مرد .

۱۲ - جمله مجموعه‌یی از کلمات است که بر روی هم دارای يك مفهوم تمام و کامل

باشد ، مانند : درخت برگ دارد ، نامه رسید ، مرد اینستاد .

۱۳ - برای تلفظ حرفها حرکت بکار رود ، مانند : سه حرکت کوتاه زیر ،

زیر ، پیش که آنها را بحر بی : فتحه ، کسره ، ضمه نامند و بر بالا و پایین حرف رسم

شود : بدین صورت ———— مانند : سر ، دل ، گل .

تبصره - الف گاهی بیان فتحه ، و واو بیان ضمه ، و ه و ی بیان کسره است

مانند : نگونسار ( نگون سر ) ، دو ، تو ، دیه ( ده ) ، نه ، نی ، کی ( که ) .

۱۴ - گذشته از حرکات سه گانه‌ی مذکور پنج حرکت دیگر در زبان پارسی

بکار می‌رود که بصورت حرف مخصوصی جزو کلمه نوشته میشود و آنها : آ ، او ، ای ،

او ، ای ، هستند ، بدین شرح :

آ : از کشش فتحه ، مانند : آب ، یاد . او : از کشش ضمه ، مانند : موش ، بود .

ای : از کتش کسره ، مانند : ایران، بید .

آو : که صدای ضمه‌ی ماقبل مفتوح است ، مانند : جو، خسرو .

آی : که صدای یای ماقبل مفتوح است مانند . فرخ‌ی، پیام .

۱۵ - تشدید علامتی است مخصوص کلمات عربی باین صورت : ( ) که بر

بالای دو حرف هم جنس قرار گیرد ، مانند : ذره ، ولی در زبان پارسی تشدید بسیار

کم بکار رود ، مانند کلمات : اره، بره، یکه، تکه، دره، غرش، فرخ، که در

اصل بدون تشدید بوده است و باید بدون تشدید بکار رود .

۱۶ - حرف و (واو) در کلمات : خویش، خواهر، خواسته، خواهش،

خواحه، خوار بار، خوان، خواب : معدوله است و تلفظ نشود .

پیش از واو معدوله همیشه حرف «خ» و پس از آن یکی از حروف : الف، و،

ر، ز، س، ش، ن، ه، ی میآید .

و اگر بعد از واو حرفی دیگر جز الف و یاء باشد صدای ضمه تلفظ شود ، مانند :

آبخور، آبخوست، آبخور، آخوند، بر خوردار، خود، خور، خوراک، خورد،

خوردن، خورش، خورشید، خوره، خوش، خوندمیر، درخور، دستخوش،

سالخورده، فراخور، میرخوند، نخود، جز در کلمه‌ی «همخوند» که بروزن

همچند تلفظ گردد .

واو معدوله باید همواره رعایت گردد تا با کلمات متشابه مشتبه نشود .

کلماتی که ممکن است با کلمات دارای واو معدوله اشتباه شود از این قرار است :

خواب : نوم

خواب : نوم

خار : تیغ

خوار : ذلیل

خازه : خمیر کرده

خوازه : طاق نصرت

خاستن : قیام

خواستن : اراده

خال : خالو، دایی، خاله

خوال : خوردنی

خان : کاروانسرا

خوان : سفره

آبخوست : جزیره	آبخت : میوه‌ی آب انداخته‌وبد
خویش : خود	خیش : گاو آهن
خورد : سوم شخص از مصدر خوردن	خرد : کوچک ، ریزه
خورده : اسم مفعول	خرده : کوچک ، اندک
بادخوان : هرزه گوی	بادخان : بادگیر

چند تایی از کلمات هم به‌رود وجه در فرهنگ‌ها آمده است ، مانند : آخر ، خان ، خاکینه ، نشخار؛ که بنا بمشهور باید : آخور، خوان، خواگینه، نشخوار نوشته شود .

۱۷ - حرف خ که پیش از واو معدوله است در قدیم باهنکی مخصوص تلفظ میشده که اکنون متروک است در این زمان اگر حرف بعد از واو معدوله یا «ی» باشد صدای یای کشیده تلفظ کنند ، مانند : خویش ، خوید ( خید ، بمعنی گندم و جو سبز و نارس ) جز در کلمه‌ی هوی بمعنی عرق که صدای یای نرم تلفظ شود؛ و نیز نام شهری معروف است در آذربایجان .

اگر بعد از واو معدوله الف باشد ، صدای الف تلفظ شود ، مانند : استخوان ، بادخوان ، تنخواه ، خواب، خواجه، خواجه، خوارزم ، خوازه ، خواستنی، خواک ، خوال، خوالیگر ، خوان، خوانچه ، خوانسار ، خواه ، خواهر ، خواهش .

۱۸ - همزه در زبان پارسی حرکتی است که فقط در اول کلمه درآید، مانند.

اسب ، اندوه ، ایران ؛ و هیچگاه در وسط یا آخر کلمات دیده نشود . بنا بر این نوشتن بعض کلمات از قبیل : مؤبد، پائیز ، آئین ، از غلطهای مشهور است و صحیح آنها : موبد ، پاییز ، آیین با «ی» بدون همزه میباشد . بخلاف الف که ساکن است و در وسط و آخر کلمات درآید ، مانند : باد ، شاد ، جدا ، شما .

رسم علامت همزه در دو قسم از کلمات پارسی بخلاف قاعده رواج یافته و غلط مصطلح شده است :



اول- کلمات منتهی به های غیر ملفوظ چون : **خانه ، نامه ، بنده ؛** که در ترکیب جمله : **خانه خریدم و نامه خواندم ، بنده از بندگان را دیدم ؛** بانصب علامت همزه بر روی حرف ها نویسند .

دوم - در کلمات منتهی به حرف مد از قبیل : **دانا ، بینا ، نیکو ، آهو ؛** که در ترکیبات جمله : **دانائی ، بینائی ، نیکوئی و آهوئی** نویسند .

این همزه را بهتر است همانطور که در تداول مردم معروف است بای تلفظ کرد و نوشت نه با همزه مثلاً : **خانگی من ، خانه بی خریدم ، دانایی گفت ، آهو بی را دیدم** باید نوشت ؛ نه **خانه و دانائی و آهوئی** .

۱۹ - فعلی که به همزه آغاز شده هر گاه در اولش بای زینت و تأکید ، یا همی نهی و یانون نفی در آید ، همزه اش اگر مضموم یا مفتوح باشد بدل به «ی» میشود چنانکه در اصل : **بیفتند ، هیندیش ، نینداخت ، بافتند ، ماندیش ، نه انداخت ، بوده است ؛** و اگر همزه مکسور باشد آنرا باید بحال خود گذاشت ، مانند : **بایست ، مایست ، نایستاد .**

۲۰ - هر گاه همزه و الف در یک کلمه با هم جمع شوند بصورت الف نویسند و روی آن علامت مدّ ( ˆ ) گذارند ، مانند : **آمد ، آشتی ، مآب .**

۲۱ - هر گاه فعل رابطه‌ی «است» بعد از کلماتی در آید که منتهی به الف ، واو و «ی» کشیده هستند ، معمولاً همزه از اول آن ساقط گردد ؛ مثال : **دانا است ( داناست ) ، نیکوست ( نیکواست ) ، قاضیت ( قاضی است )**

**که ، چه ، نه را ، (کی و چی و نی) ،** بصورت **کیست ، چیست ، نیست** نویسند . در مواردی که نوشتن و ننوشتن همزه‌ی « است » جایز است باید طوری نوشته شود که موجب اشتباه نگردد . مثلاً کلمه‌ی **جانی** را بدینگونه : **«جانی است»** بنویسیم بهتر است ، چه اگر بحذف همزه بنویسیم با **«جانیت»** بمعنی **«محل نیست»** مشابه میشود .

۲۲ - در کلمات عربی که در پارسی استعمال میشود کلماتی را مییابیم که بعد

از حرف اول یا دوم آنها الفی زاید و پس از آن همزه می مکسور است ، مانند : **سائل** ، **قائل** ، **فوائد** ، **مسائل** .

در نوشتن اینگونه کلمات قاعده چنانست که همزه ی آنها اگر اصلی باشد از قبیل : «سائل و مسائل» که مأخوذ از «سأل» است بصورت همزه نویسنده و در غیر این صورت اگر اصل آنها (ی) یا واو باشد ، مانند : مایل و قایل که در اصل (میل و قول) بوده بصورت یاء نویسنده .

۲۳ - اسمهای ممدود عربی را که همزه ی کشیده در آخر دارند ، مانند : انبیاء ، اولیاء ، وزراء ، باید عموماً در پارسی بصورت مقصور یعنی کوتاه نوشته و همزه را از آخر آنها انداخت و : انبیا ، اولیا ، وزرا ، ابتدا ، ادباً و حکماً نوشت و در هنگام اضافه پس از آنها بجای همزه ، یایی (ی) افزود : ابتدای کار ، انبیای بنی اسرائیل ، اشیای قیمتی .

۲۴ - در کلمات عربی ، همزه ی ساکن را که حرف پیش از آن ضمه باشد بصورت واو و اگر حرف پیش از آن فتحه باشد بصورت الف و اگر حرف پیش از آن کسره باشد بصورت یاء نویسنده و همزه ی بر روی آن بگذارند ، مانند : مؤمن ، رأس ، بصره . اگر همزه در وسط کلمه متحرک باشد غالباً بصورت حرکت خودش نوشته میشود . یعنی اگر متحرک بضمه یا واو کشیده باشد بصورت واو ، مانند : **تفاؤل** . رؤس ، مسؤول ؛ و اگر متحرک بفتحه یا الف باشد بصورت الف ، مانند : **توأم** ، متأسف ، متأثر ، و اگر متحرک بکسره یا یای کشیده باشد بصورت یاء نویسنده ، مانند : **المة** ، رئیس ، مرئی .

۲۵ - هر گاه همزه میان الفتوتای زاید باشد در پارسی بصورت «ی» باعلامت همزه نوشته میشود ، مانند : **قرائت** ، **دقالت** . کلمه ی بدایت از این قاعده مستثنا است .

۲۶ - هر گاه همزه در میان واو کشیده و تالی زاید باشد به واو بدل و در واو کشیده ادغام شده بصورت واو مشدد بدون علامت همزه نوشته میشود ، مانند : **مروت و نبوت**

که در اصل : **مروعت و نبوعت** بوده است .

۲۷ - هر گاه همزه میان یای کشیده و تای زاید باشد غالباً بدل بیاء شود و در یای کشیده ادغام گردد و بصورت یای هشدرد بدون همزه نوشته شود ، مانند : **مشیت ، ذریت**

۲۸ - وقتی که همزه مفتوح و پیش از آن کسره باشد بصورت یای مهموز نوشته شود ، مانند : **تبرئه ، تخطئه ، فئه** .

۲۹ - همزه هر گاه مفتوح و بعد از ضمه باشد بصورت حرکت پیش یعنی بصورت واو نوشته میشود ، مانند : **رؤسا ، سؤال ، مؤثر ، مؤلف** .

۳۰ - همزه هر گاه بعد از واو یا یای **مِلین** (نرم) یا بعد از حرف آواز پذیر ساکن باشد غالباً بصورت همزه‌ی حقیقی نوشته شود ، مانند : **ضوء ، شیء** .

کلمه‌ی بطو بصورت واو با علامت همزه نوشته شود .

۳۱ - حرف (ة) در آخر کلمات عربی گرداوشته شود ، مانند : **رحمة ، زحمة** ، **مرحمة** ؛ و آنرا تای مربوط یا زایده گویند . این تا اگر تلفظ شود ، در زبان پارسی آنرا دراز نویسند ، مانند : **رحمت ، زحمت ، مرحمت** ، و اگر چون های (ه) غیر ملفوظ تلفظ شود بشکل های بدون نقطه بنویسند ، مانند : **مکه ، فاطمه ، البته** .

۳۲ - کلمات عربی ، مانند : **ماوی ، تقوی ، عیسی ، موسی ، مصطفی** ،

**مرتضی و مجتبی** و غیره بصورت الف تلفظ شود و یای آنها بجای الف است .

۳۳ - هاء (ه) آخر کلمات در زبان پارسی بردونوع است ، هایی که تلفظ شود ، مانند : **کلاه ، شاه ، راه** ، و هایی که تلفظ نشود ، مانند : **خنده ، گریه ، جامه**

۳۴ - علامت های **ـ** یعنی **دوزبر** ، **دوزبر دوپیش را** ، **تنوین** گویند ، و آن نونی است که تلفظ شود ولی نون را ننویسند و همیشه در آخر کلمات عربی در آید ، مانند : **اتفاقاً ، عالماً ، حکماً ، عجائلاً ، عادة ، سلام علیکم** ، **بعبارة آخری** .

بنابر این کلمات : **زباناً ، جاناً ، ناچاراً** ، و نظایر آنها غلط است زیرا تنوین

بر کلمات پارسی در نیاید .

۳۵ - چون دو کلمه را خواهند ترکیب کنند و آخر لفظ اول و اول لفظ دوم همجنس یا قریب المخرج باشد گاهی حرف آخر کلمه‌ی اول را حذف کنند و یا در حرف اول کلمه‌ی دوم ادغام کنند، مانند : بتر ، زوتر ، شیره ، شبو ؛ که در اصل بدتر ، زودتر ، شب‌پره ، شب‌بو؛ بوده است .

۳۶ - در صورتیکه حرف آخر کلمه تالی زاید یا همزه باشد کلمه‌ی تنوین دار را بدون الف نویسند ، مانند : دفعه ، محفلة ، عادة ، جزء برخلاف موقتا ، اثباتا ، مثبتا که تالی آنها اصلی است .

۳۷ - ادیبان قدیم در میان دال و ذال فرق گذاشته‌اند و گفته‌اند که اگر حرف پیش از آن ساکن و غیر از حرف ( ا ، و ، ی ) باشد دال است ، مانند : مرد ، زرد ، و اگر پیش از آن متحرک یا آ ، او ، ای باشد ذال است ، مانند : خدا ، باز ، بوذ ، پیذ ، که امروز خدا ، باد ، بود ، بید ، گویند . بمرور زمان این شیوه‌ی نوشتن متروک گردیده است و امروز این قاعده رعایت نشود .

## تمرینهای مقدمه

- ۱ - الفبای زبان فارسی چند حرف است ؟
- ۲ - الفبای مخصوص زبان عربی کدام است ؟
- ۳ - الفبای مخصوص زبان عربی را در زبان پارسی چگونه تلفظ کنند ؟
- ۴ - الفبای مخصوص زبان پارسی چند حرف است ؟
- ۵ - الفبای مشترك زبان پارسی و عربی کدام است ؟
- ۶ - کلمات پارسی که بصورت حرفهای عربی نویسد کدام است ؟
- ۷ - حرفهای پیوسته و جدا را در کلمات زیر تعیین کنید :  
روح ، روان ، روش ، خواهش ، خواستن ، خاستن ، دل ، دیوار ، درج ، درجه ،  
دوختن ، رحمت ، آرام .
- ۸ - کلمه چیست ؟
- ۹ - سخن چیست ؟
- ۱۰ - حرکات چند نوع است ؟ حرکات کلمه های زیر را با اسم بگویید : پر ، در ،  
رضا ، روش ، خاستن ، روشن .
- ۱۱ - تشدید چیست ؟ آیا کلمه های زیر تشدید دارند : محمّد ، خوشه ، خرّه ،  
کله ، کله ، جوان ، جواد .
- ۱۲ - واو معذوله در چه کلماتی است ؟ آیا خوانده میشود ؟
- ۱۳ - در کلمه های زیر همزه و الف را بگویید : جواد ، افشار ، ابزار ، روا ،  
رضا ، میدان ، خدا ، آهنک ، اسم ، نام .
- ۱۴ - در کلمه های عربی همزه را چگونه نویسد ؟ در کلمه های زیر حرکت  
همزه را بگویید : مؤمن ، بش ، تأویل ، مؤخر ، تأخیر ، ایمان .
- ۱۵ - فرق (ة) عربی با (ت) در پارسی چیست ؟
- ۱۶ - آیا هاء (ه) در آخر کلمات تلفظ شود ؟ در کلمه های زیر ، هاء (ه) ملفوظ  
و غیر ملفوظ را بگویید : خسته ، فرسوده ، ماه ، راه ، شاه ، دنباله ، گاه ، چیره ، دیوانه .
- ۱۷ - تنوین را چگونه نویسد و خوانند ؟

## بخش نخست

### اسم

- ۳۸ - کلماتی که در زبان پارسی بکار میرود بر نه گونه است . از این قرار : -  
اسم ، صفت ، کنایه ، عدد ، فعل ، قید ، حرف اضافه ، حرف ربط و اصوات ،
- ۳۹ - اسم یا نام ، کلمه ایست که انسان یا حیوان یا چیزی بآن نامیده شود ،  
مانند: مرد ، اسب ، سگ ، درخت ، سنگ ، خوبی و بدی .
- ۴۰ - اسم عام یا جنس ، آنستکه همه ی افراد هم جنس و هم نوع خود را در بر گیرد  
و بر یکایک آنها دلالت کند ، مانند: مرد که شامل همه ی مردان ، و اسب که شامل  
همه ی اسبان ، و سنگ که شامل همه ی سنگها میشود .
- ۴۱ - اسم خاص ، آنستکه بر فرد معین و یا چیز معینی دلالت کند ، مانند: کورش ،  
رخش ، تبریز ، و اهواز .
- ۴۲ - اسم جامد ، آنستکه از کلمه ی دیگری گرفته شده باشد ، مانند :  
سر ، گوه ، دشت .
- ۴۳ - اسم مشتق ، آنستکه از کلمه ی دیگر گرفته شده باشد ، مانند: کردار ،  
گفتار ، دیده ، که از کردن ، گفتن و دیدن گرفته شده است . غالباً کلماتی یافته  
شود که از يك ریشه هستند ، مانند : بیننده ، بینا ، دیدار ، دیده ور ، دیده ، که همه  
از مصدر دیدن گرفته شده اند .
- ۴۴ - اسم ذات ، آنستکه وجودش بسته بخودش باشد ، مانند : درخت ، دیوار ،  
زن و مرد .
- ۴۵ - اسم معنی ، آنستکه وجودش بسته بوجود چیز دیگر و یا نام حالت وصفی  
باشد ، مانند : خرد ، هوش ، دانش ، سیاهی و سفیدی .
- ۴۶ - اسم ساده یا بسیط ، آنست که تنها يك کلمه باشد ، مانند: مرغ ، پرده ،  
زمین و خانه .

۴۷- اسم مرکب، آنستکه از دو کلمه یا بیشتر آمیخته باشد، مانند :

کاروانسرا، سرایدار، کارخانه، چهارراه، کتابخانه.

۴۸- انواع کلمات مرکب از این قرار است :

از دو اسم، مانند : سراپرده، صاحب‌دل .

از اسم و صفت، مانند : دلتنگ، دلسرد.

از صفت و اسم، مانند : خیر و سر، بلند قد.

از اسم فاعل و اسمی دیگر، مانند : درنده‌خوی، گیرنده‌دل .

از اسم مفعول و اسمی دیگر، مانند : شکسته‌دل، خمیده‌قد.

از اسم و اسم مفعول، مانند : دل‌شکسته .

از قید و اسم، مانند : همیشه بهار .

از حرف و اسم، مانند : بخورد بدست (یک وجب).

از دو فعل، مانند : کشاکش، گفت و گو، گیر و دار، جست و جو .

از مصدر مخرج و فعل، مانند : گفت و گو، جست و جو، رفت و رو، شست و شو .

از دو قید، مانند : چون و چرا، بویک و مگر .

از دو صفت، مانند : نیک و بد، سرد و گرم .

از عدد و اسم، مانند : چهارپا، چهارسو، چهارباغ، چهلستون .

از دو مصدر مخرج، مانند : برد و باخت، رفت و آمد، تاخت و تاز، بود و

نبود، پیچ و تاب.

از مصدر و اسم مصدر، مانند : خورد و خواب.

از اسم و پیاوند، مانند : باغبان، دهکده .

از پیاوند و اسم، مانند : بازدید، در آمد.

از مضاف و مضاف‌الیه، مانند : تخم مرغ، تخت خواب، جام جم.

از مشبیه و مشبه، مانند : ماهرو، گلرخ، سروقد.

۴۹- الف - گاهی در ترکیب، دو پایه نام را بیکدیگر در هم آمیزند، مانند :

شتر گربه ، شتر گاوپلنگ ، موش خرما .

دو کلمه گاهی بخودی خود باهم ترکیب شوند ، مانند : باغبان ، گلشکر .

گاهی بحذف کسره اضافه اسم مرکب حاصل آید ، مانند : سرمایه ، پدر .

زن ، که دراصل سرمایه و پدر زن بوده است .

گاهی مضاف الیه پیش از مضاف در آید ، مانند : گلاب ، کارخانه ، یعنی

آب گل و خانه ی کار ، سپهسالار ، بتخانه ، گلبرگ .

گاهی الف در میان دو کلمه در آید ، مانند : شباروز ، که دراصل : شب و روز

بوده است ، از این قبیل است : سراسر ، تکاپوی ، گوناگون ، دمام ، سراپا و کمایش .

گاهی دو کلمه بوسیله «ب» یا «ز» یا «تا» بهم پیوندند .

ب ، مانند : سر بسر ، گوش بگوش . ز ، مانند : پی ز پی . تا ، مانند : سر تا سر ، گوش تا

گوش ، پشت تا پشت .

گاهی واو در میان دو کلمه در آید ، مانند : زدوبند ، جست و جو ، دادوستد ،

کاروبار ، شست و شو ، رنج و گنج ، هست و نیست .

گاهی دو کلمه ی مکرر باهم ترکیب شوند ، مانند : پاره پاره ، لغت لغت ،

قطره قطره ، دانه دانه ، خردك خردك ، خوشك خوشك ، نرمك نرمك ، كشان

كشان ، خیزان خیزان ، جوجو ، پارچه پارچه ، چاك چاك ، اندك اندك ،

گاهی دو صوت با یکدیگر ترکیب شده تشکیل يك کلمه دهند : مانند :

همهمه ، دلمه ، زهزه ، بده ، قهقهه ، لهله ، چهچه ، هلهله ، غلغله .

درحالت عطف حرف آخر کلمه ی اول مضموم خوانده میشود ، مانند :

ننگ و نام ، بام و شام فریدون و فرهاد ، مشکان و مرجان

۵۰- درتداول عوام گاهی اسمهایی با هموزن های خود که غالباً معنی ندارند ترکیب

شوند و اسم های مهمل خوانده میشوند و آنها را در اصطلاح ادب کلمات اتباع گویند ، مانند :

چرت و پرت ، چرند و پرنند ، هیرو و ویر ، قاطی پاتی ، ترت هرت ، هاج و واج .

غالباً حرف اول اسم اول را تبدیل به میم کرده آنرا از کلمات اتباع سازند ، مانند :

زمین ممین ، پول هول ، بچه مچه ، کارمار ، باغ ماغ ، هرج و مرج ، کژمژ .



گاهی این ترکیب در پارسی ادبی نیز بکار رود، مانند: **تارومار**، و همچنین چیز و میز در شعر انوری:

تا با کنون چیز و میزی داشتیم      زانکه در عشرت نباشد زو گزیر

۵۱- اسم معرفه یا نام شناخته، آنستکه شنونده آنرا بشناسد، مانند: کتاب را خریدم، نامه را نوشتم، خانه را دیدم، آن مرد گفت، این مرد آمد؛ که کتاب و نامه و خانه و مرد در نزد شنونده شناخته هستند.

۵۲- اسم نکره یا نام ناشناخته، آنستکه شنونده آنرا نشناسد، مانند: کتابی خریدم. مردی در خیابان بود. اسبی بزنده شد. که در اینجا کتاب، مرد و اسب پیش شنونده ناشناس است.

۵۳- اسم مذکر، آنست که بر نامهای نر دلالت کند، مانند: مرد، برادر، پسر، کدخدا، داماد.

۵۴- اسم مؤنث، آنستکه بر نامهای ماده دلالت کند، مانند: زن، دختر، خواهر، مادر، عروس، دوشیزه، کدبانو.

۵۵- کلمات، مرد، بابا، خواجه، نر، گشن، زن، بی بی، بانو، ماده؛ نوع اسم را از لحاظ نری و مادگی مشخص میسازند، مثلاً در مورد مذکر گوئیم: مرد فرنگی، مرد هندی، مرد سال، علی بابا، خواجه نظام الملک، شیر نر، گاوتر، اسب گشن، گشن پیل؛ و در مورد مؤنث گوئیم: زن فرنگی، زن هندی، بی بی زبیده، کدبانو، شهر بانو، بز ماده، شیر ماده، ماده گاو.

۵۶- خان، آقا، بیک، بیگم، خاتون، خانم: کلماتی هستند که از زبان ترکی گرفته شده اند، در مذکر، مانند: حسن خان، اکبر آقا، تقی بیک. در مؤنث: فاطمه خانم، سلیمه بیگم، ستاره خاتون. در تداول مردم بیگم را بگوم گویند، مانند: رقیه بگوم. باید دانست که حرف میم (م) در آخر کلمات ترکی، و گاهی عربی، مانند: بیگم، خانم، سلطانم، علامت تأنیث است، که در مذکر، خان، بیک، سلطان بوده است.

۵۷- گاهی پیروی از زبان عربی کرده به بعضی از کلمات تالی تأنیث (ة) افزایند، مانند: والد، والده. ملک، ملکه. محبوب، محبوبه. معلم، معلمه. البته این ناعده مخصوص کلمات عربی است و در کلمات پارسی بهیچوجه نباید بکار رود.

مثلاً: دبیره را که مؤنث دبیر آورند غلط است؛ و در مورد کلمات عربی هم باید پیروی از قواعد زبان پارسی کرده، تا میتوانیم در تأیید، آن کلمات را بدون‌های (۴) تأیید آوریم، مثلاً بجای معلمه و خیاطه باید خانم معلم و خانم خیاط گفت.

۵۸ - اسم مفرد، آنستکه بر یکی دلالت کند، مانند: مرد، اسب، دست، سر، دل.

۵۹ - جمع، آنستکه بر دو و بیشتر دلالت کند، مانند: مردان، اسبها، اسبان،

۶۰ - نشانه‌ی جمع در زبان پارسی «ها» و «ان» است که با آخر کلمات

خواه مفرد و خواه مرکب افزایند، مانند: دست، دستان، مرد، مردان، صاحب‌دل، صاحب‌دلان، نیک اندیش، نیک اندیشان، کتاب، کتابها.

۶۱ - در پارسی ادبی جانداران را به «ان» جمع بندند، مانند: مرد،

مردان، زن، زنان، اسب، اسبان، مور، موران. ولی در تداول مردم، آنها را

به «ها» نیز جمع بندند، مانند: مردها، زنها، اسبها، مورها.

حرف «ها» در کلمات منتهی به های غیر ملفوظ (با علامت بیان حرکت) در

جمع به الف و نون به کاف پارسی تبدیل شود، مانند: بنده: بندگان، تشنه:

تشنگان، زنده: زندگان، خاصه: خاصگان.

اما لفظ نیا در اصل پهلوی، نیاک بوده است که در جمع به الف و نون

نیاکان گویند.

۶۲ - چیزهای بی‌جان به «ها» جمع بسته شود، مانند: کتاب، کتابها.

سنگ، سنگها، باغ، باغها.

۶۳ - اعضای بدن را، مانند: رخساره، زانو، انگشت، دست، بازو، لب،

ابرو، رخ، زلف و دیده به «ان» و «ها» هر دو جمع بندند. با این تفاوت آنهایی

که جفت هستند غالباً با «ان» و «ها»، مانند: ابرو، ابروان، ابروها، بازو،

بازوان، بازوها. لب، لبان، لبها و غیره؛ و آنهایی که فرد هستند همواره با «ها»

جمع بندند، مانند: بینی بینی‌ها، سر، سرها.

و گاهی لفظ سرو کردن را به «ان» جمع بسته: سران و کردنان گویند و

آن در صورتی است که این دو اسم معنی صفتی داشته باشند، مانند: سران لشکر،

۶۴ - بعضی از نباتات و درستیها را به «ها» و «ان» هر دو جمع بندند، مانند:

درخت : درختان ، درختها . رز : رزان ، رزها . کلبن : گلبنان ، گلبنها . گیاه : گیاهان ، گیاهها . نهال : نهالان ، نهالها .

۶۵ - کلمات بیجان زیر که باید به « - ها » جمع بسته شود ، گاهی استثناء به « - ان » نیز جمع بسته شود ، مانند : اختر : اخترها ، اختران . اندوه : اندوهها ، اندوهان . گیسو : گیسوها ، گیسوان . روز : روزها ، روزان ، روزگار : روزگارها ، روزگاران ، سخن : سخنها ، سخنان ، پله : پله‌ها ، پلکان ، گناه : گناهها ، گناهان ، کوهسار : کوهسارها ، کوهساران ، غمزه : غمزه‌ها ، غمزان ، ستاره : ستاره‌ها ، ستارگان ، ماه : ماهها ، ماهان ، آخشیح : آخشیحها ، آخشیحان .

۶۶ - در کلماتی که بد « - الف » ختم شوند ، پیش از علامت جمع « ی » افزایند ، مانند . دانا ، دانایان . بینا ، بینایان . گدا ، گدایان . ولی در قدیم بر طبق قاعده به آن نیز جمع بسته دانا آن می‌گفتند که امروز متروک است . ولی اگر به « واو » ختم شوند ، در صورتیکه « واو » مخفف صفت فاعلی باشد ، پیش از « - ان » ، « ی » افزوده شود ، مانند : جنگجو : جنگجویان . سخن گو : سخن گویان . که در اصل : جنگ جوینده و سخن گوینده بوده است . در جمع به « - ها » ، افزودن « ی » بهتر باشد ، مانند : مو : مویرها ، جا : جایها ، جو : جویرها . و در صورتیکه « واو » اصلی باشد ، بحال خود باقی ماند : فقط « - ان » افزایند ، مانند : جادو : جادوان . نیکو : نیکوان ، بانو : بانوان : و اما لفظ « نکو » را ، نکویان جمع بندند .

هر گاه حرف ی از آخر کلمه مختوم به واو حذف شده باشد در جمع بحال خود باز گردد ! بدخو : بدخویان ، سمن بو : سمن بویان .

۶۷ - بواسطه نفوذ بسیار زبان عربی کلمه های بیشماری از آن زبان داخل زبان پارسی شده و طبق قواعد عربی نیز جمع بسته شده اند ، ولی بهتر است بجای جمع های عربی از قبیل : کتب ، صفات ، اعیاد ، معلمین ، روحانیون ، مأمورین ، علماء ، طلاب علم ، مسافرین ، کلمات ، درجات ، مصنفات ، اطراف ، اشخاص ، فقرا ، سلاطین ، ظروف ، سفارات ، سفرا ، وزرا ، مکاتیب ، مقادیر ، موازین : کتابها ، صفتها ، عیدها ، معلمان ، روحانیان ، مأموران ، عالمان : طالبان علم ، مسافران ، کلمه‌ها ، درجه‌ها ، تصنیف‌ها ، طرف‌ها ، شخص‌ها ، فقیران ، سلطانه‌ها ، ظرفها ، سفارته‌ها ، سفیران ، وزیران ، مکتب‌ها ، مقادیرها . میز آنها گفت .

۶۸ - بعضی از کلمات پارسی را برخلاف قیاس باعلامت جمع مؤنث عربی به الف و تاء (-ات) جمع بندند، مانند: باغ: باغات، شمیران: شمیرانات. ده: دهات. کوهستان: کوهستانات. کمرک: کمرکات. بلوک: بلوکات. گزارش: گزارشات. ایل: ایلات. سفارش: سفارشات. کیلان: کیلانات. تلکراف: تلکرافات. ییلاق: ییلاقات. فرمایش: فرمایشات. پیشنهاد: پیشنهادات. در این گونه جمع، «م» آخر کلماتی را که مختوم به های غیر ملفوظ هستند، به جیم تبدیل کرده الف و تاء (-ات) به آخر آن افزایند، مانند: میوه: میوجات، کارخانه: کارخانجات. حواله: حوالجات. قلعه: قلعهجات. تعلیقه: تعلیقات، رقعہ: رقعجات. دسته: دستجات: ادویه: ادویجات. عملہ: عملجات. ولی کلماتی، مانند: سبزی: سبزیجات. دوا: دواجات. مربا: مرباجات: از این قاعده جدا هستند.

از بکار بردن اینگونه جمعها، در پارسی، باید پرهیز کرد. و باید بجای آنها: باغها، کارخانهها، سبزیها، مرباها بکاربرد. حتی کلماتی که در عربی به (-ات) جمع بسته میشوند آنها را در پارسی به ها جمع بندند. مثلاً بجای: حمامات، مقدمات و سیارات. حمامها و مقدمهها و سیارهها باید گفت.

گاهی کلمات پارسی را بفلط عربی جمع بستهاند، مانند: فرمان: فرامین، دستور: دساتیر، استاد: اساتید، دهقان: دهاقین. که باید: فرمانها، دستورها، استاران و دهقانان گفت.

۶۹ - های ده، غیر ملفوظ در جمع به «ها» نباید از آخر کلمه حذف شود. بنابراین: سایه: سایهها: پایه: پایهها، دایه: دایهها: درست است. وسایها، پایها و دایهها غلط است. حرف «چه» بهها جمع بسته شود و چها نویسند، مانند: در این سفر بر ما چها رفت. «که» اگر برای شخص باشد آن را در جمع کیان گویند، مانند: بزرگان ایران کیانند؟

۷۰ - اسم هر گاه بصورت مفرد و در معنی جمع باشد، آنرا اسم جمع گویند، مانند: لشکر، گله، دسته و کاروان.

- گاه اسم جمع را جمع بندند و علامت آن «ها» است ، مانند : دسته، دسته‌ها، فوج ، فوجها و جمعیت ، جمعیت‌ها .
- ۷۱ - گاهی در پارسی جمع‌های عربی را دوباره بعلامت جمع پارسی (ان)، (ها) نیز جمع بسته‌اند ، چنانکه ملوکان و عجایبها گفته‌اند. این رسم غالباً در کتب قدما دیده شده و برخلاف قاعده است و امروز بکلی متروک است .
- ۷۲ - مترادف ، دو کلمه را گویند ، که در نوشتن مختلف و در معنی یکسان باشد ، مانند : مرزوبوم، یار و یاور، خوب و نیک، پیچ و تاب ، سوز و سوزان .
- ۷۳ - متشابه ، آنست که در تلفظ یکی باشد و در معنی و نوشتن مختلف، مانند: خوار ، خار . خاستن، خواستن . خورد ، خرد .
- ۷۴ - متضاد ، دو کلمه را گویند که در صورت مختلف و در معنی مخالف یکدیگر باشند ، مانند : آشتی و جنگ ، شب و روز ، نیک و بد، گل و خار .
- ۷۵ - تصغیر ، آنستکه نامی را با افزودن بعضی از پساوندها، خرد و کوچک نشان دهند و منظور از آن تحقیر یا توهین یا ترحم و تحسین باشد و علامت آن غالباً : ك، چه ، و «واو»ها ده، است که با آخر اسم افزایند ، از این قرار :
- ك ، مانند : مردك ، دختر ك ، طفلك ، جوانك، عروسك .
- چه ، مانند : دریاچه ، کتابچه ، باغچه ، بیلچه .
- اما لفظ «مژه» و «نایژه» در اصل مویچه و نایچه بوده است .
- ه ، مانند : پسر، پسره . دختر، دختره .
- و ، مانند : یارو، پسر و، دختر و، بابو، خواجو (۱)
- گاهی بکاف تصغیر يك‌های غیر ملفوظ نیز بیفزایند، مانند : مردك ، مردكه، زنك ، زنكه . اگر آخر اسم، «ها»ی غیر ملفوظ باشد بکاف بدل شود و سپس کاف تصغیر افزایند ، مانند : بوسه : بوسكك . بیچه ، بچكك . جوجه ، جوجكك .
- ۷۶ - اسم آلت ، آنست که بر نام افزار کناری دلالت کند و آن بر دو

(۱) بعضی چون صاحب نهج‌الادب «ده» را در خمره ، خمیره ، خنبره علامت تصغیر دانسته‌اند بنابراین خمره بمعنی خم کوچک است .



قسم است ، اسم آلت جامد ، اسم آلت مشتق . اسم آلت جامد ، آنست که بخودی خود نام افزار کلری باشد ، مانند : انبر ، کلنگ ، شمشیر ، کمان ، چنگال .

۷۷- اسم آلت مشتق ، آنست که باضافه‌ی های غیر مملووظ از بعضی افعال ساخته

شود و غالباً این‌ها با آخر ریشه‌ی فعل ، یا فعل امر درآید ، مانند : تاب : تابه ، سنب : سنبه ، نشان : نشانه ، کوب : کوبه ، استر : استره ، رند : رنده ، مال : ماله ، پیمان : پیمانه .

گاهی از ترکیب دو کلمه اسم آلت حاصل آید ، مانند : همس کش ، بادزن ،

جاروب ، آش خوری ، چای دان ، خودنویس .



## تمرین‌های بخش نخست - اسم

- ۱- اسم در زبان پارسی چند نوع است؟
- ۲- اسم را تعریف کنید.
- ۳- اسم عام کدام است؟ در کلمات ذیل اسم عام را معین کنید: لیوان، آب، اسان، زن، مرد، پسر، پدر، دیوار، آجر، آهو، کوزن، شتر، سنگ، بز.
- ۴- اسم خاص کدام است؟ در کلمات ذیل اسم خاص را تعیین کنید: مرغ، آهوی ختن، هندوستان، ایران، گاو، آمریکا، شیراز، تبریز، میانه، لندن، اهواز، خراسان.
- ۵- اسم جامد کدام است؟ در کلمات ذیل اسم جامد را تعیین کنید: دل، چشم، سنگ، رخت، کور، نخود، عدس، کوه، لشکر.
- ۶- اسم مشتق کدام است؟ در کلمات ذیل اسم مشتق را معین کنید: پرستنده، کردار، روش، روان، کردگار، خردمند، برخیزنده، خواسته، خواست، پدیدار، دلبر، نگاه کننده.
- ۷- اسم ذات کدام است؟ در کلمات ذیل اسم ذات را پیدا کنید: جوی، ابر، دانش، باران، برف، گرما، بور، شیرین، ترش، شور، کبوتر، گنجشک، موش.
- ۸- اسم معنی کدام است؟ در کلمات ذیل اسم معنی را بیابید: خردمند، هوش، دبیر، دبستان، زیرکی، سرخ، سیاه، سفیدی، روشنی.
- ۹- اسم ساده یا بسیط را بگویید و در کلمات ذیل انواع آنرا بیابید: قوری، قلم، مداد، نوك، دفترچه، شانه، لانه، میز، صندلی.
- ۱۰- اسم مرکب را بگویید و در کلمات ذیل انواع آنرا بیابید: دل شکسته، روحنواز، صرف و نحو، شبانه روز، سراسر، کاروانسرا، راهرو، آمد و شد، چارچشم، چارپهلو، پهلوان.

۱۱- اسم معرفه چگونه نامی است؟ در جمله‌های ذیل، زیر اسمهای معرفه خط بکشید: دیروز پرویز را دیدم. کتابرا از روی میز برداشتم. معاذرا در دست دارم. آن جوانرا دیدم. این پسرزیرک است. مردرا بنادگاه بردند.

۱۲- اسم نکره کدام است؟ در جمله‌های ذیل، زیر اسمهای نکره خط بکشید: دفترچه‌یی خریدم. مردی پرویز را دیدم کتابی از او خرید. راننده‌یی تسلان کرد. دیشب دزدیها گرفتار کردند.

۱۳- اسم مذکر و مؤنث کدام است؟ در کلمات زیر، اسمهای مذکر و مؤنث را پیدا کنید: داماد، شهربانو، مهربانو، پند، کدبانو، کدخدا، مرد، پسر، دختر، بابا، خواجه، بی‌بی، گلونر.

۱۴- کلمات مذکر و مؤنث را در اسمهای زیر بیابید: بز ماده، زن هندی، خاتون، خاتم بزرگ، علی آقا، ستاره خاتون، فاطمه خانم، علی بابا، ماده شیر، بانو، غروس، دوشیزه.

۱۵- تالی تأنیث مخصوص چه زبانی است؟ آیا دبیره درست است؟

۱۶- اسم مفرد کدام است؟ در کلمات زیر اسمهای مفرد را بیابید: اسب، آهو، مردان، کوسفند، سبزی، خیاط، دبیر، دبیرستان، دبستان، پسر.

۱۷- جمع کدام است؟ کلمات مفرد را چگونه جمع بندند؟ علامت جمع کدام است؟ در کلمات زیر اسمهای جمع را بیابید: دشمنان، کتابها، روز، روزگاران، مدادها، دختران، لبان، گونه‌ها، جوهرها، درختان، درختها.

۱۸- این کلمات را جمع بنویسید: کیسو، رخ، دل، دلبر، رخساره، غمزه، چابک، پیروز، روان، باغ، اندوه، کلبن، گیاه، جنگجو، سخنگو، نیکو، موی، بانو، ستاره، ماه، خورشید، پله، بینش، بینا، دانش، دانا، دانشمند، میوه.

۱۹- کلمه‌های زیر چگونه اسمهایی هستند؟ مفرد آنها را بنویسید: کتب، اعیاد، طلاب، معلمین، حکما، محکومین، حاکمین، عالمین.



۲۰- آیا (ات) رامیتوان بطور درست بکار برد؟ کدام يك از کلمات را با (ات) جمع بندند .

۲۱- های غیر ملفوظ و ملفوظ کدام است؟ در کلمات زیر انواع آنرا بیابید:  
شکسته، رفته، راه، شاه، مهربان، فکننده، کلاه، ده، چاه، چه، که، سایه، پایه، برلنه، رهروان، رهبر، چهره .

۲۲- اسم جمع کدام است؟ کلمات جمع را در زیر بیابید: گله، دسته، قوم، طایفه، گروه، دسته‌ها، سپاه .

۲۳- مترادف کدام است؟ در کلمه‌های زیر نوع آنرا بیابید: زشت و زیبا، درست و نادرست، یارویاور، خوب و نیک، تیره‌وتار، سرخی و قرمزی .

۲۴- متشابه کدام است؟ در کلمات زیر نوع آنرا بیابید: خرد، خورد، خوار، خار، خاستن، خواهش، روشن، تاریک .

۲۵- متضاد کدام است؟ در کلمات زیر نوع آنرا بیابید: سفیدی و سیاهی، سرخ و قرمز، صلح و جنگ، خوب و بد، دیروز و امروز .

۲۶- تصغیر کدام است؟ کلمات زیر را مصغر سازید: دلبر، دختر، پسر، شیرین، مرد، دریا، باغ، کتاب، یار، گرد، باب، جوان، لب، پیل .

## بخش دوم

### صفت

۷۸- صفت ، کلمه ایست که، حالت و چگونگی اسمی را بیان نماید، مانند: مرد بزرگ ، اسب راهوار ، سنگ سفید . کلمه‌ی اول را موصوف و دوم را صفت خوانند .

۷۹- در مورد مذکر و مؤنث در لفظ صفت تغییری حاصل نمیشود ، مانند : مرد خوب ، زن خوب ، دختر پاکدل و پسر پاکدل .  
۸۰- صفت غالباً بعد از موصوف آید ، در اینصورت موصوف با کسره‌ی اضافه همراه است، مانند : داستان شیرین ، مرد بخشنده . در اینحالت اگر موصوف مختوم به «الف» یا «واو» باشد بجای کسره‌ی اضافه بعد از الف یا واو «ی» افزایند، مانند : دانای یونانی، پای دراز ، روزهای گرم ، داروی تلخ و موی سفید.  
۸۱- گاهی صفت را بر موصوف مقدم دارند و دیگر کسره‌ی اضافه می‌آورند . در اینصورت موصوف را نسبت بآن صفت شاخص و ممتاز نشان دهند ، مانند: نیکمرد ، بزرگ منش ، خوب چهره ، زشت روی ، اردشیر دراز دست . که اردشیر بواسطه‌ی درازی دست از دیگر اردشیرها ممتاز است .

۸۲- پای (ی) وحدت ، آنستکه فردی را معین کند ؛ آنرا پای (ی) نکره نیز گویند . پای وحدت را میتوان با آخر اسم و بی‌صفت یا هر دو در آورد، مانند: پسر راستگو ، پسر راستگویی . ولی الحاق آن با آخر موصوف ادبی تر و صحیح تر است ، مانند : مردی بزرگوار ، جوانی خردمند . سعدی فرماید :

فریدون وزیری پسندیده داشت      که روشن دل و دور بین دیده داشت

۸۳- هر گاه برای موصوف ، چند صفت متوالی آورند ، ذکر کسره‌ی

اضافه در آخر هر صفت یا واو عطف در بین صفتها ضروری است ، مانند : آموزگار بزرگوار دانشمند هنرمند ما . یا آموزگار بزرگوار و دانشمند و هنرمند ما .

۸۴ - صفت غالباً مفرد است و با موصوف مطابقه نمیکند ، مانند : پسر

درسخوان ، دختر پاکدل ، پسران درس خوان ، دختران پاکدل . ولی در صورت حذف موصوف چون صفت جای موصوف قرار گیرد گاهی بصورت جمع آید ، مانند : پرتو نیکان نگیرد هر که بنیادش بد است . در این مثال کلمدی نیک در صورت جمع آمده و بجای مردان نیک است که کلمدی مردان حذف شده است .

۸۵ - صفات ترکیب شده با کلمات عربی را گاهی در تذکیر و تأنیث و افراد و

جمع مطابقت دهند ، مانند : مکه‌ی معظمه ، مدینه‌ی منوره ، دول متحابه ، اقدامات لازمه ، علمای اعلام ، قدمای ملوک ، حکمت کامله ، دولت علییه ایران ، اسماء فاخره ، صنایع مستظرفه ، عتبات عالیات ، اماکن مقدسه ، زاویه مقدسه حضرت عبدالعظیم ، مرقومه شریفه . گاهی صفات عربی ترکیب شده با موصوفهای پارسی را نیز مؤنث آورند ، مانند : سالهای معدوده ، نامه‌ی شکوائیه ، زن فاجره .

۸۵ - صفت گاهی ساده است ، مانند : خوب ، بد ، راست ، دروغ . و گاهی

مرکب است ، مانند : خوبرو ، بدخو ، راستگو ، دروغگو .

۸۶ - صفت فاعلی ، آنستکه برکننده‌ی کار یا دارنده‌ی چیزی دلالت کند ،

مانند : آتش سوزنده ، مرد زنده ، دانای بیننده ، و آنرا اسم فاعل نیز گویند .

۸۷ - علامت صفت فاعلی از اینقرار است : « - نده » در آخر فعل امر . غالباً

در ترکیب این صفت با اسم دیگر ، نده را از آخر صفت حذف کنند ، مانند :

سخن گوی ، دل سوز ، رهبر ، جنگجوی و موی ستر (سلمانی) که در اصل :

سخن گوینده ، دل سوزنده ، رهبرنده ، جنگجوینده و موی سترنده بوده است .

صفت فاعلی بچهار قسم ترکیب میشود :

الف - حالت اضافی ، وقتیکه اضافه شود ، مانند :

فرازنده‌ی باد آورد گاه      فشاننده‌ی خون زابریاه (فردوسی)

ب - با مقدم داشتن صفت و حذف کسره‌ی اضافه ، مانند :

جهاندار محمود گمیرنده شهر      ز شادی بهر کس رساننده بهر  
(فردوسی)

ج - با تأخیر صفت بدون آنکه در آن تغییری رخ دهد ، مانند :

منم گفت یزدان پرستنده شاه      مرا ایزد پاک داد این کلاه  
(فردوسی)

یعنی شاه یزدان پرستنده

د - با تأخیر صفت و حذف علامت نده ، مانند : سرفراز ، کردن فراز ، یعنی

فرازنده‌ی سرو کردن و شکر شکن ، یعنی شکننده‌ی شکر .

هر گاه صفت فاعلی با مفعول یا یکی از قیود مانند : بیش ، کم و بسیارتر کیب

شود علامت صفت حذف میگردد ، مانند : کامجوی ، بیشگوی ، بسیارگوی .

۸۸- صفت حالیه ، آنست که بیشتر معنی حال یا حالت را رساند ، و علامت

آن « -ان » در آخر فعل امر است ، مانند : خند ، خندان . پرس ، پرسان . روان ،

خواه ، خواهان . مرد خندان . مسافر پرسان و آب روان .

۸۹- صفت مشبهه ، آنست که پایداری و ثبوت صفت را در موصوف برساند و علامت

آن الف ، در آخر فعل امر است ، مانند : گوی ، گویا ، بین ، بینا ، پوی ، پویا . حرف

الف (ا) در اینجا معنی ثبوت دهد . بر خلاف علامت صفت فاعلی « -نده » که دلالت

بر حدوث دارد .

علاوه بر صفات فاعلی مزبور ، از ترکیب اسم با پساونده‌های زیر صفات فاعلی

حاصل آید ، مانند : بان : مرزبان . بر : مزدبهر ، رنجبر . اور : مزدور ، رنجور ، گنجور .

آر غالباً در آخر فعل ماضی : خریدار ، خواستار . گار : آموزگار ، پروردگار . کار :

زیانکار، نیکوکار. گر: توانگر، آهنگر. ناک: بیمناک، سوزناک، آموزناک،  
ور: دانشور و هنرور.

۹۰- در صفات حالیه مختوم به «ان» هر گاه صفت مکرر شود غالباً علامت

صفت اول را حذف کنند، مانند: لرز لرزان، خند خندان، جنب جنبان، پرس  
پرسان. که در اصل: لرزان لرزانی، خندان خندانی، جنبان جنبان، و پرسان  
پرسان بوده است.

۹۱- گاهی صفت مرکب از دو اسم است و تهمیه را برساند، مانند: سروقد،

گلرنگ، مشکموی، یعنی قدی که مانند سرو است. رنگی که مانند گل است و  
مویی که مانند مشک است. گاهی از دو صفت که دومی باولی مطوف باشد، مانند:  
سفیدوسپاه، حاضر و غایب.

گاهی صفت از دو اسم ساده ترکیب شود، مانند: هنرپیشه، جلاپیشه.

گاهی صفت از اسم و صفت ترکیب شود، مانند: رویین تن، زاغ چشم، گردن کلفت،  
دل آزرده، دانا مرد، طاق بلند، تنگ دل، سرگردان، دل آزار، جهان آرای،  
شهر آشوب.

گاهی صفت از دو اسم با اضافی بعضی از حروف ترکیب شود، مانند:

نیزه بدست.

۹۲- گاهی از ترکیب بعضی از حروف و پیشاوندها و پساوندها با اسم، صفت

حاصل شود. مثلاً از ترکیب ب + اسم: بخرد. یا + اسم: با عقل. نا + اسم:

ناگام. بی + اسم: بیمایه. هم + اسم: همراه. اسم + سان: شیرسان.

اسم + آسا: پلنگ آسا. اسم + گون: گندم گون. اسم + فام: لعل فام.

اسم + دیس: تندیس. اسم + وش: خورشیدوش. اسم + سار: سنگسار.

اسم + وار: شاهوار. اسم + مند: خردمند. اسم + ناک: دردناک.

گاهی صفت ترکیبی از اسم مفعول و اسم دیگری حاصل آید، مانند:

آسوده خیال، آشفته حال و افسرده دل.

گاهی از قید و یک صفت فاعلی، مانند: زودرنج، دیرجوش. که در اصل

زودرنجنده و دیرجوشنده بوده است.

گاهی از دو اسم ، مانند: ممت ممت ، گره گره ، بار بار ، لخت لخت .  
گاهی از اسمی با اسم مفعول ، مانند : حافظ دلسوخته ، روی پرافروخته و  
راز سر بسته .

گاهی از دو صفت مکرر ، مانند : فرم فرم ، گرم گرم ، پاره پاره ،  
ریزه ریزه .

۹۳- صفت مفعولی ، آنست که در حال مفعولیت واقع شود ، و علامت آن

«ه» و گاهی نیز کلمه‌ی «شده» است ، که در آخر سوم شخص ماضی مفرد  
درآید ، مانند : گشته ، رفته ، دیده ، . و چون با «شده» ترکیب شود : گشته شده ،  
دیده شده ، رفته شده ، گویند .

اسم مفعول یا صفت مفعولی را از مصدر بنا کنند . بدین ترتیب که : «ن»

مصدری را برداشته بجای آن های(ه) غیر ملفوظ افزایند ، مانند : رفتن : رفت ،  
رفته . دیدن : دید ، دیده . خوردن : خورد ، خورده .

در این صفت گاه «ه» اسم مفعول را از آخر کلمه بیندازند ، مانند: دست پخت ،  
ناز پرورد ، دست پرورد ، خواب آلود . که در اصل: دست پخته ، ناز پرورده ، دست پرورده ،  
خواب آلوده بوده است .

در جمع به «-ان» ، «ه» اسم مفعول به «-گ» بدل شود ، مانند : دست  
پروردگان ، خواب آلودگان ، که در اصل دست پرورده و خواب آلوده بوده است .

گاهی «-ار» که از علامات صفت فاعلی است معنی مفعولیت دهد ، مانند :  
گرفتار ، مردار ، گفتار ، که بمعنی : گرفته شده ، مرده شده ، گفته شده و  
کرده شده است .

۹۴- صفت نسبی ، آنست که بر نسبت کسی و چیزی بجایی یا چیزی دلالت

کند . و علامت آن :

اول - یایی است که در آخر اسم افزایند ، مانند: تبریز : تبریزی - شیراز :  
شیرازی - خانه : خانگی - نك : نمکی چینی (۱) .

دوم - «-ین» در آخر اسم ، مانند: سیم : سیمین - سنگ : سنگین .

(۱) ظرف سئالین مخصوصی را که اصلا در چین میساخته اند : چینی ، و اسب  
ترکستان را : ترکی و نبات مصری را : مصری گفته اند .

سوم - «-ینه» در آخر اسم ، مانند سیم : سیمینه، زر : زرینه، دیر : دیرینه ،  
پشم : پشمینه .

چهارم - «-سگان» در آخر اسم ، مانند : گروسگان ، بازرسگان و دهگان .

پنجم - «ه» غیر ملفوظ در آخر اسم و عدد: مانند : دوروزه ، سده ، دهه ،  
و هزاره .

ششم - «-انه» در آخر اسم ، مانند : مرد : مردانه . زن ، زنانه . مست :  
مستانه .

از ترکیبات ذیل صفت مفعولی حاصل آید :

الف - صفت مضاف واقع شود ، مانند : پرورده‌ی نعمت ، آلوده‌ی منت .

ب - صفت مقدم شود و کسره‌ی اضافه حذف گردد : مانند : آلوده نظر :

آلوده دامن .

ج - صفت را در آخر آورند ، مانند : خواب آلوده ، شراب آلوده، زهر -  
آمیخته و دست آموخته .

د - با حذف علامت مفعول ، مانند : خاک آلود، نداشت، سایه پرورده،  
دست‌پخت و ناشناخت که در اصل: خاک آلوده، نداشته، سایه پرورده، دست‌پخته و  
ناشناخته بوده است .

دست آموز، نیم سوز و ناشناس، در اصل: دست آموخته ، نیم سوخته و ناشناخته  
بوده است .

۹۵ - صفت گاهی سنجشی و گاهی مقداری است . صفت سنجشی از حیث درجه  
بر سه قسم است : صفت مطلق ، صفت تفضیلی ، صفت عالی .

۹۶ - صفت مطلق ، آنستکه بدون مقایسه با صفت دیگر بیان شود ، مانند :  
خوب ، بد ، زشت ، زیبا .

در زبان پارسی از عربی کلماتی است که آنها نیز صفت ساده هستند ، مانند :  
سریع ، صریح ، قلیل و عزیز .

۹۷ - صفت تفضیلی ، آنستکه مفضل علیه آن مفرد باشد و آنرا با یک موصوف

دیگر مقایسه کنند و علامت آن لفظ « - تر » است که باخر صفت مطلق در آید  
 آنرا با متمم « از » آورد ، مانند : قد من بلندتر از قد توست . کیف من بزرگتر از  
 کیف شماست . و گاهی بجای متمم « از » ؛ « که و تا » آورد ، مانند : بنزدیک من  
 صلح بهتر که جنگ ، یعنی صلح بهتر از جنگ است . بمیرم بهتر تا قبول نشوم .  
 بخواندن بیشتر مایلم تا بنوشتن .

تبصره : الف - هر گاه صفت تفضیلی بر اسمی که بصیغه ی جمع آمده است  
 مقدم گردد با اسم بعد از خود اضافه و کسره ی اضافه در آن ذکر میشود ، و تنها از آن يك  
 فرد اراده گردد ، مانند : نادان تر مردان ، یعنی يك مرد نادانتر ، ناپسندیده تر چیزها ،  
 یعنی يك چیز ناپسندیده تر . بهتر کارها ، يك کار بهتر .

ب - هر گاه صفت تفضیلی بر اسمی مفرد اضافه گردد ، علامت اضافه از آخر  
 آن حذف شود ، مانند : بزرگتر کس ، گرامی تر کس ، تمامتر جوانمردی .  
 ج - هر گاه صفت عالی با پسوند (-ترین) بر اسمی که بصیغه ی جمع آمده است  
 اضافه شود ، کسره ی اضافه در آن ذکر شود و از آن بیش از يك فرد اراده نگردد ، مانند :  
 بدترین فرزندان آنست که از اطاعت پدر و مادر ابااء نماید ، یعنی يك فرزند .

گاهی در این مورد ، اسم در صورت مفرد و در معنی جمع است ، در این حالت کسره ی  
 اضافه ی وجود دارد و باز مفهوم مفرد را میرساند ، مانند : خردمندترین خلق آنست که  
 از جنگ پرهیزد . در اینجا کلمه ی «خلق» بصورت مفرد و در معنی جمع است .

د - هر گاه صفت عالی با پسوند (-ترین) بر اسم مفردی اضافه شود علامت  
 اضافه حذف گردد ، مانند : لایق ترین سیاق حکایت آن زاهد است ( کلیده و دمنه ) .  
 ه - هر گاه صفت عالی بر اسمی که بصیغه ی جمع آمده است اضافه گردد کسره ی  
 اضافه حذف شود و از آن معنی جمع مفهوم گردد ، مانند : بهترین مردان ؛ یعنی  
 مردانی که بهترین اند ؛ بیشترین چیزها .

شیوه ی اخیر در ترکیبات پارسی امروز غالباً باز کر عبارت : (یکی از ...)  
 بکار رود ؛ چنانکه گویند ؛ یکی از بهترین کارها معلمی است . این سینا یکی از بزرگترین



دانشمندان ایران است .

باید توجه کرد که در این نوع استعمال ؛ اسمی که پس از صفت عالی می آید - چنانچه در پیش مثال زدیم - باید بصیغه جمع باشد و مفرد آوردن آن غلط محض است .

۹۸- صفت عالی، آنست که مفضل علیه آن جمع باشد، و در مقایسه‌ی بین چند چیز يك چیز را بر همه برتر دارد یا در مقایسه‌ی بین چند مورد حداعلای آن منظور نظر باشد ، مانند : بهرام بهترین شاهگردان کلاس است و علامت آن غالباً «-ترین» در آخر صفت مطلق است .

در بعضی موارد «-تر» علامت صفت عالی است که با متمم «از» ذکر نشود، مانند : بهتر کارها راستگویی است ، یعنی بهترین کارها .

در ادبیات قدیم این صفت بکار میرفته است ، ولی امروز ، کلمه‌ی «-ترین» در مورد صفت عالی بیشتر بکار میرود ، مانند : بحر خزر بزرگترین دریاچه‌های جهان است .

۹۹- کلمات مانند : به ، که ، هه ، بیش ، کم ؛ بمعنی صفت تفضیلی بکار روند، و بمعنی : بهتر ، گهتر ، مهتر و بیشتر باشند . و اگر خواهند از آنها صفت عالی سازند ، «-ین» بآخر آن کلمات افزایند ، مانند : بهین ، مهین ، کمین ، بیشین ، کمین و کمینه . صفت تفضیلی بدتر : بترو صفت عالی آن بدترین : بتترین میشود .

صفت مقداری بر دو نوع است : صفت متساوی و صفت افراطی .

۱۰۰- صفت متساوی، آنستکه بالفظهای : چندان، همچند، و اندازه بکار رود، مانند : این کتاب همچند آن کتاب است . قدم چندان بلند است که قد تو . دست من باندازه‌ی دست شما است .

۱۰۱- صفات افراطی ، آنهایی هستند که از ذکر آنها نظر مقایسه نداشته باشند و افراط صفت را در موصوف بیان کنند ، مانند : بسیار ، خیلی ، اندک ، پر ، فزون ، زیاد ، زیاده ، سخت ، بسیار خوب ، خیلی عالی ، زیاده فراوان و سخت گرم .

اینگونه صفات غالباً قید واقع میشوند و پیش از صفت مطلق درآیند. چون خواهند که افراط را بکمال برسانند، کلمات مبالغه را تکرار کنند، مانند: نیک نیک، بد بد، بسیار بسیار خوب.

۱۰۲ - در زبان پارسی مصطلح امروز گاهی در میان دو چیز مقایسه شده عبارت «نسبت به» را آوردند و از آن معنی تفضیل اراده کنند، مانند: این کتاب نسبت به آن کتاب مشکل تر است، گفتم سخاوت سلطان محمود نسبت بسخاوت پادشاه نسبت قطره بندریاست (ترجمه‌ی حاجی بابا).



## تمرینهای بخش دوم - صفت

- ۱ - صفت چگونه کلمه است؟ در عبارات زیر صفت را بیابید: کاغذ سفید، مداد رنگی، مردان دانشمند، پسر باهوش، جوان پر دل، دل قوی، موی خا کستری، سفیدی کاغذ.
- ۲ - برای صفت‌های زیر موصوف بیاورید: نیرومند، خوب، بد، زشت، تلخ، دراز، پهن، باریک، نازک، دانا، روان، گرم، سرد.
- ۳ - برای موصوفهای زیر صفت بیاورید: مرد، زن، دختر، درخت، آب، نمک، قلم، دوات، جاده، خیابان، کوچه، خروس.
- ۴ - یای وحدت کدام است؟ یای نکره چیست؟ آنها چگونه در آخر اسمها وصفتها آورند؟ در آخر اسمها وصفتهای زیر، یای وحده یا نکره بیاورید: دلبر نیکوکار، خردمند بزرگعش، نویسنده‌ی چیره دست، زن نیکخو.
- ۵ - صفت و موصوف متوالی کدام است؟ دو کلمه‌ی زیر را صفت متوالی آورید: آموزگار، دبیر.
- ۶ - صفت مفرد است یا جمع؟ اگر مفرد است چگونه است؟
- ۷ - صفت فاعلی کدام است؟ فعل‌های زیر را صفت فاعلی سازید: رو، روی، کوش، فروش، شناس، پوش، دم، راه‌بر، بازگو، سوز.
- ۸ - صفت حالیه کدام است؟ فعلهای زیر را صفت حالیه سازید: خند، پرس، رو، خواه، گوی، شای، شتاب، نال، خیز، افت.
- ۹ - صفت مشبیه کدام است؟ فعلهای زیر را صفت مشبیه سازید: توان، دان، بین، بوی، روی، گوی، رو، خور، سوز، کوش.
- ۱۰ - صفت‌هایی بیاورید که دارای پسوند باشند.
- ۱۱ - علامت صفت حالیه در کجا حذف میشود؟ در صفت‌های زیر علامت صفت حالیه را حذف کنید: مسافر پرسان، پرسان، جوان خندان، خندان، کشتی جنبان، جنبان.
- ۱۲ - صفت از چند کلمه ترکیب شود؟ آیا باپساوندها و پیشاوندها صفت سازند؟
- ۱۳ - چند کلمه بگویید که صفت ترکیبی باشد.
- ۱۴ - برای اسمها وصفتهای زیر پساوند بیاورید: لعل، پلنگ، سبک، راه، حور، گندم، سیم، مه، خورشید.

- ۱۵- برای اسمها وصفتهای زیر پیشاوند آورید : خرد . هوش . روح . مرگ . درد . میل . خوش . جرأت . دل . مایه .
- ۱۶- صفت مکرر کدام است؟ صفتهای زیر را مکرر سازید: گرم . نرم . لغت . گره .
- ۱۷- صفت مفعولی کدام است؟ فعلهای زیر را صفت مفعولی بنا کنید : کشت . رفت . شد . دید . رست . خست .
- ۱۸- صفت نسبی کدام است؟ از اسمهای زیر صفت نسبی بسازید : اهواز . نمک . تهران . میانه . تبریز . خانه . خراسان .
- ۱۹- علامتهای صفت نسبی کدام است؟ باخر اسمهای زیر علامت های مناسب بیاورید : غم . سیم . پشم . دیر . مس . سنگ . رنگ . شاه . دوروز . هزار .
- ۲۰- صفت از حیث درجه چند قسم است؟
- ۲۱- در کلمه های زیر صفت ساده بکار رفته است. زیر آنها خط بکشید : مداد سفید . قلم بنفش . روی ماه . دوات زیبا . آب صاف . موی تیره . کفش سیاه . پیراهن آبی . بقیه ی چرک . روح پاک . دست درست .
- ۲۲- صفت تفضیلی کدام است؟ برای کلمه های زیر علامت صفت تفضیلی بیاورید : روح نواز . روشن . بلند . به . خوب . مه . شرمنده .
- ۲۳- صفت عالی کدام است؟ در جمله های زیر صفت عالی و تفضیلی بکار رفته است. زیر آنها خط بکشید : بهترین دانشمندان دنیا داناترین آنها است. روی میز من پاک تر از روی میز شما است. بهترین شاعران ایران فردوسی است . حافظ شیرین سخن تر از شعرای دیگر است . گلستان سعدی روان ترین و شیوانترین کتاب است .
- ۲۴- صفت متساوی کدام است؟ در جمله های زیر الفاظ صفت های متساوی بکار رفته است زیر آنها خط بکشید: مداد من با اندازه ی مداد شما است . این باغچه همچون آن باغچه است. این درخت چندان بلند است که آن درخت.
- ۲۵- صفت افراطی کدام است؟ در جمله های زیر صفتهای افراطی بکار رفته است . آنها را بیابید: مردان بزرگ دم سخت گرم دارند. داروی بسیار درد دارو خانه است . هنر فراوان باعث خوشبختی است . لباس عالی خریده است .

## بخش سوم

### کنایات

۱۰۳- کنایات ، جمع کنایه است و آنها کلماتی هستند که معنیشان پوشیده باشد و برای دانستن آنها قرینه بکار رود .

کنایات بر پنج نوعند: ۱- ضمیر، ۲- اسم اشاره، ۳- موصول، ۴- مبهمات، ۵- ادوات استفهام .

۱۰۴- ضمیر ، کلمه ایست که بجای اسم نشیند ، و برای رفع تکرار باشد ، مانند : **فرهاد** بدبستان میرود و او شاگرد درس خوانی است . در اینجا او بجای **فرهاد** نشسته و برای جلوگیری از تکرار کلمه **فرهاد** بکار رفته است . چنین اسمی یعنی **فرهاد** را مرجع ضمیر گویند ، زیرا ضمیر راجع بآوست . و بوی برمیگزرد . مرجع ضمیر غالباً پیش از ضمیر درآید .

۱۰۵- مرجع ضمیر باید معلوم باشد تا با چیز دیگر مشتبه نشود ، پس اگر در عبارتی ، چند نام ذکر شود و بخواهیم در جمله ی بعد ، ضمیری بیکی از آنها راجع کنیم ، باید ضمیر بدون آنکه مشتبه شود ، بهمان شخصی که مقصود است برگردد . مانند : « **فریدون** و **بیژن** و **فرهاد** در اطاق درس نشسته بودند آموزگار او را پیش خواند . » در این مثال معلوم نیست ضمیر او بکدام شخصی راجع میگردد ، پس باید در اینگونه موردها اسم را تکرار کرد و گفت : « آموزگار **فریدون** را پیش خواند ، » یا شخص دیگری که منظور است تا مقصود را روشن کند .

گاهی مرجع ضمیر لفظی معین نیست ، بلکه ضمیر بحاصل معنی جمله های قبل راجع میشود ، چنانکه گوییم : « تندرستی بهترین نعمتها است و آن در پیش خردمندان آشکار است . » ضمیر « آن » در مثال نامبرده بهیچ يك از کلمات راجع

نمیگردد بلکه بعضی جمله راجع است که برتر بودن تندرستی از دیگر نعمتها باشد.  
۱۰۶- ضمیر بر سه گونه است : ۱- ضمیر شخصی ۲- ضمیر اشاره ۳- ضمیر  
مفردك .

۱۰۷- ضمیر شخصی ، آنستکه بر کسی دلالت کند و برای تعیین سه شخص :  
متکلم یا اول شخص (یعنی کسیکه سخن میگوید) ، مخاطب یا دوم شخص (یعنی  
کسیکه با او سخن میگویند) و غایب یا سوم شخص (یعنی کسیکه از او سخن میگویند)  
بکار رود ، و هر کدام از آنها یا مفرد است یا جمع .

۱۰۸- ضمیر شخصی یا منفصل است ، مانند: من ، تو ، او ، وی ؛ یا متصل ،  
مانند : م ، ت ، ه ، ش ، در : کتابم ، کتابت ، کتابش .

۱۰۹- هر گاه ضمیر شخصی تنها ذکر شود و بکلمه‌ی پیش از خود متصل  
نگردد، آنرا ضمیر منفصل گویند ، مانند :

#### ضمایر منفصل

جمع	مفرد	اشخاص
ما	من	اول شخص
شما	تو	دوم شخص
ایشان	او(وی)	سوم شخص

۱۱۰- وی : این ضمیر مانند «او» است و این هر دو ضمیر در اصل « اوی »  
بواو مجهول بوده است .

۱۱۱- کلمه‌ی « ورا » که بجای «وی را» و « اورا » بتخفیف بکار رود  
تر کینی است از «وی» و «را» ، و بهمین سبب استادان فن آنرا بفتح اول خوانند.  
۱۱۲- هر گاه ضمیر شخصی تنها ذکر نشود و بکلمه‌ی پیش از خود پیوند  
آنرا ضمیر متصل گویند ، مانند: ی در گفتی و ت در کتابت .

۱۱۳- ضمایر متصل : م ، ی ، د ، یم ، ید ، ند . فقط با آخر افعال پیوندند  
و همیشه در حالت فاعلی باشند ، مانند :

اشخاص	ضمایر متصل مفرد	جمع
اول شخص	م : بروم	یم : برویم
دوم شخص	ی : بروی	ید : بروید
سوم شخص	د : برود	ند : بروند

ولی ضمایر متصل : م، ت، ش، مان، تان، شان با افعال واسمها هر دو بکار روند . با فعل ، مانند :

اشخاص	ضمایر متصل مفرد	جمع
اول شخص	م : کفتم	مان : گفتان
دوم شخص	ت : گفت	تان : گفتان
سوم شخص	ش : گفتش (۱)	شان : گفتشان

ضمایر فوق در حالت مفعولی هستند ، مانند : که گفتت برو دست رستم بیند؟ هر گاه با اسم بکار روند، مانند :

اشخاص	ضمایر متصل مفرد	جمع
اول شخص	م : کتابم	مان : کتابمان
دوم شخص	ت : کتابت	تان : کتابتان
سوم شخص	ش : کتابش	شان : کتابشان

ضمایر فوق در حالت اضافه اند . در اینجا کتاب مضاف و ضمایر دیگر مضاف الیه هستند . اگر مضاف ، در حالت اضافه منتهی به های غیر ملفوظ باشد در اول شخص مفرد پیش از دم، یک همزه در آید ، مانند : بچه ام ، کتابچه ام ، خانه ام .

ضمایر متصل گاهی در شعر بجای ضمیر منفصل بکار روند ، مانند :

(۱) - ضمیر متصل سوم شخص مفرد یعنی حرف «ش» در کلام فصیح ماقبل مکسور بوده است چنانکه امروز هم در بعضی از لهجه های ایرانی معمول است . ولی در کلام فصیح تهرانیان آن را ماقبل مفتوح نیز ، تلفظ کنند . مثال از فردوسی :

تو کردی مرا ایمن از بدگش  
که هرگز میناد نیکی تنش .

پیمبر چنین گفت کاین امتان      که شان من شفیم برغیب دان  
( مولوی )

یعنی ایشان را .

شین فاعلی ( - ش )

در کتابهای قدیم پارسی، گاهی شین ضمیر اضافی یا مفعولی را بدون احتیاج در حالت فاعلی بفعل الحاق میکردند ، مثال :

« کیخسرو بعد از آن در گاه ایزد گرفتش ، و از پادشاهی دست برداشت . » یعنی  
کیخسرو در گاه ایزد گرفت . ( بلعمی : ترجمه‌ی طبری )

« پیغامبر را هدیه‌ها فرستادش با پسر خویش » یعنی به پیغمبر هدیه‌ها فرستاد .  
( مجمل التواریخ والقصص )

فردوسی فرماید :

نهان گشت و کیتی براو شد سیاه      سپردش بضحاك تخت و کلاه  
« شان » نیز مانند شین ضمیر مفرد بطور زاید آمده : « پس ملك ایشان را  
بفرمود تا بسرایي اندر بازداشتند شان » . فرقی که هست ، شان اینجا معنی مفعولی  
خود را حفظ کرده است .

۱۱۴ - ضمائر منفصل گاهی در حالت فاعلی باشند ، مانند : من گفتم ، تو  
آوردی ، او زد . و گاهی در حالت اضافی ، مانند : کتاب من ، قلم تو ، دوات او ،  
کلاه ها ، میز شما ، معلم ایشان . هر گاه در ضمیر او و ایشان پس از دب ، حروف اضافه  
در آید در پارسی ادبی گاهی : بدو و بدیشان شود ( ۱ ) .

( ۱ ) گاهی برای اظهار فروتنی بجای ضمیر متکلم یعنی « من » الفاظ : بنده ، فدوی ،  
دعاگو ، حقیر ، فقیر ، احقر ، مخلص ، داعی ، راجی ، عبد ، کمترین ، کمینه و امثال آنها بکار رود  
مانند : بنده گفتم ، مقصود حقیر این نبود . و برای اظهار ادب در پیش بزرگان بجای ضمیر  
مخاطب کلماتی از قبیل : حضرت عالی ، جناب عالی ، سرکار ، بکار ببرند ، مانند : بنده سرکار  
مرض کردم ، جناب عالی نبودید .



و گاهی در حالت مفعولی، مانند: بهرام او را گفت. در این حالت بعد از ضمائر منفصل حرف «را» که علامت مفعول صریح است آورند. و «ن» را از ضمیر اول شخص مفرد «من» و «و» را از ضمیر دوم شخص مفرد تو بینداژند، باین ترتیب:-

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	ما	ما را
دوم شخص	تو	شما را
سوم شخص	او را، وی را - و را	ایشان را، آنان را

۱۱۵ - من و تو از ضمائر منفصل گاهی حالت ندائی پذیرند، مانند:

می بدهان برد و چومی میگریست

کای من بیچاره مرا چاره چیست؟

\*\*\*

گاهی «ما» در حال اضافه است مانند «ما» در این بیت سعدی:

آن همه رفتند و «مای» شوخ چشم هیچ نگرفتیم از ایشان اعتبار

گاهی ضمیر منفصل که در حال اضافه است؛ کسره‌ی اضافه از آخر آن حذف

شود، مانند: من بنده، یعنی من بنده.

دزد را از بانگ تو بگذاشتم      من تو خور را آدمی پنداشتم (مولوی)

\*\*\*

بخواباندش پس بر افراز تخت      بگرید فراوان بر او شور بخت

یعنی بر اوی شور بخت.

گاهی ضمائر متصل (م، ش، مان، تان، شان) به حروف نیز متصل گردند.

مانند:

خر عیسی گرش به مکه برند      چون بیاید هنوز خراب شد.

۱۱۶ - هر گاه ضمائر شخصی در حالت اضافی باشند، آنها را ضمائر ملکی نیز

گویند. زیرا بر ملکیت مضاف دلالت کنند، و آن بر دو قسم است: ضمائر ملکی

منفصل، ضمائر ملکی متصل.

۱۱۷- ضمائر ملکی منفصل ، مانند :

جمع	ضمائر ملکی منفصل مفرد	اشخاص
ما : مدار ما	من : مدار من	اول شخص
شما : مدار شما	تو : مدار تو	دوم شخص
ایشان : مدار ایشان	او : مدار او	سوم شخص

۱۱۸- ضمائر ملکی متصل ، مانند :

جمع	ضمائر ملکی متصل مفرد	اشخاص
مان : دخترمان	م : دخترم	اول شخص
تان : دخترتان	ت : دخترت	دوم شخص
شان : دخترشان	ش : دخترش	سوم شخص

در ضمیر ملکی هر گاه آخر اسم منتهی به الف ، واو ، ی باشد پیش از حرف

ضمیر ، «ی» افزوده میشود ، مانند : پایم ، کیسویت و بینیش .

۱۱۹- گاهی ضمائر متصل مخفف فعل : -

هستم (استم)	هستیم (استیم)
هستی (استی)	هستید (استید)
هست (است)	هستند (استند) میباشند ، از اینقرار :

جمع	مفرد	اشخاص
ایم : دانا ایم	ام : دانا ام	اول شخص
اید : دانا اید	ای : دانا ای	دوم شخص
اند : دانا اند	است : دانا است	سوم شخص
	دانا هستیم	یعنی : دانا هستم
	دانا هستید	دانا هستی
	دانا هستند	دانا هست

۱۲۰ - گاهی ضمیر بقرینه حذف شود . سعدی گوید :

دیده‌ی سعدی و دل همراه تست      تا نپنداری که تنها میروی  
یعنی دیده‌ی سعدی و دل او همراه تست .

۱۲۱ - این و آن ضمیر اشاره است ، و برای نشان دادن کسی و چیزی با اشاره بکار رود . این برای اشاره بنزدیک و آن برای اشاره بدور است ، مانند : این را آورد و آن را برد و در جمع به الف و نون : اینان و آنان گویند ، مانند : اینان آمدند و آنان رفتند و در جمع به ها : اینها و آنها گویند ، مانند : اینهارا آوردیم و آنها را بردیم .

۱۲۲ - چون «ب» حرف اضافه به «این» و «آن» پیوندد، در پارسی ادبی، بدین و بدان گردد ، مانند : بدان مرد گفتم که بدینجا آید .

۱۲۳ - در جایی که مرجع ضمیر کسی باشد ، لفظ او بکار رود ، مانند : مرد را دیدم و با او گفتم . اگر مرجع ضمیر چیزی باشد غالباً لفظ آن بکار رود ، مانند : قلم را دیدم و آن را خریدم .

۱۲۴ - در قدیم ضمیر «او» بجای ذوی العقول و غیر ذوی العقول هر دو بکار میرفته و کمتر ضمیر اشاره‌ی «آن» را بکار میبردند ، مانند : «هر شهری که اندرو پادشاهی بود ، بفرمود تا گرداگرد شهر خندق کنند» (بلعمی).  
یعنی هر شهری که اندران ...

اندرون از طعام خالی دار      تادرا او نور معرفت بینی (سعدی)

ولی امروز این رسم متروک شده ، برای ضمیر اشاره بجای او ، آن را بکار برند .

۱۲۵ - هر گاه دو کلمه‌ی : این و آن با اسم ذکر شوند ، اسم اشاره و اکثر

بجای اسم ، نشینند ، ضمیر اشاره باشند ، مانند : این شاگرد زرنگی است ؛ و با آن شاگرد فرق دارد ؛ که در اینجا این و آن ، چون با اسم یعنی با کلمه‌ی شاگرد ذکر شده‌اند ، اسم اشاره میباشند ، مانند : حسن و حسین هر دو برادرند ، ولی این از آن زیرک‌تر است . در اینجا این و آن ضمیر اشاره است ؛ زیرا این بجای حسین و آن بجای

حسن نشسته است .

گاهی این دو آن مرجع معینی ندارند . در اینصورت آنها را ضمیرتوان گفت بلکه از مبهمات شمرده شود ، مانند: راز خود را باین و آن مسپار .

۱۲۶- گاهی ضمیر اشاره ، بحاصل معنی جمله برمیگردد ، خواه جمله قبلا ذکر شده باشد خواه پس از ضمیر بیاید ، مانند :

الف- حاصل عمر نام نیک است ، خردمندان در این اتفاق دارند .

ب- فزون زان ستم نیست بر رادمرد

که درد از فرومایه بایندش خورد

۱۲۷- گاهی در اشاره به بعضی اسمها ، مانند: روز ، شب و سال ، کلمه‌ی

«ام» را درآوردند ، مانند: امروز، امشب و امسال ، امبار (این بار).

۱۲۸- بعضی از قدها بجای کلمه‌ی «این» ، «ایمه» بکار برده‌اند ، مانند:

ایمه مگو که آسمان اهل برون نمی‌دهد

اهل چو ناید از عدم چیست گناه آسمان

(خاقانی)

یعنی: این مگو که ...

باید دانست که اصل ایمه و «ام» در زبان پهلوی «ایم» یا بقرائت

دیگر «ی م» بمعنی این بوده که در زبان پارسی به «ام» و «ایمه» تبدیل شده است .

۱۲۹- گاهی «آنک» در کتب قدها بمعنی «آنوقت یا آنجا» بکار رفته است.

دوتا دیگر از ترکیبات اسم اشاره «آنت و اینت» بکون نون و تا است و

امروزه از بین رفته ، و آن دو را در موارد تعجب می‌آورند خواه مشارالیه محسوس

باشد و خواه محسوس نباشد ، و از امور معنوی باشد در مورد جمع و مفرد یکسان

است و اینت از آنت رایج تر بوده ، مانند: «یعقوب گفت پفرزندان اینت بزرگ

شرف مصطفی که نبود مگر اندر عربیات مآثرات،» (تاریخ سیستان)

دل من خواهی و اندوه من لبری

اینت بیرحمی و بیمهری و بیدادگری

(فرخی)

۱۳۰- گاهی با آخر این و آن «ک» تصغیری افزوده، اینک و آنک گویند

و در ضرورت شعری، اینک را مخفف کرده، نک گفته اند، مانند:

گر بیطلان است دعوی کردم

نک نهادم سر بیر از کردم (مولوی)

۱۳۱- گاهی کلمه‌ی آن مضاف بر ضمایر شخصی واقع شود و معنی ملکیت

دهد، مانند:

آنِ ما

آنِ من

آنِ شما

آنِ تو

آنِ ایشان

آنِ او

در این صورت گاهی حرف اضافه‌ی «از» را پیش از «آن» در آورند، مانند:

از آنِ ما

از آنِ من

از آنِ شما

از آنِ تو

از آنِ ایشان

از آنِ او

۱۳۲- گاهی این و آن با حرف هم ترکیب شده همین و همان گویند،

فرقی که بین استعمال همین = هم این و همان = هم آن اسم اشاره، با همین و

همان تشبیه، میباشد آنست که نخستین را به تنهایی آورند. چنانکه گویی: همان

بود که گفتیم، همین سخن بود که شنیدی.

سنان تو آند کشپ منست

همان اسپ تو شاه اسپ منست

(فردوسی)

اما همین و همان تشبیهی در جمله عیناً تکرار شود. مثال:

فلان را زهر دادند ، خوردن همان بود و مردن همان .  
کس از چرخ گردان نیابد امان بزرگش همان است و خردش همان  
(فردوسی)

گاهی «این و آن» با چون و چند نیز ترکیب شوند و چنین (چون + این) و  
چنان (چون + آن) ، و چندان (چند + آن) و چندین (چند + این) کردند .  
۱۳۳- ضمائر خود ، خویش و خویشان را ضمائر مشترک گویند . و آنها  
مشترک بین اول شخص ، دوم شخص و سوم شخص اند ، مانند :

من کار خود را کردم ، او بخویش میگفت ، تو با خویشان باش .  
۱۳۴- غالباً ضمیر مشترک « خود » برای تأکید بکار رود ، مانند :

من خود گفتم	ما خود گفتیم
تو خود گفتی	شما خود گفتید
او خود گفت	ایشان خود گفتند

۱۳۵- ضمائر مشترک گاهی در حالت فاعلی باشند ، مانند : خود میگفتی .  
گاهی در حالت مفعولی ، مانند : خود را بزرگ مدان ، خویشان را پست مکن .  
گاهی در حالت اضافی ، مانند : مرد از اندوه ریش خویش میکند .

کلمه‌ی خویش اگر اسم باشد بمعنی قوم است ، مانند : این مرد خویش  
من است . و اگر ضمیر باشد ، بجای اسم نشیند ، مانند : فرهاد در بند خویش است .  
۱۳۶- ضمیر هر دو جانبه یا متقابل : ضمیر هر دو جانبه یا متقابل آنست که  
مرجع آن در دو طرف متقابل باشد و ادوات آن : یکدیگر ، همدیگر و هم است ،  
مانند : یکدیگر را دوست دارند ، همدیگر را میزدند .

۱۳۷- موصول ، کلمه‌ایست که قسمتی از جمله را به قسمت دیگر پیوندد و  
آنها دو صیغه است : که و چه .

که برای انسان و غیر انسان . چه برای غیر انسان : مانند : شاگردی که  
مسابقه را برده بود وارد شد ، درسی که خواندیم مشکل بود .  
چه : هر چه بود آوردیم ، آن چه گفتی کردیم .

۱۳۸ - پیش از کلمه‌ی موصول ، غالباً ، یکی از کلمات زیر درآید ، مانند :  
هر : هر که بد کند ، بد بیند .

هر آن : هر آن که جانب اهل خدا نکهدارد

خداش در همه حال از بلا نکهدارد (حافظ)

این و آن : اینکه تو گفتی سخنی درست است .

آنکه دایم هوس سوختن ما میکرد

کاش میآمد و از دور تماشا میکرد

آنچه : آنچه کوی بکار بندم .

ضمایر شخصی ، من : من که ترا کفتم .

تو : تو که هر روز بیازی میپردازی ، بدرس خواندن کی میرسی ؟

۱۳۹ - گاهی قبل از موصول اسم خاص یا علم درآید ، مانند :

بهرام که کور میگرفتی همه عمر

دیدنی که چگونه کور بهرام گرفت ! (خیام)

۱۴۰ - گاهی پیش از کلمه‌ی موصول حرف «ی» درآید ، که آنرا

یای تکره‌ی مخصه گویند ، مانند : مردی که آمد ، کتابی که خریدم .

۱۴۱ - که بر سه قسم است : که‌ی موصول ، که ربط ، که‌ی استفهام . که

وقتی موصول است ، که قسمتی از جمله یا عبارت را بقسمت دیگر پیوندد ، مانند .  
سخنی که گفتی درست بود .

که ، وقتی حرف ربط است ، که دو جمله را بهم پیوندد ، مانند : آموز کاران

بمدرسه آمدند که باطاق درس بروند .

که ، وقتی جزو ادوات استفهام است که سؤال و پرسش را برساند ، مانند :

که گفت اینکار را بکنی ؟

۱۴۲ - کجا : کجا در زبان پارسی بچند معنی بکار رود :

اول - بمعنی کدام جای ، در حال استفهام ، مانند : کجا بودی ؟

دوم - بمعنی جاییکه ، آنجا که ، رود کی گوید :

- سپید برف در آمد بکوهسار سیاه  
 و چنبری شد آسرو بوستان آرای  
 و **آتکجا** بگوارید تا کواری شده  
 و **آتکجا** نکزایست گشتزود گزای  
 سوم - بمعنی گاهی موصول، مانند:  
 دگر گفت کز بخشش و نیکخوی  
 کدامت نیکوتر از هر دو سوی  
**کجا** از دو گیتیش بار آورد  
 بسالی دو بارش بهار آورد  
 چهارم: بمعنی وقتیکه، نیز بکار رفته است، مانند:  
 وزان جا **کجا** نامه‌ی پهلوان بیامد برپور نوشیروان (فردوسی)  
 یعنی: از آنطرف وقتیکه، نامه‌ی پهلوان نزدیک هرمز رسید.  
 ۱۴۳ - **مبهمات**: کلماتی هستند، که، کسی یا چیزی را با بهام بیان کنند و  
 مانند ضمیر جانشین اسم شوند، و آنها از این قرارند:  
 ۱۴۴ - هر که: هر که را دیدم در بند خویش بود.  
 ۱۴۵ - **فلان**: فلان کس را دیدم، فلانی آمد. **یارو** مصفر یار در تداول عوام  
 بمعنی فلان است منتهی غالباً در مقام تحقیر.  
 ۱۴۶ - **بهمان**: مرا با فلان و بهمان چکار؟  
 بهمان گاهی در شعر بصورت **با همان** بکار زفته است.  
 ۱۴۷ - **کس**: کس را یارای سخن گفتن نمانده است. گاهی یابی با آخر  
 کلمه‌ی کس افزایند، مانند: کسی را که در بند بینی میخند.  
 کس را به کسان جمع بندهد، مانند:  
 کسانی که بد را پسندیده‌اند بدانم ز نیککی چه بد دیده‌اند.  
 ۱۴۸ - **همه**: همه دوستدار شما هستند. گاهی همه را به **همگان** جمع



- بندند، مانند : همگان او را از جان و دل دوست دارند .
- ۱۴۹ - همگی، اسم جمع همه است، یعنی بصورت مفرد و در معنی جمع است، مانند : همگی از این سخن شاد شدند .
- ۱۵۰ - چند ، چندان ، چندین ، مانند : يك چند با او بسر برد . چندان بخورد که بمرد .
- ۱۵۱ - اند : کنایه از عدد غیر معین بین سه و نه است که بر روی بضع گویند، مانند : ده و اند روز راه پیمودم . گاهی با آخر اند ، کاف «تصغیر» آورده ، آنرا خرد نشان دهند ، و اندك گویند ، مانند : اندك مایه مردی است .
- ۱۵۲ - دیگر ، مانند : دیگر گفت .
- ۱۵۳ - دیگری ، مانند : دیگری هم این حرف را میزد .
- ۱۵۴ - دیگری ، مخفف دیگری است . مثال : هنوز نگران است که ملکش با دگران است (گلستان) .
- ۱۵۵ - سایر : سایر شاگردان امتحان دادند .
- ۱۵۶ - هیچ ، مانند : اینها همه هیچ است .
- ۱۵۷ - این و آن ، مانند : از این و آن توقع محبت مدار .
- ۱۵۸ - بسا ، بسیاری ، بسی ، بس ، مانند : بس گرسنه خفت و کس ندانست که کیست .
- بسی رنج بردم بسی نامه خواندم ز گفتار تازی و از پهلوانی .
- \* \* \*
- بسا نام نیکوی پنجاه سال که يك کار زشتش کند پایمال .
- ۱۵۹ - برخی ، مانند : برخی از مردمان را عقیده اینست .
- ۱۶۰ - بعضی : بعضی از مردم بینوا هستند . بعضی ها چنین مگویند ،
- ۱۶۱ - شخص : يك شخص هم آنجا نبود .
- ۱۶۲ - شخصی : شخصی چنین میگفت .
- ۱۶۳ - چیز : این چه چیز است ؟ چیزی بیاور بخوریم .

۱۶۴ - مخیر: مال غیر، دست غیر در کار است، شخص غیری گفت. کلمات: قدری، برخی، جمله، جملگی، جمیع، تمام، تمامی، کل، کلی، کلیه، کلیه، وامثال آنها نیز از مبهمات، شمرده میشوند.

۱۶۵ - ترکیبات: هر که، هر کس، هیچوقت، هیچگاه، هیچیک، هیچکس، هیچکدام، این یک، آن یک، آنقدر، این همه، چنین و چنان، همین و همان و مانند آنها مبهمات مرکب هستند.

۱۶۶ - کس و کار: نیز از مبهمات باشد، مانند: از کس و کار او آنجا بودند، کس و کاری نداشت.

آنچه از مبهمات مرکب است و با اسم ذکر شود، در حکم صفت باشد. و آنچه بجای اسم نشیند در حکم ضمیر است.

۱۶۷ - از مبهماتی که در آثار قدماي زبان پارسی بکار رفته، باستار و بیستار و بهمدان است، البته مورد استعمال آنها خیلی نادر است. باستار و بیستار همچون فلان و بهمان در لهجه‌ی عامیانه بسیار آمده و آن هنوز در تداول عوام مردم طهران رایج است.

ای خواجه این همه که تو بر میدهی شمار

بادام ترو سنگی و بهمان و باستار

(رودکی)

گاهی در شعر متأخران بهمدان بمعنی بهمان دیده شده و آن بسیار نادر است، مانند:

شب که يك شهر چومن داشت خرابات خراب

بهمدان بود و فلان بود نمی دانستم

(شیخ علی نقی)

۱۶۸ - ادوات استفهام، کلماتی هستند که برای پرسش بکار روند و باید در

نوشتن، پس از عبارات سؤالی این علامت «؟» را گذاشت، که آنرا علامت استفهام نامند.

- ۱۶۹ - که، در اشخاص، مانند: که بود؟ در حیاط را که زد؟
- ۱۷۰ - چه، در اشیاء، مانند: چه شد که رفتی؟ چه روی میز بود؟
- ۱۷۱ - گو، در مکان، مانند: پروین گو؟ کورش گو؟
- ۱۷۲ - کجا، در مکان، مانند: خانه‌ی شما کجاست؟ مدار من کجاست؟
- ۱۷۳ - آیا، در سؤال، مانند: آیا بهرام خانه بود؟
- ۱۷۴ - کدام و کدامین، در مورد شك و تردید، مانند: کدام شاگرد غایب بود؟ کدامین کتاب از اینها بهتر است؟
- ۱۷۵ - چون، در چگونگی، مانند: چون است حال شما؟
- ۱۷۶ - چند، در مقدار، مانند: چند شاگرد در کلاس شما هستند؟
- ۱۷۷ - کی، در زمان، مانند: کی دبستان باز میشود؟
- ۱۷۸ - مگر، در استفهام انکاری، مانند: مگر آدمی نبودی که اسیر دیوماندی؟
- ۱۷۹ - هیچ، در استفهام انکاری، مانند: هیچ حوزحمت آموز کاریادت هست؟
- ۱۸۰ - چنان، در چگونگی، مانند: کوروش چنان بابل را تسخیر کرد؟
- ۱۸۱ - چگونه، چرا، کیست، و چیست، ادوات استفهام مرکب هستند.
- ۱۸۲ - چگونه، در کیفیت و چگونگی، مانند: او را چگونه دیدی؟ یعنی در چه حالت دیدی؟
- ۱۸۳ - چرا، در علت، مانند: چرا نمی‌آیی؟ یعنی بجهت نمی‌آیی؟
- ۱۸۴ - کیست، در سؤال و پرسش از اشخاص، مانند: این مرد کیست؟ که مخفف که است، میباشد.
- ۱۸۵ - چیست، در سؤال و پرسش از اشیاء، مانند: در دست من چیست؟ که مخفف چه است میباشد.
- ۱۸۶ - که را در جمع به «آن»، کیان و در جمع به «ها» که ها و کها، و چه را در جمع به «ها» چه‌ها و چها گویند، مانند: کیان آمدند؟ که ها رفتند؟ چه‌ها گذشت.

- ۱۸۷ - چطور ، در کیفیت ، مانند : حال شما چطور است ؟
- ۱۸۸ - که وجه ، در حالت فاعلی ، مانند : که زد ؟ چه شد ؟
- ۱۸۹ - که وجه ، در حالت مفعولی ، مانند : که را زدی ؟ چه گفتی ؟ در حالت اضافی ، مانند : کتاب که بود ؟ صدای چه بود ؟
- ۱۹۰ - گاهی در استفهام بادوات استفهام احتیاج نیست و کافی است که با آهنگ و صدایی که از گوینده هنگام آدای جمله بکار برده می شود ، استفهام حاصل آید ، مانند :
- این کتاب از شما است ؟ علی مردی خوب است ؟ قلم روی میز است ؟  
 لیوان آب دارد ؟ ناهار میخورید ؟ بخانه‌ی ما نمیآید ؟
- تبصره : کلمه‌ی استفهام گاهی ضمیر است و مثل ضمیر جانشین اسم شود ، مانند :  
 که گفت ؟ این کتاب از کیست ؟ که در جواب آنها مفهوم او پنهانست .
- گاهی کلمه‌ی استفهام برای اسمی صفت واقع میشود و آن همواره همراه اسم میآید و از چگونگی ، یا مقدار ، یا جنس ، یا زمان ، یا مکان ، یا نسبت اسم پرسش می کند .  
 مانند : از کدام راه میروی ؟ چه کتابی میخوانی ؟ چقدر درس خوانده‌ای ؟ چه اتومبیلی سوار می شوی ؟ کی آمدی ؟ کجا بودی ؟



## تمرینهای بخش سوم - کتابیات

- ۱ - کنایه را تعریف کنید .
- ۲ - کنایات را نام ببرید .
- ۳ - ضمیر را تعریف کنید .
- ۴ - در جمله‌های زیر ضمیر را بیابید :

اورا در خیابان دیدم . بمن سلام کرد دلش شور میزد . گفتمش درس بخوان  
مرا بنخانه‌اش برد . درست را حاضر کن . جوابتان را خوب داد . کتابهای ایشان  
پیش من است . مدادمان کجاست؟
- ۵ - ضمیر چند نوع است ؟
- ۶ - ضمیر شخصی چند صیغه دارد ؟
- ۷ - ضمیرهای منفصل کدامند؟ زیر ضمیرهای منفصل در جمله‌های زیر خط بکشید:

من مداد دارم ، توچه داری ، جواب او را دادم ، خانه‌ی ما نزدیک است ولی خانه‌ی  
شما دور است ، ایشان را دیدم .
- ۸ - ضمیرهای متصل کدامند؟ زیر ضمیرهای متصل در تمرین ۴ و ۷ خط  
بکشید .
- ۹ - چند جمله بیاورید ، که دارای ضمیر منفصل باشد .
- ۱۰ - چند جمله بگویید ، که دارای ضمیر متصل باشد .
- ۱۱ - ضمیرها در چه حالاتی واقع میشوند؟
- ۱۲ - حالت‌های ضمیرهای زیر را بگویید: من در خانه‌ام درس میخواندم . پرویز  
کتابش را در دست داشت ، گفتمش دل بکه بستی ؟ همسایه‌ی ما خانه‌شان خوب  
است . دل‌تان چه میخواهد؟ روح‌تان شاد !
- ۱۳ - ضمیرهای زیر را در جمله‌ها و حالت‌های مختلف بکار ببرید : من ،

ما ، شما ، او ، وی ، ایشان ، هان ، ام ، ای ، است ، شان ، م ، ید ، د ، ند ، اند ، اید ، تو ، آن ، ایم .

۱۳- ضمیر اشاره کدام است ؟

۱۵- اسم اشاره کدام است ؟

۱۶- ضمیر اشاره و اسم اشاره را در جمله‌های زیر بیابید : مضرت و نفع شراب بسیار است ولی این نفع بآن ضرر نمی‌آورد . این خانه از آن خانه بهتر است . در آن نزدیکی چشمه‌ایست که آب آن بسیار گواراست . اینان مردمان پاک‌دلند . آنان را گرفتار کردند .

۱۷- به ضمیرهای زیر ، «ب» حرف اضافه افزایش دهید : آن ، این ، او ، ایشان .

۱۸- ضمیر او و آن چگونه بکار روند ؟

۱۹- برای ضمیر «آن» مضاف الیه بیاورید .

۲۰- «ام» را در کدام کلمه‌ها بکار برند ؟

۲۱- ضمیرهای مشترك کدامند ؟

۲۲- ضمیرهای مشترك را در جمله‌های زیر بیابید ، و حالت آنها را بگویید :  
 تو خود گفتی که بمنزل خویش کتابی داری . مهر دوست را در قلب خوبستن جای‌ده!  
 ۲۳- موصول کدام است ؟

۲۴- در جمله‌های زیر کلمه‌ی موصول را بیابید : دوستی که در خانه‌داری نیک است . دانش‌آموزی که درس خوانده بود قبول شد . هرچه در خانه بود بردند . آنچه بود و نبود بخانه‌ی تازه آوردیم .

۲۵- مبهمات را تعریف کنید .

۲۶- هرچه از مبهمات میدانید نام ببرید .

۲۷- در جمله‌های زیر مبهمات را بیابید : هر که از فلان و بهمان حرف میزند . کسی را یارای دوستی با کسی نیست . همه دوستان در خانه‌ی ما جمعند . همگان باید در نظافت شهر بکوشیم . همگی گرفتار آمدند . چندان بخور که نمیری . سبب

- و اند سال تاریخ دارد . وزیر اندك مایه بی داشت . بسیاری از مردم خوبند . برخی از زنان پاك دل اند . بعضی از آنها مهربانند . بسی رنج بردم تا کنجی بر گرفتم .
- ۲۸- ترکیبات مبهم کدامند؟ این ترکیبات را در چند جمله بکار برید : هر که ، هیچکدام ، این يك ، چنین و چنان ، همین و همان .
- ۲۹- ادوات استفهام را بگویید . چند جمله بگویید که ادوات استفهام داشته باشد .



## بخش چهارم

### عدد

۱۹۱ - عدد، آنستکه شماره را بیان کند. و چیزی را که شمرده شود معدود گویند، مانند: دومیز، چهارصندلی، که دو و چهار، عدد و میز و صندلی، معدود، هستند.

۱۹۲ - در زبان پارسی معدود با عدد مطابقه نمیکند، و همیشه مفرد میباشد، مانند: چهارگودک، پنجگبوتر، که چهارگودکان و پنجگبوترها نگویند. ولی در قدیم این قاعده رعایت نمیشد و گاهی معدود با عدد مطابقه میکرد. است. نظامی فرماید:

دوییلان خرطوم درهم کشان زهردویکی برد خواهد نشان

یعنی: دوییل خرطوم درهم کش.

۱۹۳ - در اسمهای امکانه، هر کب از عدد و معدود، گاه معدود جمع است،

مانند:

دو برادران (گوهی نزدیک قم)، چهل دختران، هفت تنان.

۱۹۴ - عدد بر چهار گه نه است: عدد اصلی، عدد ترتیبی، عدد کسری،

عدد توزیعی.

۱۹۵ - عددهای اصلی، از اینقرارند: یک، دو، سه، چهار، پنج،

شش، هفت، هشت، نه، ده، بیست، سی، چهل، پنجاه، شصت، هفتاد، هشتاد، نود، صد، هزار.

۱۹۶ - از یک تا نهدا، یکان (آحاد)، از ده تا نودونه را، دهگان (عشرات)

و از صد تا نهصد و نودونه را، صدگان (مآت) گویند.



۱۹۷ - در اعداد اصلی ، از یازده تا نوزده عدد کوچکتر پیش از عدد بزرگتر درآید، مانند: دوازده ، پانزده ، هیجده که دوباده و پنج با ده و هشت با ده باشد. بجای « هیفده و هیجده یا هیژده » بهتر است هفده و هجده یا هژده نوشت . هفده را (هوده) تلفظ کنند .

۱۹۸ - در اعداد معطوف یا اعدادیکه با واو عطف همراه است، عدد کوچکتر را پس از عدد بزرگتر آورند ، مانند : بیست و یک ، پنجاه و هشت ، نود و نه ، صد و شصت و یک ، دویست و هفتاد و هفت ، هزار و سیصد و پنجاه و سه .

۱۹۹ - در اعدادیکه با واو عطف همراه نیستند ، عدد کوچکتر پیش از عدد بزرگتر ذکر گردد ، مانند : چهار صد ، شصت هزار ، نه هزار ، ده میلیون .  
۲۰۰ - هر گاه دو عدد در مورد تردید ذکر شود ، عطف آنها یکدیگر جایز نیست ، مانند : هفت هشت شا کرد را در اطاق دفتر دیدم ، سی چهل کتاب خریدم ، در این حالت گاهی عدد را پیش از یای نکره یا وحدت آورند ، مانند : دو ماهی مهمان ما بود ، هزار تومانی باو بدهکار بودم .

۲۰۱ - معدود اعداد اصلی غالباً پس از عدد آید ، مانند : هفت پسر ، نه شاگرد ، گاهی بضرورت شعری معدود پیش از عدد آید ، مانند :

سی رنج بردم در این سال سی

عجم زنده کردم بدین پارسی

(فردوسی)

۲۰۲ - یاء (ی) وحدت ، آنست که با آخر اسم درآید و معنی «یک» دهد . و آنرا یای نکره نیز گویند ، مانند : مردی ، کتابی . یعنی یک مرد و یک کتاب .  
۲۰۳ - اگر اسمی مختوم به های غیر ملفوظ باشد ، بجای یای وحدت ، بر روی «ه» همزه ای گذارند ، و یاء تلفظ کنند ، مانند تخته : تختَه . پرده : پرده . ولی بهتر آنست که در این گونه موارد ، یای وحدت را بصورت «ای یا بی» پس از های غیر ملفوظ درآورند ، و تخته ای و پرده ای ، یا تخته بی و پرده بی نویسند .

- ۲۰۴ - هر گاه **معدود**، مختموم به **یای وحدت** یا **نکره** باشد ، میتوان آنرا بر عدد مقدم نوشت ، مانند : **سالی سه بگذشت** : یعنی سه سال ، **کتابی هشت بخوانند** ، یعنی هشت کتاب .
- ۲۰۵ - غالباً برای بیان **معدودهایی** که قابل توزین هستند ، پس از عدد الفاظی آورند ، که دلالت بر مقدار کند ، مانند : **سه خروار هیزم** ، **سی من شکر**، دو سیر نبات ، **چهار مثقال چای** ، **دو کیلو گوشت** .
- ۲۰۶ - منشیان قرنهای اخیر، برای بیان **معدود** و تمییز آن الفاظی را اصطلاح کرده اند ، که نمونه ی آنها از اینقرار است :
- ۲۰۷ - در مورد انسان ، **تن** و **نفرود** در مورد شتر **نفر** گویند ، مانند : دو **نفر** سرباز آمدند . **چهار نفر** شتر را بردند . دو **تن** از شاگردان نیامده اند .
- ۲۰۸ - در مورد چهارپایان **رأس** و **سر** گویند ، مانند : دو **رأس** گوسفند ، **چهار رأس** گاو ، **هشت رأس** اسب ، ده **سر** قاطر .
- ۲۰۹ - در مورد چند شتر ، **قطار** و **گاهی مهار** گویند ، مانند : امروز سه **قطار** شتر از اینجا گذشت .
- ۲۱۰ - در مورد شمشیر، **کارد** و **تفنگ** و **ریش** **قبضه** گویند، مانند : سه **قبضه** **تفنگ**، دو **قبضه** شمشیر ، **یک قبضه** **کارد**، **یک قبضه** **ریش** .
- ۲۱۱ - در مورد توپ و **تانک** **عراده** گویند ، مانند : دو **عراده** توپ ، **چهار عراده** **تانک** .
- ۲۱۲ - در مورد کشتی و هواپیما ، **فروند** گویند ، مانند : سه **فروند** کشتی ، **چهار فروند** هواپیما .
- ۲۱۳ - در مورد انگشتی و چاه ، **حلقه** گویند، مانند : **یک حلقه** انگشتی و دو **حلقه** چاه عمیق .
- ۲۱۴ - در مورد قنات و مروارید ، **دشته** گویند ، مانند : **یک دشته** مروارید ، دو **دشته** قنات .
- ۲۱۵ - در مورد فیل ، **زنجیر** و **گاهی مربوط** گویند ، مانند : **یک زنجیر** فیل .

- ۲۱۶- در مورد مسینه آلات ، عدد گویند ، مانند : دو عدد بشقاب مسی ، پنج عدد کاسه‌ی مسی .
- ۲۱۷- در مورد دستکش و جوراب ، زوج و جفت گویند ، مانند چهار جفت جوراب ، دو زوج دستکش .
- ۲۱۸- در مورد چای و شیر ، استکان و فنجان گویند ، مانند : يك فنجان چای ، دو استکان شیر .
- ۲۱۹- در مورد نانِ گرد ، گردِ قرص گویند ، مانند : دو قرص نانِ کندم ، يك گردِ نانِ جو ، در مورد بسته مشک و عنبر شامه نویسد : دو شامه عنبر .
- ۲۲۰- در مورد اتومبیل و درشکه و تلفن ، ساعت و اشیای خود کار ، دستگاه گویند ، مانند : دو دستگاه اتومبیل ، يك دستگاه تلفن ، دو دستگاه دوچرخه .
- ۲۲۱- در مورد ده ، پارچه گویند ، مانند : سه پارچه ده .
- ۲۲۲- در مورد عمارت و خانه ، باب گویند ، مانند : يك باب دکان ، دو باب خانه .
- ۲۲۳- در مورد قسمتی از ملك و خانه : دانگ گویند ، مانند : دو دانگ خانه ده شش دانگی .
- ۲۲۴- در مورد فرش و لحاف و تشك و غیره ، تخته گویند ، مانند : يك تخته قالی ، دو تخته لحاف ، سه تخته تشك ، پنج تخته بتو .
- ۲۲۵- در مورد تیر و چوب و درخت ، اصله گویند ، مانند : سه اصله تیر ، دو اصله درخت ، شش اصله چوب .
- ۲۲۶- در مورد شیرو بیرو پلنگ و سگ شکاری ، قلاده گویند ، مانند : يك قلاده سگ ، دو قلاده شیر ، پنج قلاده ببر ، سه قلاده پلنگ .
- ۲۲۷- در مورد ظروفی که دست یعنی مخصوص شش نفر باشد ، دست گویند ، مانند : يك دست بشقاب ناهار خوری ، چهار دست قاشق چای خوری نقره ، يك دست قاشق و چنگال .
- ۲۲۸- در مورد لباس نیز ، دست گویند ، مانند : يك دست لباس ، دو دست

کت و شلوار ، ده دست لباس زنانه و مردانه خریدم یعنی ده تا ، در قدیم علاوه بر کلمه‌ی دست لفظ (ثوب) را نیز در مورد لباس بکار می‌بردند .

۲۲۹- در مورد کتاب جلد گویند ، مانند : دو جلد کتاب .

۲۳۰- در مورد زمین ، قطعه گویند ، مانند يك قطعه زمین .

۲۳۱- در مورد پارچه ، قواره گویند ، مانند: دو قواره پارچه .

۲۳۲- در مورد شال و دستمال و دستار : طاقه گویند ، مانند : دو طاقه شال ،

پنج طاقه دستمال ، سه طاقه دستار ، در مورد کاغذ ورق گویند : پنج ورق کاغذ .

همچنین کلماتی دیگر نیز در مورد اشیای مختلف بکار می‌رود ، مانند : پنج

بقچه نخ ، سه کلافه ریسمان ، ده کیسه کونی ، چهار عدل برنج ، دو گبر واتکه

چای ، هفت قلم آرایش ؛ دو بد ره اشرفی ، يك دسته گل ، يك دسته پاکت .

۲۳۳- در مورد پاکت و نامه ظفرا گویند ، مانند: يك ظفرا نامه .

بعضی از کلمات دارای معنای عددی هستند، چون : بیور، لك، کرور

که بهمانی : دمهزار، صلحزار و پانصد هزار میباشد .

البته این کلمات امروز بکار نرود .

۲۳۴- در پارسی مصطلح امروز غالباً متمم اعداد اصلی را در مورد اشخاص :

نفر ، تن ، تا ، و در مورد اشیاء تا و دانه آورند ، مانند: دو نفر مرد ، چهار تن سرباز

پنج تا کارگر ، شش تا مداد ، يك دانه سیب ، ده دانه گردو .

۲۳۵- عدد ترتیبی یا وصفی ، آنستکه برای ترتیب معدود بکار رود ، مانند:

یکم ، دوم ، نخستین ، چهارمین ، هفتمین ، دهمین .

۲۳۶- اعداد ترتیبی را از روی اعداد اصلی بنا کنند ، و آن چنانست که :

حرف آخر عدد را مضموم کرده «م» یا آخر آن افزایند ، مانند : يك : یکم ، پنج :

پنجم ، شش : ششم . وغالباً در اعداد وصفی یا ترتیبی که بطریق بالا ساخته میشود ،

«ن» نیز اضافه کرده ، نوعی دیگر از اعداد ترتیبی پدید آورند ، مانند: دوم: دومین .

دهم : دهمین . صدم : صدمین . هزارم : هزارمین . و مانند آنها .

۲۳۷- گاهی دوم را ، دویم و سوم را ، سیم گویند. عدد ترتیبی سی را ، سی ام

نویسند، تا با سیم مشتبه نگردد. باید دانست که دویم و سیوم نوشتن درست نیست و باید دوم و سوم بدون تشدید نوشت.

۲۳۸- نخست، دودیکر و سدیکر (سدیکر) از اختصاصات سبک قدیم بوده و بجای اعداد ترتیبی بکار میرفته و آنها سماعی هستند، و نمیتوان آنها را قیاساً بکار برد. مثلاً: چهار دیگر و پنج دیگر و غیره نکویند. گاهی در املاي آن تصرف کرده: ددیکر بدون واو و سه دیگر مینوشتند.

۲۳۹- در اعداد ترتیبی، معدود گاهی پیش و گاهی پس از عدد در آید، مانند: روز پنجم، پنجمین روز، درس دهم، دهمین درس، روز نخست، نخستین روز.

۲۴۰- عدد کسری، آنست که پاره‌یی از عدد صحیح را برساند. و آن سماعی است، مانند: نیم: نیمه. نصف: نصفه، و یا قیاسی هستند، مانند: سه یک، چهار یک، پنج یک و غیره.

۲۴۱- عدد کسری قیاسی، آنست که عدد اصلی را با متمم یک بیان کند، مانند: سه یک، چهار یک (چارک)، ده یک، صد یک، در زبان پارسی امروز متمم را مقدم داشته عدد اول را بصورت ترتیبی بکار برند، مانند: یک سوم، یک چهارم، یک دهم، یک دوازدهم، یک صدم.

۲۴۲- عدد توزیعی، آنستکه معدود را بمقدار متساوی تقسیم کند، مانند: نیم نیم، نیمه نیمه، یک یک، دوتا دوتا، سه سه، پنج پنج، هزار هزار. در عدد توزیعی گاهی بای اضافه بعد دوم بیفزایند، مانند: سه سه، چهار بچهار، یعنی سه در برابر سه، چهار در برابر چهار، گاهی این باء دلالت به نوبت و تناوب کند، مانند: هفت ساعت بهفت ساعت. گاهی با اضافه‌ی یای وحدت عدد را نسبت معینی تقسیم کنند، مانند: صدی چهار، ده بار واندی

۲۴۳- گاهی با آخر عدد اصلی پساوند (-گان) و (-گانه) افزوده، عدد توزیعی سازند، مانند: یکان = یکان (۱)، دهگان، صدگان، هزارگان که همان

(۱) یکان = یکان، از یک (= یک) + آن (پسوند عدد توزیعی است که سپس بصورت کان درآمده است)

آحاد ، عشرات ، مئات ، و الوف عرب باشد، مثال: دو گانه ای برای یگانه گزاردم.  
 ۲۴۴ - هر گاه کلمه ی بار با عدد اصلی ذکر شود افاده ی تکرار کند ، و آنرا  
 عربی مَرّه گویند ، مانند : يك بار گفتم بشنیدند . ده بار رفتم خانه بود . گاهی  
 عدد بجای بار با متمم دفعه و مرتبه که دو کلمه ی عربی است بکار رود ، مانند :  
 چهار دفعه ، شش مرتبه .

۲۴۵ - چند ، عدد نامعلوم را میرساند ، چنانکه گویی : چند شاگرد را دیدم ،  
 که در این جمله عددی شاگردان معلوم نیست . گاهی با آخر آن «ی» افزایند و چندی  
 گویند ، که در عین ابهام بر محدود کمی دلالت کند ، مانند :

خروشی بر آورد بیژن چوشیر      ز ترکان برفتند چندی دلیر

(فردوسی)

یعنی چند تن .

۲۴۶ - چندین و چندان ، هم از اعداد مبهم هستند و در مقدار غیر معین

بکار روند .

۲۴۷ - کلمه ی «اند» از سه تا نه را میرساند ؛ و مرادف آن در عربی بضع

است ، مانند : هفتاد و اند سال بزیست .

۲۴۸ - کلمه ی «وی» بفتح واو بمعنی «مقدار» است که با عدد ذکر شود ، و

مساوی بالفظ «برابر» است چنانکه اگر از زمینی مزروع ، ده برابر آنچه کاشته باشند

حاصل شده باشد ، گویند : «ده وی» شده است ، و اگر صد برابر : «صدوی» و غیره

نزاری قهستانی در این معنی گفته است :

گر صالح و گر فاسق ، بر فطرت خویشم من

کو تخم نکوبشان ، از ما بستان ده وی

۲۴۹ - متمم هایی که با عدد در چهار عمل اصلی حساب بکار رود از این فرار است :

$$۴ + ۲ = ۶$$

با ، در جمع : چهار با دو = شش .

هنها ، در تفریق : ده هنهای چهار = شش .

$$۱۰ - ۴ = ۶$$

از ، در تفریق : پنج از شش = يك .

$$۶ - ۵ = ۱$$

تا ، در ضرب بعد از دو عدد مکرر : دو دو تا = چهار تا

$$۲ \times ۲ = ۴$$

و دو عدد غیر مکرر : پنج سه تا = پانزده تا

$$۵ \times ۳ = ۱۵$$

بر ، در تقسیم : چهارده تقسیم بر دو = هفت .

$$۱۴ \div ۲ = ۷$$

گاهی اعداد کوچک بصورت قید قلت و اعداد بزرگ بصورت قید کثرت بکار

روند ، و دیگر معنی عددی ندارند ، مانند : درپیش من يك پول سیاه ارزش ندارد ،

هزار بار گفتم که این کار را نکن .

جهان و کار جهان جمله هیچ بر هیچست

هزار بار من این نکته کرده‌ام تحقیق

( حافظ )



## تمرینهای بخش چهارم - عدد

- ۱ - عدد کدام است ؟ معدود چیست ؟
- ۲ - در عبارتهای زیر عدد و معدود را معین کنید : دومداد ، هفت کتاب ، چهار آینه ، پنجاه قلم ، دویست روز .
- ۳ - عدد بر چند گونه است ؟
- ۴ - عددهای اصلی را تا هزار بشمارید .
- ۵ - از یازده تا نوزده را چگونه نویسند ؟
- ۶ - از بیست و یک بیالا را چگونه نویسند ؟
- ۷ - اعداد زیر را یکمرتبه ازده تا بیست، و یکمرتبه از بیست تا نود و نه با حروف بنویسید و بخوانید : ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰
- ۸ - عددهایی که بطور تردید بکار رود کدام است ؟
- ۹ - معدود را چگونه نویسند ؟
- ۱۰ - برای بیان معدود چه الفاظی بکار برند ؟
- ۱۱ - الفاظی که اصطلاح شده است ، کدام است ؟
- ۱۲ - جای کلمات خالی را پر کنید: دو . . . . سرباز ، ده نفر . . . . پنج تن . . . . ده . . . . گوسفند ، شش رأس . . . . سه . . . . قاطر ، پنج . . . . تفنگ ، هفت . . . . توپ ، سه فروند . . . . سه . . . . انگشتر ، ده . . . . مروارید ، دو . . . . جوراب ، سه جفت . . . . سه . . . . درشکه ، چهار دسته . . . . دو . . . . خانه ، شش . . . . لعاف ، دو . . . . تیر ، دوازده قلاده . . . . هشت . . . . قاشق و چنگال ، سه دست . . . . دو . . . . کتاب ، یک . . . . زمین ، هفت . . . . شال .
- ۱۳ - معنی این کلمات را بگویید : بیور ، لك ، كرور .
- ۱۴ - عدد ترتیبی یا وصفی را بگویید .



- ۱۵- از عددهای زیر ، عددهای ترتیبی بنا کنید : يك ، دو ، پنج ، هفت ، هشت ، نه ، بیست و پنج ، هفتاد ، صد ، دویست ، هزار .
- ۱۶- عدد کسری کدام است؟ از اعداد زیر ، عددهای کسری بنا کنید : پنج ، هفت ، چهار ، سه ، يك ، ده .
- ۱۷- عدد توزیعی کدام است ؟ از اعداد زیر ، عددهای توزیعی بنا کنید: نیم ، نیمه ، پنج ، هزار ، صد ، ده .
- ۱۸ - «..گان» چه کلمه بیست ؟
- ۱۹ - «بار» چه کلمه بیست ؟
- ۲۰ - متمم‌های اعداد را بگویید .



## بخش پنجم

### فعل

۲۵۰ - فعل کلمه‌ایست که ، کار یا حالت کسی یا چیزی را در یکی از زمانهای گذشته (ماضی) ، اکنون (حال) و آینده (مستقبل) بیان کند . بنا براین هر فعل سه مفهوم : کار ، یا حالت ، و زمان ، و شخص را دربر دارد ، مانند : خرو رفت ، برزو می‌رود ، ایرج خواهد رفت ، تبریز شهر بزرگی است .

۲۵۱ - هر فعلی را فاعلی است ، فاعل آنست که برکنندگی کاری دلالت کند ، و یا چیزی و یا کاری را بآن نسبت دهند ، مانند : پرویز درس میخواند . تبریز ایستگاه راه‌آهن بزرگی دارد .

۲۵۲ - مصدر ، کاریست که از کسی یا چیزی سرزند ، ولی زمان نداشته باشد و علامت آن در پارسی ، دال و نون (ـدن) ، تاء و نون (ـتن) و یاء و دال و نون (ـیلن) است . بشرط آنکه اگر نون (ـن) را از آخر آن بردارند . دلالت بر فعل گذشته کند ، مانند : زدن ، گفتن ، شنیدن . که پس از انداختن نون (ـن) زد ، گفت ، شنید ، میشود .

اصلاً علامت مصدر در پارسی پسوند «ـتن» است که از اصل Tanaiy پارسی باستان مشتق شده است ، منتها بر حسب قانون تجانس حروف غالباً حرف (ـت) در پسوند (ـتن) تغییر یافته تبدیل به «ـد» «ـدن» می‌شود .

۲۵۳ - غالباً هر گاه پیش از علامت مصدر حروف : خ ، سر ، ش ، ف ، باشد ؛ مصدر به تاء و نون (ـتن) ختم گردد ، مانند : انداختن ، پیراستن ، برداشتن و خفتن .

۲۵۴ - هر گاه پیش از آن حروف : ر ، ز ، الف ، واو و یاء (ی) باشد ، علامت مصدر در پارسی دال و نون (ـدن) است ، مانند : کردن ، زدن ، ماندن ، فرستادن ، بودن ، دیدن و شنیدن .

۲۵۵ - مصدر ، بر چهار گونه است ، اصلی ، جعلی ، بسیط و مرکب .

۲۵۶ - مصدر اصلی ، آنست که اصلاً مصدر باشد ، مانند : زدن ، بردن ،

دین ، شنیدن .

۲۵۷ - مصدر جعلی یا ساختگی ، آنست که اصلاً مصدر نباشد ، بلکه با آخر

کنندگی عربی یا پارسی لفظ ( دین ) در آورده آنرا مصدر سازند ، مانند: فهم، جنگ،

غارت و بلع که از آنها مصدرهای فهمیدن ، غارتیدن ، بلعیدن، جنگیدن ساخته اند

اینگونه مصادر سماعی است و نمیتوان بطریق فوق قیاس کرده، مصدری مانند:

آنها ساخت .

۲۵۸ - مصدر بسیط یا ساده ، آنستکه با کلمه‌ی دیگر آمیخته نباشد، مانند:

آمدن ، رفتن و خواندن .

۲۵۹ - مصدر مرکب ، آنستکه از دو یا چند کلمه آمیخته باشد ، مانند :

برداشتن، فرو گذاشتن ، روی گردانیدن ، در آمدن ، بی راه رفتن .

۲۶۰ - مصدر مخفف یا مرخم ، آنست که حرف نون (ن) را از آخر آن

انداخته باشند، مانند : گفت و شنید، رفت و آمد و خورد که در اصل: گفتن و

شنیدن ، رفتن و آمدن و زدن و خوردن بوده است .

غالباً پس از فعلهای : خواستن ، بایستن، یارستن ، توانستن، شدن و بودن

که از افعال معین هستند ؛ مصدر بصورت مخفف یا مرخم بکار رود، مانند : خواهم

رفت، توانم گفت ، شاید آمد ، نیارست شنید ، باید خواند ، میشود دید که در

اصل : خواهم رفتن ، توانم گفتن ، شاید آمدن ، نیارست شنیدن ، باید خواندن

و میشود دیدن بوده است .

۲۶۱ - برخی از افعال را در زبان پارسی دو مصدر یا بیشتر است ، مانند:

تاختن ، تازیدن . گشودن ، گشادن .

سودن ، ساییدن . خفتن ، خوابیدن ، خسبیدن ، خفتیدن

رشتن ، ریسیدن . درستن ، روئیدن .

رستن ، رهیدن . گستن ، گسلیدن .

شناختن ، شناختن . گستردن ، گستریدن .

شنودن ، شنیدن . شناختن ، شنویدن .

علت این اختلاف آنستکه در بعضی از افعال ، مصدر را گاهی از ماضی و گاهی از امر آن بنا کنند ، مثلاً : مصدر گداختن را از ماضی آن گداخت ، و مصدر گدازیدن را از امر آن گداز گرفته اند .

۲۶۲ - در کتب قدیم پارسی چون بیهقی و بلعمی افعالی از قبیل : کرد ، باشد ، گشت ، آمد ، نمود و گردید هر یک بجای خود استعمال شده است و مانند ادوار بعد در آن هرج و مرج راه نیافته بود که مثلاً : نمودن را بجای کردن استعمال کنند . در اینجا بیمناسبت نمیدانیم که راجع به بعضی از افعال بحث کنیم :

۲۶۳ - شدن : در اصل بمعنی رفتن ، مردن و گذشتن استعمال میشده ولی امروز بمعنی بودن و گردیدن بکار رود .

۲۶۴ - آمدن و بودن : این دو فعل را گاهی بطریق فعل معین و گاه بطور مستقل بکار میبردند .

۲۶۵ - نمودن ، که از قرن هشتم بیعد بجای فعلهای کردن ، ساختن و گردانیدن ، نیز بکار رود ، در ابتدا بمعنی نشان دادن و ارائه کردن و آشکار ساختن بکار میرفته و بهمان معنی درست است .

۲۶۶ - فعل داشتن ، معانی گوناگون داشته که بعضی باقی و برخی از میان رفته است ، مثلاً بمعنی ثروتمند بودن : زر بسیار داشت .

بمعنی : عمل کردن و همنشین بودن : صحبت داشت ، راه داشت .

بمعنی : گماریدن : چشم داشت ، و غلامی بزدر بداشت .

بمعنی : وادار کردن : او را به آن کار داشت .

بمعنی : ابقاء کردن : سپهسالاری بروی بداشت .

بمعنی : توقیف و حبس کردن : (بازداشتن) او را بازداشت کردند .

۲۶۷ - این فعل را با پیشوندهای گوناگون بکار میبرده‌اند ، چون برداشتن ، بلند کردن ، حرکت دادن ، برداشتن ، فراداشتن و فرازداشتن . و با اسمهای بسیاری ترکیب می‌شده ، مانند : چشم‌داشتن ، انتظارداشتن ، قصه برداشتن ، دست‌باز-داشتن ، آزاد کردن .

۲۶۸ - فعل کشیدن . بمعنی : کشیدن چیزی بر روی زمین ، و کشیدن تیغ از نیام و کشیدن آواز و بمعنی : نوشیدن شراب ، مانند : دود کشیدن ، و بمعنی داخل کردن دود چیزی در دهان ، چون سیکار کشیدن ، تریاک کشیدن ، و بمعنی : تحمل چیزی بویا کاری ، مانند : رفج کشیدن و انتظار کشیدن آمده‌است . و از ترکیب با پیشاوند ، افعالی مرکب ، چون برکشیدن بمعنی : ترقی دادن و سرکشیدن بمعنی : یکباره نوشیدن و بکشیدن ، بمعنی : برآه افتادن و حرکت لشکر و اندر کشیدن ، و طول کشیدن ، و دیر کشیدن ، فروکشیدن و فراکشیدن - حاصل آید .

۲۶۹ - فعل افکندن : این فعل در قدیم بصورت « افکندن » و « افکنیدن » بسیار و بصورت « اوگنندن » کمتر دیده شده است ، و بصورت « اوژنیدن » دیده نشده جز یک صیغه که بیشتر در اشعار قدیم یافت میشود و آن « صیغهی » « شیراوژن » است ، و در ترکیب با پیشاوند های مختلف بمعنی های گوناگون آمده است ، مانند : برافکنندن ، اندرافکنندن ، فرافکنندن ، بازافکنندن .

۲۷۰ - فعل کردن : علاوه بر معنی انجام دادن ، بمعنی : ساختن و بنا کردن و معانی دیگر نیز آمده است .

۲۷۱ - فعل گشتن و گردیدن : امروز این فعل بیشتر بطور فعل معین بکار رود ، مانند : درخت سبز گشت ، از دور پدید گردید غالباً در قدیم بمعنی صورت بکار میرفته است ، مانند : مرا از دیدن احوال بگشت ( بلعمی ) . حال تغییر کرد .

۲۷۲ - فعل گرفتن : این فعل بمعنی اصل خود که در عربی اخذ است بکار میرود ، و دیگر بمعنی : عمل تدریجی و مستمری ، مانند : برف باوریدن گرفت . دیگر بمعنی

آتش گرفتن : در گرفت ، یا آتش در گرفت. و چون با پیشاوندها بکار رود ، از آن ترکیبات ذیل حاصل آید : برگرفتن ، اندر گرفتن ، باز گرفتن ، فرار گرفتن ، فرور گرفتن ، هار گرفتن ، فراهم گرفت : یعنی خودداری کرد .

۲۷۳ - افعال غریب : افعالی هستند ، که استعمال آنها بکلی از میان رفته است ، مانند : فعل «گشفتن» بمعنی : پریشان شدن و «نشاختن ، نشاستن» بمعنی : نشانیدن و «گردانیدن» و «گرایستن» که بمعنی : توجه کردن و امتحان کردن بکار میرفته است و فعلهای آهنجیدن ، آختن و یازیدن که بمعنی : بر آوردن و بر کشیدن و آهنگ کردن بوده است . زیانیدن ( زنده نگاه داشتن ) . دیگر « راست کردن » بمعنی : سروصورت دادن و « راست آمدن » بمعنی : موافق آمدن ، « راست ایستادن » بمعنی : درست و مرتب شدن بوده است .

۲۷۴ - فعل ایستادن : در قدیم فعل ایستادن را متعدی کرده از آن ، ایستانیدن و ایستادانیدن ، بیستانیدن ، با (ب) تأکید ساخته اند و گاهی « استاده کردن » نیز آمده است . گاهی در شعر همزه را از اول فعل استادن انداخته ، « ستادن » گویند .

۲۷۵ - فعل آویختن : « آویخته » از فعل « آویختن » بمعنی گرفتار آمدن ، بکلی از میان رفته و لفظ «مسئول» عربی جای آنرا گرفته است . فردوسی گوید :

بدین جنگ ، خونی که شد ریخته  
تو باشی بدان کیتی آویخته

یعنی : تو در آن دنیا مسئول هستی .

مولانا جلال الدین بلخی فرماید .

غدر کردی و ز جزا بگریختی  
رسته بودی باز چون آویختی؟

یعنی : باز گرفتار آمدی .

و همین فعل بمعنی : جنگ کردن و دست بگریبان شدن در قدیم بسیار آمده ،

و « آویز » ریشهی این فعل بمعنی اسمی بجای جنگ استعمال میشده است .

۲۷۶ - فعل بشوئیدن : بمعنی : پریشان شدن حواس استعمال میشده است و

امروز عوض این فعل لفظ «ژولیده» متداول است که تنها در مورد موی سر و ریش و لباس بکار رود و بجای این فعل گویند: حواس ما را پریشان میکند، اوقات ما را مشوش میکند.

۲۷۷ - فعل انداختن: بمعنی: طرح مطلبی یا بیان عقیدت و ادای مشورتی بوده است. این فعل از ریشهی «انداز» است، که «اندازه»، «ورانداز» از آن آمده است.

فردوسی گوید:

از السدیشه من دل برداختم سخن هر چه دانستم انداختم

این فعل بعد از مفعول از میان رفته و امروز در تداول عوام دو لفظ مترادف جاری است و آن دو: «انداز»، «ورانداز» است که اولی بمعنی مقیاس گرفتن و دومی با پیشوند «ور» بمعنی: کسی یا چیزی را بدقت از نظر گذراندن.

۲۷۸ - سپوختن: این فعل بمعنی، دور انداختن و بی‌اعتنایی کردن و بتأخیر انداختن و فرو بردن بنف و بر آوردن باشد، و از اضداد است. فردوسی در معنی بتأخیر انداختن فرماید:

نه مرگ از تن خویش بتوان سپوخت

نه چشم زمان کس بسوزن بدوخت

۲۷۹ - پخشیدن: بمعنی قسمت کردن استعمال میشده و امروز بجای آن پخشیدن بکار رود، که بمعنی تقسیم کردن است. و پخش کردن بمعنی: توزیع کردن از مصطلحات فرهنگستان دوره‌ی رضاشاه است.

۲۸۰ - دیگر از افعال منسوخته، افعالی است که از اسامی ساخته میشده چون: ستوهیدن، شکوهیدن، سهمیدن، آهنجیدن، فرهنگیدن، تندیدن، وشتابیدن.

۲۸۱ - دیگر از افعالی که با پیشوندهای کونا کون ترکیب میشده، مانند، فروداشتن، فراز آوردن، دست بازداشتن، بجای گذاشتن، بجای رسیدن،

بر کار داشتن و پس پشت افکندن .

۲۸۲ - دیگر افعال مقاربه است ، از قبیل : خواست کرد ، خواست شد ؛

خواست بود و خواست رفت ، یعنی میخواست بکند ، و میخواست باشد و برود .

فردوسی فرماید :

چو گیتی بر آن شاه نو راست شد

فریدون دیگر همی خواست شد

\*\*\*

افشای راز خلوتیان خواست کرد شمع

شکر خدا که سر دمش در زبان گرفت

( حافظ )

۲۸۳ - گاهی بر مصدر ، یایی (ی) که یای لیاقت خوانده میشود افزایند ،

مانند : خواندن : خواندنی : دیدن : دیدنی : نهدن ، شدنی : یعنی لایق خواندن

و شنیدن و دیدن و شنن .

۲۸۴ - اسم مصدر ، صیغه ایست که بر حاصل معنی مصدر دلالت کند . و آن

مبنی بر سماع است ، و بعلا مت های زیر شناخته میشود :

۲۸۵ - الف - آ : در آخر مصدر مرخم یا سوم شخص مفرد ماضی ، مانند :

دید : دیدار ، کرد : کردار ، گفت : گفتار . از مصدر : دیدن ، کردن و گفتن . گاهی

خود مصدر بجای اسم مصدر بکار رود . نظامی گوید :

نشست از بر باره‌ی کوه و ش بدیدن همایون بگفتار خوش

یعنی بدیدار همایون .

۲۸۶ - ب - ش ، در آخر ریشه‌ی فعل واسم ، مانند : دان : دانش . کوش :

کوشش . رو : روش . از مصدر دانستن ، کوشیدن ، رفتن . پیدا : پیدایش ، رام :

رامش . روش : (از کرویدن) . الحاق «ش» بر ریشه‌ی فعل ، و آن ممکن است ریشه‌

حقیقی فعل باشد ؛ مانند ، کوشش ، دانش ، روش . که ریشه‌ی آنها کوش ، دان ، رو ،

است که غالباً همان فعل امر است و یا اسمی باشد که از آن بتوان فعل ساخت ، مانند :

انجامش ، پیدایش ، رامش . که انجام ، پیدا و رام فعل امر تواند بود .



۲۸۷ - باید دانست که اصل این «ش» در زبان پهلوی «شن» بوده است که در زبان پارسی نون آن حذف شده و در کلمه‌ی «پاداشن» و «بوشن» بمعنی : پاداش و بوش در ادبیات قدیم و پارسی یافته میشود .

گاهی پس از این «ش» حرف «ت» نیز افزوده‌اند، مانند: شَوشَت (گوشت)، بُرُشت (برش) ، خورِشت (خوردش) ، کُنِشت (کنش) ، دَهشت (دهش) ، غُرشت (غرش) ، گوارِشت (گوارش) ، پاداشت (پاداش) و فرمایشت (فرمایش) .

۲۸۸ - ج : حرف ( ه ) غیر ملفوظ در آخر فعل امر، مانند : گری : گریه ، نال : ناله ، موی : هویه ، پذیر : پذیره ، پرس : پرسه .

۲۸۹ - د : ی ، مانند : مردی ، رادی ، بزرگی ، دلاوری ، مهتری و کهنتری .  
باید دانست که هر گاه پیش از یای ( ی ) ( مصدری ) ، ( ه ) غیر ملفوظ باشد ، های غیر ملفوظ تبدیل به کاف ( ک ) پارسی میشود ، مانند : خسته : خستگی ، تشنه : تشنگی ، ساده : سادگی ، و پیوسته : پیوستگی .

الحاق «ی» مصدری به اسم ، مانند : مردی ، رادی ، دلاوری جادویی ، پری ، برادری ، فیلسوفی ، مطربی ، ساعت‌سازی ، مجلس‌آرایی ، سراقی ، عطاری ، مایی و منی . دویی ، سلیمانی ، برزگری .

۲۹۰ - هر گاه کلمه‌ی مختوم به الف یا واو باشد ، یایی پیش از یای مصدری افزایند، مانند: بینایی ، شنوایی ، بدخویی ، زناشویی . در کلماتی که در اصل به «ی» منتهی شده باشند ، گاهی این یای واسطه را قبل از یای مصدری بیفزایند ، مانند : کدبانوی ( کدبانویی ) ، جادوی ( جادویی ) ، نیکوی ( نیکویی ) .

فرق بین زندگی و زندگانی آنستکه زندگی اسم مصدر از زنده و زندگانی اسم مصدر از زندگان است .

۲۹۱ - گاهی به بعضی از کلمات ، که به «ه» غیر ملفوظ ختم نشوند ، قبل از یای مصدری «ک» افزایند، مانند: دلسوزکی ، پنهانکی ، یواشکی ، راستکی ، دزدکی ، هولکی ، پسکی ، دروغکی .

گاهی بجای «ی» مصدری ادات «-گری» را به آخر اسمها الحاق کرده آنرا اسم مصدر سازند ، چون : آدمیگری ، صوفیگری ، ایرانیگری .

۲۹۲- ا : ( -اك ) - در آخر امر ، مانند : پوش : پوشاك . خور : خوراك .

این «-اك» بمعنی «ی» لیاقت است : یعنی : پوشیدنی ، خوردنی .

۲۹۳- بعضی از اسمها ، که از فعل پیدا شده اند ، معنی حاصل مصدر نیز دارند ، مانند :

جنگ ، ترس و خواب .

۲۹۴- «-یت» : در عربی برای ساختن اسم مصدر یا اسم کیفیت بکار رود و مانند :

طویت ، عصبیت ، درپاری به تقلید از عربی با آخر بعضی از کلمات ، «یت» افزوده اند ، مانند : دوئیت و ایرانیت . این قاعده در کلمات پارسی نباید بکار رود .

۲۹۵- فعل لازم ، آنستکه عمل فعل از فاعل تجاوز نکند و بخودی خود دارای

معنی تمام باشد ، مانند : پرویز میخواند ، ماهی شنا میکند و فرهاد میخواست .

۲۹۶- فعل متعدی ، آنستکه عمل فعل از فاعل گذشته بمفعول برسد یعنی

معنی آن بوسیلهی کلمه‌ی دیگری که مفعول خوانده می شود تمام شود ، مانند : خورشید زمین را روشن میکند . بهرام ساغذ را پاره کرد . آتش خانه را سوزانید .

۲۹۷- افعال مطاوعت ، فعلهایی متعدی هستند ، که اثر از فعل دیگر پذیرند

و علت وقوعشان را غالباً بجهتی ذکر نکنند ، و آنها را بصورت لازم بکار برند ، مانند : درخت شکست . خانه سوخت . که شکستن درخت و سوختن خانه در اثر وزیدن باد و آتش سوزی و یا چیزی دیگر بوده ، و بجهتی علت آن دو را ذکر نکرده اند .

گاهی علت آنرا ذکر کنند ، مانند : کاسه را سرازیر کردم و آب ریخت .

بشقاب از دستم افتاد و شکست .

۲۹۸- فعل لازم را با افزودن (اندن) ، (انیدن) یا خرسیغه‌ی امر آن متعدی

سازند ، مانند :

نشستن : نشان ، نشانیدن و نشانیدن .

رسیدن : رسان ، رساندن و رسانیدن .

نوشتن : نویسنده ، نویساندن و نویسانیدن .

گاهی از ماضی هم با افزودن الف تعدیه ، فعل متعدی حاصل گردد ، مانند :  
نشستن : نشست ، نشاستن و نشاختن

شکفتن : شکفت ، شکافتن .

کفتن : کفت ، کافتن .

گشتن : گشت ، گاشتن .

۲۹۹ - فعل معلوم ، آنستکه بفاعل نسبت داده شود و فاعل آن معلوم

باشد ، مانند : بیژن مدادش را شکست ، که شکستن مداد به بیژن نسبت داده شده است .

۳۰۰ - فعل مجهول ، فعلی است که به مفعول نسبت داده شود ، مانند : دبستان

ماتعطیل شد . درس خوانده شد .

فعل مجهول از فعل متعدی بنا شود ، و آنرا غالباً با فعل معین شدن ، میسازند .

قاعده آنستکه اسم مفعول آن فعل را گرفته با فعل شدن صرف کنند ، مانند : فعل

گرفتن ، اسم مفعول آن گرفته : گرفته شدم ، گرفته می شوم و گرفته خواهم شد .

از خوردن ، اسم مفعول آن ، خورده : خورده شد ، خورده می شود و خورده خواهد شد .

گاهی فعل مجهول را با کمک افعال : آمدن ، گردیدن ، گشتن و افتادن سازند .

از گفتن اسم مفعول آن گفته : گفته آمد ، گفته آید و گفته خواهد شد .

اینگونه افعال غالباً با اصادر عربی متداول در پارسی ، و یا اسمهایی که از آنها

معنای مفعول استنباط شود ، بکار رود ، مانند : ارسال گردیده ، یعنی ارسال شده .

اتفاق افتاد ، یعنی اتفاق افتاده .

۳۰۱ - از فعل لازم نمیتوان فعل مجهول ساخت ، زیرا فعل لازم مفعول نیست .

مانند : خندیده شد ، گریخته شد . که بجای آنها باید : گریست ، خندید

بکار رود .

۳۰۲ - فاعل ، آنستکه فعلی یا کاری از او سرزند و آنرا مسند الیه بیز گویند ،

زیرا عملی را با او اسناد دهند .

۳۰۳- در زبان پارسی فعل فقط در مفرد و جمع با فاعل مطابقت میکند ، مانند : پروین درش را خواند. بهزاد و پروین درشانرا خواندند.

۳۰۴- هر گاه فاعل اسم جمع باشد ، مطابقت کردن ، و مطابقت نکردن فعل با فاعل هر دو رواست ، مانند : سپاه آذربایجان وارد شد. لشکر شکست خورد، لشکر شکست خوردند .

هر گاه فاعل شخصی باشد که کار را بیاری يك یا چند تن دیگر انجام دهد ، فاعل جمع محسوب میشود و فعل آنرا هم جمع آورند ، مانند : فریدون و فرخ و آموزگاران دبستان بخانه‌ی ما آمدند .

۳۰۵- هر گاه فاعل اسم بی جان و در حال جمع باشد ، نیز هر دو وجه جایز است ، مانند : آجرها قرمز است ، آجرها قرمزند، ولی بهتر است که فعل را مفرد آوردند ، مانند : گلها باز شد، درختها شکوفه کرد.

۳۰۶- فعل را سه زمان است . یا در گذشته روی داده ، یا در حال یا در آینده واقع میشود . هر گاه فعل در گذشته روی داده باشد ، آنرا فعل ماضی نامند . و هر گاه فعل در حال حاضر روی دهد ، آنرا مضارع یا حال گویند ، هر گاه فعل در آینده اتفاق خواهد افتاد آنرا مستقبل یا آینده خوانند ، مانند : گفت ، رفت (ماضی) . میگوید ، میرود ( مضارع یا حال ) . خواهد گفت ، خواهد رفت (مستقبل یا آینده).

هر فعل را يك ماده و يك شناسه است . ماده فعل جزئی از کلمه است که معنی اصلی را دربر دارد و در همه صیغه‌ها ثابت است و به عکس شناسه جزئی از فعل است که در هر صیغه تغییر می کند و مفهوم شخص از آن برمی آید . چنانکه در فعل رفتم ، رفتی ، رفتند ، «رفت» ماده و ضمائر (م ، ی ، ند) که ملحق به آن شده اند شناسه هستند .

۳۰۷- فعل را سه شخص است : اول شخص یا متکلم ، دوم شخص یا مخاطب ، سوم شخص یا غایب ؛ و هر کدام از این اشخاص یا مفردند یا جمع . بیابان دیگر فعل اگر به يك تن نسبت داده شود مفرد ، و اگر به بیش يك تن نسبت داده شود جمع است .

۳۰۸ - فعل ماضی، آنستکه در زمان گذشته بر کاری دلالت کند، و آن بر

هفت گونه است:

۱- ماضی مطلق، ۲- ماضی استمراری، ۳- ماضی نقلی، ۴- ماضی بعید،  
۵- ماضی التزامی، ۶- گذشته‌ی آیندگی، ۷- ماضی ملموس.

۳۰۹ - ماضی مطلق، آنستکه زمان گذشته را بطور مطلق بیان کند، مانند:

دیشب خوب خوابیدم، سال گذشته باصفهان رفتم. هر گاه علامت مصدر (ن) را  
از آخر آن بیندازند، سوم شخص مفرد ماضی مطلق شود، مانند: رفتن، رفت. کردن،  
کرده. از اینقرار:

### ماضی مطلق

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	رفتم	رفقیم
دوم شخص	رفتی	رفتید
سوم شخص	رفت	رفتند

گاهی در شعر، باخر سوم شخص مفرد غایب فعل ماضی: الفی در آید که آنرا  
الف جواب والف الحاق والف شرح گویند. و آن غالباً در مورد فعل گفتن بکار رود،  
مانند: بگفتا قرار مجالم نماند.

۳۱۰ - ماضی نقلی، آنستکه از گذشته بطور نقل حکایت کند که در دو معنی  
بکار رود. یاد دلالت بکاری کند که قریباً اتفاق افتاده، و آنرا ماضی قریب نیز گویند،  
مانند: پدرم خوابیده است، در بسته است. یعنی هنوز خوابیده و هنوز در بسته است.  
یا کاری را حکایت و نقل کند که کاملاً گذشته باشد، و آنرا ماضی نقلی گویند، مانند:  
بدستان رفته‌ام، امتحانات پارسال را گذرانده‌ام.

ماضی نقلی از اسم مفعول مورد نظر با افزودن کلمات: ام، ای، است، ایم -  
آید، اند - که مخفف: هستیم، هستی، هست، هستیم، هستید، هستند میباشند؛  
ساخته میشود، بدین شرح:

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	ام: گفته‌ام	ایم: گفته‌ایم

ادخاص	مفرد	جمع
دوم شخص	ای: گفته‌ای	اید: گفته‌اید
سوم شخص	است: گفته است	اند: گفته‌اند

۳۱۱- این ماضی را بدین شکل نیز استعمال کرده‌اند:

رفتیم	رفتستیم
رفتستی	رفتستید
رفتست	رفتستند

ولی این استعمال نادرست است، سعدی گوید:

آن شنیدستی که در صحرای غور

بار سالاری بیفتاد از ستور

در ماضی نقلی منفی حرف نفی باول فعل در آید، مانند: «نمانده است»؛ ولی

بندرت شکل «مانده نیست» نیز دیده میشود، فخرالدین اسعد گرگانی گوید:

بیباغ اکنون بی‌الا سرو و شمشاد

که مانده نیست آن شمشاد آزاد

یعنی نمانده است:

سعدی گوید:

کس از من سیه نامه تر ندیده نیست

که هیچم فعال‌پسندیده نیست

یعنی: سیه نامه‌تر ندیده است. در شعرونثر فصیح پارسی غالباً صیغه‌ی مفرد

غایب ماضی نقلی با حذف جزء «است» آمده است، مانند:

مژگان پرز کینت در غم فکنده ما را

لبهای شکرینت غم خوشکوار کرده

(خاقانی)

یعنی: فکنده است و کرده است.

مثال از گلستان: فراش باد صبا را گفته تافرش زمردی بگسترده و دایه‌ی

ابر بهاری را فرموده تا بذات بذات در مهد زمین پیورده

یعنی : گفته است و فرموده است.

۳۱۲ - ماضی استمراری ، آنستکه بر واقع شدن کاری در گذشته بطور همیشگی و استمرار دلالت کند ، مانند : هر روز بدبستان میرفتم ، همیشه او را نصیحت میکردم . گاهی زمان آن مقدم بر زمان دیگر باشد ، مانند : حرف میزدیم که معلم باطاق درس وارد شد . درس میخواندیم که معلم از اطاق درس بیرون رفت .

گاهی ماضی استمراری بیان آرزو کند ، مانند : کاش میآمد و میدیدم . کاش جوانی بر میگشت . هر گاه لفظ «می» یا «همی» بر سر ماضی مطلق درآورد ، ماضی استمراری بناشود . از این قرار :

#### ماضی استمراری

اشخاص	مفرد	جمع	مفرد	جمع
اول شخص	هم میگفتم	هم میگفتیم	میگفتم	میگفتیم
دوم شخص	هم میگفتی	هم میگفتید	میگفتی	میگفتید
سوم شخص	هم میگفت	هم میگفتند	میگفت	میگفتند

۳۱۳ - در ادبیات قدیم گاهی بجای می یا همی یایی (ی) یا آخر ماضی مطلق میآوردند که آنرا یای استمراری گویند ، مانند :

#### ماضی استمراری قدیم

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	گفتمی	گفتیمی
دوم شخص	گفتی	گفتیدی
سوم شخص	گفتی	گفتندی

۳۱۴ - گاهی می و «ی» ، هر دو را میآوردند .

سعدی گوید :

کسان که در رمضان چنگک میشکستندی

نسیم گل بشنیدند و توبه بشکستند

۳۱۵ - گاهی پس از «می» ، «ب» می آورند ، سعدی گوید .

شکر خنده یی انگبین می فروخت

که دلها ز شیرینیش می بسوخت

۳۱۶- گاهی پای استمراری در آخر مضارع التزامی افاده می شرط کند .

مسعود سعد گوید :

گر بیندیشی ز آخر کار      از بد و بیک گنبد گردان

نه نهالی نشاندی بزمین      نه بنایی بر آردی به جهان

۳۱۷- آوردن «ی» استمرار در آخر افعال در ادبیات قدیم بسیار معمول بوده است . مثال ازبیهقی : خواجهی بزرگ احمد حسن ، هر روزی بسرای خویش بار دادی و تا نماز پیشین بنشستی و کار براندی . من با پسران او بودمی ، و آنچه فرمودی بنشستی ... چون نماز پیشین بگردیدمی بیکانگان باز گشتندی ، و دیران و قوم خویش مرا بخوان بردندی ، و آن بخوردیدمی و باز گشتیدمی . این «یا» هاهمه استمراری است .

۳۱۸- شرح خواب : در مورد شرح خواب چه در نظم و چه در نثر غالباً این یاء

باید با آخر فعل ماضی در آید .

فردوسی فرماید :

چنین دید گوینده بکشب بخواب      که یک جام می داشتی چون کلاب

دقیقی ز جایی فراز آمدی      بر آن جام می داستانها زدی

فردوسی آواز دادی که می      مخور جز به آیین کاوس کی

و اگر در نثر در مورد نقل خواب این یاء را نیاورد ، جمله‌ی فعلیه را مشکوک

و با افزودن «چنانکه» و «گویا» بیغهای حال آورد ، مثال از بلعمی :

« اردشیر بخواب دید چنانکه فرشته از آسمان فرود آید و او را گوید : خدای

عزوجل - ملك زمین بتو خواهد دادن » .

رعایت قاعده‌ی آوردن «ی» در قرن هفتم و هشتم از میان رفته ، و خواجه حافظ

شیرازی جایی آنرا آورده و جایی نیاورده . آنجا که آورده چنین است :

دیدم بخواب دوش که مانی بر آمدی

کز عکس روی او شب هجران سر آمدی

و آنجا که نیاورده است :



دیدم بخواب خوش که بدستم پیاله بود

تعبیر رفت و کار بدولت حواله بود

و در نشر پارسی پس از قرن ششم این رعایت از میان رفته است .

۳۱۹- **یای مطیعی یا انشایی غیر شرطی** ، مثال از تاریخ سیستان :

« و ماکان را دشمن داشتی امیر خراسان ، یکروز شراب همی خورد . گفت :

همه نعمتی ما را هست اما بایستی که امیر با جعفر را بدیدیمی اکنون که نیست باری

یاد او گیریم » در این مثال یای اول استمراری ، ویای بایستی و بدیدیمی ، یای مطیعی

است ، یعنی می بایست ببینیم ، و این یا بین یای استمراری و یای تمناست . مثال دیگر

از تذکره الاولیای عطار : بار دیگر بساخت و نزدیک او آورد ، هم فراغت نیافت که

بخوردی (یعنی بخورد) .

۳۲۰- **ماضی بعید یا ماضی دور** ، آنستکه بروقوع کاری در زمان گذشته دور

دلائل کند ، مانند : بیژن پارسال امتحان نداده بود ، من او را در تبریز دیده بودم .

گاهی **ماضی بعید** بر ماضی دیگر از حیث زمان مقدم باشد ، از این جهت آنرا **ماضی**

**مقدم** نیز گویند ، مانند : گفته بودم چو یایی غم دل با تو بگویم . من آمده بودم

که اورفت .

**ماضی بعید** را از اسم مفعول فعل مقصود با افزودن ماضی **مطلق** بودن بر آن ،

بنا کنند ، باین شرح :

اشخاص	ماضی بعید مفرد	جمع
اول شخص	خورده بودم	خورده بودیم
دوم شخص	خورده بودی	خورده بودید
سوم شخص	خورده بود	خورده بودند

۳۲۱- **ماضی التزامی** ، آنستکه در مورد شك و تردید بکار رود ، مانند :

شاید گفته باشد ، باید رفته باشد ، گمان می رود که کافران از سفر باز گشته باشد .

قاعدهی بنا کردن **ماضی التزامی** ، آنستکه اسم مفعول فعل مقصود را گرفته بعد از

آن فعل مضارع التزامی بودن (باشیدن) را در آورند ، از اینقرار :

اشخاص	ماضی التزامی مفرد	جمع
اول شخص	گفته باشم	گفته باشیم
دوم شخص	گفته باشی	گفته باشید
سوم شخص	گفته باشید	گفته باشند

پیش از ماضی التزامی الفاظی که دلالت بر شك و تردید کند آورده شود .

بعضی از افعال را دو ماضی یا بیشتر است ، مانند : خفت ، خوابید ، خسبید ، تاخت ، تازید ، سوخت و سوزید . علت آن اینست که مصادر آنها مختلف است ، از اینقرار : ... خفتن ، خوابیدن ، خسبیدن ، تازیدن ، تاختن ، سوختن ، سوزیدن .

۳۲۲ - گذشته‌ی آیندگی : این ماضی درجایی بکار رود که بهنگام کاری که

در آیندگی میبایستی رخ دهد ، کاری دیگر در گذشته اتفاق افتاده باشد ، مانند : در آن سال که خواستی مرد ، من یکماه پیش از مرگش او را دیدم .

ناصر خسرو گوید : « آنروز که بامداد سلطان بفتح خلیج بیرون خواستی شد

ده هزار مرد بمزد گرفتند . » صرف آن فعل از اینقرار است :

خواستمی نوشت	خواستیمی نوشت
خواستی نوشت	خواستیدی نوشت
خواستی نوشت	خواستندی نوشت

امروز بجای این ماضی : میخواستم نوشت ، میخواستی نوشت ، میخواست نوشت

نوشت ، میخواستیم نوشت ، میخواستید نوشت و میخواستند نوشت بکار برند .

۳۲۳ - ماضی ملموس : این ماضی را در زبان فرانسه *Passé concret* خوانده‌اند

و بزبان پارسی آنرا ماضی ملموس اصطلاح کرده‌اند (۱) .

(۱) این اصطلاح را آقای کریم کشاورز در مقاله‌ی خود « مضارع و ماضی ملموس ،

در شماره‌ی ۹۰۸ مجله‌ی راهنمای کتاب سال پنجم بکار برده‌اند .

این ماضی را از ترکیب فعل معین ماضی مطلق داشتن با ماضی استمراری فعل مورد نظر سازند ، و صرف آن از فعل خواندن از این قرار است :

داشتم میخواندم	داشتیم میخواندیم
داشتی میخواندی	داشتید میخواندید
داشت میخواند	داشتند میخواندند

این ماضی بر کاری دلالت کند که بلافاصله پیش از کاری دیگر روی داده باشد .  
مانند : داشتم روزنامه میخواندم که بهرام وارد شد . قاچاقچیان داشتند تریاکها را خالی میکردند که پاسبانهها سر رسیدند .

۳۲۳ - **فعل امر** ، بر طلب کاری یا حالتی شبیه آن دلالت کند ، مانند : بنشین ، راستگو باش . و آنرا دو صیغه است . **امر حاضر مفرد و امر حاضر جمع** ، مانند :  
رو (مفرد) ، روید (جمع) .

**امر حاضر** ، ریشهی فعل است ، مانند : رو ، گوی ، شنو ، خند . که مانند دیگر افعال ، آنرا از فعل دیگر نگیرند .

**اغلب فعل امر با بای تأکید همراه است** ، مانند : بزن ، بگوئید ، ببین ، بشنوید .

۳۲۵ - **فعل نهی** در پارسی همان امر منفی ، و علامت آن حرف نون (ن) مقنوع است که غالباً به میم (م) مقنوع بدل شود ، مانند : مزن (مفرد) ، مزنید (جمع) . نزن (مفرد) . نزنید (جمع) .

هر گاه حرف اول **فعل امر** همزه باشد ، در نهی يك ياء (ی) پس از (م) یا (ن) مقنوع در آورند ، مانند : آزار ، میازار . آور ، نیاور . آشام ، میاشام و نیاشام .  
میازار موری که دانه کش است

که جان دارد و جان شیرین خوش است

اگر علامت فعل نهی را با میم آورند شیوا تر است مانند : مگو ، مخوان .

۳۲۶ - **فعل مضارع** ، آنستکه مشترك بين اکنون (حال) و آینده (مستقبل)

باشد ، مانند : میروم ، میگویم ، میخواهم ، بروم ، بشنوم .  
**فعل مضارع را از فعل امر سازند ، باین ترتیب که امر حاضر را گرفته**  
 باضمایر متصل بفعل ، آنرا صرف کنند وغالباً بوسیلهی بای تأکید یا زینت همراه  
 است ، مانند :

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	بروم	برویم
دوم شخص	بروی	بروید
سوم شخص	برود	بروند

۳۲۷ - مضارع بر سه گونه است : ۱ - مضارع اخباری ۲ - مضارع التزامی

۳ - مضارع ملموس .

۳۲۸ - مضارع اخباری ، آنستکه کار را بنحو خبر و قطع بیان کند ،

باین شرح :

### مضارع اخباری

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	خورم	خوریم
دوم شخص	خوری	خوید
سوم شخص	خورد	خورند

غالباً لفظ «می» بر سر مضارع اخباری آورند ، باین ترتیب :

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	میخورم	میخوریم
دوم شخص	میخوری	میخوید
سوم شخص	میخورد	میخورند

اگر بر سر مضارع اخباری ، بجای (می) ، (همی) آورند ؛ اختصاص به

زمان حال پیدا میکند و بیشتر در قدیم (همی) معمول بوده است ، از اینقرار :

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	همیخورم	همیخوریم
دوم شخص	همیخوری	همیخورید
سوم شخص	همیخورد	همیخورند

۳۲۹ - مضارع التزامی ، آنستکه کار را بنحو شك و تردید و خواهش بیان کند ، و علامت آن بایی (ب) است که بر سر فعل مضارع اخباری آورند ، وغالباً يك (که) پیش از آن درآید ، ازاینقرار :

### مضارع التزامی

اشخاص	مفرد	جمع
اول شخص	بیایم	بیاییم
دوم شخص	بیایی	بیایید
سوم شخص	بیاید	بیایند

گاهی این حرف (ب) از اول مضارع التزامی بیفتد ، مانند : اگر این کار شود خوشبخت باشیم .

در مضارع اخباری منفی ، معمولاً نون نفی را پیش از «می» درآورند ، مانند : نمی‌روم ، نمی‌خورد . ولی گاهی در شعر دیده میشود که «می» را بر نون مقدم ساخته‌اند ، چنانچه سعدی گوید :

می‌نگویم که طاعتم بپذیر قلم غفور بر گناهم کش

بر مضارع التزامی ، چون نون نفی درآید ؛ معمولاً حرف «ب» حذف شود ، مانند : نفروشم ، که در اصل بنفروشم بوده است .

فعل مضارع التزامی گاهی بجای فعل امر بکار رود ، سعدی گوید :

ای مرغ اگر پری بسرگوی آن صنم

پیغام دوستان برسانی بدان پری

یعنی : برسان .

گاهی بجای مضارع التزامی ، مضارع اخباری را بکار برند .  
سعدی فرماید :

اگر تو سرو سیمین تن بر آئی  
که از پیشم برائی من بر آلم  
که تا باشم خیالت میپرستم  
و گر رفتم سلامت می‌رسانم

یعنی پرستم و برسانم

خاقانی گوید :

به بزغاله گفتند : بگریز ، گفتا  
که : قصاب در پی ، کجا میگریزم ؟  
یعنی : کجا بگریزم ؟

۳۳۰ - استی ، نیستی : گاهی به فعل ناقص «است» و «نیست» که دو فعل معین است ، یایی که معنی استمرار و یا تمنی یا شرط و یا شك و تردید دهد ، الحاق شود ، و آن دو فعل بعد از ادات تشبیه و شك و تمنی مانند : چون ، گویی ، پنداری ، کاشکی ، شاید ، باشد و حرف شرط قرار گیرد و معنی صیغهی شرطیهی حال دهد .  
ناصر خسرو گوید :

چیت این خیمه که گویی پر کهر دریاستی  
با هزاران شمع در پنکائی از میناستی  
جرم گردون تیره و روشن در او آیات صبح  
گویی اندر جان نادان خاطر داناستی  
عنصری گوید :

چون دو رخ او گر قمرستی بفلک بر  
خورشید یکی ذره ز او قمرستی

دقیقی گوید :

کاشکی اندر جهان شب نیستی  
تا مرا هجران آن لب نیستی

رود کی گوید :

بیار آن می که پنداری روان یا قوت نابتی

و یا چون بر کشیده تبع پیش آفتابستی

امروز بجای دو صیغه که صیغه‌ی شرطیه‌ی حال است ؛ نباشد و باشد یا میبود یا نمیبود آورند . در نثر نیز ، این صیغه‌ها جاری بوده است ، ولی در شعر و نثر بعدها از میان رفته است ، اما بعضی از شعرای متأخر بتقلید متقدمان ، این صیغه را بدون رعایت قواعد قدیم بکار برده‌اند و غلط افتاده است ، چنانکه میرفندرسکی گفته است :

چرخ با این اختران نغز و خوش و زیباستی

صورتی در زیر دارد آنچه در بالاستی

زیرا باید استی و نیستی بعد از ادات شرط و تمنا و تردید و امثال آن باشد .

۳۳۱ - مضارع ملموس : این فعل را بزبان فرانسه Present Concret

گویند این مضارع را در زبان پارسی از ترکیب فعل معین مضارع اخباری داشتن با فعل مضارع فعل مورد نظر که بر سر آن «می» آورند سازند . از اینقرار :

دارم میخوانم	داریم میخوانیم
داری میخوانی	دارید میخوانید
دارد میخواند	دارند میخوانند

این مضارع عملی را که در حین ادای سخن جریان دارد بیان میکند ، مانند :

دارم مینویسم .

و گاهی هم عملی را که باید در آینده‌ی نزدیکی روی دهد میرساند ، مانند :

صبر کن ، دارم می‌آیم .

باید دانست که هیچیک از دو صورت ماضی و مضارع ملموس وجه منفی ندارد

یعنی نمیتوان گفت : داشتم نمیخواندم ، دارم نمیخوانم .

۳۳۲ - فعل آینده ( مستقبل ) ، آست که بر زمان آینده ( استقبال ) دلالت

کند ، قاعده‌ی ساختن آن چنین است که مصدر مرخم فعل منظور را گرفته ، پیش از

آن مضارع اخباری از فعل خواستن را در آوردند ، مانند :

آینده (مستقبل)

جمع	مفرد	اشخاص
خواهیم گفت	خواهم گفت	اول شخص
خواهید گفت	خواهی گفت	دوم شخص
خواهند گفت	خواهد گفت	سوم شخص

۳۳۳ - فعل دعا ، آستکه کسی یا چیزی را به دعا بخوانند ، و آن را يك

صیغه یش بیست ، مانند : مباد ، مکناد ، باد و کناد .

طریقه‌ی ساختن آن چنان است که سوم شخص مفرد مضارع را گرفته ، میان

حرف ضمیر دال (د) و حرف ماقبل آخر ، الفی (ا) در آوردند ، مانند : کند :

کناد ، مکناد ، میند ؛ بیناد ، مبیناد . رسد ؛ رساد ، مرساد . بود استثناء مباد ، باد ، میشود .

گاهی الفی دیگر پس از صیغه‌ی دعا افزایند ، مانند : رود ، رودا . شود ،

شودا . کند ، کنادا . بود ، بودا ، بادا و مبادا .

۳۳۴ - گفتنی : برای فعلی بکار می‌رود که فرض وقوع آن در زمان گذشته

است ، چه فعل تابع آن مضارع باشد و چه ماضی . مثال برای مضارع :

راست گفتنی کنار من صدف است کالندرو جای خویش ساخت گهر

راست گفتنی برابر خورشید خواهد از گوی ساختن اختر

(فرخی)

نو گفتنی کز سنیغ کوه سیلی فرود آرد همی احبار صد من

(منوچهری)

مثال برای ماضی :

فرد مانده ز مادر و ز پدر

راست گفتنی رخش گلستان بود



راست گفتمی زمین سخنور گشت

زیر آن باد می ستون منظر

(فرخی)

۳۳۵- گویی، اگر فعل تابع آن صیغهی مضارع باشد برای بیان فعلی بکار  
میرود، که فرض وقوع آن در زمان حال یا آینده است، مانند:

گویی آن خاطر زردوده او

یابد اندر ضمیر هر کس بار

(فرخی)

باد گویی مشک سوده دارد اندر آستین

باغ کویی لعبتان ساده دارد در کنار

(فرخی)

اما اگر فعل تابع آن ماضی باشد، فعلی را بیان می کند که فرض وقوع آن  
در زمان گذشته است، مانند:

گویی همه زین پیش بخواب اندر بودند

زان خواب گران گشتند اکنون همه بیدار

(فرخی)

رخسار فلک گویی بود آبله پاشیده

چون آبله کم گردد رخسار پدید آید

(خاقانی)

۳۳۶- پنداری، نیز تابع همین قاعده است، مانند:

راست پنداری که خلعت های رنگین یافتند

باغهای پررنگار از داغگاه شهریار

(فرخی)

بنابراین صیغهی مضارع از افعال گفتن و پنداشتن را برای بیان افعالی که  
فرض وقوع آنها در زمان گذشته است میتوان بکاربرد و در این حال فعل تابع آنها باید  
صیغهی ماضی باشد. در این موارد کلمهی «گویی» و صورت دیگر آن «گویا» و «گویا»

معنی فعل ندارد و در حکم قید است و در حقیقت بجای «ظاهرأ» بکار می‌رود.  
 ۳۳۷- فعل تمنی ، آنست که آرزوی کسی یا چیزی را کنند و علامت آن در  
 پارسی کاش و کاشکی است، مانند: کاش برادرم اینجا بود! کاشکی او را میدیدم.  
 آنکه دایم هوس سوختن ما میکرد

کاش می آمدو از دور تماشا میکرد!

در قدیم بعد از ادات تمنا ، غالباً بفاعل ، یا بی‌الحاق میشد که آنرا یای تمنا  
 میگفتند ، و آن‌هاها بیشتر پس از : کاش ، کاشکی ، بود ، باشد ، بو که ، افتندوشود  
 درمیآید. مثال از سعدی :

کاشکی قیمت انفاس بدانندی خلق

تا دمی چند که مانده است غنیمت شمرند

۳۳۸- اسم فاعل: آنست که برکننده‌ی کاری دلالت کند : و علامت آن (-نده)  
 در آخر فعل امر است ، مانند : رو ، رونده ، کن : کننده . خور: خورنده . و دو  
 صیغه بیش ندارد ، خواهنده (مفرد) و خواهندگان (جمع) .

۳۳۹- اسم مفعول ، آنستکه فعل بر آن واقع شود ، و آن از سوم شخص مفرد  
 ماضی ، با افزودن يك‌های (ه) غیر ملفوظ در آخر آن ، ساخته میشود ، مانند :  
 رفت ، رفته . خورد ، خورده . کوفت ، کوفته و کشت ، کشته ، و آنرا دو صیغه ،  
 مفرد و جمع است: شنیده (مفرد) و شنیدگان (جمع). گاهی اسم مفعول بصورت سوم  
 شخص ماضی آید ، مانند : تمام گفت در این شعر :

انکور و تاك اونگرو وصف او شنو      وصف تمام گفت زمن بایدت شنید

یعنی وصف تمام گفته .

۳۴۰- افعال را شش وجه است : ۱- اخباری ، ۲- التزامی ، ۳- شرطی ،  
 ۴- امری ، ۵- وصفی ، ۶- مصدری .

۳۴۱- وجه اخباری ، آنستکه کار را بطور خبر و قطع و یقین بیان کند ، مانند:  
 زدم ، میروم و خواهم دید .

- ۳۴۲- وجه التزامی یا احتمالی، آنستکه کار را بطور شك و تردید و احتمال بیان کند، مانند: شاید که نامه‌ای بنویسم، احتمال دارد که تا کنون آمده باشد.
- ۳۴۳- وجه شرطی، آنستکه کار را بطور شرط بیان کند، و علامت آن اگر، هرگاه و امر هر آینه و غیره است، مانند: اگر بیایی برادرم را خواهی دید، هرگاه بمدرسه بروی، باسواد میشوی، امر هر آینه دروغ بگویی، تنبیه خواهی شد.
- در وجه شرطی جمله‌ی اول بعد از حرف شرط را، شرط، و جمله‌ی دوم را جواب شرط گویند، مثلاً در مثالهای مذکور جمله‌های: برادرم را خواهی دید، باسواد میشوی، تنبیه خواهی شد، جواب شرط است.
- ۳۴۴- یای شرطی، یایی است که پس از حروف شرط اگر، ار، و (ا)؛ چون بفعل الحاق گردد معنی شرط دهد. مسعود سعد گوید:
- اگر مملکت را زبان باشدی      ثناگوی شاه جهان باشدی
- ۳۴۵- وجه امری، آنستکه بطور امر و فرمان و یا خواهش، بنحو مثبت و یا منفی بیان شود، مانند: کتابت را بخوان، خواهش میکنم، بنشینید. از این راه هر دو، خواهش میکنم، زحمت نکشید.
- ۳۴۶- وجه وصفی، آنستکه بصورت، صفت و در معنی، فعل باشد. در این وجه، فعل با فاعل، مطابقت نمیکند، و همیشه مفرد است، مانند: بهرام از راه رسیده، با همه احوال پرسی کرد، مغولان بخارا را آتش زده بسوختند.
- در افعال مکرر، بهتر است فعل اول را وصفی آوریم، مثلاً بجای: کتاب را باز کردم و خواندم بهتر است بگوییم: کتاب را باز کرده خواندم. البته جایز نیست که بعد از وجه وصفی و او عطف (و) بیاوریم، مثلاً در جمله‌ی: رختخواب را انداخته و خوابیدم، باید گفت: رختخواب را انداخته خوابیدم.
- حرف «ه» در آخر افعالی مانند: رسیده، کرده و انداخته، علامت وجه وصفی است که غالباً همان ماضی نقلی است. در نثرهای قدیم پارسی بعد از های

(۱) - از مخفف «اگر»، و مخفف «واگر» است.

وصفی غالباً فعل معین می‌آوردند. مثال از نثر بلعی: «این پادشاه باحشم خویش از شهر بیرون رفته بود، و افلون را بیرون برده بود.» ولی بعدها معمول شد که فعل معین را اغلب حذف کنند.

۳۲۷- وجه مصدری، آنتسکه با علامت مصدر همراه باشد، مانند: باید گفتن، نشاید گفتن؛ که امروز نون (ن) مصدر را انداخته، مصدر مرخم یا منخفف آوردند، و گویند: باید گفت، نشاید رفت.

مصدر بایستن از افعال معین است بمعنی لازم بودن، ضرورت داشتن، بکار رود، و آن دومورد استعمال دارد، یکی آنکه لزوم چیزی را برای کسی بیان میکند، دیگر آنکه لزوم انجام دادن یا واقع شدن عمل دیگری از آن برمی‌آید.

در پارسی صیغه‌های صرفی دیگری از مصدر (بایستن)، مانند: بایم، بایی، باید، باییم، بایید، بایند، بکاررفته که جز سوم شخص مفرد مضارع آن «باید» - بصورت فعل غیر شخصی - در پارسی امروز مورد استعمال ندارد.

در پارسی ادبی قدیم: بایست، بایستی، همی بایستی، همی بایستی، وهمی باید و بیاید، و نیز همراه باضمیر، مانند: مرا بایست، شما را بایستی، مرا باید، بسیار معمول بوده که امروز تقریباً متروک است. و نیز فعل (بایستن) بهیچ صیغه و صورتی در معنی لازم بودن چیزی برای کسی یعنی بطریقی که متعلق آن اسم باشد بکار نمی‌رود. و جمله‌های نظیر «مرا کلاه باید» بمعنی «من کلاه لازم دارم» امروز متروک است. و نیز استعمال این فعل با تابع مصدر و ذکر علامت مصدر در پارسی امروز معمول نیست، و عبارات: باید آمدن، ترا باید گفتن، متروک است، و بجای آن مصدر مرخم بکار رود، مانند: باید رفت، باید گفت.

معمول‌ترین استعمال این فعل در زبان پارسی امروزی آنست که فعل تابع آن مضارع التزامی باشد، با «که» حرف ربط یا بی‌آن، مانند: باید بروم، باید بیاید، یا: باید که بایم، باید که بروم.

اگر صیغه‌های «بایست و بایستن» در پارسی امروز بکار رود، باید در معنی وقوع

فعل در زمان گذشته باشد، در این حال یا تابع آن مصدر مرخم است، مانند: بایستد رفت، بایست گفت. و یا تابع آن مضارع التزامی است، مانند: بایست بروم و بایست بگویم. هر گاه تابع صورت مصدر مرخم بکار برود اشاره بشخصی نمیشود یعنی فعل غیر شخصی است، مانند: بایست دید، بایستی خورد.

هر گاه تابع مضارع التزامی باشد، ضمیر شخصی را نیز در بردارد. مانند: بایست بزنم، یعنی لازم بود که بزنم. بایستی بخوانم، یعنی لازم بود که بخوانم.

۳۴۸- **الفعال معین**، آنهایی است که فعلهای دیگر بکمال آنها صرف شود، و از این قرارند: استن، بودن، شدن، خواستن، شایستن، توانستن، یارستن و **بایستن**.

صرف فعل استن (هستن) چنین است:

استم (هستم)	استیم (هستیم)
استی (هستی)	استید (هستید)
است (هست)	استند (هستند)

صرف آن در نفی چنین است:

نیستم	نیستیم
نیستی	نیستید
نیست	نیستند

در ادبیات قدیم گاهی منفی استن (هستن) چنین آمده است:

نیم	نیم
نه‌ای (نبی)	نید
نیست	نیند

۳۴۹- حرف (ب) را غالباً برای تأکید بر سر افعال در آورند، و اغلب بر سر

فعل امر و مضارع التزامی در آید، مانند: بگو، بخوانید، بروم، بنویسند.

در اول افعال دیگر نیز در آید، مانند: بخواند، بخواهد گفت. هر گاه بعد از

همزه مفتوح (آ) یا مضموم (ا) باشد، به یاء (ی) بدل شود، مانند: افتاد، بیفتاد، بیفتد (در اصل: ب افتاد ب افتد)، افکند، بیفکند (در اصل: ب افکند).

مرکاب بای تأکید (ب)، و نون نفی (ن) در يك کلمه جمع شوند، بای تأکید را پیش از نون نفی در آورند، مانند: غم مخور ای دوست کاین جهان بنماید. بای تأکید، که آنرا بای زینت و زاید نیز گفته اند بر سر فعلها در میآمده است. در مواردیکه فعلی بفاعل مؤکد دیگر معطوف باشد، حذف بای تأکید دومی جایز است. رود کی گوید.

مادر می را بکرد باید قربان بچهی او را گرفت و کرد بزدان  
که در مصراع ثانی فعل «کرد» بحکم آنکه فعل «بکرد» مصراع اول عطف شده است بای تأکید از سر آن حذف شده است.

در قدیم گاهی بین بای تأکید و فعل، اسمی یا صفتی فاصله میشده است، در اسکندرنامه آمده: «باید که از خدای - تعالی - مرا روزگار خواهی تا پیش از مرگ مرا دیدارتو بروزی کند.» یعنی روزی بکند. بای تأکید باید متصل بفاعل نوشته شود. مانند: بگوید، بنیامد، برقت.

۳۵۰ - صرف فعل عبارت است از: گردانیدن يك فعل بسوی صیغه های مختلف و گوناگون، تا از آن معنی های مختلف حاصل شود، مانند: رفتم، میرود، برو، خواهد رفت، رفته بودم، رفته ام، رفته. باید دانست همه ی این تغییرات که در يك فعل حاصل میشود، آنرا از شجره ی خود خارج نمیسازد، بلکه همه ی آنها از يك ریشه مشتق شده اند.

۳۵۱ - در زبان پارسی، افعال از دو ریشه مشتق میشوند. گاهی از فعل امر مفرد حاضر، و گاهی از سوم شخص مفرد ماضی، مانند: میگویم، گویم، گوید؛ که از گوی، فعل امر مفرد حاضر مشتق شده است. گفتیم، گفتیم و میگفتم؛ که از گفت، فعل سوم شخص مفرد ماضی گرفته شده است. اکنون برای مثال، چند فعل بصورت صیغه های گوناگون صرف میشود.

## ۳۵۲ - صورت تصریف فعل رسیدن :

## وجه اخباری مضارع

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میرسم	نمیرسم	میرسیم	نمیرسیم
دوم شخص	میرسی	نمیرسی	میرسید	نمیرسید
سوم شخص	میرسد	نمیرسد	میرسند	نمیرسند

## وجه التزامی مضارع

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	برسم	نرسم	برسیم	نرسیم
دوم شخص	برسی	نرسی	برسید	نرسید
سوم شخص	برسد	نرسد	برسند	نرسند

## ماضی مطلق

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	رسیدم	نرسیدم	رسیدیم	نرسیدیم
دوم شخص	رسیدی	نرسیدی	رسیدید	نرسیدید
سوم شخص	رسید	نرسید	رسیدند	نرسیدند

## ماضی استمراری

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میرسیدم	نمیرسیدم	میرسیدیم	نمیرسیدیم
دوم شخص	میرسیدی	نمیرسیدی	میرسیدید	نمیرسیدید
سوم شخص	میرسید	نمیرسید	میرسیدند	نمیرسیدند

## ماضی التزامی

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	رسیده باشم	نرسیده باشم	رسیده باشیم	نرسیده باشیم

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
دوم شخص	رسیده باشی	نرسیده باشی	رسیده باشید	نرسیده باشید
سوم شخص	رسیده باشد	نرسیده باشد	رسیده باشند	نرسیده باشند
ماضی نقلی				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	رسیده‌ام	نرسیده‌ام	رسیده‌ایم	نرسیده‌ایم
دوم شخص	رسیده‌ای	نرسیده‌ای	رسیده‌اید	نرسیده‌اید
سوم شخص	رسیده‌است	نرسیده‌است	رسیده‌اند	نرسیده‌اند
ماضی بعید				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	رسیده بودم	نرسیده بودم	رسیده بودیم	نرسیده بودیم
دوم شخص	رسیده بودی	نرسیده بودی	رسیده بودید	نرسیده بودید
سوم شخص	رسیده بود	نرسیده بود	رسیده بودند	نرسیده بودند
آینده (مستقبل)				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواهم رسید	نخواهم رسید	خواهیم رسید	نخواهیم رسید
دوم شخص	خواهی رسید	نخواهی رسید	خواهید رسید	نخواهید رسید
سوم شخص	خواهد رسید	نخواهد رسید	خواهند رسید	نخواهند رسید

وجه شرطی : اگر برسم خوشبختم ، اگر طبیب برسد من خوب خواهم شد.

وجه وصفی : رسیده (مثبت) ، نرسیده (منفی) .

وجه امری : برس (مثبت) ، مرس (لهی) .

وجه مصدری : رسیدن (مثبت) ، نرسیدن (منفی) .



## وجه اخباری مضارع

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میشوم	نمیشوم	میشویم	نمیشویم
دوم شخص	میشوی	نمیشوی	میشوید	نمیشوید
سوم شخص	میشود	نمیشود	میشوند	نمیشوند

## وجه التزامی مضارع

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	بشوم	نشوم	بشویم	نشویم
دوم شخص	بشوی	نشوی	بشوید	نشوید
سوم شخص	بشود	نشود	بشوند	نشوند

## ماضی مطلق

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	شدم	نشدم	شدیم	نشدیم
دوم شخص	شدی	نشدی	شدید	نشدید
سوم شخص	شد	نشد	شدند	نشدند

## ماضی استمراری

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میشدم	نمیشدم	میشدیم	نمیشدیم
دوم شخص	میشدی	نمیشدی	میشدید	نمیشدید
سوم شخص	میشد	نمیشد	میشدند	نمیشدند

## ماضی التزامی

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	شده باشم	نشده باشم	شده باشیم	نشده باشیم
دوم شخص	شده باشی	نشده باشی	شده باشید	نشده باشید
سوم شخص	شده باشد	نشده باشد	شده باشند	نشده باشند

ماضی نقلی				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	شده‌ام	نشده‌ام	شده‌ایم	نشده‌ایم
دوم شخص	شده‌ای	نشده‌ای	شده‌اید	نشده‌اید
سوم شخص	شده‌است	نشده‌است	شده‌اند	نشده‌اند

ماضی بعید				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	شده بودم	نشده بودم	شده بودیم	نشده بودیم
دوم شخص	شده بودی	نشده بودی	شده بودید	نشده بودید
سوم شخص	شده بود	نشده بود	شده بودند	نشده بودند

آینده (مستقبل)				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواهم شد	نخواهم شد	خواهیم شد	نخواهیم شد
دوم شخص	خواهی شد	نخواهی شد	خواهید شد	نخواهید شد
سوم شخص	خواهد شد	نخواهد شد	خواهند شد	نخواهند شد

وجه شرطی، اگر آن کار درست شد، خواهم آمد. اگر بشود، ترا خواهم دید.

وجه وصفی، شده (مثبت)، نشده (منفی).

وجه امری: بشو، بشوید (مثبت) مشو، مشوید (نهی).

وجه مصدری: شدن (مثبت)، نشدن (منفی).

۳۵۴ - صورت تصریف فعل معین خواستن :

### وجه اخباری مضارع

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میخواهم	نمیخواهم	میخواهیم	نمیخواهیم
دوم شخص	میخواهی	نمیخواهی	میخواهید	نمیخواهید
سوم شخص	میخواهد	نمیخواهد	میخواهند	نمیخواهند

## وجه التزامی مضارع

اشخاص	فرد مثبت	فرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	بخواهم	نخواهم	بخواهیم	نخواهیم
دوم شخص	بخواهی	نخواهی	بخواهید	نخواهید
سوم شخص	بخواهد	نخواهد	بخواهند	نخواهند

## ماضی مطلق

اشخاص	فرد مثبت	فرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواستم	نخواستم	خواستیم	نخواستیم
دوم شخص	خواستی	نخواستی	خواستید	نخواستید
سوم شخص	خواست	نخواست	خواستند	نخواستند

## ماضی استمراری

اشخاص	فرد مثبت	فرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میخواستم	نمیخواستم	میخواستیم	نمیخواستیم
دوم شخص	میخواستی	نمیخواستی	میخواستید	نمیخواستید
سوم شخص	میخواست	نمیخواست	میخواستند	نمیخواستند

## ماضی التزامی

اشخاص	فرد مثبت	فرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواسته باشم	نخواسته باشم	خواسته باشیم	نخواسته باشیم
دوم شخص	خواسته باشی	نخواسته باشی	خواسته باشید	نخواسته باشید
سوم شخص	خواسته باشد	نخواسته باشد	خواسته باشند	نخواسته باشند

## ماضی نقلی

اشخاص	فرد مثبت	فرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواسته‌ام	نخواسته‌ام	خواسته‌ایم	نخواسته‌ایم
دوم شخص	خواسته‌ای	نخواسته‌ای	خواسته‌اید	نخواسته‌اید
سوم شخص	خواسته‌است	نخواسته‌است	خواسته‌اند	نخواسته‌اند

## ماضی بعید

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواستہ بودم	نخواستہ بودم	خواستہ بودیم	نخواستہ بودیم
دوم شخص	خواستہ بودی	نخواستہ بودی	خواستہ بودید	نخواستہ بودید
سوم شخص	خواستہ بود	نخواستہ بود	خواستہ بودند	نخواستہ بودند

## آینده (مستقبل)

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواہم خواست	نخواہم خواست	خواہیم خواست	نخواہیم خواست
دوم شخص	خواہی خواست	نخواہی خواست	خواہید خواست	نخواہید خواست
سوم شخص	خواہد خواست	نخواہد خواست	خواہند خواست	نخواہند خواست

وجه شرطی : اگر میخواستی بخانه‌ی ما بیا . اگر درس بخوانی قبول خواهی شد .

وجه وصفی : خواسته (مثبت) . نخواستہ (منفی) .

وجه امری : بخوآ (مثبت) . مخوآ (منفی) .

وجه مصدری : خواستن (مثبت) . نخواستن (منفی) .

۳۵۵- صورت تصریف فعل معین توانستن .

## وجه اخباری مضارع

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میتوانم	نمیتوانم	میتوانیم	نمیتوانیم
دوم شخص	میتوانی	نمیتوانی	میتوانید	نمیتوانید
سوم شخص	میتواند	نمیتواند	میتوانند	نمیتوانند

## ماضی مطلق

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	توانستم	نتوانستم	توانستیم	نتوانستیم

اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
دوم شخص	توانستی	نتوانستی	توانستید	نتوانستید
سوم شخص	توانست	نتوانست	توانستید	نتوانستند
<b>ماضی استمراری</b>				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	میتوانستم	نمیتوانستم	میتوانستیم	نمیتوانستیم
دوم شخص	میتوانستی	نمیتوانستی	میتوانستید	نمیتوانستید
سوم شخص	میتوانست	نمیتوانست	میتوانستند	نمیتوانستند
<b>ماضی التزامی</b>				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	توانسته باشم	نتوانسته باشم	توانسته باشیم	نتوانسته باشیم
دوم شخص	توانسته باشی	نتوانسته باشی	توانسته باشید	نتوانسته باشید
سوم شخص	توانسته باشد	نتوانسته باشد	توانسته باشند	نتوانسته باشند
<b>ماضی نقلی</b>				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	توانسته‌ام	نتوانسته‌ام	توانسته‌ایم	نتوانسته‌ایم
دوم شخص	توانسته‌ای	نتوانسته‌ای	توانسته‌اید	نتوانسته‌اید
سوم شخص	توانسته‌است	نتوانسته‌است	توانسته‌اند	نتوانسته‌اند
<b>ماضی بعید</b>				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	توانسته بودم	نتوانسته بودم	توانسته بودیم	نتوانسته بودیم
دوم شخص	توانسته بودی	نتوانسته بودی	توانسته بودید	نتوانسته بودید
سوم شخص	توانسته بود	نتوانسته بود	توانسته بودند	نتوانسته بودند
<b>آینده (مستقبل)</b>				
اشخاص	مفرد مثبت	مفرد منفی	جمع مثبت	جمع منفی
اول شخص	خواهم توانست	نخواهم توانست	خواهیم توانست	نخواهیم توانست

اشخاص مفرد مثبت مفرد منفی جمع مثبت جمع منفی  
 دوم شخص خواهی توانست نخواهی توانست  
 سوم شخص خواهد توانست نخواهد توانست  
 وجه شرطی: اگر میتوانی از این راه برو (مثبت)، اگر نمیتوانی کار  
 نکنند (منفی).

وجه وصفی: توانسته (مثبت)، نتوانسته (منفی).

وجه امری بتوان (مثبت)، نتوان (منفی).

وجه مصدری: توانستن (مثبت)، نتوانستن (منفی).

### فعل بودن و باشیدن

۳۵۶ - فعل بودن: از افعال ناقصه‌ی زبان پارسی است، و تصریف چند زمان

از ازمینه‌ی آن تا قرن هفتم و هشتم باقی بود، و از آن پس با فعل باشیدن ترکیب شد.

تصریف قدیم آن از اینقرار است:

### تصریف بودن

مضارع	ماضی
بودم	بودیم
بودی	بودید
بود	بودند

فعل تخی: نبود.

فعل دعا: باد (مثبت)، مباد (منفی)

وجه وصفی: بوده.

وجه مصدری: بودن.

۳۵۷ - تصریف باشیدن:

### ماضی (مشوخ)

### مضارع

باشیدیم

باشیدم

باشیم

باشم

ماضی (منموخ)		مضارع	
باشیدید	باشیدی	باشید	باشی
باشیدند	باشید	باشند	باشد

امر: باش ، باشید .

نهی: مباحش ، مباحید .

اسم فاعل: باشنده (متروك) .

فعل دعا: باشاد (متروك) .

در قدیم « بود » را برای زمان حال ، و « باشد » وصفه های آنرا برای زمان استقبال بکار میبردند، مثال از تاریخ سیستان : « هرگز نبود که خالی بود از علما و فقهای بزرگ ... و بهیچ جای مردم نباشد بنان و نمك و فراخ معیشت و عادت کریم ایشان ، خود این بود و بودست و همین باشد . »

۳۵۸- افعال باقاعده و بی قاعده ، در زبان پارسی ، امر ، ریشه ی فعل است ، و

افعال باقاعده آنهایی هستند که این ریشه در مصدر آنها یافته شود . یعنی هرگاه علامت مصدری را از آخر آنها برداریم ، فعل امر باقی ماند ، مانند : خواندن ، بافتن ، شکافتن و رسیدن ، که امر آنها : خوان ، باف ، شکاف ورس می باشد .

۳۵۹- افعال بی قاعده : آنهایی هستند که امر یا ریشه تمامی در مصدر

آنها یافته نشود ، بلکه تغییراتی پذیرفته باشند ، مانند : سوختن ، شتافتن و انداختن که فعل امر آنها : سوز ، شتاب و انداز می باشد .

افعال بی قاعده را در زبان پارسی میتوان بطبقات زیر دسته بندی کرد :

الف : افعالی که در مصدر خود به ( - استن ) ختم شده باشند ، پس از حذف

ستن از آخر آنها ، فعل امر حاصل آید ، مانند : دانستن ، دان . توانستن ، توان .

نگرستن ، نگر . مانستن ، مان . زیستن ، زی . گرمستن ، گرمی . یارستن ، یار .

افعال زیر از این قاعده مستثنی هستند :

جستن، چه (بجه) . رستن، ره (بره) . شکستن، شکن . گستن، گلیدن،

گیل . نشستن، نشین . بختن، بندیدن، بند (ببند) . خستن، خست (بخست) .

پیوستن، پیوند (پیوند) . بایختن، بایست، بای (ببایست) . <sup>روستن (بروی)</sup> <sup>پیراستن (پیرا)</sup>

ب: مصدری که به (- آستن) ختم شده باشند، پس از حذف آستن فعل امر

حاصل آید، مانند: جستن، جوی (بجوی) . رستن، روی (بروی) . شستن، (شوی) .

ج: مصدری که به (- آستن) ختم شده باشند، پس از حذف آستن فعل امر

حاصل آید، مانند: آراستن، آرا (ی) . پیراستن، پیرا (ی) . از این طبقه در افعال

زیر، سین (س) به (ه) تبدیل شود، مانند: گاستن، گاه (بگاه) . خواستن، خواه (بخواه) .

ولی خواستن (به معنی برخاستن) از هر دو این قاعده مستثنی است، و امر آن خیز -

(یعنی برخیز) میشود .

د: در مصدری که به (- آودن) ختم شده باشند، پس از حذف آودن، برای ساختن

فعل امر لفظ (آی) بیفزایند، مانند: آزمودن، آزمای . آسودن، آسای . افزودن،

افزای . آلودن، آلای . پیمودن، پیمای . ربودن، ربای . سودن، سای .

فرمودن، فرمای . نمودن، نمای . ستودن، ستای . اندودن، اندای . سرودن،

سرای . آمودن، آمای . افعال زیر از این قاعده مستثنی هستند :

بودن، باش . شنودن، بشنو (بشنو) . درودن، درو

(بدر) . زنودن، زنو . شنن ، شو .

ه: در مصدری که به (- فتن) ختم شوند برای ساختن فعل امر، پس از حذف

فتن، حرف «ب» یا «وب» افزایند، مانند: آشفتن، آشوب . تافتن، تاب . رفتن،

روب . شتافتن، شتاب . فریفتن، فریب . کوفتن، کوب . یافتن، یاب . افعال

زیر از این قاعده مستثنی هستند :

رفتن، رو (برو) . گفتن، گو (بگوی) . گرفتن، گیر (بگیر) . آفتن، آفت

(بیالفت) . پذیرفتن، پذیر (پذیر) . خفتن، خفت (بخفت) . کافتن، کاو (بکاو)

شکفتن، شکفت (بشکفت) . سفتن، سنب . شکافتن، شکاف .



و: درمصداری که به (سختن) ختم شده باشند، پس از حذف آن، یکتراء «و»  
 بیفزایند، مانند: او باشتن (بلییدن)، او بار. پنداشتن، پندار (پندار). داشتن  
 دار (دار)، گذشتن، گذار. گماشتن، گمار. انکاشتن، انکار. انباشتن،  
 انبار. گاشتن، گار. افعال زیر از این قاعده مستثنی هستند:  
 رشتن یا ریشتن، ریس. هشتن، هل. نوشتن، نویس. گشتن، گرد.  
 نوشتن، نورد.

ز: درمصداری که به (-ختن) ختم شده باشند، پس از حذف آن یکتراء «ز» افزوده  
 شود، مانند: افراختن، افراز. افروختن، افروز، آموختن، آموز. آمیختن،  
 آمیز. انداختن، انداز. اندوختن، اندوز. انگیختن، انگیز. آویختن، آویز.  
 باختن، باز (باز). بیختن، بیز. پرداختن، پرداز. پرهیختن، پرهیز.  
 ریختن، ریز. ساختن، ساز. سوختن، سوز. گداختن، گداز. گریختن،  
 گریز. نواختن، نواز. دوختن، دوز. گمیختن، گمیز.  
 امر، از مصدر پختن، پز میشود. در اینجا اگرچه «خ» به «ز» بدل شده،  
 ولی چون در اصل کلمه تغییر حاصل شده بیقاعده است. افعال زیر از این قاعده مستثنی  
 هستند:

شناختن، شناس. فروختن، فروش. گسیختن، گسل.

ح: در مصدریکه به (-ردن) ختم شده باشند، پس از حذف آن، «-ار»  
 افزوده گردد، مانند: سپردن، سپار (سپار). شمردن، شمار (شمار). فشردن،  
 فشار (بفشار). افعال زیر از این قاعده مستثنی هستند:

مردن، هیر (همیر). گردن، گن (بکن). بردن، بر (بیر).

ط: درمصداریکه به (-یلدن) ختم شده باشند، پس از حذف آن، «-ین» افزوده  
 شود، مانند: آفریدن، آفرین (بیافرین). چیدن، چین (بچین). گزیدن، گزین.  
 انجیدن، انجین. افعال زیر از این قاعده مستثنی هستند:  
 شنیدن، شنو. دیدن، بین (بین). نویدن (زاریدن). نو. بالیدن، بال. کامیلدن،

## بکام . گرویدن ، بگرو .

ی: در مصادریکه به ( - ادن ) ختم شده باشند، پس از حذف ادن امر بنا کنند،  
مانند : فرستادن، فرست (فرست) . افتادن ، افت (بیفت) . ایستادن، ایست (بایست)

باید در  
اینجا

در مصدر دادن ، پس از حذف ( - ادن ) يك هاء (ه) افزایند، مانند : ده (بده) .

فعل ستادن که امر آن ستان میشود ، از قاعده‌ی فوق مستثنی است . دو فعل زیر از  
همه‌ی قواعد فوق مستثنی هستند :

زدن ، زن (بزن) . آمدن ، آی (بیا) .

۳۶۰ - جدول زیر که بترتیب حروف تهجی است ، افعال بیقاعده را در زبان

پارسی نشان میدهد :

مصدر	امر	مصدر	امر
آجیدن (بخیم و سوزن زدن)	آجین	آمودن (پر کردن، آمیختن)	آمای
آختن	آز	آموختن	آموز
آراستن	آرا	آمیختن	آمیز
آزردن	آزار	آوردن	آر (آور)
آزمودن	آزما	آویختن	آویز
آسودن	آسا	آهیختن (آهختن = بر کشیدن) آهیز	
آشفتن	آشوب	انباشتن	انبار
آغشتن	آغاب	انداختن	انداز
آفریدن	آفرین	اندوختن	الدوز
آکندن	آکین	اندودن (پوشانیدن چیزی با -	
آلودن	آلا	مالیدن چیزی دیگر)	اندا (ی)
آمادن (آماده ساختن)	آما	انگاشتن	انگار
آمدن	آ	انگیختن	انگیز
		ایستادن	ایست

مصدر	امر	مصدر	امر
افشردن	افشار	توختن (فرو کردن، وجستن)	توز
اقتادن	افت	جستن	جه
افراختن	افراز	جستن	جو
افراشتن	افراز	چیدن	چین
افروختن	افروز	خاستن	خیز
افزودن	افزا	خفتن	خفت (با)
باختن	باز	قاعدہ ، متروک (خسب)	
بخشودن	بخشا	خواستن	خواه
بایستن	بای	دادن	ده
بردن	بر	داشتن	دار
بستن	بند	دانستن	دان
بودن	باش	درودن	درو
بیختن (غربال کردن)	بیز	دوختن	دوز
پالودن	پالا	دوختن	دوش
پختن	پز	دیدن	بین
پذیرفتن	پذیر	رَبودن	رَبَا
پرداختن	پرداز	رستن	ره
پنداشتن	پندار	رشتن	ریس
پیوستن	پیوند	رفتن	رو
پیمودن	پیما	رفتن (روفتن)	روب
تاختن	تاز	زدن	زن
تافتن	تاب	زدودن (پاک کردن)	زدا
توانستن	توان	زیستن	زی

اهل	مصلد	اهل	مصلد
گاه	کاستن	ساز	ساختن
کار	کاشتن	سپار	سپردن
کن	کردن	سپوز	سپوختن
کار	کشتن	ستان	ستادن
کوب	کوفتن	ستان	ستدن
کداز	کداختن	ستا	ستودن
گذار	گذاشتن	سریش	سرشتن
گیر	گرفتن	سرا	سرودن
گری	گریستن	سنب	سفتن
گریز	گریختن	سوز	سوختن
گزار	گزاختن	شتاب	شتافتن
گزین	گزیدن	شو	شدن
گسل	گستن	شوی	شستن
گسل	گسیختن	شکن	شکستن
کشای	کشادن	شمار	شمردن
کرد	کشتن	شناس	شناختن
کشای	کشودن	شنو	شنیدن
کو	کفتن	شنو	شنفتن
کمار	کماشتن	غنو	غنودن
لیس	لشتن (لیسیدن)	فراز	فراختن
میر	مردن	فرست	فرستادن
نشین	نشستن	فرما (ی)	فرمودن
نگار	نگاشتن	فروش	فروختن
		فریب	فریفتن
		فشار	فشردن

امر	مصلد	امر	مصلد
نمای	نمودن	نگر	نگریستن
نه	نهادن	نواز	نواختن
هل	هشتن	نورد	نوشتن
هیز	هیختن	نویس	نوشتن
یاب	یافتن		



## تمرینهای بخش پنجم - فعل

- ۱ - فعل چیست ؟
- ۲ - فعل چند زمان دارد ؟
- ۳ - زمانهای افعال زیر را بگویید : رفت ، میرود ، خواهد رفت .
- ۴ - فاعل چیست ؟
- ۵ - فاعل فعلهای زیر را بگویید : رفتم ، حسن رفت ، گفته ام ، میگویم ، پرویز گفت ، تبریز شہراست ، تهران بزرگ شده است .
- ۶ - مصدر چیست ؟
- ۷ - چند مصدر نام ببرید که بدین گونه الفاظ ( تن ، دن ، یدن ) ختم شده باشد .
- ۸ - مصدر چند گونه است ؟
- ۹ - چند مصدر اصلی نام ببرید .
- ۱۰ - چند مصدر جعلی بگویید .
- ۱۱ - چند مصدر بسیط بگویید .
- ۱۲ - چند مصدر مرکب بگویید .
- ۱۳ - انواع مصدرهای زیر را بگویید ، و بیاد داشته باشید که با چه علامتی ختم شده اند : - سواختن ، فروختن ، خوردن ، کشیدن ، شنیدن ، بردن ، رهیدن ، سوختن ، مردن ، در برداشتن ، برگزار کردن ، بلمیدن ، فهمیدن ، جنگیدن ، رسیدن ، خریدن ، غریدن ، برخاستن ، بر نشستن ، آبیاری کردن ، آب نوشیدن .
- ۱۴ - مصدر مرخم یا مخفف کدام است ؟
- ۱۵ - مصدرهای زیر را مخفف کنید : رفتن و آمدن ، خوردن و بردن ، گفتن و شنیدن ، خوابیدن و برخاستن ، شایستن و بایستن .
- ۱۶ - افعال را چند مصدر است ؟

۱۷- مصدرهای دوم این مصدرها را بگویید: تاختن ، رهیدن ، گستردن ،

رسیدن ، گستن ، شنیدن ، گشودن .

۱۸- یای (ی) لیاقت چیست ؟

۱۹- مصدرهای زیر را یای لیاقت افزایش دهید :

خواستن ، رفتن ، مردن ، شنیدن ، شدن ، خوردن ، دیدن .

۲۰- اسم مصدر چیست ؟

۲۱- نوع علامت مصدرهای زیر را بگویید: رفتار ، کردار ، مردار ، روش ،

کشش ، کوشش ، پیدایش ، پاداشن ، ناله ، مردی ، بزرگی ، دلاوری ، تشنگی ،

خستگی ، پیوستگی ، جنگ ، ترس .

۲۲- فعل لازم چیست ؟

۲۳- فعل متعدی کدام است ؟

۲۴- افعال لازم و متعدی را در جمله‌های زیر بگویید: کورش خندید ، داریوش

کاسه را شکست ، ماهی را بردند ، بهرام درس میخواند ، هرمز ازجوی آب پرید ،

پرویز کتاب را پاره کرد ، جعفر رفت ، محسن ناهار خورد ، قلم مینویسد .

۲۵- افعال مطاوعت کدامند ؟

۲۶- فعلهای مطاوعت را در جمله‌های زیر بگویید: درخت شکست ، خانه

سوخت ، آب ریخت ، من آب کاسه را ریختم ، بشقاب از دستم افتاد و شکست .

۲۷- فعل لازم را چگونه متعدی کنند ؟

۲۸- فعلهای لازم زیر را متعدی سازید: رسیدن ، نشستن ، نوشتن ، سوختن ،

رهیدن ، شنیدن ، لرزیدن .

۲۹- فعل مجهول کدام است ؟

۳۰- فعل مجهول را چگونه سازند ؟

۳۱- در جمله‌های زیر ، فعلهای مجهول را بیابید: گفته میشود که پرویز

رفت ، باو گفته شد کمتر دروغ بگو ، دیروز چند نفر کشته شدند ، آب ریخته شد ،

دو نفر دزد گرفته شد ، اگر دروغ بگویند شکنجه خواهی شد ، غذا نخورده خواهد شد .

۳۲- آیا در زبان پارسی ، فعل با فاعل مطابقت میکند ؟

۳۳- برای اسمهای زیر فعل بیاورید : فرهاد و داریوش ، سپاه ، گروهی ، دسته‌ای ، لشکر ، آجرها ، درختان ، خانه ها ، خانه ، فرهاد ، داریوش ، کورش و پرویز و هوشنگ .

۳۴- فعل دارای چند شخص است ؟

۳۵- اشخاص فعلهای زیر را بگویید : رفتیم ، خواهم رفت ، رفتیم ، گفته بودی ، میروند ، رفت ، خورده بودید ، گرفتار شدیم ، نوشتیم .

۳۶- فعل ماضی چیست ؟

۳۷- فعل ماضی چند گونه است ؟

۳۸- فعل‌های زیر را بترتیب : ماضی مطلق ، ماضی نقلی ، ماضی استمراری ، ماضی بعید و ماضی التزامی سازید . و هر یک را بطور مثبت و منفی صرف کنید : شدن ، خوردن ، زدن ، شنیدن ، دویدن ، لرزیدن ، پریدن ، توانستن ، خواستن .

۳۹- برای هر یک از فعلهای مذکور که صرف میکنید ، جدولی بسازید و آنها

را در آنجا بنویسید و برای همکلاسان خود شرح دهید .

۴۰- فعل امر چیست ؟

۴۱- از مصادر زیر فعل امر بنا کنید : رفتن ، بودن ، باشیدن ، شنویدن ، آشفتن ،

آسودن ، گرفتن ، دیدن ، زدن ، خوردن .

۴۲- فعل امر را چگونه نهی سازند ؟

۴۳- فعلهای امر زیر را نهی سازید : آور ، آزار ، آشام ، آلائی ، گوی ، زن ،

شنوید ، خورید .

۴۴- فعل مضارع کدام است ؟

۴۵- فعل مضارع چند گونه است ؟



۴۶- از کلمات زیر فعل مضارع اخباری والتزامی بسازید: سرای، رو، بین، باش، گیر، خور، شنو، گوی، خواه، توان، رس، کسل، گزار.

۴۷- افعال مذکور را در جدولهای گوناگون بنویسید و صرف کنید و برای همکلاسان خود شرح دهید.

۴۸- فعل دعا کدام است؟

۴۹- فعلهای دعا را در جمله‌های زیر بیابید:

مبادا که بهمن شود تاجدار. بیاد آورد خون اسفندیار.

خدای او را بیا مرزاد! الهی که دشمن او را مینماید! خدای او را خوار مکنادا!

۵۰- اسم فاعل کدام است؟

۵۱- از افعال زیر اسم فاعل بنا کنید: خواه، کن، رو، شنو، باش، خیز،

آی، شوی، شو، درو، فکن، شکن، میر.

۵۲- اسم مفعول کدام است؟

۵۳- از افعال زیر اسم مفعول بنا کنید: کوفت، رست، گفت، شنید، دید،

خواست، شست، سوخت، نشست.

۵۴- افعال را چند وجه است؟

۵۵- وجه اخباری را تعریف کنید.

۵۶- وجه التزامی را تعریف کنید.

۵۷- وجه شرطی را تعریف کنید.

۵۸- وجه امری را تعریف کنید.

۵۹- وجه وصفی را تعریف کنید.

۶۰- وجه مصدری را تعریف کنید.

۶۱- مصادر تمرین ۶۸ را با وجوه مختلف صرف کنید و هر يك را در جدولی

قرار دهید، پس از آن برای همکلاسان خود شرح بدهید.

۶۲- فعلهای معین کدام است؟

۶۳ - افعال معین را در جمله های زیر بگویید :

شاید بیایم ، اگر توانستم خواهم آمد ، توانستن یا رستن است : شاید بود که از در دریایی . چند وقت است که باتو روبرو می شوم ؟ شاگرد اول شدن نتیجه ی درس خواندن است .

توانا بود هر که دانا بود      بدانش دل پیر برنا بود

۶۴ - بای (ب) تأکید کدام است ؟

۶۵ - در اول افعال زیر بای تأکید یا زینت افزایش : نویس ، خواهم ، رسانم ، شنوم ، نماند ، خورد ، شنید ، رو ، رفتم ، رسد ، شود ، خواه ، کاو ، گوی ، نمای .

۶۶ - افعال باقاعده کدام است ؟

۶۷ - افعال بی قاعده کدام است ؟

۶۸ - فعلهای باقاعده و بیقاعده را در مصدرهای زیر بگویید: خوردن ، نشستن ،

رویدن ، دویدن ، کشتن ، جستن ، رستن ، دانستن ، دریدن ، آشامیدن ، نوشیدن ، شناختن ، شناساندن ، شتافتن ، زدن ، پالاییدن ، آزدن ، خشکیدن ، جنگیدن ، رسیدن ، آموختن ، بیختن ، آلودن ، آزمودن ، اندودن ، کافتن ، پنداشتن ، گذاردن .



## بخش ششم

### قیود (قیدها)

۳۶۱ - قیود جمع قید است ، و آنها کلماتی هستند که به صفت یا فعل یا قید دیگر افزوده شوند ، و مفهوم آنها را بچیزی از زمان ، یا مکان و یا حالت و غیره مقید سازند ، مانند : بهرام بسیار زیرک است ، فرهاد راست می گوید ، این کار خیلی عاقلانه است . در این جمله ها ، کلمات : بسیار ، راست و خیلی قید است که به صفت و فعل و قید اضافه شده اند ، و معنای آنها را تغییر داده اند .

۳۶۲ - قید بر دو گونه است : قید مختص ، قید مشترك . قیدهای مختص

آنها می هستند که همیشه قید باشند ، مانند : هنوز ، هرگز

قیدهای مشترك ، آنها می هستند که در غیر قید نیز بکار روند ، مانند : خوب ، بد ، زشت و نیک ، که گذشته از حالت قیدی ، صفت هم واقع میشوند .

۳۶۳ - به تقسیم دیگر ، قید باعتبار لفظ بر سه قسم است : قید مفرد ، قید

مرکب و قید مؤول .

قید مفرد ، قیدی است که از جمله یا حرف اضافه تشکیل شده باشد ، مانند :

دیر ، زود ، خوب ، راست ، کج .

قید مرکب ، قیدی است که از حرف اضافه و مضاف الیه آن ترکیب یافته

باشد ، مانند : برای خدا ، بادلی فارغ ، بخواری .

قید مؤول ، جمله ای است قیدی که بمفرد تأویل مییابد و یکی از حروف ربط

آغاز می شود ، سعدی گوید :

تادل دوستان بدست آری      بوستان پسر فروخته به

یعنی : برای بدست آوردن دل دوستان

اسدی گوید :

بود تن قوی تا بود دل بجای چو ترسید دل سست شد دست و پای

یعنی : در مدت بجای بودن دل تن هم قوی است .

۳۶۴ - قیدرا از نظر معنی اقسام بسیار است که مشهورترین آنها از این قرار است :

نصبت : قیدهای زمانی ، مانند : پیوسته ، ماهی ، ناهمپان ، همواره ، همیشه ، دایم ، دردم ، باز ، بازهم ، اکنون ، کنون ، چاشت ، بیهنگام ، هنگام ، دی ، دیر ، دیرین ، پسین ، پیشین ، نیمروز ، بامدادان ، شامگاهان ، امروز و فرارز ( امروز و فردا ) ، روزفراخ ( چاشتگاه ) ، حالا ، زود ، بامداد ، شام ، دوش ، دوشینه : روز ، شب ، نیمروز ، نیمه شب ، امروز ، امشب ، فردا ، پس فردا ، پسین فردا ، دیروز ، پریر ، پریر ( دیروز ) ، پرندوش ( پریشب ) ، پریروز ، امسال ، یار ، پیار ، پارسال ، وانگهی ، قضرا ، هماندم ، ماه ، بیگاه ، ماه ماه ، شبانگاه ، ناهماه ، ایدون ، دمام ، شبانه ، همیدون ، ای بسا ، هنوز و مخفف آن نوز ) ، برفور ، جلد ، پاسی ، بزودی ، هیچگاه ، همه ماه ، ماهگاهی ، بارها ، بیش و بیشتر .

کلمات اتفاقاً ، احیاناً ، عجالة ، الساعة ، فوراً ، عنقریب ، ابدأ ، من بعد ، مادام ، الان ، دایماً ، بفته : سابقاً ، بعداً ، قبلاً ، تدریجاً ، قیدهای زمان عربی اند که از عربی دربارسی آمده است .

۳۶۵ - دروم : قیدهای مکانی : مانند : پس ، پیش ، نزد ، نزدیک ، برابر ، چپ ، راست ، زیر ، زیر و زبر ، درون ، اندرون ، بیرون ، دور ، فرا ، فرو ، اینک ، اینجا ، آنجا ، کجا ، هرجا ، همه جا ، تنها ، رو برو ، رویاروی ، کناره ، سردا گرد ، پیرامون ، ایدر ( اینجا ) ، بالا ، پایین ، روی ، فود ، توی ، فراخ ، درازا ، چپ ، راست ، درمیان ، فرود ، واپس ، بر است ، به چپ ، کران در کران ، کلمات : فوق ، تحت ، قبل ، بعید ، بعد ، عقب ، یمین ، یسار ، خارج ، محاذی ، داخل ، قدام و خلف ، قیود مکان عربی است که از عربی وارد زبان پارسی شده است .

۳۶۶- سوم: قیدهای مقدار، مانند: چند، چندان، اندک، اندکی، کم، کمی، کمتر، بسیار، بیش، بیشتر، کمابیش، همه، پاك، نختی، یکسر، سراسر، برخی، هیچ، پس، جوجو، فراوان، با، بی، خیلی، پر، افزون، همننگ .  
 کلمات: تقریباً، تخمیناً، کثیراً، قليلاً، لا اقل، کلاً، جزء، قليل، زیاده  
 و من حيث المجموع، قیدهای مقدار عربی است که در زبان پارسی وارد شده است.  
 ۳۶۷- چهارم: قیدهای تأکید و ایجاب، مانند: هر آینه، بلی، بچشم، آری، بی گمان، بلکه، بی گفتگو، بدرستی، راستی، راستی را، بس، بی چند و چون، بی چون و چرا، سخت، نیز، پاك، درست، ناچار.  
 کلمات: حتماً، البته، مسلماً، واقعاً، لاجرم، لابد، یقیناً، جداً، مطمئناً، بل، قطعاً، یقین، قیدهای تأکید و ایجاب عربی هستند، که در زبان پارسی وارد شده اند.

۳۶۸- پنجم: قیدهای ترتیب، مانند: نخست، سرانجام، دسته دسته، یکن یکن، فوج فوج، پیایی، دمام، یکباره، دوباره و باز.  
 کلمات: اولاً، ثانیاً، ثالثاً، واحداً، بعد واحد و بعدها، قیدهای ترتیب عربی است، که در زبان پارسی وارد شده اند.

۳۶۹- ششم: قیدهای نفی، مانند: نه، هیچ، خیر، هرگز، نی، نی نی، هیچگاه، بهیچ رو، بهیچ سان، بهیچ وجه و نخیر.  
 کلمات: اصلاً، ابدأ، مطلقاً، حاشا و کلا، قیود نفی عربی است، که وارد زبان پارسی شده اند.

۳۷۰- هفتم: قید چگونگی، مانند: آهسته، نيك، خوب، آنگونه، بطوری، درست، بد، بخوبی، خندان، شادان، نالان، سواره، پیاده، تند، رایگان، بفرخی، بفیروزی، چست و چالاک، خواه و ناخواه، سر بسته، آنهفته، عاقلانه، آشکار، پنهان، مردوار، دشوار، تنها، گران، ارزان، لنگ لنگان، افتان و خیزان، آسان، آشکار، پیرسان، پسران، شتابان، رایگان.

کلمات : عالماً ، عامداً ، صراحةً ، عنفاً ، قهراً ، شفاهاً ، كتباً ، معجلاً ، سهواً ، عمداً ، قسداً ، غفلةً ، سراً و فقط قیدهای چگونگی عربی است که وارد زبان پارسی شده‌اند .

۳۷۱ - نهم : قیدهای استثناء ، مانند : جز ، مگر ، جز که ، مگر که . الا ، غیر و سوا (عربی) .

۳۷۲ - دهم : قیدهای استفهام ، مانند : کی ، تا کی ، تا چند ، چرا ، چه مایه ، برای چه ، آیا ، مگر ، چون ، چنان ، کدام و چطور .

۳۷۳ - یازدهم : قیدهای شك و گمان ، مانند : پنداری ، گویی ، گویا ، گمانم ، مگر و شاید ، افتد ، دور نیست ، بواك و مگر .

۳۷۴ - دوازدهم : قیدهای شرط ، مانند : هر گاه و هر وقت .

۳۷۵ - سیزدهم : قیدهای علت و استفهام ، مانند : چرا ، چون ، بچه دلیل ، از بی ، از اینرو ، زیرا ، زیراك ، بدلیل ، بجهت ، از آنجهت ، از آن ، از برای ، از آنرو ، از لحاظ و از حیث .

۳۷۶ - چهاردهم : قیدهای استعلا ، مانند : فراز ، روی و بر .

۳۷۷ - پانزدهم : قیدهای تکرار ، مانند : باز ، دگر ، دیگر ، دوباره ، دیگر بار ، دودیکر و سدیکر (سه دیگر) .

۳۷۸ - شانزدهم : قیدهای سوگند ، مانند : بخدا ، بجان ، خدایا و برای خدا .

۳۷۹ - هفدهم : قیدهای تمنا ، مانند : کاش ، کاشکی ، ای کاش ، آیا بشود ، بویکه ، انشاءالله .

۳۸۰ - هجدهم : قیدهای تشبیه ، مانند : اینگونه ، همانا ، مانا ، چنین ، چنان ، اینگونه ، کردار ، بکردار ، برسان ، بسان .

۳۸۱ - هر گاه با آخر صفت لفظ «-آنه» افزوده شود ، آن صفت تبدیل به قید کیفیت یا چگونگی میشود ، مانند : دلیر ، دلیرانه . بیخرد ، بیخردانه .

فقیر ، فقیرانه . جسور ، جسورانه . عاقل ، عاقلانه . جاهل ، جاهلانه .  
 برای ساختن قید چگونگی یا کیفیت از صفاتی که مختوم به آنه است ، باخر آنها  
 گاهی «وار» نیز افزایند، مانند: دیوانه، دیوانه‌وار. بیگانه، بیگانه‌وار. مردانه،  
 مردانه‌وار .

۳۸۲ - گاهی با افزودن يك «مه» غیر ملفوظ باخر اسم مرکب قید سازند ،

مانند : همساله ، پنج‌روزه و روزینه .

گاهی با افزودن «ب» اضافه در اول و «ی» مصدری در آخر اسمهای معنی، قید

سازند ، مانند : باسانی ، بدرستی و بخوبی .



## تمرینهای بخش ششم - قید

۱ - قید چیست ؟

۲ - نوع قید را در جمله‌های زیر معلوم کنید :

کوروش دانش آموز بسیار با هوشی است . هوشنگ مردانه وار امتحان داد .  
فرهاد خیلی زیرکانه سخن میگوید . آموزگار خیلی خوب درس میدهد . او از عهدی  
امتحانات بخوبی برآمد .

۳ - قید چند گونه است ؟

۴ - قیدهای مختص و مشترك را در جمله‌های زیر بیابید :

هنوز درس میخواند . هر گاه کسی درس نخواند هرگز قبول نمیشود . او را  
خوب میشناسم ، بدینجهت او آدم بدی است . داریوش پیوسته گریه میکند . چه بچه‌ی  
بهاه گیری است !

۵ - قیدهای زمانی کدام است ؟

۶ - قیدهای زمانی را در جمله‌های زیر بیابید :

گاهی او را می‌بینم که همواره درس میخواند . پیوسته گرفتار است . از نیمه  
شب تا نیمروز باران میبارید ، و امشب هم تا فردا باران خواهد بارید . دیروز  
آموزگارمان دستور داد که پس فردا بمدرسه نیاید . پارسال من شاگرد کلاس  
چهارم بودم . عجلتاً من میروم ، شاید او را بقتلاً پیدا کنم . الان سرکوچه بودم .  
عنقریب کشور ایران کارخانه‌ی نوب آهن خواهد داشت . الساعة در مدرسه بودم .  
اتفاقاً بفکر اقدام که فوراً بمنزل برگشته تا شب دایماً درس بخوانم . احیاناً در  
خیابان با او روبرو شدم .

۷ - قیدهای مکان کدام است ؟



۸ - قیدهای متکراً در جمله‌های زیر بیایید :

نزدیک حوض مرو. زیرو زبراین تپه مملو از نفت است ، زیرا کردا کردا آورا  
سیم خاردار کشیده‌اند. هر جا بروی تنها خواهی بود . روی روی مدرسه‌ی ما مدرسه‌ی  
دیگری است . پیرامون چهار ضلعی دوازده متر است . پاکی بیرون خانه دلیل بر  
تمیزی درون آنست . از اینجا تا آنجا راه بسیار است . داخل خانه شدم .

۹ - قیدهای مقدار کدام است ؟ قیدهای مقدار را در جمله‌های زیر بیایید .

چندان بخور که نمیری ، کمایش مشغول کارم . سراسر جهان را آسمان فرا  
گرفته است . کمتر راه برو تا بسیار خسته نشوی . لااقل قناعت کن تا اندکی پس  
انداز داشته باشی .

۱۰ - قیدهای تأکید و ایجاب کدام است ؟

۱۱ - قیدهای تأکید و ایجاب را در جمله‌های زیر بیایید ؟

بی گفتگو بکار خود مشغول باش . بدرستی این کار را انجام بده . راستی تو  
بودی که بمن در گرفتاری یاری کردی ؟ آری ! حتماً جبران خواهم کرد ، واقعاً  
زندگی خوب خواهد شد .

۱۲ - قیدهای زینت کدام است ؟

۱۳ - قیدهای زینت را در جمله‌های زیر بیایید :

سربازان فوج فوج وارد شدند و دسته دسته با سایشگاه رفتند : سرانجام او را  
یاری کرد و یکان یکان بسؤالهای او پاسخ داد . دو باره کتاب مرا برداشتی من پیایی  
بتو گفتم درس بخوان ولی تو دمامم بگردش میپردازی : اولاً باید سوار اتوبوس شد .  
ثانیاً روی صندلی نشست . ثالثاً هنگام پیاده شدن با هستگی پیاده شویم :

۱۴ - قیدهای نفی کدام است ؟

۱۵ - در جمله‌های زیر قیدهای نفی را بیایید :

هیچ پول ندارم . هرگز کار بد ممکن . هیچ وجه سخن زشت مگو . ورود مطلقاً  
ممنوع است .

- ۱۶ - قیدهای چگونگی کدام است ؟
- ۱۷ - درجمله‌های زیر ، قیدهای چگونگی را بیاید :
- آهسته صحبت کنید تا بخوبی از عهدہ بر آید . کار یکو کردن از پر کردن است . اگر عاقلانه درس بخوانی ، بخوبی پیشرفت خواهی کرد . خندان و شادان آمدم ، در حالیکه او را نا لان باقم ، چند نفر سر باز سواره و چند نفر سر باز پیاده از سر باز خاله بیرون آمدند . من کتباً از شما پرسیدم ، در حالیکه شما شفاهاً بمن جواب دادید .
- ۱۸ - قیدهای استثنا کدام است ؟
- ۱۹ - قیدهای استفهام کدام است ؟
- ۲۰ - قیدهای استثنا و استفهام را در جمله‌های زیر بیاید :
- همه شاگردان آمدند جز پروین . چرا مداد مرا نمیدهی ، تا کی باید پیش تو باشد ؟ مگر آموزگار بتو درس نمیدهد ؟
- ۲۱ - قیدهای تمنی کدام است ؟
- ۲۲ - قیدهای تشبیه کدام است ؟
- ۲۳ - در جمله‌های زیر ، قیدهای تمنی و تشبیه را بیاید :
- کاش در امتحانات قبول شوم ! ما نا که اسفندیار رویین تن است . ای کاش جوانی برمیکشت . همانا رستم پیلتن است .



## بخش هفتم

# حروف اضافه

۳۸۳ - حروف اضافه ، حرفهایی هستند که بکلمات اضافه شده ، نسبت بین دو کلمه را نشان دهند و کلمه را متمم یا معمول بواسطه برای صفت یا فعل یا قیدی قرار دهند ، مانند : من به دبستان میروم . افکری برای خود کنید .

حروف اضافه‌ی مشهور از این قرار است : ب ، به ، با ، از ، بر ، تا ، در ، را ، اندر ، نزد ، نزدیک ، پیش ، برای ، بهر ، روی ، زیر ، سوی ، میان ، بی ، جز ، بی و چون .

ب : بنام خدا ، با : با هم رفتیم . . از : از راه خراسان .

بر : بر پشت اسب نشست . در : طهمورث در خانه‌ی ما است .

سوی : سوی من بنگر . را : او را دیدم . بی : بی تو نمیروم .

زی : بمعنی سوی و نزد : زی من آورد .

جز : جز - خدای مرا دوستی نیست . پیش : پیش از ما مردمی بودند .

نزدیک : نزدیک خانه‌ی ما . برای : برای خاطر خدا . تا : از اینجا تا بازار .

زیر : زیر میز . جلو : جلوی خود را نگاه کن . بهر : بهر او . روی : روی

میز . سر : سر کوچه . برون : برون خانه . بیرون : بیرون کوچه . اندرون :

اندرون خانه . همه‌ی این حروف بکلمه‌ی بعد از خود اضافه میشوند باستثنای

حرف را : که پس از مضاف الیه درآید و معنی کسره دهد ، مانند : گاورا رای بر آن

قرار گرفت (مرزبان نامه) یعنی رای گاو بر آن قرار گرفت .

۳۸۴ - برخی از حروف اضافی معنی های گوناگون دارد که مشهورترین

آنها از این قرار است : ب ، از ، با ، بر ، در .

۳۸۵ - معانی ب بدین شرح است : ظرفیت : بخانه رفتیم . سوگند : بخدا قسم .

تشبیه : بمانند او ، بیدارش ماند . مصاحبت یا همراهی : بهر احوال آمد ، سلامت .  
سببیت : بجرم خیانت بکیفر رسید .

سوی و طرف : بسوی اورفت ، بگوشه‌ی چشم لگریست .  
یاری و استعانت : بخواست خدا ، یاری خدا . اندازه و مقدار : بفروار  
شکر پاشید .

بیان نوع ، کسی که بدی کند بمردمش مگیر . یعنی از نوع انسان  
حسابش مکن .

بمعنی برای : بدیدنش رقتم . یعنی برای دیدن اورقتم .  
توافق و سازگاری : دیابکام منست . مقابله و عوض : یکمن پیاز به پنج  
ریال . بمعنی بالا و استعلا . شاهنشاه تاجی بسر بر نهاد . یعنی بالای سر .

بمعنی پایان و آخر هر چیزی : از شرق بغرب رفت .  
برای ترکیب : دم بدم ، خانه بخانه و شهر بشهر .

۳۸۶- حرف ب بر سر برخی از افعال در آمده بمعنی : تأکید بکار رود ،  
مانند : برو ، بگو ، بکوش و بخور . گاهی بر ، در ، اندر را پس از حرف ب اضافه برای  
تفسیر و شرح آن آورند ، مانند : تاج بسر بر نهاد . بخانه در مردی دید . بخواه  
اندر بود . «ب» اضافه راهر گاه بخواهند بحرف بعد متصل نکنند بصورت «به» نویسند .

۳۸۷- معانی از ، بدین ترتیب است : بیان جنس : ساعتی از طلا در دست  
داشت . برای تبه‌میض : یکی از شاگردانرا برگزید .

برای سببیت : از درس خواندن است که دانش آموزان در امتحان قبول میشوند .  
برای ابتدا : از تبریز بتهران آمدم . برای مجاوزت : تیراز کمان گذشت .  
ملکیت : این کتاب از من است . برای برتری و تفضیل : بهرام از فرهاد درسخوان  
تراست . حرف اضافه‌ی از ، را «فردوسی» با بر ترکیب کرده و از آن ، معنی  
بلندی و استعلا خواسته است :

چو خسرو نشست ازهر تخت عاج      بسر بر نهاد آن دل افروز تاج

و نیز «ازیر کردن» بمعنی مطلب ، یا نوشته‌ای را بیام و حافظه سپردن بکار می‌رود .  
۳۸۸- معانی با از اینقرار است: همراهی و مصاحبت : با من باطاق درس آمد.

سوی : با خانه آمد، یعنی بسوی. خانه آمد. یا : باین معنی مربوط بادبیات قدیم  
است و امروز بکار نرود. استعانت: با یاری خدا . مقابله : با وجود شمان چکاره‌ام.  
۳۸۹- معانی بر از اینقرار است : - بلندی و استعلا : کلاه خود را بر سر داشت.  
از برای : گفت اگر این کشور هر من مسلم شود، ستمگرانرا بکیفر رسانم .

و جوب و التزام: حالانماز خواندن بر تو واجب است .

قصد و آهنگ : بر آن باش که راستگو باشی . بر آنم که دروغ نگویم .

توالی و پی در پی بودن . پدر پر پند عالم است .

۳۹۰- معانی در از اینقرار است : - ظرفیت ، در ایران از او نامدارتر نبود .

سوی و طرف : در من نگریست . نزدیکی و مصاحبت : در پیش او بود. کثرت :  
سبزه در سبزه، دایره در دایره ، باغ در باغ .

۳۹۱ - کلمات ، پیش ، رو ، زیر ، جلو ، عقب و مانند آنها ، چون با متمم

ذکر شود ، از حرف اضافه باشد و گرنه قید یا صفت است ، مانند : مداد تو پیش  
من است . دسترا روی میز بگذار . بیا جلو همه بنشین .

۳۹۲- حروف : در ، برواندر ؛ هر گاه با مصدر ذکر شود ، از حروف اضافه

نباشد و پیشاوند است ، مانند : در رفتن ، در آمدن ، برخاستن ، اندر شدن .

۳۹۳- برخی از حروف اضافه مرکب بکار روند، مانند : از برای ، از جهت ،

بموجب ، بنا بر ، در باب ، در باره ی ، نسبت به ، در حقیق ، بر طبق ، بجای بر ضد ،

بر علیه ، غیر از ، بغیر ، بجز و در عوض .



## تمرینهای بخش هفتم - حرفهای اضافه

۱ - حروف اضافه کدام است ؟

۲ - چند حرف اضافه لام بپسندید .

۳ - در جمله‌های زیر حروف اضافه‌ی گوناگون بکار رفته است ، زیر هر يك

با لام بردن نوع آن خطی بکشید :

بنام خداوند جان و خرد      کزین برتر اندیشه برنگذرد

بکوش تا بکار خلق آیی . بکوش تا بخدمت جهان را آرایش دهی .

بندریا در منافع بیشمار است      اگر خواهی سلامت برکنار است

جز خدای بزرگ بکسی دیگر راه ندارم ، برای خدا حافظی بخدمتش شناختم .

تزدیک مدرسه‌ی ما باغی است . همیشه جلوی خود را نگاه کن تا راه را گم نکنی و

بسوی پیراهه نروی . زیر میز من مقداری کباب است . نخته سیاه جلوی آموزگار است .

او را سوار بر اسب کردم و خود پیاده از راه دیگر بمنزل آمدم ، سر کوچهی ما

چندین ایستگاه اتوبوس است . اگر تو بروی ، من نیز بسوی تو می‌آیم .

۴ - حروف اضافه‌ی که معنی‌های گوناگون دارد ، کدام است ؟

۵ - در جمله‌های زیر جای هر حرف اضافه نقطه گذاشته شده است . شما با توجه

بمعنی جمله‌ها آنها را کامل کنید : ... خانه هستم ، ... خدا سوگند ، ... برادرش

شبهه است ، ... همراه او آمد ، ... سوی ایشان آمدم ، از شیراز ... تهران آمد ، کوه

... کوه گردش کردم تا ... سر بلندترین کوه‌ها رسیدم ، جهان ... کام درویشان است ،

کسی که بدی کند ، ... مردمش مگیر ، دستبندی ... طلا در دست داشت ، این مداد

... من است ، آن قلم ... این قلم زیباتر است ، ... شیراز بکازرون رفت ، ... سر کلاه

داشت ، اکنون درس خواندن ... تو واجب است ، ... وجود شما من بخانه می‌روم ،

... من لگریست ، ... پیش او بود ، سبزه ... سبزه باغ است ، دایره ... دایره مردم حلقه

زده بودند .

## بخش هشتم

# حرف ربط

۳۹۴ - حرفهای ربط ، کلماتی هستند که دو کلمه یا دو عبارت و یا دو جمله را یکدیگر ربط و پیوند دهند، و آنها بر دو گونه‌اند : حرفهای ربط مفرد، حرفهای ربط مرکب .

۳۹۵ - حرفهای ربط مفرد ، مانند : یا ، نه ، مگر ، پس ، چون ، چه ، تا ، شاید ، اگر ، خواه ، هم ، نیز ، و ، زیرا ، باری ، گویا ، کاش ، اما ، لیک و که ، مانند : اگر خواهی که محبوب همگان باشی مردم آزار مباش . فریدون و کورش با هم رفتند .

۳۹۶ - حرفهای ربط مرکب ، مانند : اگرچه ، بنابراین ، مبادا ، هر چند ، چندانکه ، زیرا که ، همینکه ، همانکه ، بلکه ، چنانچه ، چنانکه ، تا اینکه ، وقتیکه ، شاید که ، وانگهی ، مانند : پدرم از سفر رسید همینکه مرا دید در آغوشم کشید .

۳۹۷ - حرف تا ، هر گاه بمعنی انتها باشد و با متمم ذکر شود از حروف اضافه است ، مانند : از روز کار پیغمبر تا زمان ما ، و اگر حرف ربط باشد، بمعنی زیر بکار رود : -

شرط : تا درس نخوانی کامیاب نشوی . بمعنی بمحض آنکه : تا از در رسید کتابش را برداشت ، عاقبت : تا به بنیم سرانجام این کار چه خواهد بود .

سبب :

نام يك وقتگان ضایع مکن      تا بماند نام یکت بر قرار  
(سعدی)

بمعنی که :

عمر کرالمایه در این صرف شد

تا چه خورم صیف و چه پوشم شتا (سعدی)

بمعنی چندانگه :

تا توانی درون کس مغراش      کالدرین راه خارها باشد (سعدی)

بمعنی استمرار : تا صدمال بزی . بمعنی زلفهار :

ز صاحب غرض تا سخن نشنوی

که گر کار بندی پشیمای شوی (سعدی)

۳۹۸- حرف که بمعنای زیربکار رود، مانند: سببیت : در خواندن بکوش که

در امتحان قبول شوی . تفسیر : شنیدم که میگفت . در مورد عملی ناگهانی :

نشسته بودیم که دزد آمد . بمعنی اگر : بندهی گنهکار چه کند که

توبه نکند . بمعنی از : بسختی مردن به که بار منت دونان بردن . برای دعا :

گفت که خدا پدرش را بیمارزد . بمعنی بلکه : نه صدر جهان است که خورشید

جهان است .

۳۹۹- حرف چه بمعنای زیر بکار رود : - بمعنی زیرا : ای فرزند ، هنرآموز

چه هنرمند هر جا رود قدر بیند . بمعنی برابری : چه بر تخت مردن چه بر روی

خاک . چه خواجه علی چه علی خواجه .

۴۰۰- حرف چه اگر پرسش را برساند ، از ادوات استفهام است ، مانند :

چه گفتی؟ و اگر بمعنی چیزی که باشد، موصول است، مانند: من آنچه شرط دوستی

است بجای آورم . و اگر بمعنی چقدر باشد، قیده است ، مانند : هوا چه خوش است ،

چه باغ سرسبزی هست، چه شاگرد درس خوانی است !

کلمه‌ی چه را اگر با او (و) نویسند ، مخفف چون باشد . و اگر باین معنی

نباشد بدون واواست ، مانند :



## چو آهنگ رفتن کند جان پاک

چه بر تخت، مردن چه بر روی خاک

حرف (و) واو ربط، که آنرا واو عطف نیز گویند در محاوره حذف شده و

بضمه بدل شود، مانند:

کتاب دوات قلم آوردم. که در کتابت آنرا چنین نویسند: کتاب و دوات و

قلمها آوردم، و آنرا و بفتح تلفظ کنند.



## تمرینهای بخش هشتم - حرف ربط

- ۱- حرفهای ربط کدام است ؟
- ۲- حرفهای ربط بر چند گونه است ؟
- ۳- چند حرف ربط مفرد نام ببرید .
- ۴- چند حرف ربط مرکب نام ببرید .
- ۵- در جمله های زیر، حرفهای ربط مفرد و مرکب بکار رفته است ، زیر هر يك خط بکشید :

بیروز و پروین هر دو خواهر و برادرند . دوستی مرادید و با او بخانه اش رفتیم .  
وقتیکه ، وفق شدی هر چه بخواهی بتو میدهم ، هر چند پول داشته باشی دانش بهتر است .  
ذیرا هر که دانش آموزد هر آینه پول نیز دارد . چنانچه دنبال من بیایی گرفتار خواهی  
شد . چندانکه کاوش کردم او را یافتم لیک همینکه او را پیدا کردم او نیز مرا دید .  
اگر میخواهی که در چاه خواری فرو نروی ، مبادا ناتوانانرا بیازاری . کورش مرا  
دید اما خودش را بمن نشان نداد . اگر چه باران آمد باری هواخنک شد . دیگر  
از آن مرد صحبت نکن تا اینکه او را ببینم .



## بخش نهم

### اصوات

- ۳۰۱- اصوات یا آواها ، الفاظی است که بر : تحسین ، شادی ، تعجب ، رنج ، تنبیه ، بیم و امید و مانند آنها که بیان کننده‌ی حالات روحی گوینده است دلالت کند و یا عباراتی است که از عربی وارد زبان پارسی شده بجای اصوات بکار رود. و باید در نوشتن پس از آنها بلافاصله علامتی باین شکل «!» که آنرا علامت تعجب گویند، بکار برد، مانند: به به ! چه شاگرد درس خوانی. آفرین ! که در امتحانات قبول شدی .
- ۳۰۲- در تحسین : آفرین ، به به ، خهی ، خوب ، تبارک الله ، بارک الله ، خه خه ، اینت ، بنام ایزد ، زه ، زه زه ، ماشاء الله و جنابا !
- ۳۰۳- در تعجب : وه ، عوشا ، حنك ، عجب ، شگفتا ، عجبا ، سبحان الله ، لوحش الله ، تعالی الله ، چه خوب و چقدر عالی !
- ۳۰۴- در افسوس : افسوس ، دریغ ، وای ، آواخ ، آوخ ، اوف ، اوخ ، آخ ، آه ، دریغا ، تفو ، حیف ، دردا ، داد ، فریاد ، بدا و تف !
- ۳۰۵- در ندا : ای ، ایا . در تنبیه و آگاه کردن : هان ، ها ، آهای ، هلا ، الا ، خاموش ، تگر ، باخبر ، هی ، هله ، هین ، خبر داد و اینك . الف ندا که به آخر کلمه پیوندد : شهریارا ، شا و یارا .
- ۳۰۶- در تهنیت و برحند داشتن : زینهار ، دخیل ، مبادا ، زنهار ، امان و پرهیز .
- ۳۰۷- در امید و آرزو : ای کاش ، کاشکی ، کاشکه ، و کاش .
- ۳۰۸- گاهی اصواتی یافته شود که تقلید از طبیعت است مانند: چه چه بلبل و جیک جیک گنجشک ، عوعو دواق و اقسکه ، میومیوی گربه ، خش خش برکما

و غیره ، قفل کوزه ، کیش کیش : برای راندن مرغان ، لای لای : نغمه‌ی مادر  
 برای خواباندن کودکش. جرتک جرتک : صدای بهم خوردن پول خرد . دتک  
 دتک : صدای زنگ . تق تق : صدای کوبیدن میخ و در . ساغ ساغ : آواز زاغ .  
 چاو چاو : آواز گنجشک ، شپاشاپ و شپ شپ . آواز پیکان تیر . شافاش ، آواز  
 تیرهایی که پیایی اندازند ، و چکا چاک ، و چاک چاک ، و چک چک : آواز  
 گرزها و شمشیرها که در پی هم زنند ، قی قی صوتی که مرغان را بدان طلبند. مثال :

برآمد زناورد برنا و پیر      چکاچاک خنجر شافاش تیر  
 (عبدالله هاتفی)

فخر رازی علم را لیتی کند      پیش مرغان ریزد و قی قی کند .  
 (مولوی)

جمله مرغان ترك کرده جیک جیک      با سلیمان گشته افصح من اخیک  
 (مولوی)

اصوات گاهی مرکب باشند ، مانند : بدبخت ، بیچاره ، خدارا ، خدا  
 تکناد ، بنام ایزد ، بی پیر ، پناه بر خدا ، خدا بیامرز ، خدا نخواسته .



## تمرینهای بخش نهم - اصوات

- ۱- اصوات یا آواها چگونه کلماتی است ؟
- ۲- از اصوات یا آواها هر چه میدانید نام ببرید .
- ۳- در جمله‌های زیر، اصوات بکار رفته است ، زیر هر يك خط بکشید :  
آفرین ! بر تو که شاگرد درسخوانی هستی .  
لوحش الله ! که جوانی پاك سرشت است .  
افسوس ! که دیگر وقت نداریم .  
دریغا ! که او از من خبر ندارد .  
دردا ! که روزگار بکام من نیست .  
حیف ! از این کتاب که پاره شد .  
باخبر باش ! که سر میشکند دیوارش . مبادا ! گرفتار آید . زینهار ! تا مرا  
نبینی بمسافرت فروی .  
هان ! ای دل عبرت بین ، از دیده نظر کن هان ! ای ! کریمی که از خزانه‌ی  
غیب ، هر که را روزی دهی .  
ایا ! شاه محمود والاتبار .  
خنک ! آنکه آسایش مرد وزن را بر آسایش خود کزیند .  
خوشا ! بحال تو .  
بدا ! بحال من .  
ماشاء الله ! چه چاق شده .



## نقطه گذاری

۴۰۹ - نقطه گذاری وسیله‌ی بهتر خواندن و بهتر فهمیدن مطلبی است که با نوشته بیان میشود ، بنابراین این دربارسی هم باید نهایت دقت را در اصول نقطه گذاری مانند زبانهای اروپایی کرد و کم و بیش همان علاماتی را که در نوشته های فرنگی استعمال میشود بکاربرد ، در نوشتن پارسی میتوان این علامت‌ها را برای نقطه گذاری اختیار کرد :

۴۱۰ - نقطه یا علامت وقف ، سکوت بزرگ در خواندن را نشان میدهد ، و علامت تمام شدن جمله است : آموزگار باطابق درس وارد شد .

این علامت را همواره با گذاشتن يك نقطه (۰) در آخر جمله نشان میدهند .

۴۱۱ - نقطه‌ی استفهام یا علامت پرسش (؟) ، آنست که در آخر جمله‌ی سؤالی

گذارده میشود ، مانند : آیا از پدرتان نامه‌یی دریافت داشته‌اید ؟ خبر تازه چهارمید ؟

۴۱۲ - نقطه‌ی تعجب : این علامت (!) در پایان عباراتی بکار میرود که غرض

از آن بیان تحسین و استهزاء و یا نظایر اینها باشد

به‌به ! آفرین ! اینهم کار شد ! شکفتا ! خیلی عجب است !

۴۱۳ - بند (ء) یا (ویرگول) کمترین سکنه‌ای است که در جمله واقع میشود

و غالباً جای واو عاطفه را می‌گیرد ، مانند : زمین ، ماه ، ستارگان ، خورشید ، همه در گردشند .

گاهی در جمله پیش از حرف عطف بکار رود ، مانند : ابر ، و باد ، و مه ، و

خورشید ، و فلک در کارند ، پس از چهل روز آب فرو نشست ، و کشتی نوح بر کوه

جودی قرار گرفت .

۴۱۴ - نقطه بند (؛) یا نقطه ویرگول ، علامت مکنی است در جمله پیش از

مکنی که بایند (،) نشان داده میشود . این علامت میان دو جزء يك جمله‌ی مرکب

(دویم جمله‌ی مستقل) بکار میرود ، بشرط اینکه آن دو با حرف عطنی بیکدیگر متصل نشده باشند ، مثال :

کتاب را برداشت و بکنار جوی نشست ؛ با وجود این هنوز حال خواندن نداشت .

۴۱۵- دو نقطه (:) علامتی است که عبارت پس از خود را شرح و تفسیر کند و غالباً برای مقاصد ذیل بکار رود :

اول - برای بمایاندن تسلسل فکری موجود میان دو نیم جمله که با هم يك جمله‌ی کامل میسازند و اهمیت دادن باین تسلسل ؛ مثال : مغولان هفتصد هزار مردم نیشابور را قتل عام کردند ، این خود می‌رساند که چه بلایی بوده‌اند .

دوم - برای جدا کردن جمله‌ی کاملی از جمله‌ی دیگر که مفهوم آن را تفسیر می‌کند یا بسط میدهد ؛ مثال : فریدون را سه پسر بود : ایرج و سلم و تور .

سوم- پیش از قولی که از دیگران در نوشته نقل می‌شود ، مثال :  
فردوسی عایه‌الرحمه فرماید :

توانا بود هر که دانا بود  
ز دانش دل پیر برنا بود .

۴۱۶ - علامت نقل « » این علامت در هنگامی بکار میرود که گفته‌ی کسی یا مطلب شخصی را نقل می‌کنند و آن را در میان دو کیمه « » یا علامت نقل می‌نویسند ، مانند :

چه خوش گفت فردوسی پاکزاد

که رحمت بر آن تربت پاک باد :

« میازار موری که دانه کش است

که جان دارد و جان شیرین خوش است »

سعدی فرماید : « متکلم را تاخرده نگیرند سخنش صلاح نپذیرد » ، موضوع

بحث امروز ما « آزادی فردی » است .

۴۱۷ - خط فاصله (-) این علامت برای جدا کردن جمله‌هایی بکار میرود

که از لحاظ منطقی و ساختمانی هر دو مستقل از یکدیگرند ، مثال : اگر پرسیده شود - والبتہ در گفتن این ، من هیچ قصد توهینی ندارم - که چرا پیروان دین مسیح این همه جنگ افروزی میکنند ...

اجزای تعریف کننده یا شمارندهی جمله را میان دو خط فاصله میگذارند ، مثال : این اکتشافات - باروت ، ماشین چاپ ، قطب نما ، و دوربین - همچون سلاح‌هایی است که علم کهن در برابر آن بزانوندرمی‌آید . هنگامی که جمله‌ی معترضه می‌نویسند در اول و آخر آن این خط فاصله را میگذارند ، مثال : اگر کشتی غرق شود - که خدا چنین نخواهد ! - کار آن مرد ساخته است .

خط فاصله بجای کلمه‌ی «تا» میان دو عدد یا دو کلمه گذارده میشود ، مثال : صفحات ۷-۱۲ ، خط تهران - تبریز . در مورد کلماتی که در آخر سطر آمده و بعلت تنگی جا همه‌ی آن در یک جا نمیگنجد این علامت (-) را گذارده بقیه‌ی کلمه را در سطر بعد مینویسند .

۴۱۸ - دوهلال یادو پراتنز ( ) هنگامیکه کلمه‌ای را برای توضیح در وسط جمله می‌آورند ، آنرا در میان دوهلال جای میدهند . شهر رضائیه (ارومیه) از شهرهای بزرگ آذربایجان است .

۴۱۹ - دوقلاب [ ] هنگامی که عبارت کتابی یا نوشته‌ای را نقل می‌کنند ، و در اصل از آن چیزی افتاده است و آنرا از خود بر آن میافزایند یا میخواهند توضیح بیشتری بخواننده بدهند ، آن کلمه یا عبارت را در میان دو قلاب جای میدهند : «اینها [ جویندگان طلا ] از ارتکاب هیچ جنایتی باک نداشتند » .

۴۲۰ - نقطه‌های تعلیق : (... ) ، این نقطه‌ها علامت آنست که از آنچه نقل شده یک کلمه یا بیشتر را حذف کرده‌اند که بودن و نبودن آنها در مطالب تأثیری نداشته است ، یا مطلبی را که نقل کرده‌اند قسمتی از آن محوشده و یا ناخواناست ، مثال ، مسأله‌ی اساسی ... این است که همان نیروها ... هنوز در زندگی هراسانی تأثیر دارد ...



### تخفیف

۴۲۱ - در زبان پارسی برخی از حروف را از بعضی کلمات انداخته آنها را **سبك** و کوتاه سازند ، و این امر بیشتر از نظر ضرورت شعری واقع شود ، جدول زیر کلماتی چند را که بطور **مخفف** بکار میروند نشان میدهد :

مخفف	اصل	مخفف	اصل	مخفف	اصل
نکو	نیکو	سینه	سیاه	ناکه	ناگاه
ره	راه	چه	چاه	نوز	هنوز
فکار	افکار	برون	بیرون	بارکه	بارگاه
فغان	افغان	شکر	شکار	کنون(نون)	اکنون
آوا	آواز	انده	اندوه	کهربا	گاهربا
چنو	چون او	زمی	زمین	سته	ستوه
که	کوه	شاباش	شادباش	بازرگان	بازارگان
هماره	همواره	شه	شاه	هزمان	هرزمان
فگندن	افگندن	سپه	سپاه	کنه	گناه
فتادن	افتادن	شکم	اشکم	بد	بود
تر	تاتار	چمدان	جامهران	دهن	دهان
سکندر	اسکندر	نوشیروان	انوشیروان	شیب	نشیب
چار	چهار	چل	چهل	فرامش	فراموش
زینهار	زینهار	خمش	خاموش	نک	اینک

## ابدال

۴۲۲- در زبان پارسی برخی از حروف بیکدیگر تبدیل شوند ، از اینرو ، از يك معنى ويك ريشه ممكن است دو يا چند صورت مختلف وجود پيدا كند ، و غالباً معلوم نيست كه کدام يك از آنها اصل و کدام يك بدل است ، اين عمل را ابدال گویند . حروف زير بیکدیگر تبدیل شوند :

- همزه (ء) به (ه) : است : هست ، ايچ : هيچ ، اين : هين .
- ب به واو (و) : باز : واز ، خواب : خواو ، برداشتن : ورداشتن .
- ب به م : فزب : غزم .
- ب به پ : پينوله : پينوله ؛ اسب : اسپ .
- ب به ف : زبان : زفان ، جاماسب : جاماسف ، بخ : فخ ، بنان : فنان (بتهما) .
- ب به و : ساربان : ساروان .
- پ به ف : پيل : فيل ، گوسفند : گوسپند ، سپيد : سفيد .
- پ به ج : پاليز : چاليز .
- ت به د : كتخدا : كدخدا ، توت : تود ، زرتشت : زردشت .
- ج به ت : تاراج : تارات .
- ج به ژ : جوچه : جوژه ، ارج : ارژ .
- ج به ژ : باج : باژ ، كچدم : كژدم ، لاچورد : لاژورد ، لجن : لژن .
- ج به ك : آخشيچ . آخشيك .
- ج به خ : اسفناج : اسفناخ .
- چ به ز : پچشك : بزشك .
- چ به ش : لخيچه : لخشه ، كاشي : كاشي .
- چ به ك : پوچ : پوك .
- خ به ه : خجير : هجير ، خستو : هستو .
- خ به ش : سارخك : سارشك (پشه) .
- خ به غ : ستيغ : ستيغ .
- د به ت : دراج : تراج ، زردشت : زرتشت .
- د به ذ : گنبد : گنبد ، كاغد : كاغد ، نبيد : نبيد .
- ذ به ز : گذاشتن : گزاشتن ، ذغال : زغال .
- ر به ل : سوراخ : سولاخ ، الوند : اروند ، كاجار : كاجال ، نيلو فر : نياو فرل .
- ر به ش : انكاردن : انكاشتن .

- ز به ج : سوز : سوج ، روز : روج .  
 ز به س : ایاز : ایاس ، هرمز : هرمس .  
 ز به غ : آمیز : آمیغ ، فروز : فروغ ، کریز : کریغ .  
 ژ به ج : دانژه : دانجه ، کژک : کچک ، هژیر : هجیر .  
 ژ به س : تکژ : تکس (دانه‌ی انگور) .  
 س به ش : فرسته : فرشته .  
 س به ج : خردس : خروج ، ریواس : ریواج ، ریاس : ریپاج .  
 س به چ : خروس : خروج .  
 س به ه : راس : راه ، خروس : خروه ، کاس : گاه .  
 ش به ج : کاش : کاج ، ش به س : شارك : سا رك (بلیل) .  
 غ به س : شغال : شمال ، زغال : زغال .  
 ف به واو : فام : وام ، یاوه : یافه : دیقار : دیوار .  
 ك به غ : كج آكند : غزاكند ، كزكاو : غزكاو .  
 س به غ : سلوله : غلوله ، غلیواج : غلیواج ، لگام : لغام .  
 س به ب : سشتاسب : بشتاسب .  
 س به ج : آخشیک : آخشیح .  
 س به د : آدنگ : آوند ، اورنگ : اورند .  
 س به واو : سرگ : ورگ : سشتاسب : وشتاسب .  
 س به ی : آذرگون : آذریون .  
 ل به ن : چندل : چندن .  
 م به ن : بام : بان .  
 م به ف : بوم : بوف .  
 واو به ب : نوشته : نبشته .  
 واو به دال : کالیوه : کالیده .  
 واو به ف : یاوه : یافه .  
 واو به پ : وام : پام .  
 ه به همزه : هسته : استه .  
 ه به ج : ماه : ماج ، ناگاه : ناکاج .  
 ه به ك : پروانه : پروانك .  
 ی به دال : روینگ : رودنگ (چوبی سرخ که بدان رنگ کنند) .  
 ی به ذ : آیین : آذین .  
 ی به ل : نای : نال .

۴۲۲ - قلب حروف بیکدیگر : قلب عبارت است از آنکه حرفی را از جایش بجای دیگر نقل کنند. در پارسی مانند زبانهای دیگر در بعضی از کلمات حروف بیکدیگر قلب شوند ، مانند :

هرگز : هگرز	امرود : ارمود
درویش : دریش	استخر : استرخ
هوشیار : هشیوار	آماس : آسام
لهاشم : هلاشم (زشت و زبون)	پیروز : پرویز
کنار : کران	تبریز : ترییز
بلغور : برغول	شلمغ : شلمغ



## قسبت لوم

در حروف مفرد و مرکب بترتیب حروف الفبا

## در حروف مفرد و مرکب

### بترتیب حروف الباء

### الف

- ۴۲۴ - الف ندا، در آخر اسم و صفت، مانند: خدایگانا، شاها، حسنا  
و آن را الف دعا نیز گویند، مانند: خدایا .  
در جاییکه الف ندا پس از اسمی در آید دیگر حرف ندا در اول آن جایز نیست،  
بنابراین: ایملکا وای جانا درست نباشد .  
هر گاه حرف آخر منادا « الف » باشد پیش از الف ندا، يك « ی » بیفزایند ،  
مانند: خدا: خدایا .  
اگر در آخر اسم « ی » نسبت باشد، آنرا پیش از الف ندا حذف نکنند، مانند:  
سعدی: سعدیا و تهرانی: تهرانیا  
۴۲۵ - الف تفعیم، مانند: بزرگا، کردگارا، اعلیحضرتا که الف در  
اینجا ندا نیست، بلکه الف تعظیم و تفعیم است .  
۴۲۶ - الف اعجاب، مانند: شگفتا، عجبا .  
۴۲۷ - الف جواب، در آخر سوم شخص مفرد ماضی گفتن، مانند: بگفتا .  
۴۲۸ - الف صفت مشبیه، در آخر فعل امر، مانند: کوی: گویا، شنو: شنوا .  
۴۲۹ - الف نسبت، در آخر بعضی از صفات، مانند: فراخا، درازا، پهنا .  
ژرفا، باریکا . گاهی قبل از الف، نونی افزایند، مانند: فراخنا و درازنا .  
یعنی: فراخی و درازی. ابن الفراء الف مصدری و الف حالت نیز گفته اند .  
۴۳۰ - الف اتصال، الفی است که در میان دو کلمه‌ی متجانس در آید، گاه  
افاده‌ی معنی توالی کند، مانند: سالاسال، دهامد، پیایی، مالامال، شباشب،

ویشایش . و گاهی مفید معنی حال است، مانند : **خندا خندا** ، نوشانوش . گاه ملازمت را رساند ، مانند : **دوشادوش** ، **پایپای** . گاهی مفید معنی تکثیر و مبالغه باشد ، مانند : **گونگون** ، **رنکارنگ** .

۴۳۱- الف عطف ، الفی است که در میان دو کلمه‌ی مترادف و متضاد و متغایر آورده میشود ، و بمنزله‌ی واو عطف است : مانند : **تکاپو (تکوپو)** ، **تکادو (تکودو)** ، **رستاخیز (رست و خیز)** ، **سالامه (سال و ماه)** ، **کما بیش و شباروز** .

۴۳۲- الف اشتمال ، الفی است که بمعنی همه و تمام است ، مانند : **سراسر و سراپا** .  
۴۳۳- الف لیاقت ، که معمولا بعد از صیغه‌ی امر آید و معنی مصدری دارد ، مانند : **خوانا (لایق خواندن)** ، **پذیرا (لایق پذیرفتن)** ، خط خوانا .

۴۳۴- الف سوگند ، این الف در آخر کلمات عربی در آید ، مانند : **حقا** : **حقا** که با عقوبت دوزخ برابر است رفتن بیایمردی همسایه در بهشت (سعدی)  
۴۳۵- الف متکلم ، یعنی الفی که بمعنی صیغه‌ی متکلم آید ، مانند : **قبله (سها)** (قبله گاه من) ، **جانا (جان من)** .

۴۳۶- الف ندبه ، در هنگام ناله و فریاد و حسرت افزایند : **دریغا، دردا** ، **وا حسرتا** .

۴۳۷- الف کثرت : **بسا** ، **خوشا** ، **خَرما** ، یعنی بسیار خوش و خرم .

۴۳۸- الف امر و تمنی ، در لفظ فرما ، مانند :

آنکه فکرش گره از کار جهان بگشاید      گو در این مسئله فرما نظری بهتر از این (حافظ)  
و غالباً این «الف» علامت فعل امر مصدرهایی است که به «-اودن» ختم شده باشند، مانند:

فرمودن : فرما ، پیمودن : پیم ، آسودن : آسا ، آمودن : آما ، ستودن : ستا ، ربودن : ربا .

۴۳۹- الف اشباع ، و آن الفی است زاید در آخر کلمات برای رعایت وزن شعر ، مانند : **رخشانا** : **تابانا** .

قصه‌ی موش و گربه بر خوانا

ای خردمند عاقل و دانا

(موش و گربه‌ی عبیدزاکانی)

۴۴۰- الف دعا و تمنا در آخر فعل مضارع ، مانند : **بودا** ، **شودا** ، **مبادا** .

مرصادا .

۴۴۱- آخر: این کلمه عربی است و در فارسی غالباً مانند حرف بکار رود و معنی آن «باری»، «خلاصه» و «بالاخره» است، مانند:

آخر بسزای تندروستی      فریاد دل شکستگان رس

(سعدی)

۴۴۲- آرنگ - بمعنی آری و همانا از قیود ایجاب است:

هرگز نکند سوی من خسته نگاهی      آرنگ نخواهد که شود شاد دل من

(رودکی)

۴۴۳- آری، ازادوات ایجاب است، مانند:

گویند سنگ، لعل شود در مقام صبر

آری شود و لیک بخون جگر شود

(حافظ)

۴۴۴- از . از حروف اضافه است، و آنرا معنی‌های بسیار است که بعضی از آنها از اینقرار است:

۱- بمعنی: آغاز و ابتدا، مانند: از تهران بقم؛ و غالباً حرف «تا» که نهایت را رسالت بعد از آن درآید، مانند: از اینجا تا شمیران دو فرسنگ است.

۲- بیان جنس: مانند: طشتی از مس، تختی از چوب.

۳- برای سبب و علت بکار رود، مانند:

از آن بدیر مغالم عزیز میدارد

که آتشی که نمیرد همیشه در دل ماست

(حافظ)

۴- بمعنی: مالکیت است، مانند: این کتاب از من است.

۵- برای تبییض، و این در صورتی است که کلمه‌ی بعد از آن جمع یا اسم جمع

یا اسم عام باشد، مانند: یکی از شاگردان میگفت:

۶- برای مجاوزت است، مانند: کاروانی از شهر ما گذشت.



۷- مفید معنی تفضیل و برتری است ، مانند : سگ حق شناس به از مردم

ناسپاس .

۸- برای شرح و تفصیل ، مانند :

چون من که تواند که پرد در همه عالم

از کر کس و از فقیس و سیمرخ که عنقا است

(ناصر خسرو)

۹- بمعنی : از حیث و از جهت ، مانند :

شعروم را دختری دلبر است که از روی ، رشک بت آزر است

(اسدی طوسی)

یعنی از حیث صورت .

۱۰- برای استعانت ، مانند : از خدا میخواهم .

ملك زالفاظ تو زینت عالم دهد

خرد ز اشعار تو حجت و برهان برد

(جمال الدین اصفهانی)

۱۱- بمعنی : وظیفه ، مانند :

گفتن ز من از تو کار بستن بیکار نمی توان نشستن

۱۲- بمعنی : درباره و راجع به ، مانند : از او سخنی میرفت .

۱۳- بمعنی : بدل و عوض ، مانند :

قانع شده این از آن بیوی وان راضی از این بجست و جویی

(نظامی)

۱۴- گاهی پس از کلمه‌ی «بعد» و «قبل» و امثال آن ، از را حذف کنند ،

مانند :

بعد یک ساعت آن دو آهو چشم کاتش برق بودشان در خشم

(نظامی)

یعنی: بعد از یکماعت :

۱۵ - چون از با کلمه‌ی بر مرکب شود ، بمعنی : استعمال باشد ، مانند :

چو کمری نشست از بر تخت عاج      بسر بر نهاد آن دل افروز تاج  
(فردوسی)

۱۶ - گاهی از ، در جمله زاید باشد ، مانند .

ساحران باموسی از استیزه را      بر گرفته چون عصای او عسا  
(مولوی)

۱۷ - از، گاهی برای بیان قسمت است ، مانند :

این کرپه‌ی میومیو کن بابا از آن تو  
این قاطر چموش لگد زن از آن من

۱۸ - از ، بمعنی: برای و بخاطر ، مانند :

در دیده‌ی فتح جای سازی      از کوری دشمنان لوارا  
(انوری)

یعنی: برای و بخاطر کوری چشم دشمنان

۱۹ - از ؛ بمعنی را ، مانند : از دستش گرفتم ، یعنی دستش را گرفتم .

۲۰ - گاهی از ، قایم مقام علامت اضافه قرار میگیرد ، مانند :

بعد از این ، و قبل از آن . یعنی: بعد این و قبل آن .

۲۱ - از ، بعد از «بی» و «با» زاید باشد ، مانند :

بی از آن کآید از او هیچ خطا از کم و بیش

بیزده ساله کشید او ستم دهر ذمیم

(ابوحنیفه‌ی اسکافی)

یعنی بی آنکه .

۲۲ - در قدیم بجای بناگاه ، و بناکهان : از ناگاه ، و از ناکهان میگفتند

مانند :

تاچو شد در آب نیلوفر نهان      او بزیر آب ماند از ناگهان  
(رود کی)

۲۳ - گاهی حرف «از» در ترکیباتی خاص داخل شده و معنی خود را از دست میدهد، و معنی دیگری بلفظ ترکیب شده میدهد، مانند: «کم از این»، یا «کم از آن» که بمعنی: لا اقل است، و این ترکیب تا قرن هشتم معمول بوده است. سعدی گوید:

ممشوقه اگرچه دیرینند      آخر کم از این که سیر بینند

۲۴ - گاهی برای اختصار و ضرورت شعری، همزه را از اول «از» بردارند، و آن جایی است که پیش از آن «و، نه، قرار گیرد، چون «کنز» که بجای: که از، و «وز» که بجای: واز، و «نز» که بجای: نه از» باشد. و هرگاه بعد از آن الفی بیاید، حرف «ز» را به الف پیوندند، و وصل کنند، مانند: «از آنجا» که «ز آنجا» میشود. گاهی هم این الف را در خط محذوف سازند، مانند: زین، زو، که در اصل «زاین، از او» بوده است.

۲۵ - از: برای ابتداء بکار رود در مقابل «تا» که برای انتهاست: از تهران تا تبریز، از آغاز تا انجام.

۴۴۵ - از آن، مرکب از «از» و «آن» و بمعنی «بدان سبب» است، مانند:  
از آن مار برپای راعی زند      که ترسد سرش را بکوبد به سنگ  
(سعدی)

۴۴۶ - از آن روی، بمعنی: زیرا و از آن سبب که مخفف آن «ز آن روی» میشود، مانند: از آن روی خانه ی باراغارت کردند که دیوار کوتاه داشت.

۴۴۷ - زانکه، مخفف: از آنکه، بمعنی زیرا است: مانند:

بارعیت صلح کن، و ز جنگ خصم ایمن نشین

زانکه شاهنشاه عادل را رعیت لشکر است

(سعدی)

۴۴۸ - از ایرا ، در اصل از این را ، که مخفف دیگر آن زیرا میشود ، و آن

بمعنی : بدین سبب است : مانند :

بگودل را که کرد غم نکردد      زیرا غم خوردن کم نکردد  
(مولوی : دیوان شمس)

۴۴۹ - ازین ، بیان جنس را رساند ، مانند :

ازین مه پاره‌یی عابد فریبی      ملایک طلعتی طاوس زیبی

۴۵۰ - از برای ، حرف اضافه‌ی مر کب ، مانند : از برای خدا باو رحم کنید .

از بهر ، حرف اضافه‌ی مر کب بمعنی : از برای .

۴۵۱ - از بی ، حرف اضافه‌ی مر کب ، بمعنی از دنبال ، مانند : از بی او روان شد .

۴۵۲ - از چه ، حرف اضافه‌ی مر کب بمعنی : برای چه و چراست .

۴۵۳ - از روی ، حرف اضافه‌ی مر کب بمعنی : از جهت .

۴۵۴ - از کجا : حرف اضافه‌ی مر کب .

۴۵۵ - از که : حرف اضافه‌ی مر کب .

چند مثال در مورد بکار بردن از :

از رفتن صرف نظر کردن ، از چیزی استفاده کردن ، از کاری معزول شدن ،

از کاری جلوگیری کردن ، از طرف کسی اطمینان داشتن ، از جایی عبور کردن ،

از چیزی خوشحال شدن ، از چیزی محروم ماندن ، از کسی یا از چیزی خبر داشتن ،

از چیزهایی ترکیب یافتن ، عبارت از چیزی بودن و از دسته و جمعی بشمار رفتن ،

بعد از این افعال غالباً از بکار رود .

استدعا کردن از ، استفاده کردن از ، استمداد کردن از ، اطمینان داشتن از ،

... آمدن از ، بازداشتن از ، برداشتن از ، ... کنار رفتن از ... : بهره بردن

از ... ، پذیرایی کردن از ، تعریف کردن از ، جلوگیری کردن از ، خبر داشتن

از ، دوری جستن از ، رد شدن از ، و گذشتن و عبور کردن از .

در ترکیبات ذیل غالباً از بکار رود :

غیر از ، پس از ، بعد از ، پیش از ، بیرون از و خارج از .

۲۵۶- آذون ، از قیود است و بمعنی : آنچه آن باشد.

۲۵۷- آفرین ، از فعل آفریدن و از اصوات تحسین است بمعنی : بده و

بارك الله ، مانند :

پیرما گفت خطا بر قلم صنع نرفت

آفرین بر نظریاک خطا پوشش باد (حافظ)

گاهی این کلمه را مخفف کرده «فری» گفته اند ، مانند :

فری آن فریبنده زلفین مشکین      فری آن فروزنده رخسار دلبر

(فرخی)

« فری » بصورت « فریش » با اضافی ضمیر متصل «ش» ، بمعنی : همان

آفرین نیز آمده است ، مانند :

فریش آن روی دیبازنگ چینی

که رشک آرد بر او کلبر که تر بر (دقیقی)

۲۵۸- افسوس ، این کلمه امروز بمعنی دریغ و درینجا بکار رود و اسم فعلی

از اصوات باشد ، مانند :

افسوس که نامهی جوانی طی شد      آن تازه بهارزند گانی دی غد

(خیام)

ولی مدامل افسوس بمعنی استهزا و تمسخر کردن آمده است ، مثال از بلعمی :

« پس نوح آن کشتی همی کرد و مردمان بخندیدندی و افسوس کردندی ، یعنی :

مسخره میکردند. امروزه افسوس خوردن ، بمعنی دریغ خوردن بکار رود ، مثال :

بر مرکه او افسوس خوردم.

۲۵۹- آغر ، از قیود است و چند معنی دارد :

۱- برای شرط ، مانند : آغر باران بیارد هوا خنک میشود.

۲- بمعنی : آگر چه ، مانند :

حقیر است امر اردشیر است زی من

امیری کسه من در دل او حقیقم

(ناصر خسرو)

۳ - بمعنی : «یا» ، مانند :

زبردست باشد و امر زبردست

همه در پناه تو باید نشست

(فردوسی)

۴ - بمعنی : خواه ، مانند :

بماند امر بنده امر شهریار

خنک آن که زویکوی یاد کار

(فردوسی)

۵ - برای نفی جواب قسم ، مانند :

کس این سخن بهر لاف سوی عراق آورد

والله امر کافر این بکافرستان برد

(جمال الدین اصفهانی)

امر به «امر» و «ار» مخفف شود ، و آن غالباً در شعر روی دهد ، مانند :

چو در رویت بختند گل مشو در دامش ای بلبل

که بر کل اعتمادی نیست «امر» حسن جهان دارد

(حافظ)

به حرص او شربتی خوردم مکیر از من که بد کردم

بیابان بود و تابستان و آب سرد و استسقا

(حکیم سنائی)

امر شرطی را گاهی در جمله بدون جزا ذکر میکنند و این معنی در تاریخ

بلعمی بسیار است ، مانند: ملك گفت : من از تو چیزی نخواهم پرسیدن ، امر مرا

راست بگویی و امر نه تراویارانت راهمه بکشم . امروز در این معنی گوئیم :

امر مرا راست بگویی فیها و امر نه تراویارانت را بکشم .

۴۶۰ - امر چه ، قید مرکب از امر : حرف شرط و ، چه ، بمعنی : زیرا ،

و رویهمرفته بمعنی : با وجود این است ، مانند :

مسکین خر اگر چه بی تمیز است چون بار همی برد عزیز است

(سعدی)

گاهی اگر چه را مخفف کرده : **گر چه** ، و «**ار چه**» گویند .

۴۶۱ - **اگر چند** ، حرف ربط مرکب ، از **اگر** حرف شرط و **چند** قید مقدار

و آن بمعنی هر چند است ، مانند :

**اگر چند** نرم است آواز تو کشاده کند روز ، هم راز تو

(فردوسی)

۴۶۲ - **اگر نه** ، که در تخفیف ، و **گر نه** وارنه شود مرکب از **اگر** و **نه** است .

بمعنی : حرف **والای** عربی میباشد ، مانند :

کمال همنشین در من اثر کرد و **گر نه** من همان خاکم که هستم

(سعدی)

۴۶۳ - **الا** حرفی است عربی و از حروف استثنا است بمعنی **مگر** ، مانند : همه

شاگردان آمده بودند **الا** مشکان .

۴۶۴ - **الا** ، بمعنی : آگاه باش و از اصوات است ، مانند :

**الا** گر جفا کاری اندیشه کن وفا پیش گیر و کرم پیشه کن

(سعدی)

۴۶۵ - **اما** ، کلمه‌یی است عربی از حروف تفصیل و شرط و استدرک است و

بمعنی : ولی و لیکن استعمال شود ، مانند :

لبت را آب حیوان گفتم **اما** چه جای آب ، کان ماء معین است

(حافظ)

**اما** چند کلمه از مادر عروس بشنو (ضرب المثل) .

۴۶۶ - **اندر** ، **اندر** و مخفف آن «**در**» از حروف اضافه است و غالباً برای

تأکید بکار رود و گاهی **اندر** قید است . و از آن معنی ظرفیت مستفاد شود ، مانند :

خواجهکان بینم برداشته از پیش دو دست

دستها بر سر و سرها زده افند دیوار

(فرخی)

کلمه‌ی در که مخفف افند است در نثر زمان سامانی چون : کتاب تاریخ بلعمی ، اصلاً بکار نرفته است ، و از زمان غزنویان است که «در» ، کم کم بجای افند بکار رفته است .

۴۶۷ -- افندون ، از حروف اضافه است ، مانند :

در صومعه و مدرسه و دیز و کنشت

ترسنده‌ی دوزخند و جویبای بهشت

آنکس که ز اسرار خدا باخبر است

زین تخم در افندون دل هیچ نکشت

(خیام)

گاهی آنرا مخفف کرده درون گویند ، مانند :

راز درون پرده ز رندان مهبت پرس کاین حال نیست صوفی عالی مقام را

(حافظ)

۴۶۸ -- افندک ، از قیود مکان است ، مانند : افندک افندک خیلی شود و قطره

قطره سیلی .

۴۶۹ -- آنجا ، از قیود مکان است ، مانند آنجا نشستم .

۴۷۰ -- آیدون ، از قیود است و بمعنی ، آنچنان و آنزمان باشد و در مقابل

آیدون است که بمعنی : اینجا و این چنین و این زمان است . ناصر خسرو گوید :

راه تو زی خیر و شر هر دو کشاده است

خواهی آیدون گرای و خواهی آندون

۴۷۱ -- آنک ، از اسمای اشاره و اشاره بدور ، بمعنی «آنست» ، مانند :

گر تورا مهستی همی باید آنک اورا بیر ، مرا شاید

(سنائی)



۴۷۲ - آندیک - از قیود تمنی است بمعنی شاید :

هر چند که بودیم ز هجران تو غمناک اندیک ز هجران تو شادیم دگر بار

(رشید موطا)

گریار نداند خطر و قدر تو شاید اندیک فلک بواند قدر و خطر تو

(فطران)

۴۷۳ - آنگاه، از قیود ترتیب است، نخست بگردش میرویم آنگاه بخانه‌ی شما

می‌آیم .

۴۷۴ - آوخ، از اصوات است که در تأسف و افسوس بکار رود .

۴۷۵ - ای، از اصوات و حروف نداست ، مانند :

ای آنکه باقبال تو در عالم نیست

گیرم که غمت نیست غم ما هم نیست

(سعدی)

ای ، هر گاه در شعر بمداز واو عطف درآید ، همزه‌ی آن گاهی حذف شده

بصورت «وی» درآید ، ولی باید توجه کرد که باضمیر منفصل سوم شخص مفرد

وی اشتباه نشود، مانند :

ای روزگار عادل و ایام فتنه سوز

وی آسمان ثابت و خورشید سایه‌ور

(الوری)

۴۷۶ - آیا ، از حروف استفهام است ، مانند : آیا بهرام از سفر بازگشت ؟

اگر آیا با فعل «بود» بفتح واو ، همراه باشد معنی تمنا وای کاش دهد ،

مانند :

بُود آیا که در میکنه ها بکشایند

کره از کار فرو بسته‌ی ما بکشایند

(حافظ)

آناتکه خاک را بنظر کیمیا کنند

آیا بود که گوشه‌ی چشمی بما کنند

(حافظ)

۴۷۷ - آیا از حروف ندا است ، بمعنی ، ای کسیکه ، مانند :

آیا شاه محمود کشور گشای ز کس گرفتاری بترس از خدای

(فردوسی)

۴۷۸ - ایلر ، هم از قیدهای مکانی بمعنی اینجا است و هم از قیدهای زمانی

معنی این زمان است ، بمعنی : این زمان ، فردوسی گوید :

یلو گفت ایلر ای کام تو نیوم نجویم بجز نام تو

معنی اینجا ، فردوسی گوید :

یلو گفت هومان که فرمان شاه

چنین بد کز ایلر نجند سپاه

یعنی : از اینجا .

۴۷۹ - ایلون ، از قیود و بمعنی : چنین است ، مانند :

من ایلون ز طبعم بهار آورم مر این شاخ نورا بهار آورم

گاهی لفظ «هم» بر سر ایلون آورده ، همیلون گویند ، مانند :

کوا کردند یزدان جهان را همیلون اختران آسمان را

(فخرالدین اسعد گرگانی)

۴۸۰ - ایرا ، از قیود بیان علت است ، و در زبان پهلوی «ایرای» بیای مجهول

یوده و «ای» در پهلوی از ادوات تخصیص است و در پاسخ کسی که بگوید :

«چه رای» یعنی برای چه گویند : «ایرای» یعنی برای این . و هنوز این لفظ در

تداول عوام بکار رود . و نباید با «این را» اشتباه شود ، چه در اصل از یکدیگر جدا

هستند ، ایرا در شعر گاهی با افزوده شدن به «که» ی ربط یا موصول بصورت ایراک آمده

است معاند :

تیرم که یارم بود جاهل ایرا کرا جهل یار است یار است مارش

(ناصر خسرو)

نیکو ثمر شو ایراک

مردم بجز ثمر نیست

(ناصر خسرو)

ممکن است ایرا و ایراک در زبان پارسی مخفف : از ایرا و از ایراک باشد ، رجوع شود به : از ایرا :

۴۸۱ - اینت ، این لفظ دو معنی دارد ، یکی مخفف شده ی «این تراست» و ترا باشد

است و دیگر از اصوات است بمعنی : زهی ، خه خه ، به به ، چه خوب و چه عجب میباشد ، مانند :

رمضان شد چو غریبان به سفر بار دگر

اینت فرخ شدن و اینت بهنگام سفر

(امیر معزی)

۴۸۲ - اینجا ، از قبود مکان است ، مانند : اینجا نشستم .

۴۸۳ - اینگونه ، از قبود تشبیه و کیفیت است ، مانند : از اینگونه سخن

فراوان گفت .

اینگونه که من کار جهان می بینم

عالم همه را یکان یکان می بینم

سبحان الله بهر چه در مینگرم

ناکامی خویشان در آن می بینم

(خیام)

## ب

۴۸۴ - ب : بر چند قسم است و بمعنی های زیر بکار رود :

۱ - بای زینت یا تأکید که در اول افعال در آید ، مانند : بنویس ، بگفت :

۲ - بای اتصاف ، که در اول اسم در آید و از آن صفت سازد ، مانند : بخرد ،

بهوش ، بازم .

۳ - بای اضافه ، و این ب اگر چه مکسور خوانده میشود ولی در اصل مفتوح

بوده است و آنرا چند معنی است ، از این قرار :

برای ظرفیت ، بمعنی در :

بعهد تومی بینم آرام خلق      پس از تو ندالم سرانجام خلق

(سعدی)

برای استعانت:

بلشکر توان کرد این کارزار      بکنها چه برخیزد از یک سوار

(نظامی)

برای سببیت :

بنطق آدمی بهتر است ازدواب      دواب از توبه گرنگویی صواب

(سعدی)

برای الصاق :

اگر شراب خوری جرعه‌یی فشان بر خاک

از آن گناه که نفی رسد بغیر چه باک

(حافظ)

برای قسم:

بجان زنده دلان سعدیا که ملک وجود

بیرزد آنکه دلی را زخود بیازاری

(سعدی)

بعد از بای قسم ، اغلب فعل سو کنند خوردن را حذف کنند ، ولی گاهی باشد ،

که فعل قسم بعد از آن ذکر شود ، مانند :

بغدای جهان خورم سو گند      که بدین داوری شوم خرسند

بمعنی : بسوی و بطرف:

بغیر از آی و فیض روح قدسی      بجوی از مردم صاحب کمالتش

(حافظ)

برای تشبیه:

گیرم که غمت نیست غم ماهم نیست  
(سعدی)

ای آنکه باقبال تو در عالم نیست

برای مقابله:

اگرچه دوست بچیزی نمیخرد ما را

بعالمی نفروشیم مویی از سردوست

برای بیان مقدار، چون: بدست، یعنی: بمقدار دست.

تا نظر در ثواب او نکنی  
(سعدی)

گر غنی زر بدامن افشاند

به نیم بیضه که سلطان ستم روا دارد

زنند لشکریانش هزار مرغ بسیخ  
(سعدی)

برای تعلیل:

چو باز آمدی ماجرا در نوشت  
(سعدی)

اگر خشم گیرد بکردار زشت

برای مصاحبت و همت:

گر بما همسفری سلسله از پا بردار

پشت پا زن دوجهان را و پی ما بردار  
(صائب)

یعنی: اگر با ما همسفری.  
برای استعلا:

زنهار که ترسم شرری داشته باشد  
(روشن اصفهانی)

ای شمع بنجا کستر پروانه منه پا

برای تمیز و بمعنی از حیث و باعتبار:

بکف ابر بهمن بدل رود نیل  
(فردوسی)

بتن زنده پیل و بجان جبرئیل

برای سازگاری و توافق :

ساقی بنور باده برافروز جام ما      مطرب بزن که کار جهان شد بکامها

(حافظ)

بمعنی برای:

سحر بیوی گلستان دمی شدم درباغ

که تا چوبلبل بیدل کنم علاج دماغ

(حافظ)

گاهی بمعنی: «از» باشد :

چنان بحسن و جوانی خویشتن مغرور

که داشت از دل بلبل هزار گونه فراغ

(حافظ)

یعنی ازحسن و جوانی .

بمعنی ابتدا : که در آغاز و ابتدای سخن بکار میرود ، مانند :

بنام خداوند جان آفرین      حکیم سخن در زبان آفرین

(سعدی)

بمعنی انتها و پایان ، مانند : از تهران بشیراز ، از ثری تا بشریا .

نرسم نرسی بکعبه ای اعرابی      کاین ره که تو میروی بترکستانست

(سعدی)

برای تخصیص چون : «بمزد گرفتن» و کس را بدوست گرفتن و «بیازی

گرفتن» .

برای تقریب :

پادشاهی پسر بمکتب داد      لوح سیمینش بر کنار نهاد

(گلستان)

برای تعدیه ، و آن بایی است که افعال لازم را بسبب آن متعدی سازند و آن

را بای مفعولی نیز گویند ، مانند : بفریدون گفت .

خلاف دوستی باشد بترک دوستان گفتن

نبایستی نمودند روی و دیگر بار بنهفتن

(سعدی)

برای تحذیر ، مانند : یزنهاار:

زوال ملک خوبان خط است و ملک ترا

زوال تنگ در آید به بیم باش به بیم

(ازرقی)

برای لیاقت باشد ، چون «بکار» و نابکار .

برای تأکید ، مانند : (و آن خانقاه پیوسته با قنوج و ببرکت ترا همه

خانقاههای نیشابور بودی ، ببرکت گفت و همت شیخ » .

(اسرار التوحید)

برای حصر:

گرفردون بود بنعمت و ملک بی هنر را بهیچکس شمار

بای زاید ، مانند «ب» در (بهیچکس) در شعر فوق .

(سعدی)

بمعنی «با» ، مانند:

سعدی اینک بقدم رفت و بسر باز آمد مقتی ملت اصحاب نظر باز آمد

برای ربط و اتصال که در میان دو لفظ متجانس آید ، مانند : دوش بدوش ،

سر بسر ، خانه بخانه ، کوبکوب ، دست بدست و دهبدم .

تنور شکم دهبدم تاقتن مصیبت بود روز نا یافن

(سعدی)

در ادبیات پارسی قرنهای چهارم تا هشتم حرف اضافه‌یی که باقیود زمان و مکان

بکار می رفت ، حرف «ب» بود ، مانند:

اندر آمد ز در آن شوخ پسر

دوش ناگاه به هنگام سحر

(فرخی)

بیکساعت از دل برون چون کنم

بسالی ز دست جگر خون کنم

(سعدی)

از آن پس در این مورد حرف «ب» را ، ضعیف شناخته و بجای آن حرف «در» بکار برده اند.

۴۸۵- با بر سه قسم است:

اول - پیشاوند که با اسم ترکیب میشود و از آن ترکیب صفت حاصل آید ، مانند : باهوش ، با ادب .

دوم- حرف ربط بمعنی : «و» ، مانند :

فرق است میان آنکه یارش در بر      با آنکه دو چشم انتظارش بر در

(سعدی)

سوم- حرف اضافه و آنرا چند معنی است :

مصاحبت و معیت: با من آمد، با من رفت.

عشق تو در درونم و مهر تو در دل من      با شیر اندرون شد و با جان بدر شود

(سعدی)

استعانت:

با دست توانا بناتوان یاری کن ، با عینک بهتر میخوانم .

برای الصاق است که از معانی «به» باشد ، مانند :

و که گرمی بازینم روی یار خویش را

مردمی بینی که با دنیا دگر بار آمده است

(سعدی)

یعنی بدتیا .

برای مقابله و برابری:

فرهاد کوه غم را با جان نمیفروشد

مسکین گران خریدند است ارزان نمیفروشد

(آصفی)

بمعنی بسوی: با شیراز شد . یعنی : بسوی شیراز رفت .



کسه بسیار ناید براندکی یکی با صدا آید نه صدا با یکی

بمعنی با وجود و به سبب :

با صیقل ضمیر تو چون عکس آینه

مرئی شود ز ظل بدن صورت جواس

(عرفی)

بمعنی : نزد و پیش :

پیش زاهد از رندی دم مزن که نتوان گفت

با طیب نامحرم حال درد پنهانی

(حافظ)

بمعنی : ظرفیت و حرف اضافه‌ی به :

در نماز خم ابروی تو با یاد آمد حالتی رفت که محراب بفریاد آمد

(حافظ)

موارد استعمال بای اضافه : با کسی مشورت کردن ، با کسی آشنا شدن

با کسی بد یا خوب بودن ، با کسی ارتباط داشتن ، با کسی ازدواج کردن ، با کسی

حرف زدن ، با کسی صحبت کردن و با کسی مخالف بودن .

چند مثال در مورد بکار بردن بهی اضافه : بما خوش گذشت ، بکار مارسیدگی

کرد ، باو کمک کردند ، بوی متوسل شدند ، باطاق وارد شد ، بشما شباهت دارد ، بکاری

شروع کرد ، بچیزی نگاه کردن ، بشهر درآمد ، بسکسی مربوط بودن ، بچیزی

واقف شدن ، به ولخرجی معروف است ، بعضویت هیأت مدیره انتخاب شد ، بسکسی

تعدی کردن ، این رنگ بآن میخورد ، این لباس بشما میآید ، این هوا بمن میسازد ،

بفارسی صحبت میکرد ، بنظر من ، بهرحال ، بقول او ، بمرور زمان ، بدین سبب ،

احتیاج داشتن به . . . ، ارسال داشتن به . . . ، اعتراض کردن به . . . ، اعتماد کردن به

... ، ایمان آوردن به . . . ، برخوردن به . . . ، بسته بودن به . . . ، تعدی کردن به ،

تمایل داشتن به . . . ، خوش گذشتن به . . . ، دادن به . . . ، در گذشتن بمرض . . . ،

دعوت کردن به . . . ، ربط داشتن به . . . ، رسیدن به . . . ، ساختن به . . . ، رسیدگی

کردن به ...، سبقت جستن به ...، شباقت داشتن به ...، شبیه بودن به ...، طعنه زدن به ...، طمع داشتن به ...، فروختن به ...، کشیدن به ...، کمک کردن به ...، گفتن به ...، مبتلا شدن به ...، مشروط بودن به ...، نیاز داشتن به ...، پرداختن به ...، مشغول شدن به ...

۴۸۶- باری ، از حروف تکیه کلام بمعنی: خلاصه؛ والقصه ، واصل آن يك بارو يك دفعه و لا اقل و نظایر آن بوده است و برای ربط بکار رود ، مانند :

بخندید دزد تبه رای و گفت      تو باری زدوران چه نالی بخت

(سعدی)

همچنین بمعنی لا اقل و اقلاً بکار برده میشود ، مانند :

زنبور دشت بیروت را گوی      باری چو عسل نمیدهی نیش مزن (سعدی)

۴۸۷- باز ، قید تکرار است و گاهی مانند ادوات ابتدای جمله های معطوفه چون : «پس» و گاه بعد از واو عطف «و» و ندره بجای واو عطف بکار رود . مثال مواردی که بر اسمها در آمده و معنی اعاده از آن بیرون می آید که امروز بکلی منسوخ شده است . بلع می گوید :

« سیامک از جای همی آمد . براه ، پریان و دیوان پیش او آمدند ، با ایشان حرب کرد و ایشان را هزیمت کرد و او خسته باز خانه آمد » یعنی : بخانه باز آمد .

باز ، بمعنی واو عاطفه مثال از تاریخ سیستان :

« باز گفت یعقوب ، امیر المؤمنین را بیغداد این تیغ نشانده است » . یعنی : و گفت :

باز ، گاهی بمعنای استقبال کردن یا بحضور رفتن می آید چنانکه گویند :

« لشکر گرفت و پیش دشمن باز شد : سلاح بپوشید و پیش خصم باز شد » - که لفظ پیشباز از این معنی مانده است .

باز ، بمعنی : «به» اضافه . مثال از اسرار التوحید :

« خلیفه گفت : ما نیز بموافقت شیخ ... دارالخلافة باز آن سوی آب بریم و

باز این نیمه ی آب آمد و جمله ی خلق بیک بار خانه باز آن سوی آوردند و شهر

بیکبار باز اینجا آمد و آن سوی آب خراب شد » .

یعنی: به آن سوی .

بمعنی قید مدت ، از تاریخ بخارا :

« وزنان آن دیار حقه‌ها از طلا و نقره و چوب سازند و از طفلی باز بر پستانها  
بندند تا بحال خود بماند و کلان نشود » .

۴۸۸- بالا، از قبود مکان است ، مانند :

هر که بالا تر رود ابله تر است      کردن او سخت تر خواهد شکست

(مولوی)

۴۸۹- بدرستی: از قبود تأکید و ایجاب است .

۴۹۰- بدون ، بمعنی : بی- مانند حروف اضافه بکار رود ، و آن کلمه بی

است مأخوذ از عربی و در سخن قدما و فصحا استعمال نشده ، و بیشتر در آثار متأخران  
بکار رفته است .

۴۹۱- بر ، این حرف بر سه قسم است :

اول - پیشاوندی است که در ابتدای صفت یا فعل درآید ، مانند : بر کشته

بخت ، بر کشتن و بر کشت .

دوم - از حروف زاید است ، مانند :

ای سلسله‌ی مشک‌فکنده بقمر بر      خندید لب پر شکر تو بشکر بر

(مسعود سعد)

سوم - از حروف اضافه است و آن را چند معنی است :

بمعنی: استعلا و روی :

همچنان باز از خراسان آمدی بر پشت پیل

کاحمد مرسل بسوی جنت آمد از براق

(منوچهری)

بمعنی: برای :

اگر ملک بر جم بماندی و بخت      ترا کی میسر شدی تاج و تخت

(نظامی)

برای الصاق که از معنی های «به» است .

بیار باده که بر ما ز کثرت زهاد      لمیرسد کف آبی ز جو بیار بهشت

(منصف قاجار)

برای لزوم و وظیفه و ترجمه حرف «علی» در عربی است :

بر تست پاس خاطر بیچارگان و شکر      بر ما و بر خدای جهان آفرین جزا

(سعدی)

بمعنی: قصد و آهنگ :

هر سر آنم که گر ز دست بر آید      دست بکاری زلم که غصه سر آید

(حافظ)

بمعنی: توالی و ترتیب و آن وقتی است که اسم بعد از آن مکرر شود :

بمردی و رادی بکنج و کهر      ستون کیانم پدر بر پدر (فردوسی)

بمعنی: بسوی :

گفت من سر بر آستان دارم      نه چو تو سر بر آسمان دارم

(سعدی)

بمعنی: در کنار :

همچنان در فکر آن یتیم که گفت      پیلبانی بر لب دریسای نیل

زیر پایت گر بدانی حال مور      همچو حال تست زیر پای پیل

(سعدی)

بمعنی: نزد :

هر در ارباب بی مروت دنیا      چند نشینی که خواجه کی بدر آید

(سعدی)

بجای «را» که علامت مفعول صریح است :

گاهی بر طارم اعلی نشینم      گاهی بر پشت پای خود نبینم (سعدی)

بمعنی: «پشت پای خود را نبینم» .

بمعنی: در پیش و جلو :

« شنیدم که بدریای مغرب اندر راه مصر بر گرفته بود و خیال فرعونى در سر ». (گلستان)

یعنی: « راه مصر در پیش گرفته بود » .

بمعنی: پهلوی پیش و کنار ، و در این حالت حرف آخر آن مکسور باشد : رفت از برهن آنکه مرا مونس جان بود

دیگر بچه امید در این شهر توان بود

یعنی: « از پیش من و از پهلوی من » .

بمعنی: در :

سکندر بتاریکی آرد شتاب      ره روشنی خضر یابد بر آب

یعنی: در اب .

بعضی از موارد استعمال بر در جمله های زیر : بر دشمنان تاختن ، بر چیزی یا کسی مستولی شدن ، بر کاری تأسف خوردن ، بر چیزی واقف شدن ، بر کاری دلالت کردن ، بر کسی اعتماد داشتن ، افزودن بر ، پوشیده بودن بر ، تاختن بر ، روا بودن بر ، حمله کردن بر ، غالب آمدن بر ، سلطنت و حکومت کردن بر ، مبنی بودن بر و واضح بودن بر .

۴۹۲- برای ، از حروف اضافه است و همیشه «ی» آن مکسور باشد ، مانند :

مخور غم برای من ای پر خرد      مرا آنکس آرد که کشتی برد .

(سعدی)

۴۹۳- بسا و بسی ، از قیود مقدار است ، مانند :

بسا نام نیکوی هفتاد سال      که يك نام زشتش کند پایمال

(سعدی)

بسی تیر و مرداد وارد ببهشت      بیاید که ما خاک باشیم و خشت

(سعدی)

۴۹۴- بگردار ، این حرف مرکب از «ب» اضافه و گردار (اسم مصدر) است،

و گاهی بصورت قید بکار رود :

بگردار شیری که بر گور نر      ژند چنگ و گور اندر آرد بسر

(فردوسی)

۴۹۵- بلکه ، این کلمه مرکب از «ب» عربی، و «که» فارسی است ، و آن از

حرف ربط باشد :

گوسفند از برای چوپان نیست      بلکه چوپان برای خدمت اوست (سعدی)

۴۹۶- بنامیزد ، در اصل «بنام ایزد» بوده است، یعنی: بنام خدا . که بجای

ماشاءالله و چشم بد دور ، بکار رود ، و آن را از حروف تحسین و اصوات بشمار

آورند ، مانند :

بنامیزد بتی سیمین تنم هست      که در بتخانه ی آزر نباشد

(حافظ)

برون آمد ز طرف هفت پرده      بنامیزد رخی هر هفت کرده

(نظامی)

۴۹۷- بوك و بوكه ، از قيود تمنی و ترجی است که مخفف «بود که» باشد :

تو هم ابن یمین بر ابن میباش      مگذران عمر خود بیوك و بكاش

(ابن یمین)

صحبت حکام ظلمت شب یلد است      نور زخورشید خواه ، بوكه بر آید

(حافظ)

۴۹۸- بوك و مگر، بمعنی «بود که و شاید که» است، و از قيود شكوت تردید

است ، مانند :

بر بوك و مگر عمر گرامی مگذارید

خود محنت ما جمله ز بوك و مگر آمد

(انوری)

۴۹۹- بهر ، بمعنی نصیب و حصه و نیز یکی از حروف اضافه است :

بهر يك جرعه كه آزار كشد در پی نیست

رنجها ميكشم از مردم نادان كه مپرس

(حافظ)

این حرف غالباً با از همراه است : از بهر خدا :

از بهر خدا زلف مپیرای كه ما را

شب نیست كه صد عربده با باد صبا نیست

(حافظ)

۵۰۰- بی ، از حروف اضافه است و بمعنای بدون بکار رود :

بی تأمل او سخن گفتی چنان کز پس پانصد تأمل دیگران

(مولوی)

بینچند و چون ، بیگفتگو ، بیگمان : از قیود تأکید و ایجاب است .

۵۰۱- پیش ، از قیود مقدار است ، مانند :

پس زانو منشین و غم بیهوده مخور

كه زغم خوردن تو رزق نگردد كه و پیش

(حافظ)

۵۰۲- بیرون ، از قیود مکان و منخف آن بیرون است :

هر كه را با خط سبزه سر سودا باشد

پای از این دایره بیرون نکشد تا باشد

(سلیمان ساوجی)

قدم بیرون منه از جهل یا فلاطون شو

كه گرمیانه كزینی سراب و تشنه لبی است

(عرفی)

بیرون، گاهی از حروف اضافه است :

ما از یرون در شده مقنون صد فریب

تا خود درون پرده چه تزویر میکنند

(حافظ)

۵۰۳- بیننی و بیننی : که بدون قصد خطاب در اوایل و اواسط اشعار میآوردند

و اصحاب لغت آن را بمعنی نوعی آفرین گرفتهاند و از اصوات دانستهاند .

ابوشعیب صالح بن محمد الهروی در صفت میان و کمر معشوق گوید :

بیننی آن تارك ابریشمین      بسته بر تاری ز ابریشم عقد

از فروسو گنج و از بر سو بهشت      سوزنی سیمین میان هر دو خد

فرخی گوید :

سرو را ماند آورده گل سوری بار

بیننی آسرو که چندین گل سوری بر اوست

### پ

۵۰۴- پار ، از قیود زمان و بمعنی ، سال گذشته است :

پار آن اثر مشک نبود است پدیدار

امسال دهید آنچه همه خواستهام پار

(فرخی)

۵۰۵- پس ، از حروف عطف است :

در شهر چو من یکی و آنهم کافر      پس در همه شهر یک مسلمان نبود

(ابوعلی سینا)

پس ، گاهی قید مکان است ، مانند :

برگ عیشی بگور خویش فرست      کس نیارد ز پس تو پیش فرست

(سعدی)

پس هر گاه حرف آخرش ، زیر ؛ داشته باشد از حروف اضافه است ، مانند :



از پس ده سال او از اشتیاق کشت بیظافت ز ایام فراق  
(مولوی)

۵۰۶- پنداری ، از قیود شك و ظن و آن از فعل پنداشتن است :

کجا رفتند یارانی که بودند ؟ چنان رفتند پنداری نبودند

(بابا کوهی)

۵۰۷- پهلوی ، از قیود مکان و از حروف اضافه است : پهلوی پهلوی حرکت

پیکردند .

پهلوی عیسی نشینم بعد از این بر فراز آسمان چهارمین  
(مولوی)

۵۰۸- گاهی پی ، از حروف اضافه است به معنی دنبال و عقب :

سگ اصحاب کعبه روزی چند پی نیکان گرفت و مردم شد

(سعدی)

و نیز به معنی برای باشد ، مانند :

بود مهمانیم از بهر کرم نه چو بیع از پی دینار و درم

(خواجوی کرمانی)

۵۰۹- پیایی ، از قیود تریب است ، مانند : حوادث پیایی روی میداد .

۵۱۰- پیش ، از حروف اضافه است . و در این صورت حرف آخر آن مکسور

است :

پیش زاهد از رندی دم مزین که توان گفت

با طبیب نامحرم حال درد پنهانی

(حافظ)

و گاهی از قیود است ، مانند :

برک عیشی بگور خویش فرست کس نیارد ز پس تو پیش فرست

(سعدی)

۵۱۱- پیش و پس ، اگر لفظ «پیش» یا «پس» را در حالی که معنای قید زمانی از آن بخواهیم بچیزی اضافه کنیم ، حرف «از» میان آنها فاصله شود ، چون :  
پیش از این و پس از آن .

ولی در قدیم ، به خاصه در نثر ، «از» را حذف میکردند ، مثال از تاریخ سیستان :  
«پیش ابتدای کار اسلام آمد مولود مصطفی علیه السلام باز گوئیم» . یعنی : پیش از ابتدای کار اسلام .

و گاهی حرف «از» را قبل از قید مزبور میآورده اند .

مثال از تاریخ سیستان :

«بیشترین سبب اسلام ما از پیش دیدار مصطفی از خبرها و روایتها بود که ما را کعب کردی از حدیث او از پیش مبعث او» .

قید پس را گاهی بدون «از» استعمال کرده اند ، مانند : پس آن کار ، یعنی : پس از آن کار ، و «پس چند روز» . یعنی : پس از چند روز . گاهی ، جمله‌ی فعلیه را با این قید ترکیب کرده اند ، که امروز از میان رفته است ، مگر در تداول مردم : ما پس تو بر نماییم .

## ت

۵۱۲- حرف «ت» گاهی ضمیر است ، مانند : رویت ، کتابت ، میفرستمت .

گاهی مصدری است و در این صورت مخصوص کلمات عربی است ، مانند :

رحمت ، رحمت و نظایات .

گاهی برای تأیید است و مخصوص کلمات عربی است ، مانند : معشوقه ،

جمیله و مدیره .

گاهی برای مبالغه است و مخصوص زبان عربی است ، مانند : علامه ، فهامه .

گاهی زاید است و آن تایی است که در شعر و برخی لهجه های پارسی در آخر

کلمات افزوده شود ، مانند : بالشت ، خورشید و گوارشت .

۵۱۳- تا ، بر چهار قسم است :

اول - حرف تاویل و تفسیر، مانند :

عمر گرانمایه در این صرف شد      تا چه خورم صیف و چه پوشم شتا  
(سعدی)

دوم - شبه جمله است بمعنی زینهار و مبادا ، مانند :

ز صاحب غرض تا سخن نشنوی      که گر کار بندی پشیمان شوی  
(سعدی)

سوم - حرف اضافه است و دومعنی دارد :

الف - برای آنها ، مانند :

توهمی سوزی و من بر تو همی خوانم بعشق  
هر شبی تا روز دیوان ابوالقاسم حسن  
(منوچهری)

در این صورت پیش از تا غالباً حرف از آید ، مانند :

میان ماه من تا ماه گردون      تفاوت از زمین تا آسمان است  
(سعدی)

ب : بمعنی «به» برای تدریج ، مانند :

روز تا روز قدرش افزودم      آهنی را بزر بر اندوادم  
(نظامی)

چهارم - حرف ربط است ، و آنرا چند معنی است :

الف - نتیجه را بیان کند ، مانند :

نام نیک رفتگان ضایع مکن      تا بماند نام نیکت برقرار  
(سعدی)

ب - برای انتظار نتیجه و عاقبت است، مانند :

بگذشت ز حد جنایت من      تا خود چه شود نهایت من  
(جامی)

ج - برای دوام و استمرار و شرط است ، مانند :  
 تا مست نباشی نبری بارغم یار      آری شرمست کشد بارگرازدا  
 (سعدی)

تا جهان است درجهان باشی      وز بد دهر در امان باشی  
 د - برای تعیین وقت و بمعنی همینکه است ، مانند :  
 بروی سبزه و گل خواستم که می نوشم  
 ز شیشه تا بقدر ریختم بهار گذشت  
 ح - مرادف : چنانکه ، هر قدر ، مانند :

مزن ، تا توایی بر ابرو گره      که دشمن اگر چه زبون ، دوست به  
 ط - علت و سبب را رساند ، مانند :  
 حسن خلقی ز خدا میطلبم خوی ترا  
 تا دگر خاطر ما از تو پریشان نشود

(حافظ)

ی - بمعنی : برای اینکه ، مانند :  
 تا معطر کنم از لطف نسیم تو مشام  
 شمه بی از نفعات نفس یار یار

(حافظ)

ک - بمعنی : که ی ربط ، مانند :  
 بفرمود تا رخس را زین کنند      دم اندر دم نای زرین کنند

(فردوسی)

برای التزام است ، مانند :  
 تا نمیرد یکی چنانگامی      دیگری شادگام نشیند

(سعدی)

« فراش باد صبا را گفته تا فرش زمردی بگسترده ، »  
 (گلستان)

بمعنی : آن وقتی که ، مانند :

تا تریاق از عراق آرند مار گزیده مرده باشد . (گلستان)

بمعنی : از آنکام که ، مانند :

تا شدم حلقه بگوش در میخانه‌ی عشق

هردم آید غمی از تو بمبار کبادم

(حافظ)

بمعنی : بمحض اینکه ، مانند :

تا او را دیدم پنهان شدم ، تا رسیدید نامه بنویسید .

بمعنی : چون ، مانند :

تا تیغ بکف یابی بر نفس دو دستی زن

تا سنگ بدست آید بر شیشه‌ی هستی زن

(عرفی)

۵۱۴ - تو ، در تداول مردم بمعنی داخل و اندرون است و از حروف اضافه

باشد ، مانند توی خانه ، توی صندوق .

## ج

۵۱۵ - جز و بجز : از قبود استثنا ، بمعنی : الا و غیر از ، مانند :

زسنت بینی در ایشان اثر      بجز خواب پیشین و نان سحر

(سعدی)

زمین کوه تا کوه جز خون نبود      زپرش تو گویی که هامون نبود

(فردوسی)

گاهی از حروف ربط وهم استثنا است ، مانند :

بمیر تا برهی ای حسود کاین ربجی است  
 که از مشقت آن جز بمرک نتوان رست  
 (سعدی)

## چ

۵۱۶- چراکه ، از قیود علت است ، مانند :  
 رخ تودر نظر آمد مراد خواهم یافت  
 چراکه حال نکو در قفای فال نکوست  
 (حافظ)

۵۱۷- چنان و چنین ، مخفف : چون آن و چون این ، از اینرو مضموم  
 خواندن آندو باصل نزدیکتر است تا مکسور خواندن آنها ، و بر چند قسم است :  
 ۱- صفت اشاره ( اشارهی تشبیهی ) ، مانند :  
 همه برگ او پند و بارش خرد  
 کسی کو چنان بر خورد کی مرد  
 (دقیقی)

۲- قید کیفیت ، مانند :

چنان آسمان بر زمین شد بخیل  
 که لب تر نکردند زرع و نخیل  
 (سعدی)

۳- حرف اضافه بمعنی چون ، مانند :

چه خوری چیزی کز خوردن آن چیز ترا  
 نی چنان سرو نماید بنظر ، سرو ، چو نی  
 (سنائی)

گاهی بجای : چنان و چنین ، چونان و چونین میآورند، و بعد از این ادوات بایستی کهی موصول بیاورند بفاصله یا بیفاصله ، مگر جاییکه بیان مقصود پیش از این ادوات باشد ، و اگر بعد از چنان، لفظ «چون» کهه آن نیز در حکم کاف موصوله است درآید دیگر آوردن کهی موصول ضرورت ندارد ، مانند :

پدید آمد هلال از جانب کوه      پسان زعفران آلوده محجن  
چنان چون دوسرازم باز کرده      زور مغربی ، دست آورنجن  
(منوچهری)

۵۱۸ - چند ، بر چند نوع است :

الف - از مبهمات و از قیود مقدار است، مانند :

بچند بیضه که سلطان ستم روا دارد      کشند لشکریانش هزار مرغ بسیخ  
(سعدی)

ب - از ادوات استفهام است و برای زمان آید ، مانند :

چند گویی که بداندیش و حسود      عیب جویمان من مسکینند  
(سعدی)

گاهی باخرآن بای وحدت افزایند ، مانند :

خروشی بر آورد بیژن چوشیر      زتر کان برفتند چندی دلیر  
گاهی عدد يك در اول آن در آورند ، مانند :  
يك چند روز کار جهان دردمند بود

به شد که یافت بوی سمن رادواجیب

(رودکی)

معدود پس از «چند» و «چندی» غالباً مفرد آید، مانند:

چند قلم ، چند کتاب ، چند کس .

هر گاه چند بادو کلمه‌ی این و آن ترکیب شود ، چندین و چندان گردد .

۵۱۹ - چون ، بر چند قسم است :

اول - حرف ربط است و سه معنی دارد :

الف - برای تعیین وقت بمعنی وقتیکه ، مانند :

سرگرم باید هم اول برید      نه چون گوسفندان مردم درید  
(سعدی)

ب - برای علت ، مانند « زیرا که » :

گر ما می و معشوق پرستیم رواست      چون عاقبت کار همین خواهد بود  
(خیام)

ج - برای تشبیه ، مانند « چنانکه » :

کرت راهی نماید راست چون تیر      از او برگردد راه دست چپ گیر  
(سعدی)

در این قسم از جمله ، غالباً مشبه به فعل را حذف میکنند ، مانند :

نهیب مرگ بلرزاندم همی شب و روز

چو کورد کان بدآموز را نهیب دوال

(کسائی مروزی)

دوم - قید استفهام است بمعنی « چگونه » :

میان اینهمه محنت نکوییم چونی

کسی که چون تو کسی دارد او چه بغم دارد

(جمال الدین اصفهانی)

طفل میگردد چو راه خانه را کم میکند

چون نکریم من که صاحبخانه را کم کرده ام

(صائب)

سوم - حرف اضافه بمعنی : « مانند » ، مثال :



پروانه‌ی او گر رسدم در طلب جان

چون شمع همان دم ، بدمی جان بسپارم

(حافظ)

گاهی میان این قسم چون و مفعول غیر صریح آن، فاصله قرار دهند چنانکه

فرخی گوید :

که پیش قامت و رخسار او شما هردو

چو پیش تیر کمائید و پیش بدر هلال

(فرخی)

یعنی : چون کمائید پیش تیر و چون هلالید پیش بدر .

چهارم - حرف تأویل است بعد از لفظ چنان ، مانند « که » :

همچنان چون تن مازنده بآب است و هوا

سخن خوب دل مردم را آب و هواست

(ناصر خسرو)

ولی گاهی « چون » و « که » ، هردو را ذکر کنند ، مانند :

نیایش همی کرد خورشید را چنان چونکه بدراه جمشید را

(دقیقی)

پنجم - چون ، حرف ربط است ، و جمله را بقسمت ماقبل خود ربط دهد

مانند :

چون سخن در وصف این حالت رسید

هم قلم بشکست وهم کاغذ درید

(مولوی)

باید دانست که « چو » باواو ، مخفف چون است ، مانند :

سزد گر بلرزم چو از باد ، بیدی

سزد گر بیچم چو از خار ، ماری

(رودکی)

چونکه ، لفظ چون ، هر گاه تنها استعمال شود ، بیشتر قید باشد . و چون با «که» ترکیب گردد حرف ربط مرکب باشد .

بمعنی : وقتی که ، مانند :

چونکه بازرگان سفر را ساز کرد

سوی هندستان شدن آغاز کرد

(مولوی)

و گاهی بمعنی «زیرا که» بکار رود ، مانند :

با شما معاشرت نمیکنم چونکه آدم خوبی نیستید .

این معنی بیشتر در پارسی امروزی استعمال شود .

۵۶۰- چه ، بر چند قسم است .

اول - موصول است ، مانند :

من آنچه شرط بلاغ است با تو میگویم

تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال

(سعدی)

دوم - حرف ربط است و آن را دو معنی است .

الف - برای مساوات و برابری ، مانند :

چو آهنک رفتن کند جان پاک

چه بر تخت ، مردن چه بر روی خاک

(سعدی)

ب - برای بیان علت ، مانند «زیرا که» :

مکن صبر با عامل ظلم دوست چه از فریبی بایدش کند پوست

(سعدی)

سوم - از حروف استفهام است ، مانند :

کافران از بت بیجان چه تمتع دارید ؟

باری آن بت پپرستید که جانی دارد (حافظ)

و در این حالت ، اگر با فعل است ترکیب شود ، همزه‌ی است از آغاز آن بیفتد ، و **های** غیر ملفوظ آخر «چه» بدل به «ی» شود و «چیت» گردد ، مانند :  
**چیت علم ؟ از هوی رهاننده**      صاحبش را بحق رساننده  
 (سنائی)

**چه‌ی** استفهام اغلب قیدی نیز دارد ، مانند :  
**چه دانم من که باز آبی تو یانه**      در آن گاهی که باز آید قوافل ؟  
 (منوچهری)

**چهارم** - قید ابهام و غالباً بمعنی «چقدر» از قیود مقدار است ، مانند :  
**چه روزها شب آورد چشم منتظم**  
**بیوی آنکه شبی با تو روز گرداند**  
 (سعدی)  
**چه :** گاهی برای تمنا بکار رود و غالباً پیش از فعل بودن واقع شود ، مانند :  
**با رفیقان آهسته میگفت : چه میبودی که من آن درخت را بدانستمی که**  
**کجاست ، تا دعا کردمی که پدرم بمیرد»**  
 (گلستان سعدی)

**چه بودی** از دل آن ماه مهربان بودی  
 که کارمانه چنین بودی ارچنان بودی  
 (حافظ)

**چه :** گاهی بمعنی چگونه و چراست ، مانند :  
**تو با دشمن نفس همخاله‌یی**      **چه در بند پیکار بیگانه‌یی**  
 (سعدی)

## خ

۵۲۱- خواه ، گاهی از قیود تردید است و معنی مساوات و برابری دهد ، مانند :

من آنچه شرط بلاغ است با تو میگویم

تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال

(سعدی)

گاهی باخر کلمه‌ی خواه ، یایی افزوده ، «خواهی» گویند ، مانند :

ما جان فدای خنجر تسلیم کرده‌ایم

خواهی ببخش و خواه بکش رای، رای‌تست

(امیر خسرو)

۵۲۲- هـ هـ و هـ هـ - هر دو از اصوات و حروف تحسین ، و بمعنی زهی و

آفرین است .

## د

۵۲۳- در : از حروف و مخفف‌اند ، و آن را معانی بسیار است که از آن جمله

معنیهای زیر است :

الف - برای ظرفیت است ، مانند : در خانه‌ی مادو درخت کلایی است .

در چین طره‌ی تو دل بی حفاظ من

هرگز نگفت مسکن مألوف یاد باد .

(حافظ)

ب - گاهی بمعنی ظرفیت فرضی و عقلی است ، مانند :

ددامانت یافتم او را تمام این قضایی بود کآمد و السلام

(مولوی)

ج - بمعنی : بسوی و بطرف ، مانند :

نگه کرد درنجیده درمن ققیه نگه کردن عاقل اندر سفیه

(سعدی)

د - بمعنی : را

زمن دیو را دیده بردوختن

زتو آیتی در من آموختن

(نظامی)

ه - بمعنی : مصاحبت و بمعنی «به» حرف اضافه است ، مانند :

دل بتو داده است نشانی مرا      در تو رسم گر برسانی مرا  
(امیر خسرو دهلوی)

و - بمعنی : اتصال و کثرت ، مانند :

گرت تزهت همی باید بصحرای قناعت شو  
که آنجا باغ در باغ است و خوان در خوان و بادربا  
(سنائی)

ز - علامت ضرب ، مانند :

هفت در چهار، پنج در شش .  
کف شاه محمود و الاتبار  
نه اندر نه آمد سه اندر چهار  
(فردوسی)

ح - بمعنی : بنا بر ، مانند :

بنی آدم اعضای یکدیگرند      که در آفرینش زیك گوهرند  
هر گاه درو اندر بر سر فعل در آید، از حروف اضافه نباشد و پیشاوند است ، مانند :  
بخت باز آید از آن در که یکی چون تو در آید  
روی میمون تو دیدن در دولت بگشاید  
(حافظ)

برای شواهد دیگر رجوع به «اندر» شود .

۵۲۴ - درباره، افاده‌ی اضافه کند . این کلمه از اصطلاحات جدیدی است که شاید بیش از سه قرن نیست که در زبان پارسی راه یافته است، مانند : درباره‌ی حقوق شما با وزیر صحبت کردم .

شاه خود کیست بدین کبر و انانیت او

تا نکو باشد در باره‌ی ما ، نیت او

(ملك الشعراى بهار در زمان استبداد)

۵۲۵ - درس: چیزی درس کسی یا چیزی کردن ، یا درس کار چیزی یا کسی گذاشتن ، بمعنی: «فدا کردن» است . و «درس چیزی رفتن» بمعنی: «قربان شدن» است، مانند :

گر چشم دوسرت کنم از گریه باک نیست

زیرا که تو عزیزتر از چشم در سری

(سعدی)

روزی اندر سر کار تو کنم جان عزیز

پیش بالای تو ، باری ، چو بیاید مردن

(سعدی)

۵۲۶ - درون : رجوع به اندرون شود .

۵۲۷ - دریغ، دریغا : ازالفاظ اصوات است ، بمعنی درد و افسوس ، مانند :

دریغ و درد که تا این زمان ندانستم

که کیمیای سعادت رفیق بود رفیق

(حافظ)

ای دریغا ، ای دریغا ، ای دریغ

کان چنان ماهی نهان شد زیر میغ

(مولوی)

۵۲۸ - دنبال : این کلمه مشترك میان اسم و حرف اضافه است :

الف - اسم ، مانند :

دنباله‌ی کار خویش گیرم

بنشینم و صبر پیش گیرم

(سعدی)

ب - حرف اضافه ، مانند : دنبال اورفت .

که چشم خودش هم بدنباله بود

بدنبال چشمش یکی خیال بود

۵۲۹ - دیدی : از قیود شك و تردید است از مصدر دیدن ، مانند: هرگز مباش

نومیدکار است دیدنی آمد .

دیدنی دلا که آخر پیری وزهد و علم

با من چه کرد دیدنی معشوقه باز من

(حافظ)

ر

۵۳۰ - را ، بر چهار قسم است :

اول : ازادوات مفعولی با علامت مفعول صریح یا مفعول بیواسطه است ، مانند :  
بهرام مدادش را تراشید .

تو خود را از آن در چه انداختی

که چه را ز ره باز نشناختی

(سعدی)

در جایی که چند مفعول بیواسطه بطریق عطف بدنبال یکدیگر در آیند ،  
علامت مفعول صریح و بیواسطه با آخرین مفعول در آید و در سایر مفعول ها حذف شود ،  
مانند : فردوسی و سعدی و حافظ و خیام را از شعرای ایران می‌شمارند .

ولی در زمان قدیم علامت مفعول را با آخر همه‌ی مفعول ها در می‌آوردند ، مانند :  
خرد را و جان را که کرد آشکار

که بنیاد دانش نهاد استوار (فردوسی)

در قدیم باول مفعولی که پس از آن ، را باشد ، برای تأکید کلمه ، «مر» می‌افزودند ،  
مانند : بی‌هشتران مرهترمندان را نتوانند دید .

(گلستان سعدی)

دوم - از حرفهای زاید است ، مانند :

من نیز اگرچه ناشکیم روزی دو برای مصلحت را

سوم - علامت اضافه‌ی مقلوب است ، مانند :

ز شیرشتر خوردن و سوسمار عرب را بجایی رسیده است کار

که تاج کیانی کند آرزو      تفو باد بر چرخ گردون تفو  
(فردوسی)

یعنی: کار عرب بجایی رسیده است که ...

چهارم - حرف اضافه است، و آنرا چند معنی است:

الف - بمعنی، برای، مانند:

حکمت محض است اگر لطف جهان آفرین

خاص کند بنده‌ی مصلحت عام را

(سعدی)

یعنی: برای مصلحت عام.

ب - بمعنی بهی اضافه، مانند:

مسعود سعد، دشمن فضل است روزگار

این روزگار شیفته را، فضل کم نمای

(مسعود سعد)

یعنی: باین روزگار شیفته.

ج - برای مقابله، مانند:

جفا کردی جفا دیدی جفا را

وفا کن تا وفا بینی وفا را

(فخرالدین اسعد گرکانی)

یعنی: در مقابل وفا، وفا کن.

د - بمعنی: از، مانند:

قضا را من وپیری از فاریاب

رسیدیم در خاک مغرب بآب

(سعدی)

یعنی: از قضا.

پادشاهی را حکایت کنند که بکشتن بیگناهی اشارت کرد. (گلستان)

یعنی از پادشاهی.

ه - بمعنی: در، مانند:

شیدا بیوستان بایکی ازدوستان اتفاق مبيت افتاد. (گلستان سعدی)



ششم ماه را روی برتافتند      سوی باده و بزم بشتافتند  
(فردوسی)

یعنی : در ماه ششم .

و - بمعنی : بر ، مانند :

آب بریز آتش بیداد را      زیر تر از خاک نشان باد را  
(نظامی)

ز - بمعنی : شو کند و «برای» ، مانند :

دل میرود ز دستم صاحب‌دلان خدا را

دردا که راز پنهان خواهد شد آشکارا  
(حافظ)

ح - بمعنی ، با ، مانند :

ختم رسل اگر چه بخود دادت از کرم

آن نسبتی که داشت به هارون کلیم را  
(سنجرکاشی)

یعنی : «آن نسبتی که هارون با کلیم داشت» .

ط - بمعنی : تخصیص و تملیک ، مانند :

هر چه درویشان راست و قف محتاجان است .  
(سعدی)

## ز

۵۳۱ - زیر مخفف ازبر ، از قیود و حروف اضافه است ، مانند :

پسر بی پدر شد ، پدر بی پسر      همی لشکر گشن زیرو زیر

۵۳۲ - زنهار، و زینهار، از اصوات است، و بمعنی تنبیه و تحذیر است، مانند :

سنگی بچند سال شود لعل پاره بی

زنهار تایک نفسش لشکنی بسنگ

(سعدی)

زینهار از قرین بدزینهار      وقتنا ربنا عذاب النار (سعدی)

۵۳۳ - زه : از اصوات است ، وبمعنی آفرین و تحسین است ، مانند :  
قضا گفت گیر و قدر گفت در      ملك گفت احسن فلك گفت زه !  
(فردوسی)

زه زهازه : تکرار زه باشد و تکرار تحسین است ، مانند :  
زهازه بر آمد زهر پهلویی      چکاچاك بر خاست از هر سویی  
(فردوسی)

۵۳۴ - زهی : از اصوات است وبمعنی : بنگر ، خوشا ، به به است ، و «ی»  
آخر آن اصلی است نه «ی» تکره و وحدت ، مانند :

زهی چشم دولت بروی تو باز      بر شهریاران کردن فراز  
زهی ملك دوران سردر نشیب      پدر رفت و پای پسر در رکیب  
۵۳۵ - زی : از حروف اضافه است ، و مفید معنی های : جهت ، بسوی ، نزد  
و بطرف ، باشد ، مانند :

وانکه اورا هست خورد و ناز و خواب  
این سخن زی او محال و منکر است  
(ناصر خسرو)  
زی حرب تو آمده است دیوی      بد فعلتر از همه شیاطین  
(ناصر خسرو)

۵۳۶ - زیرا ، مخفف از این را و ازیرا ، برای تعلیل بکار رود ، رجوع به  
ازیرا شود .

### س

۵۳۷ - سوی ، از حروف اضافه است وبمعنی ، بطرف و جانب باشد ، مانند :  
چون شما سوی جمادی میروید

محرم جان جمادی کی شوید ؟  
(مولوی)

و نیز مجازاً بمعنی : عقیده و نظر بکار رود ، مانند :

درخت این جهان را سوی دانا خردمند است بارو بیخرد خار  
(ناصر خسرو)

کلمه‌ی سوی ، در نثر قدیم بمعنی : برای ، نیز استعمال میشده است و این استعمال بعدها از میان رفته است ، مانند :

«هر گاه که فرزندان بسوی او خوردنی آوردندی ، او بهری بسوی پشنگ  
بنهادی ، پس سوی او بردی.»

(ترجمه‌ی تاریخ طبری از بلعمی)

یعنی : برای پشنگ بنهادی .

زواره بیاورد ز آنسو سپاه	یکی لشکر داغدل کینه خواه
بایرانیان گفت رستم کجاست	بدو نیز خاموش بودن چراست
شما سوی رستم بچنگ آمدید	خرامان بچنگ نهنگ آمدید

(فردوسی)

که بمعنی : برای رستم ، یعنی : بحمايت رستم بچنگ آمدید :

## ش

۵۳۸ - حرف ش ، گاهی ضمیر است : کباش ، جایش ، پایش ، گفتمش ، گاهی

علامت اسم مصدر است که از آن افاده‌ی حاصل مصدر میشود : خواهش و دانش .

۵۳۹ - شه ، مخفف شاه است ، و در اینجا از اصوات است و دو معنی دارد :

یکی آوازی است که شطرنج بازان وقتی که شاه حریف را مورد حمله قرار میدهند ، ادا میکنند ، و امروزه «گیش» میگویند ؛ و دیگر آوازی است که برای کراهت و

نفرت گویند : در مورد نفرت ، مانند :

گفت قایل آه شه بر عقل من که بود زاغی زمن افزون بفن

(مولوی)

در مورد حمله کردن به شاه حریف در شطرنج ، این لفظ غالباً مکرر شود ، مانند :

شاه با دلقك همی شطرنج باخت	مات گردش زود خشم شه بتافت
گفت شه شه آن شه کبر آورش	يك يك آن شطرنج میزد بر سرش
باخت دست دیگر و شه مات شد	وقت شه شه گفتن و میقات شد

(مولوی)

## ف

۵۴۰ - فراز: قید است و بمعنی بستن و کشادن هر دو میباشد . بمعنی اول ،

مانند :

حضور مجلس انس است و دوستان جمعند

و ان یکاد بخوانید و در فراز کنید

(حافظ)

و نیز ، مانند :

در دولت کنند باز و فراز

مهر و کینش مثل دود در باشد

(فرخی)

۵۴۱ - فری، رجوع به آفرین شود .

۵۴۲ - فلان، از مبهمات است ، و غالباً با بهمان همراه آید و اسم و ضمیر و فعل

مربوط به آن را مفرد آورند ، مانند :

خیری کن ای فلان و غنیمت شمار عمر

زان پیشتر که بانگ بر آید فلان نماند

(سعدی)

## ك

۵۴۳ - حرف ك گاهی بمعنی تصغیر است ، مانند : هر شك و كرمك .

گاهی بمعنی تحقیر ، مانند : نادانك، مردك .

گاهی بمعنی تحسین و تعظیم است ، مانند : **بابك** ، **مامك** .

گاهی بمعنی ترحم و دلسوزی است ، مانند : **طفلك** و **دخترك** .

كاف رحمت گفتهش تصغیر نیست

جد چو گوید **طفلكم** تحقیر نیست

(مولوی)

گاهی زاید است ، مانند : **پرستوك** (پرستو) .

گاهی بمعنی تشبیه است ، مانند : **عقربك** ، **میخك** ، **عروسك** ، **مخملك** .

**پشمك** ، **چنگك** ، **پستانك** ، **موشك** ، **شیرك** .

گاهی بمعنی محل و جا است ، مانند : **كهریزك** ، **گیلك** ، **سوهاانك** ، **شهرستانك** .

گاهی صفت را بدل با اسم سازد ، مانند : **زرد** : **زردك** ، **سفید** : **سفیدك** ، **سرخ**

**سرخك** .

گاهی بمعنی حالت است ، مانند : **نرم** : **نرمك** ، **یواش** : **یواشك** : **وسنگین** :

**سنگینك** .

گاهی بمعنی نسبت است ، مانند : **نان سنگك** : **پشتك** و **سنگك** .

۵۴۴ - **كاج** ، از قیود و حروف تمنا بمعنی : **كاش** ، **وكاش** ، صورتی دیگر از آن

است ، مانند :

فتاد در دل حافظ هوای چون تو شهی

کمینہ بندہی **خاك** در تو بودی **كاج**

(حافظ)

۵۴۵ - **كاش** ، **كاشکی** ، **كاشك** و **ايكاش** ، هر سه از قیود تمنا است ، مانند :

**كاش** آنروز که در پای تو شد خار اجل

دست کیتی بزدی تیغ هلاکم بر سر

(سعدی)

**كاشکی** من کرد کلخن کشتمی بر در این خانقه نگذشتمی

(مولوی)

کاشک تنم باز یافتی خبر دل      کاشک بولم باز یافتی خبر تن  
کاشک من از تو برستی سلامت      ای فسوسا کجا تو اتم رستی  
(رابعهی قزداوی)

ای کاش که جای آرمدن بودی  
یا این ره دور را رسیدن بودی  
(خیام)

۵۴۶ - کجا ، بر چند قسم است :  
اول - از ادوات استفهام است برای پرسیدن از ممکن ، مانند :  
کجا جویم ترا ای ماه تابان      بطارم یا بگلشن یا بایوان ؟  
(فخرالدین اسعد گرگانی)

برای انکار است بمعنی : کی ، مانند :  
یکی دختری داشت خاقان چوماه      کجا ماه دارد دو زلف سیاه ؟  
(منسوب به فردوسی)

شب تاریک و بیم موج و گردابی چنین هایل  
کجا دانند حال ما سبکباران ساحلها ؟  
(حافظ)

دوم - حرف ربط است :  
الف - حرف ربط ساده بمعنی : هر جا که ، مانند :  
کجا رفت خواهی ببر بردنی      پیرهیز و مستان ز کس خوردنی  
(اسدی طوسی)

ب - حرف ربط ساده برای تعلیل بمعنی : زیرا که باشد ، علت ، مانند :  
به رامین گفت : خیز ای یار و بگریز  
کجا از دشمنان نیکو است پرهیز  
(فخرالدین اسعد گرگانی)

ج - حرف تاویل ب صفت . بمعنی : که ، مانند :

حکمت آبی است کجا مرده بدو زنده شود

حکما بز لب این آب مبارک شجرند -

(ناصر خسرو)

د - حرف تاویل بمصدر بمعنی : که ، مانند :

بدانستم که عاشق کور باشد کجا بختش همیشه شور باشد

(فخرالدین اسعد گرگانی)

سوم - حرف موصول بمعنی : که ی موصول است . واغلب با «هر» و «آن» و

«این» و «زان» ترکیب میشود ، مانند :

دانش و خواسته است ترکس و کمال

کس که بیکجای نشکفتند به هم

هر کجا خواسته است دانش نیست

هر کجا دانش است خواسته کم

(ابوشکور بلخی)

سید برف در آمد بکوهسار سیاه

و چنبری شد آنرو بوستان آرای

و آنکجا بگوارید ناگوار شده است

و آنکجا نکزایت گشت زود گزای

(رودکی)

۵۴۷ - کس ، از مبهمات است ، مانند :

کس نیاید بخانی درویش که خراج زمین و باغ بد

(سعدی)

گاهی «ی» نکره بآن افزایند ، مانند :

کسی گیرد خطا بر نظم حافظ که هیچش اعلاف در گوهر نباشد

(حافظ)

۵۴۸- کم ، گاهی برای مقایسه و تفضیل است و با متمم از ذکر شود ، مانند :  
نیل کم از زنده رود و مصر کم از جی .

اصطلاح «کم از آنکه» بمعنی لا اقل تا قرن هفتم مرسوم بوده است ، مانند :  
«شیخ گفت این زر با استاد حمامی باید داد که چون شاگرد عروسی میکند  
کم از آن نباشد که نیز شیرینی سازد» .

(اسرار التوحید)

کم گرفتن در پارسی بمعنی التفات نکردن و توجه نداشتن است .

ترك این گنبد نه پوشش کردن گویند

کم این خانه‌ی بی روزن وی در گیرند

(سید حسن غزنوی)

له کر مرد عشقی کم خویش گیر

و گر نه ره عافیت پیش گیر

(سعدی)

۵۴۹- کو ، از ادوات استفهام است و در مکان بکار رود ، مانند :

مرغی دیدم نشسته بر باره‌ی طوس

در پیش نهاده کله‌ی کیکاووس

میگفت با آواز که افسوس افسوس

کو بانگ جرسهاو کجاست ناله‌ی کوس

(خیام)

۵۵۰- که بر سه قسم است : که‌ی هوصول ، که‌ی ربط ، که‌ی استفهام :

هر گاه که ، قسمتی از جمله را بقسمت دیگر پیوند دهد ، هوصول باشد .

مثال : «سخنی که دانی ذلی بیازارد ، تو خاموش باش تا دیگری بیارد» .

(سعدی)

که‌ی موصول ، در انسان هر دو بکار رود ، مانند :



هر که علم شد بسخا و کرم

بند نشاید که نهید بر درم

(سعدی)

دلی که غیب نمایست و جام جم دارد

ز خاتمی که از او کم شود چه غم دارد

(حافظ)

که، وقتی از ادوات استفهام است که سؤال و پرسش را برساند.

**در حالت فاعلی:**

که آ که است که جمشید و کی کجا رفتند؟

که واقف است که چون رفت تخت جم بر باد؟

(حافظ)

**در حالت مفعولی:**

که را دانی از خسروان عجم

ز عهد فریدون و ضحاک و جم؟

(سعدی)

**در حالت اضافی:**

پیش که بر آورم ز دستت فریاد

هم پیش تو از دست تو میخواهم داد؟

(سعدی)

گاهی که با چه ترکیب شده از آن معنی چرای استفهامی فهمیده شود،

مانند: که چه، هر روز بمردم بدمیگویی، یعنی چرا و برای چه؟

که، وقتی حرف ربط است که دو جمله یا دو عبارت را بهم ربط دهد، و آن در

معانی مختلف بکار رود:

۱- سبب و تعلیل را برساند، مانند:

مباش در پی آزار و هر چه خواهی کن

که در طریقت ماغیر از این کناهی نیست

(حافظ)

۲- برای تفسیر و شرح ، مانند :

شنیدستم که هر کوكب جهانی است

جدا گانه زمین و آسمانی است

(نظامی)

۳- در مورد **مفاجاة** و امر ناگهانی ، مانند : « در این سخن بودیم که دوهندو

از پس سنگی سر بر آوردند ».

(گلستان)

۴- بمعنی : **اگر** ، مانند :

« بندهی کنهکار چه کند که توبه نکند ؟ » چه کند بنده که کردن ننهد

فرمان را ؟

۵- بمعنی : **بلکه** ، مانند :

اینکه تو داری قیامت است نه قامت

وین نه تبسم که معجز است و کرامت

(سعدی)

۶- بمعنی : **از** ، مانند :

« بسختی مردن به که بارمنت دونان بردن ».

یعنی ، به از بار منت دونان بردن .

۷- همراه با **فعل** دعا آید ، مانند :

چه خوش گفت فردوسی پاکزاد

که رحمت بر آن تربت پاک باد

(سعدی)

مصیبت بود پیری و نیستی

مبادا که در دهر دیرایستی

(فردوسی)

۸- برای آگاهی و تنبیه ، مانند : دانسته و آگاه باش که ... ، مخفی نماد

که . . . بدان که . . .

همانا که در فارس انشای من      چو مشک است بی قیمت اندر ختن  
(سعدی)

۹- در مورد تفرین، مانند:

چشم بداندیش که برکنده باد      عیب نماید هنرش در نظر  
(سعدی)

۱۰- در مورد امید، مانند:

کشتی نشتگانیم ای باد شرطه برخیز  
باشد که باز بینیم دیدار آشنا را  
(حافظ)

۱۱- در مورد آرزو، مانند:

با صبا همراه بفرست از رخت گلدستهی  
بوکه بویی بشنویم از خاکستان شما  
(حافظ)

۱۲- در مورد حسرت و الحوس، مانند:

دی گفت طبیب از سر حسرت چو مرا دید  
هیات که درد تو ز قانون شفا رفت  
(حافظ)

۱۳- در مورد سوگند، مانند:

بجان یار قدیم و بحق عهد درست  
که مونس دم صبوحم دعای دولت تست  
(حافظ)

۱۴- در مورد سپاس و حمد، مانند:

شکر خدا که از مدد بخت کارساز

بر حسب آرزوست همه کار و بار دوست

(حافظ)

۱۵- در مورد اظهار تعجب و شگفتی ، مانند :

وہ کہ گر مرده باز کردیدی

بمیان قبیلہ و پیوند

رد میراث سخت تر بودی

وارثان را زمرک خویشاوند

(سعدی)

۱۶- در مورد تردید و شك ، مانند:

چشم صاحب نظران در پی دیاست که نیست

سرخط ساده دلان نقش تمناست که نیست

(حافظ)

۱۷- که ، در معنی جزا ، مانند :

گر همه خانه‌ی کعبه است که تعمیر مکن

تا توان کرد عمارت دل ویرانی را

(صائب)

۱۸- بمعنی : تا ، مانند :

انگور نو آورده ترش طعم بود

روزی دوسه صبر کن که شیرین گردد

(سعدی)

۱۹- که‌ی شرطی، مانند :

گفته بودی که بیایم که بجان آیی تو

من بجان آمدم اکنون تو چرا می‌نایی ؟

(عرفی)

۲۰- که، در قدیم بمعنی : «کیکه» یا «هر کس» نیز می‌آمده است و در این

صورت گهی موصول است ، مانند :

گرا خرها نساژد خار نساژد      گرا منبر نساژد دار نساژد

خدا را ندانست و طاعت نکرد      که بر بخت و روزی قناعت نکرد  
(سعدی)

۵۵۱ - گرد ، گاهی از حروف اضافه است ، مانند :

گرد این بام کبوتر خانه ، من      چون کبوتر پرزنم مستانه ، من  
(مولوی)

۵۵۲ - گفتی ، غالباً در جایکه گفتگو از گذشته میشود ، بجای : گویی ،  
و تو گویی ، گفتی و تو گفتی میآورند ، و اغلب از قيود شك و تردید است ، مانند :  
چنان آتش افروخت از ترك و تیغ

که گفتی هوا گرز بارد ز میغ  
(فردوسی)

۵۵۳ - گویا و گوییا ، از قيود شك و تردید میباشد ، بمعنی : مثل آنکه ،

مانند .

گویا طلوع میکند از مغرب آفتاب

کاشوب در تمامی ذرات عالم است  
(محتشم کاشانی)

گویا باور نمی دارند روز داوری  
کاین همه قلب و دغل در کار داور میکنند  
(حافظ)

۵۵۴ - گویی ، از قيود شك و تردید است ، مانند :

می بینی آن دوزلف که بادش همی برد  
گویی که عاشقی است که هیچش قرار نیست

یانی که دست حاجب سالار لشکر است  
از دور می‌نماید کامروز بار نیست .  
(خجازی یشابوری)

۵۵۵- گیرم ، از قیود تردید است ، بمعنی ، بفرض اینکه ، مانند :  
گیرم که مارچوبه کند تن به شکل مار  
کو زهر بهر دشمن و کو مهره بهر دوست ؟

## ل

۵۵۶- لابلو لاجرم ، مأخوذ از عربی ، بمعنی لاجار و ناگزیر ، از قیود تاکید  
واجب است ، مانند :

با یار تو از غم کهن نباید گفت  
لاهد بزبان او سخن نباید گفت  
لا تفعّل و افعّل ، نکند چندان سود  
چون با عجمی ، کن و ممکن ، باید گفت

۵۵۶

خاک شیراز همیشه گل خوشبوی دهد  
لاجرم بلبل خوشگوی دگر باز آید  
(سعدی)

۵۵۷- لیک ، مأخوذ از لیکن عربی ، و از قیود استثنا است ، مانند :  
کریه شیر است در گرفتن موش      لیک موش است در مصاف پلنگ  
(سعدی)

لکن و لیکن از حروف استدرک و مأخوذ از عربی است و «لیکن» ممال  
«لکن» است و بهتر است لاکن تلفظ شود ، مانند :  
شاید پس کارخویشتن بنشستن      لکن نتوان زبان مردم بستن  
(سعدی)

## م

۵۵۸- میم گاهی حرف نفی یا نهی و بدل از یون است . مانند : لکن : ممکن ،

نزن : مزن ، بیا : میا ، نخور : مخور . گاهی ضمیر است : گفتم ، رفتم (رجوع به ضمیر شود). در بعضی از کلمات ترکی و گاهی در پارسی علامت تأنیث است ، مانند : خان : خانم ، بیک : بیکم : سلطان : سلطانم . گاهی علامت عدد ترتیبی است ، مانند : دوم ، پنجم ، دهم و هزارم .

باید دانست که فعلهای انشایی را در ادبیات غالباً برای طلب ترك با «میم» منفی کنند ، و این قاعده در تمام نظم و نثر فارسی مراعات شده است ولی امروز در تداول مردم فارسی زبان به جای «میم» بیشتر «نون» بکار رود .

۵۵۹ - مانا - از مصدر مانستن بمعنی شبیه وماننده و گویا است ، مانند :

آنکس که مرا بکشت باز آمد پیش

مانا که دلش بسوخت بر کشته‌ی خویش (سعدی)

۵۶۰ - مانند ، از قیود تشبیه است ، یعنی : مثل ، مانند :

چون عارض تو ماه نباشد روشن      مانند رخت گل نبود در گلشن

مژ کانت همی گذر کند از جوشن      مانند سنان کیو در جنگ پشن

گاهی هایی غیر ملفوظ باخر آن افزوده ، ماننده گویند ، مانند :

به بالاچو سرو و برخ چون بهار      به هر چیز ماننده‌ی شهریار

گاهی پیشوند «هم» بر سر آن افزوده ، همانند گویند ، مانند :

همانند ، بس یابی از مردمان      ولیکن درستی نباشد همان

(اسدی)

۵۶۱ - مبادا ، از ادوات تحذیر است ، و از اصوات بشمار رود ، مانند :

مبادا که بهمن شود تاجدار      بیاد آورد خون اسفندیار

(سعدی)

۵۶۲ - هر ، علامت تأکید است در مفعولیت که قدامت بر سر مفعول می‌آوردند .

و غالباً افادى حصر کند ، مانند :

هر اورا رند کبریا و منى      که ملکش قدیم است و ذاتش غنى  
(سعدى)

من آمم که در پای خوکن نسریم

هر این گوهری در لفظ درى را

(ناصر خسرو)

هر - بمعنی عدد نیز بوده که هر گاه عدد به پنجاه میرسیده میگفتند :

« يك هر » و چون صد میرسیده ، میگفتند : « دو هر » ، مانند :

هر بود پنجاه و چون آمد دهر ایات آن

در صفا و محکمی شاید که گویم مر مر است

(جامی)

قردوسی آرا بمعنی : صد هزار آورده است ، مانند :

چنین گفت کای پر خرد ما به دار      چهل هر درم ، هر هر ی صد هزار

۵۶۳- مگر گاهی از ادوات استفهام است ، مانند :

از چه ای کل با کلان آمیختی      تو مگر از شیشه روغن ریختی ؟

(مولوی)

گاهی از قیود استثنا است ، بمعنی : الا و جز اینکه ، مانند :

یت گفتار او مگر تلبیس      یست کردار او مگر تزویر

(ناصر خسرو)

از قیود تردید و احتمال است ، مانند :

مگر دیده باشی که در باغ و راغ      بتابد بشب گرمکی چون چراغ

(سعدى)

مگر ، اگر از حروف اضافه باشد ؛ بمعنی جز ، غیر از ، میآید ، و افادى

اتصال کند ، همیشه در پیش کلمه‌ی محکوم خود درآید ، و بدون کسره‌ی آخر

است ، مانند :



« یکی از ملوک خراسان محمود سبکتگین را بخواب دید که جمله‌ی وجود او ریخته بود و خاک شده ، مگر چشمان او که همچنان در چشمخانه همی گردید و نظر همی کرد » .

اما مگر ، هر گاه از حروف ربط باشد ؛ بمعنی : تردید و معنی آن نزدیک شاید و بلکه و گویا باشد ، مانند :

ز فرخنده خوبی نخوردی بگناه      مگر بینوایی در آید ز راه  
(سعدی)

۵۶۴- میان ، از حروف اضافه است ، مانند :

میان ماه من تا ماه گردون      تفاوت از زمین تا آسمان است  
(سعدی)

گاهی قید مکان است ، مانند :

فراوان کم آمد ز ایرانیان      بر آمد خروشی بدرد از میان  
(فردوسی)

## ن

۵۶۵- نزد ، نزدیک ، از حروف اضافه است ، مانند :

نزد آنکس که نداند عقلش این      زلزله هست از بخارات زمین  
(مولوی)

هر آنکس که بسیار گوید دروغ      بنزدیک شاهان نیاید فروغ  
(فردوسی)

گاهی نزدیک ، بمعنی : قید باشد ، آنگاه دیگر کسری اضافه ندارد و در مقابل دور باشد ، مانند :

چو نزدیک دارد مشو پرمنش      و کر دور دارد مکن سرزش

۵۶۶- نه ، گاهی حرف ربط است برای نفی ، مانند :

قرار بر کف آزادگان نگیرد مال

نه صبر در دل عاشق نه آب در غربال

(سعدی)

حرف ربط نه بکلمه‌ی مابعد خود متصل نشود ، برخلاف علامت نفی نه که بکلمه‌ی مابعد خود متصل شود ، مانند : نرفت ، نمی‌رود .

گاهی از قیود نفی است در مقابل آری ، که در جواب جمله‌ی استفهامی واقع شود ، مانند : آیا حسن از مدرسه آمده است ؟

که اگر نیامده باشد ، گویند ، نه ! یعنی : نیامده است .

فهمار ، کلمه‌ی است که در محل تعجب و قید کثرت بکار رود و از اصوات بشمار آید ، مانند :

در بند پرواز است جان بگذار سیرت بنگرم

زینسان که ختم حال خود فهمار بینم دیگر

(امیر خسرو)

۵۶۷- نیز از حروف ربط است ، بمعنی : همچنین ، مانند :

با همه سالوس و با ما نیز هم داد او و صد چو او ، این دم دهم

(مولوی)

گاهی بایی در اول « نیز » افزوده ، بنیز گفته‌اند ، مانند :

اگر باز آیدم دلبر بندگانم بنیز از دل

اگر باز آیدم جانان بندگانم بنیز از جان

(قطران)

اسیران از او خواست با چند چیز فرستاد نزدیک خسرو بنیز

و

۵۶۸- و ، حرف ربط است ، و معانی مختلف دارد :

۱- برای عطف ، که میان دو اسم یا دو فعل یا در آغاز جمله‌ی درآید ، مانند :

این همه هیچ است چون می بگذرد

تخت و بخت و امر و نهی و کبر و دار  
(سعدی)

این واو را گاهی حذف کنند ، مانند :

بقدر هر سکون راحت بود بنگر مراتب را

دویدن، رفتن، استادن، نشستن، خفتن و مردن

(صائب)

۲- برای اظهار تبری و تباین ، مانند :

من و انکار شراب این چه حکایت باشد

غالباً این مقدم عقل و کفایت باشد

(حافظ)

۳- برای حالت ، و آن را واو حالیه یا واو قید گویند ، مانند :

ای که پنجاه رفت و در خوابی مگر این پنحروزه دریایی

(سعدی)

۴- در جواب شرط ، مانند :

اگر جز بکام من آید جواب من و کرز و میدان و افراسیاب

(فردوسی)

۵- برای معیت و همراهی ، مانند :

عمر برف است و آفتاب تموز اندکی مانده خواجه غمره هنوز

(سعدی)

۶- برای موازنه ، مانند :

صد حدیث از توبه و یک جنبش از باد ربیع

صد حدیث از محشر و یک جلوه از بالای یار

(مفلح تهرانی)

۷- برای التزام ، مانند :

عیب جوانی پذیرفته‌اند      پیری و صدعیب، چنین گفته‌اند

(نظامی)

۸- واو تردید ، مانند:

گل همین پنج روزوش باشد      وین گلستان همیشه خوش باشد

(سعدی)

۹- واو استیناف که غالباً بالفظ **گر** نه در اول کلام آید ، مانند :

کمال همنشین در من اثر کرد      و **گر** نه من همان خاکم که هستم

(سعدی)

چون واو عطف در بین کلمات و جمله‌ها در آید ، تلفظ آن ، مانند ضمه باشد،

مانند این شعر سعدی :

ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند

تا تو تانی بکف آری و بغفلت نخوری

(سعدی)

اغلب همزه‌یی که بعد از واو عطف در شعر در آید ، حذف شود چنانکه :

و آن: وان ، و **اگر**: و **گر**، و این : وین ، شود.

گل همین پنج روز و شش باشد      وین گلستان همیشه خوش باشد

(سعدی)

۵۶۹- **وانگهی** ، مرکب از چهار قسمت : «و+ آن+ گاه+ ی» که رویهم

رفته يك حرف را تشکیل میدهد ، مانند :

اول اندیشه **وانگهی** گفتار      پای بست آمده است پس دیوار

(سعدی)

وای: برای تحسیر است مانند : وای بر من

۵۷۰- **وَش** : بمعنی خوش و خوب باشد و از حروف مدح است چنانکه گویند:

**وَش** آمدی ، یعنی خوش آمدی :

باد گرچه خوش آید و دلکش بر حدث بگذرد نباشد و ش

(سنائی)

۵۷۱ - ولی ، مأخوذ از «ولکن» عربی و از حروف استدرک است ، بمعنی : اما ، که

از حروف رابطه بشمار میرود ، مانند :

یکی چنانکه تو در صحبت تو بایستی

ولی چنانکه تویی در جهان کجا باشد ؟

(سعدی)

۵۷۲ - ولیک ، مأخوذ از «ولیکن» عربی و از حروف استدرک ، بمعنی : اما ، و از

حروف رابطه بشمار میرود ، و آن گاهی مخفف گردیده - لیک گردد ، چنانکه گفته

شد . شاهد برای ولیک ، مانند :

جان در بنم نیست از عیسی ولیک واقفم بر علم و دینش نیک نیک

(مولوی)

۵۷۳ - وه - از اصوات و حروف تعجب است ، مانند :

وه که گر مرده باز گردیدی در میان قبیله و پیوند

رد میراث سخت تر بودی وارثان را ز مرگ خویشاوند

(گلستان)

ه

۵۷۴ - هان ، از اصوات است در مورد تنبیه و تحذیر ، و معنی آن آگاه باش او

بر حذر باش ! است ، مانند :

هان ای دل عبرت بین ، از دیده نظر کن هان !

ایوان مداین را ، آینهی عبرت دان !

(خاقانی)

۵۷۵ - هر ، از مبهمات است ، و معمولاً بعد از آن اسم مفرد آید ، و این اسم را

گاه با علامت نکره آورند ، مانند :

زهر مرزهرگس که دانا بدند      بهر کار نیکو توانا بدند  
(فردوسی)

هرگسی را هوسی دردل و کاری درپیش  
من بیچاره گرفتار هوای دل خویش  
(حافظ)

رجوع به مبحث مبهمات شود .  
۵۷۶ - هرآینه ، از قیود تأکید ، وبمعنی : «علی ای حال» و «بناچار» است ،  
مانند :

کند هرآینه غیبت ، حسود کوتاه دست  
که در مقابله گنگش بود زبان مقال  
(سعدی)

۵۷۷ - هرچند ، از قیود مقدار است ، مرکب از هر و چند ، وبمعنی هر قدر  
است ، مانند :

هرچند ، پیر و خسته دل و ناتوان شدم  
هر که که یاد روی تو کردم جوان شدم  
(حافظ)

۵۷۸ - هرگاه ، مرکب از هر + گاه ، از قیود زمان است ، و گاهی از حروف  
شرط است ، مانند :

هرگاه باران بیارد ، بگردش نخواهم رفت .  
گاهی هرگاه مخفف شده ، هرگاه شود چنانکه مثال آن در بیت بالا گذشت .  
۵۷۹ - هلا ، از اصوات است ، ودلالت بر تنبیه و تحذیر دارد ، مانند :

هلا تیغ و کویال ها برکشید      سپرهای چینی بسر برکشید  
(فردوسی)

۵۸۰ - هرگز ، از قیود نفی است ، مانند :

دهان تنگ آن دلبر وجود است و عدم با هم  
 که هست و نیست، در وصفش کجا و کوو کیف و کم  
 و گر گویم که معدوم است، عظم باز میگوید  
 که هرگز کی زنده معدوم کار عالمی بر هم؟  
 هرگز را گاهی مقلوب کرده، هرگز گویند.

۵۸۱- هم، بر چند قسم است:

- ۱- پیشوند است، که ذکر آن سپس بیاید.
- ۲- اسم مبهم است، بمعنی همدیگر و یکدیگر، مانند:  
 دودانا چونکه با هم یار باشند همیشه محرم اسرار باشند  
 (ناصر خسرو)

۳- حرف ربط است، مانند:

هم جان بدان دو نرگس جادو سپرده ایم  
 هم دل بدان دو سنبل هندو نهاده ایم  
 (حافظ)

هم، اگر حرف ربط باشد، تکرار میشود؛ چنانکه مثال آن گذشت، ولی  
 گاهی هم مکرر نمیشود، و در آن حال بمعنی: «نیز» است، مانند:  
 رفیق مهربان و یار همدم همه کس دوست میدارند و من هم  
 گاهی هم و نیز هر دو یکجا گرد آیند، مانند:  
 خردمند هم نیز جاوید نیست فری برتر از فر جمشید نیست  
 (فردوسی)

۵۸۲- همان، از مبهمات و از قبود تشبیه است، مانند:

گوهر مخزن اسرار همان است که بود  
 حقه‌ی مهر بدان نام و نشان است که بود  
 (حافظ)

۵۸۳- همانا، از قبود تشبیه است، مانند:

همانا که خورشید رنگ بر خشر را      بنزد که بخشد بیاقوت احمر  
(عنصری)

۵۸۴- همه ، بر چند قسم است :

۱- اسم مبهم است ، مانند :

همه از بهر توسر گشته و فرمانبردار      شرط انصاف نباشد که : و فرمانبری  
(سعدی)

۲- صفت ابهام است ، بمعنی «هر» ، مانند :

بدا کوش و شب خسب ، ایمن از همه بد

که مرد بیدار از بیم بد بود بیدار

(ابوحنیفه‌ی اسکافی)

۳- قید زمان ، بمعنی : همیشه ، مانند :

همه راستی کن که از راستی      نیاید بکار اندرون کاستی

(فردوسی)

۴- گاهی بمعنی : سراسر است ، مانند :

همه کوه لاله است و آن لاله زیبا

همه دشت سبزه است و آن سبزه درخور

(فرخی)

گاه همه را با اضافه آوردند ، مانند :

در زمانی همه‌ی دشت زخون دد و دام

لعل کردی چو گلستانی هنگام بهار

(فرخی)

گاه اسم ، پس از همه جمع آید ، در این صورت آن را ؛ اغلب بدون اضافه

آوردند ، مانند :



از همه دلها که آن نکته شنید      آن سخن را کرد محو و ناپدید

(مولوی)

۵۸۵ - همیدون : مخفف هم آیدون بمعنی : همین زمان و همین جا و همچنین ،

وازیفود است ، مانند :

دو صاحب دل نگه دارند مویی      همیدون سرکش و آزر مجویی

(سعدی)

۵۸۶ - هی ، از اصوات است بمعنی : آگاه باش ، مانند :

آن یکی پرسید از اشتر که هی      از کجا می آیی ای اقبال پی

(مولوی)

گاهی آن را مکرر کنند ، مانند :

پاسبان در هی هی و چوبک زدن      گرم گشته خود هم او بُد راه زن

(مولوی)

۵۸۷ - هیچ از مبهمات است ، مانند :

گر هیچ سخن گویم با توش شکر خوشتر

صد کینه بدل گیری صداشک فروباری

(منوچهری)

بعداز هیچ غالباً فعل منفی در آید ، مانند :

سخن هیچ بهتر ز توحید نیست      بنا گفتن و گفتن ایزد یکی است

(فردوسی)

گاهی هم فعل مثبت آورند : مانند :

بگفتا هیچ دل پر بیج دارم      اگر این خر بیفتد هیچ دارم

(عطار)

اسم بعداز هیچ غالباً مفرد آید ، مانند :

بهیچ بار مده خاطر و بهیچ دیار که برو بحر فراخ است آدمی بسیار

(سعدی)

هیچ ، امروز فقط درمحل تقلیل ، یا نفی ، یا استفهام انکاری بکار میرود ، مانند : هیچ نمیداند ، هیچ نبود ، هیچ نداشت ، آیا هیچ میدانی ؟ آیا هیچ خبر داری ؟ و مانند آن . لیکن در قدیم موارد استعمال این قید عام تر بوده است و در موارد اثبات هم میآمده است . مثال از تاریخ سیستان :

دیگری ریکه است بزرگه چون مردم نزدیک آن شود اگر هیچ چیزی آلوده بر آن افکنند ، آن ریکه بنالد چنانکه رعد بنالد .

گر در دل تو هیچ بگردد سخن من

در کار خلاصم چه خلاف و چه گمان است

(مسعود سعد سلمان)

۵۸۸ - هین ، از اصوات است و برای تشبیه و تحذیر بکار رود ، و بمعنی :

«آگاه باش» است ، مانند :

هین بچار و بزمین کردی مکن چشم را از خسرده آوردی مکن

(مولوی)

## ی

۵۸۹ - یا ، از حروف ربط است ، مانند :

«سیم وز درمحل خطر است ، یا دزد بیکبار برد یا خواجه بتفاریق خورد» .

(گلستان)

گفت چشم تنگ تو یا دار را یا قناعت پر کند یا خاک کور

(سعدی)

و نیز از حروف ربط است ، مانند :

یا وفا یا خبر وصل تو یا مرگه رقیب

بازی چرخ از این يك دوسه کاری بکند

(حافظ)

یا ، مأخوذ از عربی و از حروف نداست ، مانند :  
یا رب این قاعدی شعر بکیتی که نهاد

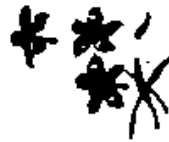
که چو جمع شعرا خیر دو کیتیش مباد  
(ائیرالدین اومانی)

و اغلب پس از آلا آید ، مانند :  
آلایا مشعبد شمال معنبر

بخار بخوری تو یا گرد عنبر  
(عمق بخارایی)

که پیش آهنگ بیرون شد منزل  
(هنوچهری)

آلایا خیمکی خیمه فروهل





قسمت سوم

درفحو

يا آيين جمله بندي در زبان پارسی

## نحو

### یا آیین جمله بندی در زبان پارسی

۵۹۰ - علمی را که از آیین جمله بندی و نسبت کلمات در ترکیب بایکدیگر بحث میکند ، نحو گویند .

#### موضوع نحو در زبان پارسی جمله و کلام است .

هر گاه چند کلمه بایکدیگر ترکیب شود و بیان حکم یا مقصودی را در باره ی کسی یا چیزی نماید ، آنرا جمله گویند . چنانکه در جمله ی : «فرهاد با ادب است» حکم به با ادب بودن فرهاد میکنیم و مقصود خود را برای شنونده بیان مینماییم .

بنابراین جمله از ترکیب فعل و فاعل و مفعول ، یا مسندالیه و مسند و ادوات مربوط به آنها تشکیل شود و آن بردو قسم است : **جمله ی فعلی** ، و **جمله ی اسمی** .  
۵۹۱ - **جمله ی فعلی** ، آنست که مرکب از فعل و فاعل و مفعول باشد ، بعبارت دیگر لفظ رابطه ی «است» در آن نباشد ، مانند :

«يك شب تأمل ایام گذشته میکردم ، و برعه رتلف کرده تأسف میخوردم ، و سنگ سراچهی دل را بالماس آب دیده می ستم» . (گلستان)

جمله یی که يك فعل داشته باشد ، آنرا جمله ی ساده گویند .

۵۹۲ - **جمله ی اسمی** ، آنست که مسندالیه و مسند و رابطه ترکیب یافته باشد ، مانند : شیخ سعدی مصنف کتاب گلستان است . در خانه اگر کس است يك حرف بس است .

۵۹۳ - **جمله ی تام یا کامل** ، جمله ی ساده یی است که معنی آن تمام باشد و هر گاه گوینده دیگر چیزی نکوید ، شنونده در انتظار بماند ، و آن یا مثبت است و یا منفی . اگر مثبت باشد ، مانند : دانا بهر کاری توانا است . و اگر منفی باشد ، مانند : حصود بمقصود نمیرسد .

جمله ی تام را سخن یا کلام نیز گویند .

۵۹۴ - جمله ناقص ، هر جمله ساده که معنی آن تمام باشد جمله ناقص

خوانده می شود، و اگر دو جمله ناقص یا بیشتر با هم ترکیب شوند ، جمله مرکب تشکیل دهند و معنی یکدیگر را تمام کنند . در هر جمله مرکب ، يك جمله ساده اصلی وجود دارد که غرض گوینده ، بیان معنی آنست ، و آنرا جمله اصلی گویند . يك یا چند جمله دیگر برای تکمیل این جمله اصلی می آید که جمله تبعی خوانده می شود.

در جمله ناقص که مرکب از جمله اصلی و تبعی است ، شنونده در انتظار شنیدن بقیه آن باشد ، زیرا معنی آن جز بجمله دیگری که آنرا جمله مکمل یا تبعی نامند تمام نشود ، مانند : «پیرادرم نوشتم که کتاب تاریخش را برای من بفرستد» .

در این مثال جمله : «پیرادرم نوشتم» جمله ناقص یا اصلی و عبارت : «که کتابش را برای من بفرستد» جمله مکمل یا تبعی است که بتوسط کهای ربط بجمله اول ارتباط پیدا کرده است . وقتی که تودرپاریس بودی من در بغداد بودم . که در این جمله مقصود اصلی گوینده ، «در بغداد بودن» اوست .

جمله تبعی غالباً توسط حرف کهای ربط یا کلمات مرکب با آن ، بجمله اصلی پیوندد ، مانند : تصور میکنم که رسیده باشد ، شنیدم که او خواهد آمد .

غالباً از ترکیب دو کلمه ، جمله ناقص حاصل شود ، و در آنها اغلب فعل بکارنرود ، مانند : کشور انگلستان ، شهر تبریز ، تالار بزرگ ، دوست مشفق .

۵۹۵ - جمله یا اخباری است و یا انشایی .

جمله اخباری ، آنست که مقصود را بطور خبر بیان کند و در آن احتمال راست بودن و یا راست نبودن رود ، مانند : پدرم از سفر آمد ، فردا بمدرسه میروم . و آن یا مثبت است یا منفی ، مانند : اوشیروان پادشاهی داد گری بود ، دروغگو رستگار نشود .

۵۹۶ - جمله انشایی ، آنستکه در آن احتمال راست بودن و یا راست نبودن

رود و مقصود را بطور : امر، نهی، استفهام، تمنی، ندا و دعا، بیان نماید :  
 امر، مانند درس خود را بخوان. در جمله‌ی امری همیشه مسند الیه  
 محذوف است.

نهی، مانند: بدو غکوا اعتماد مکن.

استفهام، مانند: آیا ناهار خورده‌اید؟ مشکان چرا نیامد؟

جمله‌ی استفهامی غالباً محتاج جواب است: و هر گاه جواب در نزد گوینده  
 و شنونده معلوم باشد، غرض گوینده دریافت پاسخ نیست، بلکه تأکید مفهومی است  
 که باید در جواب گفته شود. اینگونه جمله‌ها جمله‌ی استفهام تأکیدی خوانده  
 می‌شود، مانند:

گر من آلوده دامنم چه زیان همه عالم گواه عصمت اوست

(حافظ)

یعنی زبانی ندارد. بر سر اینگونه جمله گاهی کلمات مگر و هیچ قرار گیرد،  
 مانند: مگر کوری ا ( یعنی کور نیستی ) هیچ خبرداری؟ ( یعنی اصلاً خبر  
 نداری ) .

تمنی، مانند: کاش جوانی بر میگشت ا

تعجب، مانند: چه هوای خوبی است این جمله مانند جمله‌ی استفهامی است  
 با ذرق آنکه در آن گوینده انتظار پاسخ ندارد و آن غالباً با کلمه‌ی چه بیان شود،  
 مانند: چه آدم بی‌عقلی ا چه راه درازی ا جمله‌ی تعجب گاهی ضمیر است، مانند:  
 چه‌ها کرد و گاهی صفت، مانند: چه آدم بی‌عقلی ا که در اینجا لفظ «چه» مفهوم بسیار  
 زابیان می‌کند.

ندا، مانند: پادشاهها ا بر من مسکین بینخش.

دعا، مانند: خدا پدرت را پیامرزد ا

۵۹۷- حالات اسم: وضع اسم را در تشکیل جمله حالت آن اسم نامند،

بنابراین اگر آن اسم، فاعل کاری باشد، حالتش فاعلی است و اگر فعلی بر آن



واقع شود ، حالتش **مفعولی** ، و اگر مضاف الیه واقع شود در حال اضافه و اگر منادا واقع گردد ، حالت ندایی دارد .

۵۹۸- **حالت فاعلی** ، در این حالت اسم ، فاعل یا مسند الیه است و عملی یا صفتی را با واسناد یا نسبت دهند ، یا از وی سلب کنند ، مانند : **فرهاد آواز میخواند** ، **سهراب بدبستان نمیرود** ، **آسمان صاف است** ، **امروز هوا گرم نیست** .  
در زبان پارسی فاعل ، اگر انسان باشد ، در جواب که و اگر غیر انسان باشد ، در جواب چه واقع شود ، مثلاً در جمله ی : **فرهاد آواز میخواند** ، اگر گوئیم : **که آواز میخواند ؟ گویند : فرهاد** . و در جمله ی : **آسمان صاف است** ، اگر بپرسیم : **چه صاف است ؟ گویند : آسمان** .

۵۹۹- **حالت مفعولی** ، آنست که اسم ، مفعول یا متمم واقع شود . و مفعول یا متمم آنستکه معنی فعل را تمام کند ، مانند **بهمن فرهاد را نوازش کرد** ، **فریدون کتاب را آورد** . در این دو مثال **فرهاد** و **کتاب** در **حالت مفعولی** هستند ، و اگر آن دورا ذکر نمی کردیم ، معلوم نبود که **بهمن** چه کسی را نوازش کرده ، و **فریدون** چه را آورده است .

**مفعول بردوگونه است : مفعول صریح یا بیواسطه و مفعول غیر صریح یا بواسطه .**

۶۰۰- **مفعول صریح یا بیواسطه** ، اسمی است که فعل بدون واسطه ی حرفی از حروف اضافه بر آن واقع شود ، و غالباً حرف «را» بعد از مفعول در آید ، مانند : **بهرام فرهاد را دید** ، **ایرج کوزه را شکست** . در این حالت **فرهاد** مفعول ، و **معرفه** است زیرا مخاطب میداند که **بهرام** کدام **فرهاد** را دیده ، و **ایرج** کدام **کوزه** را شکسته است . گاهی مفعول صریح بدون حرف «را» باشد ، مانند : **حسن نامه نوشت** و **بیازار رفت** ، **بهرام کتاب میخواند** . در این صورت مفعول اسم نکره است یعنی نمیدانیم **حسن** چه نامه ی نوشته و یا **بهرام** چه کتابی میخواند .

گاهی حرف «را» را بعد از مفعولی که مختوم بیای نکره است حذف کنند ، مانند : **پیشخدمت غذایی که میخوردم از پیشم برداشت** (یعنی غذایی را که میخوردم) .

**مفعول بیواسطه یا صریح** اگر برای انسان باشد ، در جواب که را ، و اگر برای غیر انسان باشد در جواب چه را آید ، مثلا : در جمله‌ی فرهاد بهرام را دید . گوئیم : بهرام که را دید ؟ گویند : فرهاد را ، و در جمله‌ی ایرج کوزمه را شکست . گوئیم : ایرج چه را شکست ؟ گویند : کوزه را .

در نوشته‌های معاصران اغلب عباراتی از این قبیل برمی‌خوریم :

«داستانی را که او برای من حکایت کرد بسیار غم‌انگیز بود .» در این گونه عبارات‌ها آوردن حرف «را» بعنوان علامت مفعول صریح غلط است ، زیرا ماقبل آن اگر چه در جمله‌ی ناقص مقدم ، مفعول واقع شده است ، نسبت بفعل اصلی عبارت که در جمله‌ی مکمل آمده است ، فاعل یا مسندالیه محسوب میشود . و اگر به اعتبار جمله‌ی اول علامت مفعول «را» در دنبال آن بیاوریم ارتباط آن با فعل اصلی از میان می‌رود .

در نوشته‌های استادان قدیم نظم و نثر نیز همیشه در این مورد علامت مفعول «را» حذف شده است . مثال از قابوسنامه : «این چنین کارهای مخاطره آن کس کند که چشم خرد او دوخته باشد .» و نکته است : «این چنین کارهای مخاطره را.» آوردن لفظ «را» در این گونه عبارات وقتی بجاست که کلمه برای فعل ثانی و اصلی نیز مفعول واقع شود ، مانند : «مردی را که در راه دیدم اسیر کردم .» یا : «داستانی را که برای من حکایت کرد بدیگران باز گفتم.» در این صورت حتی اگر کلمه‌ی «که» نسبت بفعل اصلی عبارت ، مفعول است ، نسبت بفعل اولی فاعل یا مسندالیه باشد ، باز علامت مفعول صریح «را» با آن باید آورده شود ، مانند : «داستانی را که بسیار غم‌انگیز بود برای او حکایت کردم .» یا : «مردی را که خویش من بود در راه دیدم .»  
 ۱۰- کلمه‌ی هر - در ادبیات قدیم در آغاز مفعول که در آخر آن حرف را باشد ، برای تأکید ، کلمه‌ی «هر» می‌افزودند .

مثال از بلعمی : «خاتون نیز هر بهرام را بزرگ داشتی ، پس پرویز آگاه شد

که ملك ترك هر بهرام را نیکو دارد .

و نیز مثال از سعدی : « بی هنران هر هنرمندان را نتوانند دید همچنانکه  
سگان بازاری هر سگ صید را » .

۶۰۲- هر گاه چند مفعول بیواسطه بدنبال یکدیگر درآیند ، علامت مفعول  
بیواسطه که حرف « را » باشد پس از مفعول آخر درآید ، مانند : بهرام مشکان و مرجان  
و خسرو را سلام کرد و بفریدون چیزی نگفت . که در این مثال : حرف را پس از  
آخرین مفعول که « خسرو » باشد ، آمده است .

مثال دیگر : « فرخ کتاب و کیف و قلم و دو اتش را برداشت و بمدرسه رفت » .  
بعلاوه « را » همیشه پس از « ی » و « ه » ی نکره و صفت آید ، مانند : مردی را  
دیدم ، مردگه را بیرون کردم ، آن تخت و رشو را خریدم .

۶۰۳- مفعول غیر صریح یا بواسطه ، اسمی است که فعل ، بواسطه ی یکی  
از حروف اضافه بر آن واقع شود ، مانند : « ماه در آسمان می درخشد » . که در این  
مثال در آسمان مفعول غیر صریح است ، و بواسطه ی در که از حروف اضافه است  
فعل درخشیدن بر آن واقع شده است . با مردم دانا آمیزش کن ، در این مثال : با مردم  
مفعول غیر صریح است که بواسطه ی با از حروف اضافه ، فعل آمیزش کردن بر آن  
واقع شده است .

**مفعول غیر صریح در زبان پارسی بر هفت قسم است :**

الف : مفعول الیه ، که باول اسم حرف « ب » آورند ، مانند : به دل کفتم  
ز چشمانش پرهیز ، باو پاسخ دادم .

ب : مفعول منه یا عنه ، که باول اسم حرف « از » آورند ، مانند : از کجا  
سخن می گوید ، از حسن خبردارید ؟ از بازار آمدم .

ج : مفعول فیه ، که باضافه ی لفظ « در » باول اسم مجرد ساخته شود و در  
پاسخ پیرشی : در که و در چه و در کجا درآید ، مانند : در پیراهنش آتش افتاد ،  
شیر را در بادیه (کاسه) ریخت ، در بیابان براه افتاد .

د : مفعول معه ، که با حرف با ساخته شود و در پاسخ پیرش : با که و با چه در آید ، مانند : بامن سخن میگفت ، با کلید در را باز کردم .

ه : مفعول له ، که با اضافه‌ی لفظ «برای» ساخته شود، و در پاسخ پیرش : برای که ، برای چه در آید ، مانند : برای مادرم يك عينك خریدم ، برای خرید خانه آمدم .

استادان ادب ، ادوات مفعول صریح را گاهی حذف کنند ، مانند :

گر رنج پیشت آید و گر راحت ای حکیم

نسبت مکن بغیر که اینها خدا کند

(حافظ)

یعنی : اینها را ، ولی حذف ادوات مفعول‌الیه را هیچگاه استادان سخن تجویز نکنند .

۶۰۴- ممکن است فعل را دو مفعول باشد : یکی مفعول مستقیم و دیگری غیر مستقیم ، مانند : حسن شاهنامه را برای دوستش فرستاد . علی پول را بگداد داد . که در این دو مثال کلمات : شاهنامه و پول ، مفعول مستقیم و دوست و گدا مفعول غیر مستقیم هستند ، غالباً در پارسی مصطلح امروز مفعول غیر صریح بدون حرف اضافه بکار رود ، مانند : يك پایم این دنیا است و يك پایم آن دنیا (صادق هدایت) . یعنی : در این دنیا و در آن دنیا .

مفعول بواسطه در جواب : از که ، از چه ، بچه ، به که ، از که : از کجا ، برای که ، برای چه ، با که ، با چه ، و امثال اینها واقع شود .

مثلاً در مثال : «ماه از خورشید کسب نور میکند» . گوئیم : ماه از چه کسب نور میکند ؟ گویند : از خورشید . بنابراین خورشید در اینجا مفعول بواسطه است .

۶۰۵- حالت اضافه ، آنستکه اسم ، مضاف‌الیه واقع شود . یعنی متمم اسمی دیگر باشد ، مانند : زنگ مدرسه . که مدرسه در این مثال مضاف الیه و متمم زنگ است . اسم اول را مضاف ، و اسم دوم را که متمم آنست مضاف‌الیه گویند .

علامت اضافه کسره‌بی است که بآخر اسم مضاف و پیش از مضاف‌الیه در آید ،

مانند : برادر مهربان ، کتاب من ، کیف تو ، ساعت او . اگر مضاف بهای غیر ملفوظ و یا «الف» و یا به «واو» منتهی باشد ، بجای کسره‌ی اضافه بعد از مضاف يك «ی» آوردند ، مانند : نامه‌ی فرهاد ، جامعه‌ی دیبا ، سرای سلطان ، کیسوی مشکین . گاهی در شعر کسره‌ی اضافه از آخرِ های غیر ملفوظ حذف شود .

مثلاً در این شعر مولوی :

گفت ای هدیه حق و دفع حرج      معنی الصبر ، مفتاح الفرج

یعنی : ای هدیه‌ی حق :

هر گاه مضاف متعدد باشد ، بین مضاف ها «واو» عطف آورده فقط آخرین

مضاف را کسره دهند ، مانند : کتاب و قلم و دوات بهرام .

۶۰۶ - مضاف الیه گاهی یکی است و گاهی چند تا ، اگر یکی باشد ، مانند :

دیوار بلند ، درخت گلایی ، و اگر چندتا باشد ، مانند : کیسوی بلند دختر ،

باغ خرم شهر شام .

۶۰۷ - گاهی مضاف یا مضاف الیه را بنا بضرورت حذف کنند ، در حذف

مضاف ، مانند :

گر انصاف گوئی بد اختر کسی است

که در راحتش رنج دیگر کسی است

(سعدی)

یعنی : اگر «سخن انصاف گوئی» که : در اینجا «سخن» که مضاف باشد حذف

شده است .

در حذف مضاف الیه ، مانند :

دیده‌ی سعدی و دل همراه تست      تا پنداری که تنها میروی

یعنی : «دل سعدی» همراه تست ، که در اینجا مضاف الیه بضرورت شعری

حذف شده است .

گاهی صفتی بین مضاف و مضاف الیه فاصله شود ، مانند :

## آن کردن لطیف عروسان همی گرفت

پیوندشان بتیغ برنده همی برید

(بشار مرغزی)

که در اصل : «گرددن عروسان بوده وصفت لطیف ، بین مضاف و مضاف الیه فاصله شده است .

در موقع حذف کسره ی اضافه ، مضاف الیه مقدم بر مضاف و مبدل به مفعول گردد ، چنانکه جمله ی : « عمر آدمی عزیز است » ، را مبدل کنیم باین جمله : « آدمی را عمر عزیز است » .

گاه باشد که مضاف الیه را بر مضاف مقدم ندارند ، اما در صورت حذف کسره ی اضافه علامت مفعول را در آخر مضاف الیه بیاورند ، مانند :

صوفی یا که آینه صافست جام را

تا بنگری صفای می لعل قام را

(حافظ)

یعنی « آینه ی جام صافست » .

۶۰۸ - غالباً علامت اضافه را از مضاف حذف کرده مضاف الیه را بطور مرکب بیکدیگر متصل نویسند . و این ترکیب را در اصطلاح دستوری مرکب اضافی مقطوع گویند . مرکب اضافی مقطوع آنست که کسره ی اضافه ی آن افتاده باشد ، مانند : آبرو ( بدون کسره ی اضافه آبرو ) ، پایین تنه ، پس گردنی ، پس کوجه ، پس فردا ، پسردایی ، پس شوهر ، ته تفاری ( آخرین فرزند ) ، جانماز ، جا - رختی ، جا کالغنی ، دختردایی ، زیر جامه ، زیر زمین ، سرانجام ، سرپاسبان ، سرخیل ، سردرختی ، سر دسته ، سر عمله ، سر سبز ، سرمایه ، نیم جان ، نیم - رخ ، نیم شب ، نیم نان ، حاضر جواب ، صاحب تمیز ، صاحب دولت ، صاحب جمال ، صاحب منصب ، صاحب بدل ، صاحب خبر ، قائم مقام گلنار ، پدزن ، مادر زن ، مادر شوهر ، سر رشته ، خواججه سرا ، الخ .

۶۰۹- در اضافه بضمیر متصل مفرد ، کسره‌ی اضافه را حذف کنند ، مانند :  
کتابش ، صورتم ، رویت . ولی در اضافه بضمیر جمع متصل ، ذکر کسره‌ی اضافه واجب است : پدرمان ، دستتان ، سرشان .

۶۱۰- گاهی بتقدیم مضاف الیه بر مضاف ، اضافه را مقلوب سازند ، مانند :  
سلاّب ، کارخانه ، سیلاب ، لاله رنگ ، مار سوراخ ، که در اصل : آب گل ، خانه‌ی کار ، آب سیل ، رنگ لاله و سوراخ مار بوده است و آنرا اضافه‌ی مقلوب گویند .  
و نیز اتفاق افتد ، که مضاف الیه را مقلوب ساخته ، یعنی ، از جای خود برداشته و با آخر آن حرف «را» ملحق سازند و اضافه را مقطوع کنند ، در این حالت «را» بجای کسره‌ی اضافه آمده است ، مانند :

یاد باد آنکه سر کوی توام منزل بود

دیده را روشنی از نور رخت حاصل بود

(حافظ)

یعنی : روشنی دیده از نور رخت حاصل بود .

۶۱۱- انواع اضافه ، در زبان پارسی از اینقرار است .

الف - اضافه‌ی **ملکی** ، آنستکه نسبت ملکیت مضاف را بمضاف الیه تعیین کند ،  
مانند : کتاب خسرو ، کلاه من ، دوچرخه‌ی شما ، خانه‌ی ما .  
این اضافه غالباً مخصوص ذوی العقول است .

گاهی در این اضافه اصطلاح «صاحب» و «مال» و «آن» را بکار برند ،  
مانند : من صاحب این انگشتری‌ام ، تو صاحب آن کتابی ، یا : این خانه مال من  
است ، حسن مال خود را برداشت ، این قلم از آن اوست .

ب - اضافه‌ی **تخصیصی** ، آنستکه چیزی را بچیز دیگر تخصیص دهد ، مانند :  
در باغ ، زین دوچرخه . پنجه‌ی شیر ، جلد کتاب . این اضافه غالباً در غیر ذوی-  
العقول بکار رود .

ج - اضافه‌ی **بیانی** ، و آن بردو گونه است :

- ۱ - اضافی بیانی جنسی ، آنست که نوع جنس را بیان کند ، مانند : انگشتری طلا ؛ نگین یاقوت ، تیر آهن ، جام بقره .
- ۲ - اضافی بیانی توضیحی ، آنست که درباره‌ی مضاف توضیح دهد ، مانند : روزعید ، عید نوروز ، باد شمال ، باران نیشان .
- د - اضافی تشبیهی ، آنست که در اضافه ، معنی تشبیه باشد ، مانند : روی ماه ، قد سرو ، این اضافه بردو گونه است :
- ۱ - اضافی مشبه بمشبه به ، مانند : لب لعل ، قد سرو ، زلف کمند ، چشم نرگس .
- ۲ - اضافی مشبه به بمشبه ، مانند : کمند زلف ، نرگس چشم .
- ه - اضافی مجازی ، آنست که مضاف در معنی واقعی خود بکار نرود ، مانند : چوستان هوس ، دست روزگار ، خنده‌ی جام ، کمر همت ، چشم حقیقت ، دیده‌ی عبرت ، گوش هوش ، سراچهی دل .
- و - اضافی توصیفی ، آنست که مضاف الیه صفت برای مضاف باشد ، مانند : برگ سبز ، جامه‌ی نو ، درخت بلند ، آب زلال .
- تبصره - فرق اضافه و صفت آنست که صفت بصورت ، مانند مضاف الیه بکار رود ولی در معنی مختلف باشد ، زیرا مقصود از صفت همان موصوف است اما مقصود از مضاف ، مضاف الیه نیست . چنانکه اگر بگوییم : آب صاف ، مقصود از صاف ، همان آب است . ولی هر گاه بگوییم : آب لوله کشی ، میدانیم که لوله کشی غیر از آب می باشد .
- ز - اضافی نسبت پذیری ، مانند : اردشیر بابک ، سعد زنگی ، رستم فرخزاد ، که بمعنی : اردشیر پسر بابک ، سعد پسر زنگی ، و رستم پسر فرخزاد است . در زبان پهلوی و گاهی در زبان پارسی علامت نسبت پذیری « -ان » بوده است که باخر اسم مضاف الیه میافزودند ، مانند : اردشیر بابکان ، خسرو قبادان ، رستم فرخزادان ، که بمعنی : اردشیر پسر بابک ، خسرو پسر قباد ، رستم پسر فرخزاد است . این قاعده اکنون در زبان پارسی منسوخ شده است .



گاهی نام پدر را بر پسر اطلاق کنند ، مانند : منصور حلاج ( حسین بن منصور حلاج ) ، جریر طبری ( محمد جریر طبری ) .

۶۱۲- مطابقت نکردن مضاف بامضاف الیه - مضاف الیه هیچگاه در زبان پارسی در مفرد و جمع و مذکر و مؤنث بامضاف مطابقت نمیکند ، و همیشه مفرد است ، مانند : کتاب بهرام ، لباس منیژه ، کتابهای بهرام ، لباسهای منیژه .

تتابع اضافات در پارسی تا سه تا بیشتر جایز نیست بیش از آن منحل شیوایی کلام شود ، مانند :

« کردست دهد خاک کف پای نگارم » .

۱۳- حالت ندا ، آنست که اسم منادا واقع شود ، مانند : خدایا ، خداوند ، شاها ، شهریارا ، خداوند گارا . و علامت آن الفی (ا) است که با آخر اسم در آید .

اگر منادا منتهی به الف یا واو باشد ، قبل از حرف ندا ، برای آسانی تلفظ يك «ی» افزایند ، مانند : خدا : خدایا ، سیه مو : سیه مو یا ، پری رو : پریرو یا .

گاهی بجای الف ندا در آخر ، پیش از اسم منادا یکی از حروف ندا چون : ای ، ایا ، هلا ، الا ، در آورند : ای دوست ، ایا شاه محمود کشور گشای ، ایا گر جفا کاری اندیشه کن .

گاهی نشانه‌ی ندا با تغییر آهنگ اسم است ، در اینجا تکیه‌ی صوت بر روی بخش اول یا هجای اول نام است ، مانند : پسر ! جای بیار . عمو جان ! بنشین . که در اینجا علامت ندا محذوف است .

۶۱۴- حالات اسم در ضمیر چون ضمیر بجای اسم می‌نشینند از اینرو حالات اسم نیز در آنها جاریست .

۶۱۵- ضمیر منفصل :

حالت فاعلی : من میروم ، تو میآیسی ، او میخورد ، ما میزیم ، شما مینویسید ، ایشان میدوند .

۶۱۶- در حالت مفعولی : غالباً نون از آخر «من» و واوا از آخر «تو» افتاده :

مرا و ترا ، شود ، مانند : مرا زد ، ترا گفت ، او را ترسانید ، ما را دید ،

شما را خواند ، ایشان را برد .

۶۱۷ - در حالت اضافی : کتاب من ، قلم او ، خانه‌ی ما ، کوچه‌ی شما .

در حالت ندا : حالت ندایی در ضمائر اندک است ، مانند : ای من

بیچاره ، ای تو افلاطون و جبالینوس ما

۶۱۸ - بنای اسم در زبان پارسی به سکون است ، مگر آنکه معطوف واقع

شود در این صورت حرف آخر آن مضموم میگردد ، مانند : ننگ و نام ، تاب و توان ،

مرزو بوم ، یا اضافه شود در این صورت آخر آن مکسور گردد ، مانند : در مدرسه ،

زنگِ شتر ؛ یا ملحق به ضمائر متصل مفرد شود ، در این صورت آخر اسم مفتوح

شود مانند : دفترم ، سرت ، لبش ؛ اگر به ضمائر جمع متصل به پیوند حرف آخر

آن مکسور گردد مانند : کتابمان ، دستتان ؛ مویشان .

۶۱۹ - معرفه و نکره :

اسم نکره یا نام ناشناخته ، آنست که در نزد شنونده معروف و شناخته نباشد ،

چنانکه اگر کسی بدیگری گوید : کتاب را خریدم ، مرد را دیدم . شنونده میفهمد

که مقصود او همان کتاب و مرد است که او میشناسد ، ولی اگر گوید : صدایی

شنیدم . اسبی سوارشدم . شنونده نمیداند که مقصود گوینده چه صدایی و یا چه

اسبی بوده است .

۶۲۰ - اسم معرفه یا نام شناخته ، آنست که در نزد شنونده معروف و معهود

باشد ، مانند : دزد را گرفتند . خیابان را تمیز کردند . در زبان پارسی برای اسم

معرفه برخلاف اغلب زبانها علامتی نیست و هر گاه اسمی تنها ذکر شود بخود

معرفه است ، مانند مرد ، زن ، کتاب .

اگر گویند : مرد رفت ، زن از در وارد شد ، کتاب پاره شد . در این مثالها

مرد ، زن ، کتاب ، در نزد شنونده معروف است ، و او مقصود گوینده را درک میکند .

## ۶۲۱- انواع معرفه :

- ۱- اسمهای خاص ، مانند : سعدی شاعری بزرگ بود .
- ۲- ضمیر : او با من سخن گفت .
- ۳- اسمهای مضاف : رنگ مدرسه‌ی ما از برنج است .
- ۴- اسم اشاره : این مرد از آن کسانی است که برشمردم ، آن استخر خیلی بزرگ است ، مشتقات آن و این که با اسم ذکر شوند ، از علامات معرفه شمرده میشوند ، مانند : همین پسر بود که شاکرد اول شد ، همان مرد است که خانهدی ما را رنگ کرد ، چنان استادی کم نظیر است ، چنین کتابی هرگز خوانده‌اید ؟
- ۵- موصول ، و آن را دو علامت است : که از برای انسان و غیر انسان ، چه از برای غیر انسان .

غالباً پیش از موصول کلمات ذیل واقع شود :

این و آن اینکه گفتم سخنی درست است ، آنچه شنفتی دروغ است .

هر : هر که بند پدر نشود پشیمان شود .

ضمایر شخصی : من که ترا میشناسم ، ما که با هم برادریم .

یای نکره : مردی که آمد پسرعموی من بود .

تبصره - پیش از چهی موصول یای نکره در نیاید .

گاهی علامت معرفه ، «را»ی مفعولی است که بلافاصله پس از اسم در آید .

مانند : قلم را بیاور ، بچه را صدا بزن . در محاوره غالباً لفظ «را» را بیندازند ، و

بجای آن حرکت ضمه ، که مانند «او» ی کوتاه است آورند ، مانند : مداد تو

بیار ، کتابو قلمو بردار ، هر گاه «را»ی مفعول را حذف کنند ، اسم نکره شود .

مانند : قلم بیاور ، اسب زین کن ، اتوبوس سوار شو ، برو بازار . گاهی در تداول مردم

«ه» ی غیر ملفوظ یا «ی» یا «او» با آخر اسم افزوده ، آنرا معرفه سازند .

در مورد های غیر ملفوظ ، مانند : اسبه را خریدم ، کتابه را خواندم ،

دختره را دیدم . یعنی : آن اسب و کتاب و دختری که در نزد شنونده معروف است .

در مورد «ی» ، مانند : فلانی آمد و پولی را که از او میخواستم آورد ، حیوانی دارد از سرما میلرزد ، حیوانکی از درد پا گریه میکرد .  
در مورد «و» : یارو دیروز بخانه‌ی ما آمد . در تداول مردم شیراز ، این حرف غالباً نشانه‌ی معرفه و علامت يك نوع عهد ذهنی است ، مانند : کتابو ، میزو ، بشقابو ، اسبو . یعنی : کتاب و بشقاب و اسب معین که در نزد شتونده معروف است .  
اسم جنس : کلمه‌ی مفرد و مجرد از ادوات نکره و ابهام ، معرفه است و از آن مفهوم جنس حاصل آید ، مانند :

مرد باید که در کشاکش دهر      سنگ زیرین آسیا باشد  
(سعدی)

مشکلی نیست که آسان نشود      مرد باید که هراسان نشود  
گاهی برای معرفه‌ی جنس ، کلمه ، جمع بسته می‌شود ، مانند : «مردان نزنند لاف مردی» ، «شاهان کم التفات بحال گدا کنند .»  
گاهی حرف ابهام «هر» بر سر کلمه‌ی نکره درمی‌آید ، مانند :

گفت هر سنگین دلی هر هیچکس  
چون منی را آهنین سازد قفس  
(عطار)

گاهی «یاء» نکره را پس از کلمه می‌آورند ، مانند :  
هرمتاهی ز معدنی خیزد      شکر از مصر و سعدی از شیراز  
(سعدی)

در موردی که اسناد یا فعل ، منفی باشد ، یا جمله بصورت استفهامی انکاری بکار رود ، پیش از کلمه ، «هیچ» درمی‌آید ، مانند :

هیچ روباه نکرده چو هر بر      هیچ کنجشک نکرده چو عقاب  
(ادیب صابر)

و گاهی بعد از کلمه ، «یاء» نکره نیز افزوده می‌شود ، مانند :

گرچه منزل بس خطرناکست و مقصد ناپدید

هیچ راهی نیست کاورا نیست پایان غم مخور

(حافظ)

۶۲۲ - **نکره** ساختن **معرکه**؛ چون خواهند اسم معرفه‌یی را **نکره** سازند ،  
 با **خر** آن «**ی**» **نکره** یا **باول** آن ، **یک** و یا **یکی** در آورند ، مانند : **مردی** در **بیابان**  
 دیدم ، **یک** شاگرد بیشتر در **کلاس** نبود ، **یکی** بود و **یکی** نبود .

۶۲۳ - اسم **نکره** یا ناشناخته ، **آستکه** در پیش شنونده معروف و شناخته  
 باشد ، و علامت آن **یایی** است که با **خر** اسم افزوده گردد ، و آن را **یای** **نکره**  
 خوانند ، مانند : **اسبی** دیدم ، **دستکشی** خریدم ، و آن را **نکره‌ی فردی** گویند ،  
 زیرا که **بریک** فرد دلالت کند .

گاهی اسم **نکره** بدون «**ی**» ذکر شود ، مانند : **اسب باهوش** است ، **طاووس**  
**قشنگ** است ، **درخت سبز** است ، و آن را **نکره‌ی نوعی** گویند ، زیرا بر نوع **اسب**  
**و طاووس** و **درخت** دلالت دارد .

۶۲۴ - **یای وحدت** ، **آست** که **بریک** فرد دلالت کند ، مانند : **شب** ، **روزی** ،  
**شاگردی** از **شاگردان** **کلاس** . و آن اغلب با **یای** **نکره** مشتبه گردد ، و فرق آن با  
**یای** **نکره** آنست که از **یای** **نکره** ، مقصود **شمارش** نیست ، چون : **مردی** چنین میگفت ،  
**کتابی** در راه پیدا شد . در صورتیکه از **یای** **وحدت** ، مقصود **شمارش** است و نشان دادن  
**یک** فرد واحد ، مانند : **روزی** **گرم** ، و **شب** **سرد** بود ، که مقصود **یک** روز و **یک** شب  
 است ، چراغی **برراه** **بداشت** . یعنی ، **یک** چراغ .

۶۲۵ - **نشانه‌های نکره** ، **دربان** **پارسی** از این قرار است :

- ۱ - «**ی**» **نکره** ، که به **آخر** اسم **جنس** افزایند ، مانند : **کتابی** ، **مردی** .
- ۲ - عدد «**یک**» ، پیش از اسم **جنس** آورند ، مانند : **یک** **مرد** **دانشمند** ، **یک**

خیابان وسیع .

۳ - لفظ «یکی» را پیش از اسم جنس آورد ، مانند : یکی گربه در خانه‌ی زال بود .

«ی» تخصیص نکره: این «ی» ، نکره را ، از شناخته بودن و ابهام بیرون می آورد ، و گاه با «که» ی موصول آید ، مانند : چیزی که شنیدی بکس مگو ، کسی که دیدی از دوستان است .

گاهی بدون «که» ی موصول باشد ، مانند : «سینه نامانی از عنبر سرشته» .  
 ۶۲۶ - گاهی «ی» ، حرف تعریف نیست ، زیرا اسم مابعد را معرفی نمی سازد ، فقط از نکره بودن و ابهام مطلق بیرون می آورد . مثلاً وقتی که میگوییم : « کتابی که در مدرسه‌ها میخوانند علمی نبود » . در اینجا نام کتاب را ذکر نکرده ایم و معلوم هم نیست که کدام کتاب مراد است . اما نکره ی مطلق هم نیست ، زیرا صحبت از کتاب خاصی است . بهمین مناسبت این «ی» را علامت نکره ی مخصوصه نامیده اند .

#### ۶۲۷ - معانی «ی» نکره :

الف - «ی» نکره علاوه بر معنی نکره ، گاهی مفید معنی تعظیم باشد ، مانند : فلانی از برای خود مردی است ، راستی معلم دانشمندی است .

ب - گاهی افاده ی معنی تحقیر کند ، مانند : واقعاً مرد پستی است .

از این معنی رفیقان ریایی بریدن بهتر است از آشنایی

ج - گاهی بمعنی اسم قره ی عربی است و آن مصدری است که دلالت بر وقوع فعل در یک بار میکند ، مانند : زدم او را زدنی ، شکستم آنرا شکستنی ؛ یعنی یکبار او را زدم و یکبار آنرا شکستم .

د - گاهی «ی» ، برای بیان نوع فعل یا تاکید بکار رود و آن غالباً از مصدر با «ی» نکره

ترکیب شود ، مانند :

چنان کآمد آوازش از چاه سار

بخندید خندیدنی شاهوار

(فردوسی)

« غلامان را بفرمود تا بزدند (اورا) زدن سخت و قیابش پاره کردند »

(تاریخ بیہقی)

ه - گاهی «ی» نکره را الحاق با اسم خاص کنند ، و از آن افاده‌ی نوعی تنکیر

شود ، مانند :

به یعقوب بر گو که در نجد دیدم

همان یوسفی را که کم کرده بودی

شنیدم که یکبار در دجله‌ی

سخن گفت با عابدی کله‌ی

و - «ی» نکره گاهی به موصوف و گاه به صفت الحاق شود ، مانند : مردی

خردمند را دیدم ، و یا «مرد خردمندی را دیدم» ، یا «کتابی مفصل نوشت» ، یا «کتاب

مفصلی نوشت» .

ز - گاهی «ی» نکره به قید الحاق شود ، مانند : زودی آمد . قوری رفت ،

به تندی بر گشت .

حذف «ی» نکره - «نی» نکره از آخر کلمه‌ی «کسی» در جمله‌ی منفی غالباً

در شعر و گاهی در نثر می‌افتد ، مانند :

ورهای از جهان شود معدوم

کس نیاید بزیر سایه‌ی بوم

(سعدی)

«رازی که در نهان خواهی ، با کس در میان منه ، اگر چه دوست مختص باشد» .

(گلستان سعدی)

۶۲۸ - فرق «یک» عدد با «یک» نکره :

«یک» از نشانه‌های نکره است . فرق «یک» نکره با «یک» عدد آنست که ، «یک»

نکره چیزی را بطور نامعین بیان نماید ، مانند : یک شب تأمل ایام گذشته می‌کردم ،

یعنی : شبی . که «یک» در اینجا از علامات نکره است .

«یک» در صورتی عدد است که شماره را بیان کند ، مانند : «یک شب هزار شب

نیست. «يك عدد را ، از يك نكره ، از این راه می توان شناخت که اگر عبارت « نه بیش » را ، پس از آن در آورند و با آن مناسب باشد ، عدد ، واگر با آن مناسب نباشد نكره است . مثلاً در این عبارت : « من يك خریزه خریدم نه بیش » مناسب است ، ولی در این عبارت « يك شب تأمل ایام گذشته می کردم نه بیش » عبارت نه بیش ناپسند بنظر میرسد .

بجای عدد **يك** حتی المقدور «ی» وحدت نباید آورد ، زیرا وحدتی که از الحاق «ی» حاصل میشود صریح نیست . اگر بجای عدد **يك** ، ی آورند غالباً از فصاحت خارج باشد . مثلاً اگر بگوییم : در راه چالوس اتوبوسی بدرد پرت شد و از مسافران **يك** تن هم آسیب ندید ، بهتر از اینست که بگویند : از مسافران **تنی** هم آسیب ندید . زیرا دلالتش بر وحدت ضعیف است ، و عبارت مست . اگر نظامی بجای : « يك سخن نزن گفتمی بکس » گفته بود : سخن نزن گفتمی بکس ، هیچ بلاغت نداشت .  
۶۲۹ - اجتماع **يك** و «ی» نكره - گاهی «يك» و «ی» نكره در يك کلمه یا **يك** جمله با يك دیگر فراهم آیند ، مثال :

**يك** شبی همچون بخلوتگاه راز با خدای خویشتن میگفت راز

☆☆☆

چو **يك** چند گاهی بر آمد بر این

درختی بدید آمد اندر زمین

**يكی** : گاهی بجای «ی» نكره ، «يكی» پیش از اسم آورند ، مانند :

**يكی** کربه در خانه ی زال بود که برگشته ایام و بد حال بود

(سعدی)

گاهی اسم را هم ذکر نکنند و بهمان کلمه ی «يكی» اکتفا کنند ، مانند :

**يكی** بر سر شاخ ، بن میبیرید خداوند بستان نظر کرد و دید

(سعدی)

یعنی : **يك** مردی یا **يك** مرد .



گاهی اسم را ذکر کرده و به آخر آن نیز یای نکره بیفزایند ، مانند :  
یکی دختری داشت خاقان چو ماه

کجا ماه دارد دو چشم سیاه ؟

(منسوب بفردوسی)

گاه یکی بمعنی : کس است بنابراین يك ، اسم است و «ی» نشانه‌ی نکره میباشد . مثال : یکی بود یکی نبود ، غیر از خدا هیچکس نبود .

یکی بجهی کرک می پرورید

چو پرورده شد خواجه را بر درید

(سعدی)

کلمه‌ی «يك» تنها در موردی می آید که مراد نویسنده یا گوینده تصریح بواحد بودن امر است ، مانند : «يك دست صدا ندارد .»

دل بشاگردی عشقش دادم      يك زبان کردم و استاد شدم

غالباً در مورد عدد ، «يك» را با عددی بزرگتر یا لفظی که معنی کثرت دارد یا با اسم جمع مقابل می کنند ، مانند :

اگر با من نمی سازی بسوزم      که يك شبنم دو طوفان بر تابد

(عطار)

يك درم صدقه از کف درویش      از هزار توانگر آید بیش

(سنائی)

۶۳۰- ارکان جمله : هر جمله بر سه پایه استوار است : ۱- مسند الیه ، ۲- مسند ،

۳- رابطه یا پیوند : که آنها را ارکان جمله گویند .

۶۳۱- مسند الیه یا فاعل ، کسی یا چیزی است که کاری یا چیزی را باو

نسبت دهند ، یا از وی سلب کنند ، مانند : پرویز درس میخواند ، خورشید تابان

است ، فریدون راست نمیگوید . که در دو مثال اول : درس خواندن را به پرویز و

تایین بودن را بخورشید نسبت داده ، و در مثال سوم : راست گفتن را از فریدون سلب کرده ایم .

مسندالیه گاهی اسم است ، مانند : آسمان صاف است ، آموزگار درس را شروع کرد . و گاهی ضمیر است ، مانند : ایشان مردمان خوبی هستند ، او مرد بزرگی بود ، شما خوش اخلاقید .

و گاهی عفو است ، مانند : دوازده از عشرات است . و گاهی مصدر با اسم مصدر است ، مانند : راست گفتن از صفات حمیده است ، ورزش موجب نیرومندی است . در هر جمله ممکن است يك یا چند مسندالیه باشد ، مانند : آموزگار پسر روحانی است ، مشکان و فرهاد و مرجان با ادبند .

گاهی مسندالیه را شخص معین نباشد و افعالی در نظر کییات بی شخص ، چون : بایستد ، تواند ، شود ، ممکن است ، کافی است ، بجای فاعل بکار روند ، مانند : باید گفت ، توان دانسته میشود وقت ، ممکن است بیاید ، کافی است بگوییم .

گاهی تیسرائی از قبیل : مردم است ، از این کار خوشم نیامد ، آفتاب میکند ، عیب ندارد ، جان داشت که بگویم ؛ مسندالیه بی شخص هستند .

تبصره . فعل هیچگاه مسندالیه واقع نشود .

۴۳۳- هند ، صفت یا کبری است که به مسندالیه اسناد دهند ، و یا از وی سلب کنند ، مثلاً در مثال : تخم مرغ سفید است ، شاهرخ درس میخواند ، فرخ نمیتواند راه برود . صفت بودن را به تخم مرغ و درس خواندن را ، بشاهرخ اسناد داده و نسبت راه رفتن را از فرخ سلب کرده ایم .

مسند ممکن است اسم باشد ، مانند هنر سرمایه‌ی مرد است ، و گاه صفت است ، مانند : سیلوش سیاه چرده است . و گاه کنایه است ، مانند : رستگاری در این است . و یا فعل است ، مانند : هماغانم آمد . و یا مصدر است ، مانند : فیروزی در کلو کردن است . و یا اسم مصدر است ، مانند بزرگی در بخشش است .

مسند گاهی یکی است ، مانند : بهرام نشسته است . و گاهی متعدد ، مانند :

مشکان پسری با ادب و راستگواست . تعدد مسندالیه و مسند درجایی است که چندی کلمه بیکدیگر عطف شده باشند ، خواه عطف لفظی باشد و خواه معنوی .

لفظی ، مانند : ابرو باد و مه و خورشید و فلک در کارند .

معنوی ، مانند : پدر فرهاد مهربان و عالم و بزرگوار و بخشنده است .

عموماً اگر فاعل یا مسندالیه جمع باشد ، مسند یا فعل جمع آورده شود ، مانند :

دو دانشجو وارد شدند ، پرنده‌ها پرواز کردند .

اگر مسندالیه از چیزهای بی جان باشد در هنگام جمع فعل آن غالباً مفرد

آورده شود ، مانند : چراغها خاموش شد ، دیوارهای اطاق کاهکی بود و بوی نم میداد ، يك لحظه سرها بطرف مشتری مزاحم بر گشت .

اگر این مسندالیه‌ها دارای انواع مختلفی باشند فعل را نیز جمع آورند ، مانند :

حرارت‌های مختلف در بدن ، تغییرات مهمی تولید میکنند ، این دو کفش با هم جور نیستند .

گاهی مسند را مفرد آورند و آن وقتی است که مسندالیه انواع معینی باشد ،

مانند : اسب و قاطر در اینجا وجود ندارد ، چند نفر زخمی در میان بود که بمریضخانه

فرستادند . غالباً پس از مسندالیه‌ی که میخواهند بوی احترام بگذارند ، مسند را جمع

آورند ، مانند : آقا تشریف آوردند ، جناب عالی فرمودید .

تبصره - باید دانست که حروف ، از قبیل : حرف اضافه ، ربط و اصوات نه

مسندالیه واقع شوند و نه مسند .

۶۳۳- متمم ، آنست که معنی مسند و مسندالیه بآن تمام شود . هر گاه مسند

یا مسندالیه مضاف یا موصوف باشند ، صفت یا مضاف‌الیه را متمم آنها گویند .

در مورد مسندالیه ، مانند : باغ شهر ما سرسبز است ، پیراهن سفید زود چرک

میشود . که در مثال اول : شهر مضاف الیه ، و در مثال دوم سفید صفت پیراهن

پیراهن است .

در مورد مسند ، مانند : فریدون سرکار است ، هوشنگ رویش زرد بود . که

در مثال اول : **کار** مضاف الیه و در دوم : **زرد** صفت است .  
 ممکن است **مسند** و **مسندالیه** هر دو دارای متمم باشند ، مانند : **مرد هنرمند**  
 همه جا قدر بیند . **آموزگار** ما **مرد خندمروبی** است .  
 ممکن است **مسندالیه** دارای متمم باشد ، مانند : **کشور ایران آباد** است .  
 و یا **مسند** تنها دارای متمم باشد ، مانند : **حافظ شاعری شیرین سخن** بود .  
**گاه** هر يك از **مسندالیه** و **مسند** دارای چند متمم هستند . و آن در صورتی است  
 که مضاف الیهها وصفتها پی در پی بدنبال یکدیگر در آمده باشند ، مانند : **هوای شهر**  
**شیراز دلکش** است . **پروریز** از دوستان قدیم من است . . .  
 ۳۳۴ بعضی از احکام **مسند** و **مسندالیه** : هر گاه **مسندالیه** جاندار و جمع  
 باشد فعل نیز جمع آورده شود ، مانند :

**درخت غنچه بر آورد و بلبلان مستند**

**جهان جوان شد و باران بعیش بنشستند**

(سعدی)

در این شعر **مستندالیه** یعنی «باران» در صورت جمع آمده ، از این رو فعل آن  
 «بنشستند» نیز جمع آورده شده است . اگر **مسندالیه** جاندار و جمع نباشد فعل را جایز  
 است هم مفرد و هم جمع آورد . مفرد ، مانند :  
 نه در جهان گل رویی و سبزه‌ی زنجی است

**درختها همه سبز است و بوستان گلزار**

(سعدی)

که **مسندالیه** «درختها» جمع ، و فعل آن که «سبز است» مفرد آمده است .  
 جمع ، مانند :

**یکی درخت گل اندر میان خانه‌ی ماست**

**که سروهای چمن پیش قامتش بستند**

(سعدی)

که در اینجا مسندالیه «سروهای چمن» جمع ، و فعل آن «پستند» نیز جمع آمده است .

مسندالیه اگر اسم جمع باشد فعل را هم مفرد و هم جمع آورند ، مثال برای مفرد :

سپاه شب تیره بر دشت و راغ      یکی فرش افکنده چون پر زاغ  
(فردوسی)

مثال برای جمع :

بزیورها بیارایند مردم خوب رویانرا

توسمین تن چنان خوبی که زیورها بیارایی

(سعدی)

گاهی يك مسندالیه دارای چند مسند است ، مانند :

آمد و بنشست و لب گشود و سخن گفت

آن بت شکر دهان شیرین گفتار

که در این بیت «آن بت» يك مسندالیه است که برای چهار مسند : آمد ،

بنشست ، لب گشود ، و سخن گفت ، آمده است .

۶۳۵- رابطه یا پیوند ، لفظی است که مسند را به مسندالیه ربط دهد و

پیوندد ، مانند : عطار سر کوچهی ما مرد در ستکاری است .

در این مثال «است» رابطه است که مسند را به مسندالیه ربط داده است . رابطه

فعلی است که از آن معنی وجود و شدن مستفاد شود ، مانند : استن ، بودن ، شدن ،

گشتن ، آمدن . و آنها را فعل عام گویند ، برخلاف افعال دیگر که فعل خاصند .

مثال ، اطلاق ما بزرگ است ، فریدون فرخ فرشته نبود ، وقت شما تمام شد ،

دوره‌ی ماطی گشت ، کار او بکمال آمد .

رابطه‌ی حقیقی در زبان پارسی «است» میباشد که سوم شخص فعل حال از

مصدر «استن» و صورتی دیگر از «هستن» است ، بمعنی : وجود داشتن .

تصریف «استن» در حال اثبات و نفی از اینقرار است :

مفرد مثبت	جمع مثبت	مفرد منفی	جمع منفی
استم	استیم	نیستم	نیستیم
استی	استید	نیستی	نیستید
است	استند	نیست	نیستند

اظهار لفظ رابطه‌ی «است» فقط در سوم شخص مفرد فعل حال بصورت « است »

و «نیست» است که بعد از ضمیر سوم شخص منفصل ، (اوست) میشود .

ولی در اتصال بضایر دیگر، خواه منفصل باشد خواه متصل، بصورت حرکتی

در آید که بمقتضای حرکت ضمیری که بآن متصل میشود ، تلفظ آن فرق میکند و در

این صورت آنرا رابطه‌ی مخفف گویند .

تصریف آن در اتصال بضایر متصل :

مفرد	جمع
منم (من ام)	ماییم (ما ایم)
تویی (تو ای)	شما یید (شما اید)
اوست (او است)	ایشانند (ایشان اند)

که بمعنی :

من استم	ما استیم
تواستی	شما استید
اواست	ایشان استند

در اتصال بضایر متصل چنین صرف شود :

مفرد	جمع
بیدارم (ام)	بیداریم (ایم)
بیداری (ای)	بیدارید (اید)
بیدار است	بیدارند (اند)

رابطه‌ی مخفف درجایی می‌آید که مسند ، فعل ظاهر نباشد ، بلکه فعل محضر باشد که توسط ضمایریان می‌شود ، مانند :

اسبهای ما لاغرند ، شما بیدارید ، گاهی رابطه بصورت اصلی با فعل ذکر شود ، مانند :

فرد	جمع
شنیدستم (شنیده‌ام)	شنیدستیم (شنیده‌ایم)
شنیدستی (شنیده‌ای)	شنیدستید (شنیده‌اید)
شنیدست (شنیده‌است)	شنیدستند (شنیده‌اند)

شنیدستم که هر کوكب جهانی است

جداگانه زمین و آسمانی است

(نظامی)

آن شنیدستی که در صحرای غور

بار سالاری بیفتاد از ستور

(سعدی)

کلمات «است» و «بود» در زبان پارسی دومورد استعمال دارند : اول آنکه معنی اسناد یا باز بستن مسند را به مسندالیه برسانند ، مانند : دیوار سفیداست ، شب سیاه بود . دیگر آنکه جزء صرفی صیغه‌های مفرد غایب از زمانهای ماضی باشد : وقت گذشته است ، حسن رفته بود . هر گاه فعلی که صفت مفعولی از آن مشتق شده است متعدی باشد مثلاً در جمله‌ی : در کشاده است اگر «کشاده» را مسند و «است» را رابط بدانیم معنی «در باز است» حاصل میشود ، و هر گاه آنرا ماضی نقلی از فعل کشادن بگیریم معنی «در را باز کرده است» از آن مستفاد شود. متأخران برای پرهیز از این اشتباه هر گاه صفت مفعولی را در این موارد به منزله‌ی مسند استعمال کنند کلمه‌ی «شده» بدنبال آن می‌آورند . مثلاً مینویسند : «کاسه روی میز گذاشته شده است» اما چنین استعمال در ادبیات قدیم وجود نداشته و از فحوای مطلب دریافت می‌شود که کدام وجه مراد نویسنده بوده است . سعدی فرماید :

جهان بر آب نهاده است و آدمی بر باد  
 غلام همت آلم که دل بر او نهاده  
 یعنی جهان بر آب نهاده شده است . حافظ فرماید :  
 رضا بداده بد و ز جبین گره بگشای  
 که برهن و تو در اختیار نگشاد است  
 یعنی بگشاده نشده است .

گاه مسند و فاعل جانشین رابطه شود . و آن در صورتی است که مسند فعل  
 خاص ، و متصل به ضمیر باشد ، مانند : گفتم ، زدید ، خوریدید .  
 بی مصلحت مجلس آراستند      نشستند و گفتند و برخاستند  
 در اینجا ضمائر که مسند و فاعل هستند ، جانشین رابطه شده اند .  
 گاه فعل مسند جانشین رابطه میشود ، و آن در صورتی است که مسند فعل  
 خاص باشد ، مانند : مرد رفت ، فریدون آمد .

رابطه نباید بخودی خود معنی مستقل داشته باشد ، و فقط باید برای ربط بین  
 مسند و مسندالیه بکار رود ، بنابراین اگر رابطه‌ی در معنای وجود و هستی استعمال  
 شود ، معنی مستقل پیدا میکند ، و در آن حال رابطه نیست ، بلکه فعل مستقلی  
 است ، مانند :

هستی و نیست مثل و مانندت      عاقلان جز چنین نخواهندت  
 یعنی : تو وجود داری و مانند تو وجود ندارد .

شوخی مکن ای دوست که صاحب نظرانند

بیکانه و خویش از پس و پشت نگرانند

که حرف « -انند » در «صاحب نظرانند» فعلی است بمعنی وجود دارد ولی  
 در «نگرانند» ، «-انند» رابطه است .

رابطه ممکن است آشکار باشد ، مانند : لفظ «است» در مثال : «خسرو تبریزی



است؛ و لفظ: بود، در مثال: «پوشیروان دادگر بود» و: شد، در مثال: «نادر  
فیروز شد».

گاه رابطه پنهان و پوشیده است و آن در صورتی است که جمله رابطه نداشته  
و فعل مسند یا مسندالیه جانشین رابطه باشد، مانند: علی آمد، حسن رفت، در این دو  
مثال، فعل مسند جانشین رابطه شده است.

در مثال: شما خوردید، ما آشامیدیم، «دید» و «سیم»، که فعل مسندالیه هستند  
جانشین رابطه شده اند.

۶۳۶ - پیش از رابطه‌ی «است» اگر یکی از حروف الف، و، ی، باشد  
جایز است که همزه‌ی است حذف شود، مانند: دریاست، خوشبوست، قاضیست.  
در این صورت همزه‌ی است تلفظ نگردیده معاله میشود. همچنین است اگر «است» به  
آخر فعل ملحق گردد، در آن حالت نیز همزه‌ی آن حذف شود، مانند:

شنیدستم که هر کوکب جهانی است

جداگانه زمین و آسمانی است

(نظامی)

هر گاه رابطه‌ی «است» بعد از کلمه‌ای که منتهی بدهای ملفوظ یا غیر ملفوظ  
باشد، در آید؛ همزه از اول آن حذف نگردد، مانند:

شکوفه گاه شکفته است و گاه پوشیده

درخت گاه برهنه است و گاه پوشیده

ولی برای ضرورت وزن شعر با وجود های ملفوظ گاهی همزه‌ی «است» حذف  
شود، مانند:

بس خلاق فریفتست این سیم که تو لرزان بر آن چوسیمایی

رابطه‌ی «است» غالباً در تداول مردم تبدیل به «کسره» شود و این کسره را  
«کسره‌ی اخباری» گویند، مانند: آقا وزیر (وزیر است)، نانش خمیر (خمیر است)  
این کار خوب (خوبست).

دو کلمه‌ی «است» و «هست» از جهت ریشه‌ی کلمه و معنی اصلی هیچ تفاوتی ندارند. اما اختلافی که در استعمال این دو لفظ وجود دارد، بیشتر از جنبه‌ی معانی و بیان است نه لغت و دستور. نکته اینست که در کلمه «هست» نسبت به «است» تأکید وجود دارد، یعنی در کلمه‌ی اول وجود امری یا صفتی را برای امری یا تأکید بیان میکنیم و حال آنکه در استعمال کلمه‌ی دوم تأکید در میان نیست، بلکه بطور عادی نسبت داده میشود؛ یا ارتباط صفتی با موصوفی بیان می‌گردد. مثلاً اگر بگوییم: «آیا هوا روشن است؟» جواب انکاری فصیح آن، این جمله است: «نه، هوا تاریک است.» اما هر گاه گفته شود: «آیا هوا روشن هست؟» جواب انکاری درست آنست که: «نه، هوا روشن نیست.»

پس «هست» هم مانند «است» رابطه را بیان می‌کند، با این تفاوت که در مورد اول تأکید در اسناد یعنی بیان رابطه است؛ و در مورد دوم چون رابطه، ساده و عادی است تأکید و تکیه به «مسند» تعلق می‌گیرد. بنابراین در مورد اول، «اسناد» را باید انکار کرد، و در مورد دوم «مسند» را. بدین سبب است که در مقابل «هست» همیشه کلمه‌ی «نیست» می‌آید، و حال آنکه در مقابل «است» بیشتر همان کلمه تکرار می‌شود. مثال در مورد «هست»:

کامران آن دل که محبوبیش هست

یکبخت آن سر که سامانیش نیست

\*\*\*

ای که مانند تو بلبل بسخندانی نیست

توان گفت که طوطی بشکر خایب هست

(سعدی)

مثال در مورد «است»:

در مذهب ما باده حلال است و لیکن

بی روی توای سرو کلندام حرام است

۶۳۷ - اقسام جمله - از این قرار است :

۱ - جمله بسیط : جمله‌ی مرکب از مسند و مسندالیه و رابطه را که خالی از زواید دیگر باشد جمله‌ی بسیط یا ساده گویند ، مانند : خدا دانا است ، معلم عالم است ، دبستان باز است .

۲ - جمله مطلق یا آزاد ، آنست که مقیده بزمان خاصی نباشد و به جمله‌ی دیگر هم ارتباط نداشته باشد ، مانند : خدا ما را می بیند ، او از راز دل ما آگاه است ، خورشید تابان است ، ماه از آفتاب نور میگیرد .

۳ - جمله مقید ، آنست که مقید بزمانی خاص و قید زمان و مکان و تأکید و امثال آن باشد ، مانند : دیر و زود در خانه‌ی ما عروسی بود ، فردا با داره نخو اهرم رفت .  
فریدون زیرک از دبستان بخانه آمد .

۴ - جمله کل ، آنست که از چند جمله‌ی مربوط بهم تشکیل یافته باشد ، مانند :  
نه بر اشتری سواری ، نه چو خر بزیر بارم

نه خداوند رعیت ، نه غلام شهریارم

(سعدی)

۵ - جمله‌ی جزء : جمله‌هایی هستند که جمله‌ی کل را تشکیل میدهند .  
چنانکه در جمله‌های کوتاه شعر بالا دیده شد .

غالباً یکی از دو جمله‌ی جزء ، ناقص و دیگری مکمل آنست ، مانند :

ابر اگر آب زندگی بارد هرگز از شاخ بید بر نخوری

(سعدی)

نام نیک رفتگان ضایع مکن تا بماند نام نیکت بر قرار

(سعدی)

۶ - جمله‌ی شرطی ، آنست که در آن معنی شرط باشد ، مانند :

اگر شراب خوری جرعه‌ی فشان بر خاک

از آن گناه که نغمی رسد به غیر چه باک (حافظ)

گاهی ادات شرط از آغاز آن حذف شود ، مانند :

بزرگی بایست بخشندگی کن که دانه تا یفشانی بروید

(سعدی)

۷- جمله‌ی جوابی ، آنست که متضمن سؤال و جواب باشد ، مانند :

گفتم : غم تو دارم ، گفتا : نعمت سرآید

گفتم : که ماه من شو ، گفتا : اگر برآید

(حافظ)

۸- جمله‌ی تعلیلی ، آنستکه در آن علت جمله‌ی دیگر بیان شده باشد، مانند:

آب را بین که چون همی نالد

هردم از همنشین ناهموار

☆☆☆

میازار موری که دانه کش است

که جان دارد و جان شیرین خوش است

(فردوسی)

و آن بعد از : که ، چه، چون، از این جهت، بعلت اینکه و امثال اینها آید،

مانند : چون سرما خورده بود سرکارش حاضر نشد .

۹- جمله‌ی بزرگ ، و آن جمله‌ی اسمی است که مسند آن جمله باشد ،

چنانکه در این مثل : گاوبکش گنجشک هزارش يك من است ، عبارت «گنجشك

هزارش يك من است» ، جمله‌ی بزرگ است و «گنجشك» مسندالیه اول و «هزار» مسند الیه

دوم است ، مانند : مصراع اول در این بیت سعدی :

وجود عاریتی دل در او نشاید بست

همان که مرهم جان بود دل به نیش بخت

که جمله‌ی فعلی «دل در او نشاید بست» مسند است برای «وجود عاریتی» .

۱۰- جمله‌ی کوچک ، و آن جمله‌ی اسمی است که برای جمله‌ی بزرگ مسند

واقع شده باشد ، مانند : « هزارش يك من است » : در جمله ی : « گنجشك هزارش يك من است » .

بدیهی است که جمله ی كوچك همیشه حالت مسندی دارد . زیرا در جمله ی كوچك باید ضمیری باشد که بمسند الیه جمله ی بزرگ برگردد ، مانند : «ش» در «هزارش» در مثال فوق .

۱۱ - جمله ی معترضه ، ، و آن جمله یی است که در میان جمله ی دیگر که علاقه و ارتباطی با آن ندارد گنجانیده شود ، مثال :

دی پیر میفروش ، که ذکروش بخیر باد

گفتا : شراب نوش و غم دل پیر زیاد

(حافظ)

مشتاقی و مهبجوری دور از تو چنانم کرد

کز دست بخواهد شد پایان شکیبایی

(حافظ)

۱۲ - جمله ی تفسیری ، و آن جمله یی است که مفردی را در جمله ی دیگر

تفسیر کند ، مانند :

مشکلی دارم ز دانشمند مجلس باز پرس

توبه فرمایان چرا خود توبه کمتر میکنند؟

(حافظ)

جمله ی « توبه فرمایان چرا خود توبه کمتر میکنند؟ » کلمه ی «مشکلی» را

که در مصراع اول است تفسیر میکند .

۱۳ - جمله ی فعلی : اگر جمله از دو کلمه ی فعل و فاعل تشکیل یابد آنرا

جمله ی فعلی نامند . یعنی فعل جای مسند و رابطه را میگیرد ، مانند : فرهاد نشست ،

فریدون دانا است .

۱۴ - جمله ی اسمی ، هر گاه جمله یی از مسند و مسند الیه و رابطه تشکیل یابد ،

آرا جمله‌ی اسمی گویند ، مانند : آسمان صاف است .

۱۵ - جمله‌ی مؤول ، آن جمله‌ی است که بمفرد تأویل شود ، و برشش

قسم است :

الف - جمله‌ی مؤول بمصدر اصلی ، مانند :

از دست و زبان که برآید      گزعه‌دهی شکرش بدرآید

(سعدی)

جمله‌ی : « که از عهده‌ی شکرش بدرآید » تأویل میشود به : « بدرآمدن از

عهده‌ی شکرش » .

ب - جمله‌ی مقول قول : و آن عبارتی است که گفتاری را عیناً حکایت کنند .

و غالباً با حرف ربط « که » آغاز میشود ، و آن نوعی از جمله‌ی مؤول است ، مانند :

گفت : کای جان من ز جان تو شاد

همه جانها فدای جان تو باد

(نظامی)

ج - جمله‌ی مؤول بمصدر بدلی ، مانند :

دوست نزدیکتر از من بمن است

وین عجبت که من از وی دورم

(سعدی)

جمله‌ی : « من از وی دورم » تأویل میشود به : « دوری من از وی » که بدل است

از : « این » .

د - جمله‌ی مؤول بصفه اصلی ، مانند :

پزشکی که باشد بتن دردمند      ز بیمار چون باز دارد گزند

جمله‌ی : « باشد بتن دردمند » تأویل میشود به : « تن دردمند شولند » .

ه - جمله‌ی مؤول بصفه بدلی ، مانند :

آن که دایم هوس سوختن ما میکرد

کاش میآمد و از دور تماشا میکرد !

جمله‌ی «دایم هوس سوختن مامیکرد» تأویل میشود به «دایم هوس کننده‌ی سوختن ما» که بدل است از «آن».

و - جمله‌ی مؤول قیدی ، و آن جمله‌ی حالیه‌ی است که بقید حالت تأویل پیدا میکند ، مانند :

که مرد ارچه بر ساحل است ای رفیق

نیاساید و دوستانش غریق

(سعدی)

جمله‌ی: (دوستانش غریق) بواسطه‌ی واو حالیه تبدیل میشود به: «دوستانش غریق بوده» که قید حالت است برای فعل «نیاساید».

ز - جمله‌ی مؤول بدل از مؤول ، آن جمله‌ی است که از جمله‌ی مؤول دیگری بدل باشد ، مانند :

نبینی که سختی بغایت رسید مشقت بعد نهایت رسید (سعدی)

جمله‌ی: «مشقت بعد نهایت رسید» بدل است از جمله‌ی: «سختی بغایت رسید» که جمله‌ی مؤول بمصدر اصلی است.

۱۶- جمله‌ی بدل ، مقصود جمله‌ی است که از جمله تا مؤولی بدل باشد ، زیرا جمله‌ی بدل از جمله‌ی مؤول داخل در عنوان جمله‌ی مؤول است که شرح آن گذشت ، مانند :

مقدار شب از روز فزون بود و بدل شد

نقص همه این را شدوزاید همه آن را

(انوری)

که مصراع دوم بدل است از جمله‌ی: «بدل شد».

تبصره: بدل ، اسم یا عبارت یا جمله‌ی است که بدنبال اسم می‌آید تا نام دیگر یا لقب یا شغل و مقام یا شهرت یا یکی دیگر از خصوصیات آن اسم را بیان کند و فرق آن با مضاف الیه و صفت آنست که میان اسم و بدل ، کسره‌ی اضافه وجود ندارد.

مانند :

بوسعید مهنه شیخ محترم بود درحمام با پیری بهم .

۶۳۸- **جمله‌ی موصولی**، آست که معنی آن تمام نشود مگر بجمله‌ی بعدش که موسوم بجمله‌ی صله است و آن بعد از : که ، چه ، هرچه ، جایکه ، هر کجا ، هر چیز ، هر کس ، هر يك ، و یای موصول ، آنچه ، هر آنکه ، هر که و هر کدام واقع شود ، مانند : مردی که وارد شد او را نمی شناختم ، حرفهایی که میزند نباید باور کرد ، هرچه در این شهر اتفاق افتد زیر سر اوست ، جایکه ایستاده بود زیرش ست بود ، بهر کجا بروی آسمان همین رنگ است ، هر چیز بدستش افتد میشکند ، هر کس مسؤول خویش است ، هر يك سخنی میگفت ، هر اتفاقی که از آن غریبتر باشد يك امر طبیعی است ، آنچه کرده موافق قانون است ، هر که را دیدی سلام مرا برسان ، هر کدام از ایشان درکاری دست دارند .

۶۳۹- **جمله‌ی زمانی** ، آنستکه مقید بقید زمان باشد ، مانند : چون مرا دید پنهان شد . وقتیکه خواستم پایین بیایم اقدام پایم شکست ، همینکه باهم روبرو شدیم ییکدیگر سلام کردیم ، مدتیکه با او بودم بسیار خوش گذشت ، در ضمن اینکه مشغول نوشتن بود سیکار هم میکشید ، همینطور که دست در دست من داشت از ترس میلرزید ، بعد از آنکه همه رفتند او آمد ، ده سال بیشتر میگذشت که او را ندیده بودم ، نازنده است رهین منت شماست .

۶۴۰- **جمله‌ی عابثی** ، آنستکه نهایت و غایت کاری را بیان کند غالباً بعد از : تا و که آید : درس بنخوانید تا در امتحان قبول بشوید . اینجا نشسته‌ای که چه کنی ؟  
۶۴۱- **جمله منتج** ، آنستکه جمله‌ی دوم نتیجه‌ی اول باشد و بعد از آن : بطوریکه ، تا حدیکه ، چنانکه و که آید ، مانند : آنقدر پر گویی میگرد بطوریکه فرصت نمیداد دیگران هم صحبت کنند ، خواهشمند است کتاب را بفرستید که موجب کمال تشکر خواهد بود .

۶۴۲- **جمله‌ی مقایسه‌ی** ، جمله‌ای است که حاکی از بیان مقایسه باشد و آن بعد از الفاضلی مانند : چنانکه ، بطوریکه ، کما اینکه ، همانطور که ، مثلاً اینکه و



تا اینکه آید ، مانند : چنانکه همه‌ی ما دیدیم ، بطوریکه آموزگاریان کرد، مثل اینکه شما از من خوشتان نمی‌آید ، اینکار برای من ساده‌تر است تا مزاحم شما بشوم ، او ترجیح میدهد بقناعت زندگی کند تا اینکه منت مردم فرومایه را بکشد .

### ۶۴۳ - شماره‌ی جمله‌ها:

هر گاه بخواهیم عدد جمله‌ها را در يك عبارت یا يك حکایت بدانیم باید شماره‌ی فعلها را تعیین کنیم زیرا شماره‌ی جمله از روی شماره‌ی افعال بدست می‌آید، و در هر عبارت بهمان اندازه که فعل هست ، جمله هم هست ، مانند :

«حکایت : درویشی را ضرورتی پیش آمد ، کلیمی از خانه‌ی یاری بدزدید ، حاکم فرمود که دستش بپرند ، صاحب کلیم شفاعت کرد که من او را بجل کردم ، گفتا : بشفاعت تو حد شرع فرو نگذارم . گفت : آنچه فرمودی راست گفتمی ، ولیکن هر که از مال وقف چیزی بدزدد قطعی لازم نیاید ، هر چه درویشانراست وقف محتاجانست . حاکم از او دست برداشت.»

( گلستان سعدی )

در حکایت فوق شانزده جمله است ، زیرا دارای شانزده فعل است . و در جاییکه فعل بقرینه حذف شده باشد ، نیز جمله محسوب شود ، چنانکه در این عبارت :

«مشکان را گفتم که : تو از مرجان بزرگتری یا نه ؟ گفت : آری .»

در این عبارت پنج جمله است زیرا پس از کلمه‌ی : یا نه و آری ، فعل بقرینه‌ی جمله‌ی سابق حذف شده است .

یعنی : آیا بزرگتر نیستی ؟ گفت : آری ، یعنی : بزرگترم .

### ۶۴۴ - مسند الیه و متعلقات آن :

در پیش گفتیم که مسند الیه کسی یا چیزی است که فعل یا صفت یا حالتی را بآن نسبت دهند و یا از آن سلب کنند . و آن ممکن است در کلام مذکور یا محذوف و یا معرفه و یا نکره و مقدم یا مؤخر باشد و ما اکنون بذکر این احوال میپردازیم .

۶۴۵ - ذکر مسند الیه تا آنگاه که قرینه و یا دلیلی برای حذف آن نباشد ، واجب است ؛ زیرا در غیر این صورت کلام مبهم میشود و معنی آن بفهم در نیاید ، مانند : فریدون وزیری پسندیده داشت .

گاه ممکن است ذکر مسند الیه در کلام لازم نباشد . لیکن گوینده برای تعظیم یا تحقیر مسند الیه ، یا برای ایضاح و تقریر آن و یا بعلت ضعف قرینه و بیم آنکه مخاطب در صورت حذف نتواند آنرا بشناسد ، یا توییح مخاطب ، و نیز برای تعجب یا برای تیمن و تبرک آنرا مذکور دارد .

الف - در تعظیم ، مانند :

آمد ، ای سید احرار شب جشن سده

شب جشن سده را حرمت بسیار بود

ب - در تحقیر ، مانند :

تو آبی که گفتی که روین تنم بلند آسمان بر زمین افکنم

(فردوسی)

ج - در ایضاح و تقریر ، مانند :

ستاره بی بدرخشید و ماه مجلس شد

دل رمیده‌ی ما را انیس و مونس شد

(حافظ)

د - در ضعف قرینه ، مانند :

فریدون فرخ فرشته نبود ز مشک و ز عنبر سرشته نبود

بداد و دهش یافت این نیکویی توداد و دهش کن فریدون تویی

(فردوسی)

ه - در توییح مطالب ، مانند :

تو کز محنت دیگران بی غمی نشاید که نامت نهند آدمی

(سعدی)

و- در تعجب ، مانند :

تو کدامی و چه نامی که بدین خوب خرامی

خون عشاق حالست زهی شوخ حرامی

ز - در تيمَن و تبرک ، مانند :

« محمد خاتم انبیا و علی سید اوصیا است » .

۶۴۶- حذف مسندالیه : در چند مورد مسندالیه حذف گردد :

الف - در صورتیکه بقرینه معلوم باشد ، ذکرش بیپرده بنظررسد ، مانند :

حاجت موری بعلم غیب بداند در بن چاهی بزیر صخره ی صما (سعدی)

که مسندالیه «خدا» است که بقرینه حذف شده است .

« بزرگمهر را پرسیدند : چیست آنکه هر چند راست بود نشاید گفتن کفزش

بود ؟ گفت : خویشان را ستودن » .

(نصيحة الملوك فزالي)

یعنی بزرگمهر گفت . که مسندالیه این جمله است و بقرینه حذف شده است .

ب - برای امتحان شنونده که آیا با وجود قرینه منتقل بمقصود میشود یا نه ،

مانند : گویند ری شاهنامه ، بنیان گذار حماسه های پارسی است . که مراد حکیم

ابوالقاسم فردوسی است .

ج - بجهت پنهان داشتن امری از غیر شنونده ، مانند : « در امتحان رد شد » .

که مراد مثلاً : پروین است که در امتحان رد شده است .

د - بجهت احتراز از اطالهی کلام و رعایت اختصار ، مانند :

گفتم که خواجه کی بسر حجله میرود ؟

گفت : آن زمان که مشتری و مه ، قرآن کنند (حافظ)

یعنی : خواجه آن زمان میرود که « مشتری و مه قرآن کنند » .

۶۴۷- تعریف و تنکیر مسندالیه : مسندالیه را باید تا ممکن است معرفی و

غیر مبهم آورد ، زیرا کلام در صورتی مفهوم شود که رکن اصلی آن معنی مسندالیه

ظاهر و آشکار باشد .

تعریف مسندالیه ممکن است با اسم باشد یا بکنایات . اگر با اسم باشد، آن اسم گاهی علم است، مانند :

حافظ خلوت نشین دوش به میخانه شد

از سر پیمان گذشت بر سر پیمانیه شد

(حافظ)

سکنند که بر عالمی حکم داشت

در آن دم که میرفت عالم گذاشت

(سعدی)

و ممکن است آن اسم مضاف الیه باشد ، مانند :

المنة لله که در میکرده باز است

ز آن رو که مرا بردر او روی نیاز است

(حافظ)

و ممکن است که مسندالیه منادا واقع شود ، مانند :

ملکا کر تو داد من ندهی جان شیرین بیاد خواهم داد

در صورتیکه تعریف مسندالیه بکنایات باشد ، ممکن است مسندالیه ضمیر

باشد ، مانند :

منم که شهره‌ی شهرم بعشق ورزیدن

منم که دیده نیالوده‌ام بید دیدن

(حافظ)

تو آنی که از یک مکس رنجه‌یی که امروز سالار و سر پنجه‌یی

(سعدی)

ممکن است مسندالیه موصول باشد ، مانند :

هر آنکس که اندیشه‌ی بد کند

بفرجام ، بد با تن خود کند

(فردوسی)

و ممکن است مسندالیه اسم اشاره باشد ، مانند :

این همان چشمه‌ی خورشید جهان افروز است

که بتایید بر آرامگه عاد و ثمود

(سعدی)

آن شب قدری که گویند اهل خلوت امشب است

یارب این تأثیر دولت از کدامین کو کب است؟

(حافظ)

۶۴۸- مسندالیه را در موارد ذیل نکره آورند :

۱- اگر بر فردی دلالت کند ، مانند :

طمع برد شوخی بصاحب‌دلی نبود آن زمان در میان حاصلی

(سعدی)

۲- هر گاه بر افراد نوعی دلالت کند ، مانند :

هر خشت که بر کنکری ایوانی است انگشت وزیر و کله‌ی سلطانی است

(خیام)

هر کجا بویی زمینا مهر منی است هر کجا جوئی زدیبا عجز گم‌هیی است

۳- هر گاه دلالت بر تکثیر و بسیاری نماید ، مانند :

این قصر سلطنت که تواش ماه منظری

سرها بر آستانه‌ی او خاک در شود

(حافظ)

۴- هر گاه دلالت بر تقلیل کند ، مانند :

روری اگر غمی رسد تنگدل مباش

رو شکر کن مباد که از بد بتر شود

۵- هر گاه دلالت بر تحقیر کند ، مانند: (حافظ)

عاجزش کرده نورسینه زنی از تنی اوقتاده تهمتی

(نظامی)

۶- هر گاه افاده‌ی تعظیم کند ، مانند :

مگر بویی از عشق مست کند خریدار عهد الست کند

(سعدی)

۷- در صورتیکه متکلم نخواهد مسندالیه را به مخاطب بشناساند ، مانند:

یکی پادشه زاده در کنجه بود که دوراز تونا پاک سر پنجه بود

(سعدی)

۶۴۹- تقدیم و تاخیر مسندالیه :

الف- چون مسندالیه محکوم علیه است، ناچار باید بر حکم مقدم داشته شود ،

مانند :

زهر از قبل تو نوشداروست فحش از دو لب تو طیباست

(سعدی)

این شعر که مرکب از دو قضیه‌ی اسمی است : زهر و فحش مسندالیه و

نوشدارو و طیبیات مسند و « است » رابطه یا پیوند است .

ب- یا بجهت اغراض ذیل مقدم گردد :

۱- در مورد بشارت و مژده دادن شنونده بامری ، مانند :

مژده ای دل که مسیحا نفسی می آید

که ز انفاس خوشش بوی کسی می آید

(حافظ)

۲- در مورد دلتنگی و بدآمدن ، مانند :

اگر آمد و باز بر سر سبزه گریست

بی باده‌ی گلرننگ نمی‌باید زیست

این سبزه که امروز تماشا که ماست

تا سبزه‌ی خاک ما تماشا که کیست؟

(خیام)

۳- در مورد تفاؤل و اظهارشادمانی ، مانند :

همای اوج سعادت بدام ما افتد

اگر قرا نظری بر مقام ما افتد

(حافظ)

۴- در مورد حصر یعنی منحصر کردن چیزی ، مانند :

بجز خیال دهان تو نیست در دل تنگ

که کس مباد چو من در پی خیال محال

(حافظ)

۵- در مورد نفی عام ، مانند :

کس نیست که افتاده‌ی آن زلف دوتا نیست

در هر گفندی نیست که دامی ز بلا نیست

(حافظ)

۶- بجهت تبرک ، مانند :

اول دفتر بنام ایزد دانا صانع و پروردگار وحی و توانا

۷- بجهت تمکن و جای گرفتن خبر در ذهن شنونده ، مانند :

آنکه تفریر نپذیرد نویی آنکه نمرده است و نمیرد نویی

(نظامی)

اما تأخیر مسندالیه در مواردی لازم است که باید مسند را مقدم آورد

و شرح آن در احوال مسند بیاید .

۶۵۰ - مسندو متعلقات آن : چنانکه در پیش گفتیم : مسند ، فعل یا حالت یا صفتی است که بمسندالیه نسبت داده شود ، بایجاب یا سلب ، و آنرا باید همیشه در کلام مذکور داشت ، زیرا مبنای خبر و حکم است و بی آن معنی جمله تمام نمیشود ، مانند :

من آمم که اسبان شه پرورم      بخدمت در این مرغزار اندرم  
(سعدی)

بعلاوه گاهی در مواردی لازم است که مسند ذکر شود و اینها از آن جمله است :  
۱ - بجهت نبودن قرینه یا ضعیف بودن آن ، اگر مسند حذف شود ، جمله مبهم ماند ، مانند :

بنفشه دوش بگل گفت و خوش نشانی داد

که تاب من بجهان طره‌ی فلانی داد

۲ - از بیم آنکه اگر حذف شود شاید شنونده دریابد ، مانند : (حافظ)

بند حکیم عین صوابست و محض خیر      فرخنده بخت او که بسمع رضاشنید  
(حافظ)

۳ - بجهت پاسخ بر گفته‌ی مخاطب ، مانند :

گفتم : دل رحیمت کی عزم صلح دارد ؟

گفتا : مگوی با کس تا وقت آن در آید

(حافظ)

۴ - جهت فهماندن اینکه مسند فعل است و افاده‌ی تجدد و حدوث در یکی از زمانهای سه گانه کند ، و یا اسم است که افاده‌ی دوام و ثبات را میکند .  
در مورد فعل ، مانند :

سالها دل طلب جام جم از ما میکرد

آنچه خود داشت ز بیگانه تمنا میکرد

(حافظ)



در مورد اسم ، مانند :

غلام نرگس مست تو تاجدارانند

خراب بادهی لعل تو هوشیارانند

(حافظ)

۶۵۱- حذف مسند ، مسندرا در موارد ذیل حذف کنند :

۱- بواسطه وجود قرینه بر حذف آن ، مانند : « بیهنران مر هنرمندان را

توانند که ببینند همچنانکه سگ بازاری مر سگ صیدرا».

یعنی سگان بازاری سگ صید را توانند که ببینند . که در اینجا جمله‌ی

مسند بقرینه حذف شده است .

دیدمی اهل طمع ز نعمت دنیا پر نشود همچنانکه چاه از شبنم

(سعدی)

یعنی ، همچنانکه چاه از شبنم پر نشود .

۲- بجهت تنگی وقت از ذکر آن ، مانند :

« همانجای بنشین که حسن» . یعنی : همانجای بنشین که حسن نشست .

۶۵۲- تقدیم و تأخیر مسند : مسند معمولاً در کلام مؤخر است ، مگر

بواسطه برخی از اغراض که باعث مقدم شدن آن بر مسندالیه میشود :

۱- بجهت تخصیص دادن مسند بمسندالیه ، مانند : « اجل کاینات بظاهر

آدمی ، و اذل موجودات سگ ، و باتفاق خردمندان سگ حق شناس به از آدمی

ناسپاس» .

(گلستان سعدی)

گویند چرا بمن نخندی گریه است نشان دردمندی

(نظامی)

۲- بجهت تشویق شنونده بدگر مسندالیه ، مانند : « هیچیز پایدار نماند : مال

بی تجارت ، علم بی بحث ، ملک بی سیاست .

(گلستان)

۳- بجهت تعجیل در مسرت و شادمانی: مانند:

بجسته روز کسی ، گز درش تو باز آیی

که با ممداد بروی تو فال میمون است

هر گاه مسند الیه ضمیر متصل بفعل باشد تقدیم مسند بر مسند الیه واجب است ،

مانند: «دیدم» در این عبارت گلستان: «سرهنگ زاده بی را بر در سرای اغلمش دیدم» .

هر گاه مسند فعل سوم شخص غایب و مفعول ضمیر متصل باشد تقدیم فعل بر

مفعول لازم است ، مانند: «گفتش» و «دهندت» در این بیت از سعدی:

یکی گفتش این خانه ی خلق نیست

که چیزی دهندت بشوخی مایست

در هنگام حصر ، مسند بر مسند الیه مقدم گردد ، و این قاعده اختصاص

بمسند و مسند الیه ندارد بلکه در همه ارکان و اجزاء کلام جاری است ؛ مثلاً

هر گاه مقصود گوینده منحصر ساختن کسی بصفتی باشد باید صفت را بعد از ادوات

حصر بیاورد ، مانند: «فلانکس جز شاعر نیست» ، یعنی هنر او منحصر بشاعری

است . و در صورتی که مقصود منحصر ساختن صفتی بکسی باشد ، باید شخص را

بعد از ادوات حصر آورد ، مانند: شاعر مگر فلانکس نیست . یعنی شعر و شاعری

منحصر باوست .

ادوات حصر کلماتی هستند که معنی انحصار و اختصاص از آنها معلوم شود ،

از قبیل: چیز، مگر، الا، سوا، فقط و نظایر آنها .

گاهی این انحصار بدون آوردن ادوات حصر حاصل شود ، مانند:

در دام تو مجبوسم در دست تو مغلوبم

در ذوق تو مدهوشم در حسن تو حیرانم

۶۵۳ - حذف رابطه : گفتیم که رابطه یا پیوند کلمه بیست که مستند را بمسندالیه ربط دهد ، و رابطه‌ی حقیقی غالباً فعل «است» میباشد ، که قرینه‌ی بر حذف آن موجود باشد ، مانند : توانگری بهتر است نه بمال ، بزرگی بعقل است نه بسال ، که در جمله‌ی اول بعد از کلمه‌ی «مال» ، و در جمله‌ی دوم بعد از کلمه‌ی «سال» فعل «است» که رابطه باشد حذف شده و در اصل چنین بوده است :

«توانگری بهتر است نه بمال است و بزرگی بعقل است نه بسال است» . همچنین در این عبارت :

«خواهنده‌ی مغربی برصف بزازان حلب میگفت ای خداوندان نعمت ! اگر شمارا انصاف و مارا قناعت بودی رسم سؤال از جهان برخاستی» .  
(گلستان)

که بعد از کلمه‌ی انصاف : کلمه‌ی رابطه ، که «بودی» باشد حذف شده است .

مثال دیگر:

«در فصل ربیعی که صولت برد آرمیده بود و ایام دولت ورد رسیده» . یعنی رسیده بود .  
در اینجا فعل ربطی «بود» از جمله‌ی دوم بقرینه‌ی جمله‌ی اول حذف شده است .  
از مواردی که اغلب رابطه‌ی «است» در آنجا حذف میشود نوعی از جمله‌ی مؤول ب صفت اصلی است ، مثال :

کجا از بیدلی گشت او علامت      شنید ازهر که در کیتی ملامت  
(فخرالدین اسعد کرکانی)

یعنی: ازهر که در کیتی است .

هم آتشی زده‌یی تا نفیر می‌آید      رسید ناله‌ی سعدی بهر که در آفاق

یعنی: بهر که در آفاق است .

حذف رابطه ، بدون قرینه در چند مورد قیاسی و در دیگر موارد سماعی است .

از جمله در موارد قیاسی :

۱- بعد از علامت اختصاص، مانند: «گفتم سپاس و منت خدای را عزوجل که از برکت خدمت درویشان محروم نماندم».

(گلستان)

منت خدای را که ز تیر خدایگان

من بنده بی گنه نشدم کشته رایگان (امیر معزی)

۲- بعد از صفت تفضیلی و کلمات: بهتر، کهنتر، به، مه، مانند: «از کرسنگی مردن به که بنان فرومایگان سیر شدن».

(قابوسنامه)

دمی آب خوردن پس از بدسکال به از عمر هفتاد و هشتاد سال

(سعدی)

«بزدیک من صلح بهتر که جنگ» (سعدی)

۳- بعد از کلمه‌ی «نه هر که»، مانند: نه هر که در مجادله چست در معامله درست.

اما حذف رابطه در غیر از این موارد سماعی است؛ مانند:

وی اندر شتاب و من اندر درنگ ز کردارها تا چه آید بیچنگ

(فردوسی)

«روباه گفت: مخلص و مهرب مهیا، بچه ضرورت این محنت اختیار کردی؟»

یعنی «مهیا است».

۴- حذف افعال: حذف فعلها در جمله های بیکدیگر عطف شده از قرن

پنجم هجری شایع گردید و در قرن ششم رواجی تمام یافت و آن چنانست که فعلی

را در آخر جمله ذکر میکنند و سپس در دیگر جمله ها هر چند که باشد آن فعل را

حذف میکنند، مانند: «گفته اند شجاع و دلیر روز جنگ آزموده گردد. و امین بوقت

داد وستند، وزن و فرزند در ایام فاقه، و دوست و برادر در ایام نواذب».

(کليلة و دمنه)

گاه از افعال مرکب التزامی کلمه‌ی «باید» یا «شاید» را بقرینه حذف کنند،

مانند : علم خود را در کار باید داشت و از ثمره‌ی عقل انتفاع گرفت ، و باندك مال غمناك نبود .

( کلیله و دمنه )

یعنی : از ثمره‌ی عقل انتفاع باید گرفت و باندکی مال غمناک باید نبود .  
گاه فعلها بدون قرینه نیز حذف می‌شود ، مانند : « روباهی در بیشه‌ای رفت ، آنجا طلبی دید در پهلوئی درختی ، هر گاه باد بجستی ، شاخ درخت بر طبل رسیدی . آوازی سهمناک بگوش روباه آمدی ... میکوشید تا آنرا بدرید ، الحق جز پوستی بیشتر نیافت ... » گفت ندانستم که هر کجا جثه‌ای ضخیم‌تر و آواز هائلتر منفعت آن کمتر » ( کلیله و دمنه ) .

در عبارت اخیر « است » یا « بود » در « ضخیم‌تر » و دو فعل بعد بدون قرینه‌ی لفظی حذف گردیده‌است ، و یکی از مواردی که فعل را بدون قرینه میتوان حذف کرد همین مورد است . یعنی جاییکه پای دو صفت تفضیلی یا بیشتر در میان باشد ، چنانکه سعدی فرماید : « نه هر که بقامت مهتر ، بقیمت بهتر » .

۶۵۵- در زبان پارسی جز دو سه فعل : « پرسیدن ، گفتن ، فرمودن ،

پاسخ دادن » که با حذف فاعل در آغاز جمله قرار میگیرد ، دیگر فعلها بندرت در آغاز جمله قرار دارد و بطور کلی فعل در آخر جمله می‌آید ، مگر افعال ، متعدد باشد ، که باز باید همه در محل خود تأخر داشته باشد و يك فعل نیز با خر همه قرار گیرد ، بخلاف زبان عربی که غالباً فعل در آغاز جمله قرار دارد . از قرن پنجم هجری ببعد گاهی دیده شده است که نویسندگان پارسی زبان بعض جمله‌ها را به فعل آغاز میکنند ، چنانکه بیهقی در این باب بافراط گراییده ، و ابوالمعالی صاحب کلیله و سعدی در گلستان گاهی از این قبیل جمله‌ها آورده‌اند . و معروف‌تر از همه کلمه‌ی « آورده‌اند » می‌باشد ، که بر سر حکایت‌ها بتقلید « حکمی » در عربی ذکر می‌کنند ، بدون آنکه فاعل را پیش از فعل تصریح نمایند .

دیگر در مورد جمله‌هایی است که گوینده میخواهد مفاد فعل یاد شده را

مهمترین عنصر جمله قرار دهد . مثال :

« و نشمود در طبع وی زیادت طمع به تواضع و تعظیم » ( کلیله و دمنه ) .  
 « رای فرمود بر همین را که بیان کن از جهت من مثل دو تن که یکدیگر دوستی دارند » . ( کلیله و دمنه )

در صورتیکه چند جمله پشت سر یکدیگر یک فعل تمام شده باشند ، رواست که فعل را در یک جمله بیاورند . و از باقی حذف کنند ، مانند : « راستی مایه‌ی رستگاری است و دروغ موجب شرمساری » . یعنی موجب شرمساری است .  
 « هنرمند همه جا گرامی و بزرگوار ، و بیهنر نزد همه کس خوار و بیمقدار است » که کلمه‌ی : است از جمله‌ی اول بقرینه‌ی دوم حذف شده است .

تبصره - نویسندگان قدیم در جایی که چند جمله یک فعل تمام می‌شد فعل را در همه جا تکرار میکردند ، و از تکرار فعل احترازی نداشتند ، مانند : « ستایش باد یزدان دانا و توانا را که آفرید کار جهانست و داننده‌ی آشکارو نهانست و آورنده‌ی بهار و خزانست . »

( کتاب الابنیه عن حقایق الادویه )

مثال دیگر : « گویند زمین بود و آب بود و مردم نبود و گویند مردم بود و پادشاه نبود و از پس گیومرث صد و هفتاد سال هیچ پادشاه نبود » .

( ترجمه‌ی تاریخ طبری از بلعمی )

در صورتیکه فعل مختلف باشد و بتوانیم یکی را قرینه‌ی دیگری قرار بدهیم ، حذف رابطه جایز نیست ؛ چنانکه در جمله‌ی زیر غلط است :  
 « فرهاد از در وارد و مشکان از در بیرون رفت » . زیرا فعل « رفت » با جمله‌ی پیش از خود سازش ندارد ، و باید چنین گفت : « فرهاد از در وارد شد و مشکان از در بیرون رفت » .

### ۶۵۶- حذف بعضی از اجزای جمله :

حذف هر يك از اجزاء یا از روی قرینه‌ی لفظی یا قرینه‌ی معنوی است . قرینه‌ی

لفظی کلمه یا جزئی از کلمه است که در جمله های پیش ذکر شده باشد و برای احتراز از تکرار، آنرا حذف کنند. اما فرینهی معنوی مفهوم و معنای جمله ی قبل است که از روی آن به قسمت حذف شده می توان پی برد.

حذف اجزای جمله پس از کلماتی که در مقام پاسخ گفته میشود بسیار است خواه بایجاب باشد یا بنفی، مثال: «ازمشکان پرسیدم که کتاب را آورده یی؟ گفت: آری! یعنی: آورده ام؛ مثال دیگر:

از فرهاد پرسیدم که: عمویت بخانه آمده است؟ گفت: نه! یعنی: نیامده است. بعد از کلمات: اگر نه، و گرنه، ورنه، یانه، حذف فعل قیاسی است،

مانند: بخواهی یا نه چنین خواهد شد، یعنی: بخواهی یا نخواهی.

هر گاه دو جمله ی شرطی از پی یکدیگر درآیند، و دارای دو حرف شرط باشند

جزای جمله ی شرطی اول و جمله ی شرطی دوم حذف شود، مانند:

گر اورا فرستی بنزدیک من      و گرنه بین شورش انجمن

(فردوسی)

یعنی: اگر بفرستی فیهوالمطلوب، و اگر نفرستی شورش انجمن را خواهی دید.

جمله را گاهی بقرینه حذف کنند، مثال:

درشتی ز کس نشنوی نرم گوی      سخن تا توانی با نرم گوی

(فردوسی)

یعنی: اگر خواهی درشتی ز کس نشنوی.

مگر حلال است که خون همه عالم تو بریزی

آنکه روی از همه عالم بتو آورد نشاید

(سعدی)

یعنی: نشاید که خون او را بریزی.

گاهی مضاف حذف شود، مانند:

تبی پای رفتن به از کفش تنگ  
 بالای سفر به که در خانه جنگ

(سعدی)

یعنی: بهتر است از پوشیدن کفش تنگ .  
 گاهی مضاف الیه بقرینه حذف گردد ، مانند :  
 با دل رنجور در این تنگ جای

موس من حَب رسول است و آل

یعنی: آل رسول

۶۵۷ - حذف بغضی از حروف :

حذف ا م ر ، مانند :

بزرگی بایدت بخشندگی کن      که دانه تا نیشانی نروید

(سعدی)

یعنی: اگر بزرگی بایدت .

ممکن است گذشته از ا م ر ، قسمتی از جمله‌ی شرطی نیز حذف شود ، مانند :

درشتی ز کس نشنوی نرم گوی      سخن تا توانی بازرم گوی

(فردوسی)

یعنی: اگر خواهی که درشتی ز کس نشنوی .

حذف حرف ربط : ولی ، مانند :

پایان رسد کیسه‌ی بیم و زور      نگردد تپی کیسه‌ی پیشمور

(سعدی)

یعنی: ولی نگردد تپی .

حذف حرف ربط : چون ، مثال :

نشاط عمر باشد تا به بی سال      چهل آمد فرو ریزد پرو بال

(نظامی)



یعنی : چون چهل آمد .

حذف حرف ربط : نیز ، هم گاهی با فعل حذف شود ، مانند :

نه سعدی در این گل فرو رفت بس      که آنان که بر روی دریا روند

یعنی : آنان که بر روی دریا روند نیز .

حذف حرف تأویل که ، این حذف فراوان است ، مانند :

بیانگ دهل خواجه بیدار گشت      چه داند شب پاسبان چون گذشت ؟

(سعدی)

یعنی چه داند که .

حذف حرف اضافی : «به» ، مانند :

کوید که مرا این می مشکین نگوارد

الا که خورم یاد شهبی عادل و مختار

(منوچهری)

یعنی : خورم بیاد پادشهی .

حذف حرف اضافی «از» ، مانند :

هر که بشب شمع وار در نظر شاهی است

باک ندارد بروز کشتن و آویختن

(سعدی)

یعنی از کشتن و آویختن .

۶۵۸- جمله بندی یا ترکیب کلمات در جمله :

در جمله های ساده نخست مسندالیه و سپس مسند و بعد از آن رابطه یا فعل

آید ، مانند : آفتاب درخشان است ، ماه تابان است ، رستم پهلوان بود ، حسین

گشته شد ، هوا تیره گشت ، آب روان گردید . جای مفعول صریح پس از مسند

الیه و پیش از مفعول با واسطه است . فعل هم در آخر جمله ذکر شود .

مثال : پدر پسر را بانداز گفت .

در اینجا پدر : مسندالیه یا فاعل ، پسر : مفعول صریح ، و علامتش «را» است ، و بافتدز مفعول با واسطه ، و گفت ، فعل میباشد .

قیود و متعلقات دیگر فعل نسبت بارکان جمله گاه مقدم شوند ، گاه مؤخر .  
مثلا : قیود نفی و تأکید و استفهام گاهی پیش از مسندالیه و گاه بعد از مسندالیه واقع شوند ، مانند :

هرگز بهرام دروغ نمیگوید ، بهرام هرگز دروغ نمیگوید ، البته شاهرخ بدبستان خواهد رفت ، شاهرخ البته بدبستان خواهد رفت ، کی پدرم وارد شد ؟ پدرم کی وارد شد ؟

رابطه پس از مسند آید ، خواه رابطه‌ی حقیقی باشد ، مانند : «است» ، «بود» و نظایر آنها ؛ و یا مخفف که بصورت ضمیر متصل بمسند الحاق شود ، مانند : تقی بیمار است ، ما برادریم .

برای رعایت ترتیب کلمات در جمله ، این مصراع از شیخ سعدی مثال خوبی است : پادشاهی پسر بمکتب داد . پادشاه : فاعل یا مسندالیه ، پسر : مفعول صریح یا بیواسطه ، بمکتب : مفعول با واسطه یا غیر صریح ، داد : فعل .

۶۵۹- در پارسی مصطلح گاهی فعل را بر مفعول بواسطه مقدم دارند ، مانند : سال قحطی عمرشان را دادند بشما .

در سایر موارد نیز اغلب فعل را بر سایر اجزای جمله مقدم دارند و آن بیشتر در پارسی مصطلح معمول است و در سخن فصحا کمتر دیده میشود ، مانند : تو این بچه را ساکتش کن ز لهام کرد امروز ، یک همچو کاری اصلا فایده ندارد هیچ .  
(صادق هدایت)

در جمله‌هایی که دلالت بشرح مطلبی بطور تفصیل شود ، غالباً فعل یا رابطه‌را بر سایر اجزای جمله مقدم دارند ، مانند : میز بزرگ ... که مملو بود از روزنامه ، مجله و آلبوم عکس . ایران مملکتی است زراعتی ؛ پیری است و هزار عیب و علت .

این قانون عبارتست از موارد ذیل ...؛ وضع آن منسوب است با صفهبد مرزبان ...  
از ملوک طبرستان از آل باوند که سلسله‌ی معروفی است در تاریخ آن مملکت .

(قزوینی)

تبصره - نویسندگان قدیم غالباً قید زمان را در آغاز جمله پیش از مسندالیه  
و مسند آورده‌اند ، مانند : روزی نوشیروان بشکار رفته بود .

(نصیحة الملوك غزالی)

(قابوسنامه)

وقتی دوصوفی بهم میرفتند .

امروز چون از قوت بازمانده‌ام بنای کار خود بر حیلت باید نهاد .

(کلیله و دمنه)

در بعضی موارد مسند الیه را از قید زمان مقدم داشته‌اند ، مانند : نوشیروان

روزی بوقت بهار برنشسته بود .

(نصیحة الملوك غزالی)

امروز قید زمان گاهی مقدم و گاهی مؤخر است ، مانند : بهرام امروز بدبستان  
رفت ، دیروز خسرو از تبریز آمد ، ایرج فردا بهمدان خواهد رفت ، ولی بهتر است  
که در اول جمله آورده شود ، مانند : چون مرا دید پنهان شد ، وقتی که آمد بمن  
خبر بده ، همین که مرا دید ایستاد ، مدتی در اروپا بود ، هر وقت می‌آید از من  
پول می‌خواهد .

قید وصف و حالت و چگونگی را هر قدر نزدیکتر بفعل بیاورند جمله شیواتر

است ، مانند : چنگیز بد کرد .

هر گاه فعل مرکب باشد ، قید وصف و حالت را باید پیش از فعل آورند ،

مانند رستم مردانه جنگ می‌کرد . پدرم زیر گانه جواب داد .

ممکن است که جزء فعل مرکب را پیش از قید بیاورند در این صورت قید

مبدل بوصف و جزء اول فعل مبدل بمفعول می‌شود ، مانند : علی جنگی مردانه

کرد . پدرم رفتاری خردمندانه دارد .

اجزاء فعل مرکب را هر قدر نزدیکتر بهم آورند ، جمله روان تر و شیواتر باشد ، مانند :

بازرگان در معامله سود برد ، فلانکس در تجارت زیان کرد . که بهتر است از گفتن بازرگان سود در معامله برد و فلانکس زیان در تجارت کرد .

هر گاه بخواهیم مضمون جمله را بکسی یا چیزی نسبت بدهیم ، ممکن است آن کس یا آن چیز را بصورت مسند الیه بیاوریم ، مانند : مسلمان جان و مالش محترم است و آدمی عمرش عزیز است ، و ممکن است آنها را بصورت مفعول بیاوریم ، در این صورت رسم نویسندگان اینست که ضمیر را از جمله‌ی مسند حذف کنند و علامت مفعول صریح را بر مسند الیه افزایند ، مانند مسلمان را جان و مال محترم است . آدمی را عمر عزیز است .

هر گاه مسند متعدد باشد علامت رابطه را در آخر باید آورد و در ضرورت شعر ممکن است که رابطه در میان چند مسند ذکر شود ، مانند :

ترك دنیا و شهوت است و هوس      پارسایی ، نه ترك جامه و بس

هر گاه فعلی دارای دو مسند الیه یا بیشتر باشد و آن مسند الیه‌ها ضمیر باشد ، ضمیر را تابع اخص باید آورد ، یعنی متکلم ، اخص از مخاطب و مخاطب ، اخص از غایب است ، مانند : من و تو و او این کار را کردیم ، تو و او غذا خوردید .  
من و تو غافلیم و ماه و خورشید

بر این کردون گردان نیست غافل

(منوچهری)

مفعول غیر صریح که با علامت (را)ی اختصاص ذکر شود ، غالباً در صدر جمله و پیش از مسند و مسند الیه در آید . مانند : «اتفاق را طراری از پس این مرد همی آمد تا بگره‌ها به رود .»

(قابوسنامه)

ممکن است يك کلمه ، مسند الیه یا فاعل چند فعل باشد و در این صورت

مسند الیه را بعد از مسندها یا پیش از آن آورند ، مانند :

گر بفریبی رود از شهر خویش      سختی و محنت نبرد پاره دوز  
ور بخرابی قند از مملکت      گرسنه خسب ملک نیمروز  
(سعدی)

در بیت اول لفظ « پاره دوز » فاعل یا مسند الیه دو فعل است : «رود» و «سختی و محنت نبرد» ، و همچنین در بیت دوم «ملک نیمروز» فاعل یا مسند الیه دو فعل است : «قند و خسب» . و ممکن است يك کلمه ، مفعول دو فعل باشد ، خواه مفعول بواسطه باشد ، مانند :

بساط سبزه لگد کوب شد پپای نشاط

ز بس که عارف و عامی برقص برجستند

در این بیت هم «پای نشاط» متعلق است به «لگد کوب شده» و هم متعلق به «برقص برجستند» . در این صورت قاعده این است که مفعول بواسطه میان دو فعل ذکر شود ، خواه مفعول بی واسطه باشد ، مانند :

مرا يك درم بود و برداشتم      بکشتی و درویش بگذاشتم  
(سعدی)

۶۶۰ - پس و پیش شدن ارکان یا اجزای جمله گاهی برای انحصار یا اختصاص یا توجه یا مبالغه در چیزی باشد ، مانند : حکیم بوعلی سینا است . مقصود اینست که حکمت اختصاص با بوعلی سینا دارد ، و برتر از وی کسی نیست ، و این معنی از جمله ی : بوعلی سینا حکیم است ، بدون قرینه فهمیده نشود . یا : ساکنان آبادان را اهالی شهرهای مختلف ایران تشکیل میدهند .

۶۶۱ - هر گاه دو فعل پی در پی در فاعل و زمان یکی باشند ، جایز است که فعل را بوجه وصفی بیاورند و واو عطف را حذف کنند . مثلاً در جمله ی : خسرو آمد و کتابش را برداشت ، گویند : خسرو آمده کتابش را برداشت . ولی بهتر است که مانند قدما از بکار بردن افعال وصفی حتی المقدور خودداری کرد .

تبصره - قدما غالباً وجه وصفی را در مورد بیان حالت بکار میبردند نه در معنی فعل، مانند: مردی بر لب دریا نشسته بود برهنه و موی بالیده.

(اسرار التوحید)

«یکی از ملوک عرب رنجور بود در حالت پیری و امید از زندگانی قطع کرده». (گلستان)

گاهی جمله‌ها را توسط واو عطف بیکدیگر پیوندند، مانند: حسن بمدرسه آمد و درش را حاضر کرد و پس از آن به پرسش های معلم جواب داد.

گاهی واو عطف را حذف کرده جمله‌ها را با ویرگول یا نقطه‌ی مکث (،) بیکدیگر ارتباط دهند، مانند: مردان، زنان و بچه‌ها همه آمدند.

۶۶۲ - چنانچه جمله دارای قید وصف و حالت و چگونگی و امثال آن باشد، همانطور که قبلاً گفتیم هر قدر قید را نزدیکتر بفعل بیاوریم جمله شیواتر و رساتر میشود، خواه بسیط باشد خواه مرکب، مانند:

فرخنده خوب خیاطی میکرد، معمار استادانه کار میکند، میر عماد خط نستعلیق را خوش مینوشت.

۶۶۳ - هر گاه جمله‌ی بفعل داشتن تمام شود میتوان با افزودن «را»ی مفعولی بعد از فاعل، آنرا بفعل بودن و استن تبدیل کرد، چنانکه در عبارت:

قارون ثروت بسیار داشت، گوئیم: قارون را ثروت بسیار بود، در این صورت کلمه‌ی قارون که در جمله‌ی اول فاعل بوده، مبدل بمفعول گشته است. و در جمله‌ی: هر کاری راهی دارد، گوئیم: هر کاری را راهی است.

۶۶۴ - دستور جمله نویسی: تا ممکنست باید جمله را کوتاه نوشت، و جمله هر چه کوتاهتر باشد شیواتر است. همواره باید از آوردن کلمات مرادف خودداری کرد، و باید فعل بسیط پارسی را بر فعل مرکب از پارسی و عربی ترجیح داد، مثلاً:

باید بردن را بر حمل کردن، و ستودن را بر تحسین کردن، و بخشیدن را

برعطا کردن، و بخشودن را بر عفو کردن و گریختن را بر فرار کردن و گسیختن را بر پاره کردن و گریستن را بر گریه کردن و گشودن را بر فتح کردن ترجیح داد، و حتی المقهور باید از بکار بردن قواعد دستوری عربی در پارسی احتراز جست مثلاً: باید از آوردن علامت مصادر عربی چون: «-ئیت» با آخر کلمات پارسی پرهیز کرد و بجای: دولیت، خوبیت و امثال آنها که بغلط در پارسی متداول شده؛ دویی، خوبی، گفت، و نیز باید از بکار بردن کلمات غلطی چون: نزاکت و فلاکت که از نازك و فلك زده باعلامت مصدر عربی بکار میرود خودداری کرد.

۶۶۵- دیگر آنکه تنوین را ابدأ در کلمات پارسی نباید بکار برد، و بجای: ناچاراً، دوماً، سوماً، زبانا، جانا، تلفناً، تلکرافاً، باید: بناچار، دوم، سوم، زبانی، جانی، تلفنی، تلکرافی، گفت.

۶۶۶- از ترکیب حرف نفی عربی با کلمات پارسی باید خودداری کرد، چنانکه بجای: بلادرتك: بی درنگ، باید گفت. حتی در مورد کلمات عربی- الاصل نیز بهتر است حرف نفی پارسی بکار بریم. مثلاً: بجای: بلا تأمل: بی تأمل باید گفت.

۶۶۷- از آوردن صیغهی مبالغهی عربی، در کلمات پارسی باید احتراز جست. مثلاً: بجای: کفاش، نراد، باید: کفشدوز، نردباز گفت.

۶۶۸- از آوردن حرف تعریف عربی باید احتراز جست و نمیتوان در پارسی مثلاً: حسب الفرموده، حسب السمارش یا حسب الفرمایش گفت.

۶۶۹- جمع بستن کلمات پارسی بانواع جمع عربی از قبیل: اساتید، فرامین، دساتیر، اسراد، الوار، اتراك، باغات، میوهجات غلط است و بجای آنها باید:

استادان، فرمانها، دستورها، کردان، لران، ترکان، باغها، میوهها، گفت.

۶۷۰- وجه وصفی: وصف آنست که چگونگی فاعل یا مفعول یا کیفیت فعل را بطور حکایت از گذشته بیان نماید. مانند این غزل حافظ:

در سرای مغان رفته بود و آب زده  
 نشسته پیر و صلابی بشیخ و شاب زده  
 سبوکشان همه در بند گیش بسته کمر  
 ولی ز طرف کله خیمه بر سحاب زده  
 فروغ جام و قدح نور ماه پوشیده  
 عذار مغبجگان راه آفتاب زده

الی آخره - در این آیات کلمات: **رفته و آب زده** وصف در سرای مغان است و **نشسته و صلابی بشیخ و شاب زده** وصف پیر، و **بسته کمر و خیمه بر سحاب زده**، وصف **سبوکشان** و همچنین وصفهای دیگر هر يك توصیف چیزی است تا آخر غزل.

گاهی وصف بجای آنکه کلمه‌ی ساده یا مرکب باشد، يك عبارت است که با فعل یا افعالی بصورت اسم مفعول، برای بیان حال فاعل یا مسندالیه یا مسند استعمال میشود. مثل این عبارت از قابوسنامه:

«شنیدم که پیری کوز پشت صدساله، سخت پشت دو تا کرده، بر عکازه‌ی تکیه کرده همی رفت». یعنی پیری میرفت، در حالیکه پشت دو تا کرده و بر عکازه‌ی تکیه کرده بود.

این مثالها که گذشت، طریق بکار بردن وجه وصفی است. ولی امروز میان عبارت وصفی و فعل، يك واو عطف می‌آورند که بکلی معنی وصفی جمله را از میان میبرد، چنانکه می‌گویند: **قلم در دست گرفته و نوشتم**: که درست نیست و باید بگوییم: **قلم در دست گرفته نوشتم**، یعنی: بدون استعمال واو عطف.

باید دانست که وصف همیشه بصورت اسم مفعول نیست و گاهی بصورت صفت مطلق و نیز صفت حالیه استعمال میشود، مثلاً: «**جمشید مست و فریاد زنان** از در درآمد». که **مست**، صفت مطلق، و **فریاد زنان** صفت حالیه است.

بسیاری از اوقات اگر بجای فعل وصفی فعل کامل را استعمال کنیم جمله‌ی ما



شیواتر و درست تر است ، مثلاً بجای آنکه بگوییم . چراغ را برداشته ، روشن کردم  
 میتوانیم بگوییم . « چراغ را برداشتم و روشن کردم » . چنانکه فصیحی ما نیز همین  
 کار را کرده و از تتابع افعال بیمی نداشته اند ، مانند :

« کاروانی را در زمین یویان هزدند و نعمت بیقیاس ببردند ، بازرگانان گریه  
 وزاری کردند و خدای و پیغمبر را شفیع آوردند ، فایده نمود » .

(گلستان سعدی)

بنابراین هر گاه دو فعل بی درپی در فاعل و زمان یکی باشد جایز است که فعل  
 اول را بوجه وصفی بیاورند ، و او عطف را حذف کنند ، مانند : قلم در دست  
 گرفته نوشتم ، که در فوق بیان شد .

چنانکه گفته شد قداماً غالباً وجه وصفی را در مورد بیان حالت بکار میبردند در  
 معنی فعل ، مانند : « مردی بر لب دریا نشسته بود ، برهنه و موی بالیده » .

(اسرار التوحید)

« یکی از ملوک عرب رنجور بود در حالت پیری و امید از زندگانی قطع کرده » .

(گلستان سعدی)

۶۷۱ - گاهی جمله‌ی وصفی بصورت صفت حالیه بکار رود ، مانند : گردش -

کنان روانه شدیم .

در جمله‌ی وصفی مسندالیه غالباً با فعل مطابقت کند ، مانند : مشکان وارد  
 اطاق شده گفت : « جمله‌ی سخن از بعضی دانشمندان درخواست کرده بوده که  
 لطف کرده عقیده‌ی خود را (در این باب) بنویسند » ، در اینجا « دانشمندان » که  
 مسندالیه است با فعل « بنویسند » که جمع است مطابقت کرده است .

گاهی بدون آنکه وجه وصفی بکار رود جمله دلالت بر وصف کند ، مانند :  
 « مراد قلیان آورد و دست بسینه کنار ایستاد » ، « زنی بچه بیغل وارد شد » .

(صادق هدایت)

وصف ممکن است يك كلمه باشد ، در این حال ، وصف فاعل و مفعول « صفت »

با «مضاف الیه» و وصف فعل «قید» خوانده می‌شود. اما گاهی وصف «عبارت» است، یعنی مجموعه‌ی چند کلمه است با فعلی که بصورت صفت «فعولی» (اسم مفعول) آورده می‌شود، مانند: «من خود آن پیر تو را دیده‌ام، بزمین کنعان؛ بر سر بالایی نشسته می‌گریست».

(تفسیر تربت جام)

در اینجا عبارت: «بر سر بالایی نشسته» وصف است و چگونگی فعل گریستن را بیان میکند یعنی در حالی که بر سر بالایی نشسته بود.

و همچنین «سکن است آنرا وصف فاعل یعنی «پیر» بدانیم. مثال دیگر:

شراب خورده و خوی کرده می‌روی بچمن

که آب روی تو آتش در ارغوان انداخت

(حافظ)

دو عبارت: «شراب خورده» و «خوی کرده» وصف است، یا برای فاعل مقدر،

یا برای فعل «می‌روی».

استعمال عبارت وصفی غالباً برای کوتاه کردن مطلب است یعنی بجای آنکه

معنی مقصود در چندین جمله بیان شود و باضمه یا واو عطف بهم ارتباط یابد، يك یا

چند جمله را وصف جمله‌ی دیگر قرار می‌دهند، و از مجموع آنها جمله‌ی واحدی

می‌سازند. اگر عبارت های وصفی يك جمله متعدد باشد، میان آنها تا چهار حرف

عطف می‌آید، همچنانکه برای چندین وصف ساده نیز عطف ضروری است، مانند:

«هوشنگ، چابك و شاد و خندان از راه رسید.» همچنین می‌توان نوشت: «هوشنگ

دست و رو شسته و لباس پوشیده از راه رسید.»

اما آوردن «واو» عطف میان عبارت وصفی و فعل غلط و بی معنی است؛ چنانکه

نمی‌توان گفت و نوشت: «هوشنگ چابك و شاد و از راه رسید!» و درست نیست که بنویسیم:

«هوشنگ دست و رو شسته و آمد!»

نکنه‌ی دیگر آنکه فعل یا جمله‌ی وصفی را نباید با جمله‌های معطوف که جزئی

از افعال آنها بقرینه‌ی فعل دیگر حذف شده است اشتباه کرد .  
 هر گامدویا چند جمله که فعل همه‌ی آنها از افعال مرکب باشد و از پی یکدیگر  
 در آیند ، برای پرهیز از تکرار ، جزء آخر بعضی از آنها را می توان بقرینه حذف  
 کرد ؛ یعنی در این عبارت : «من بارها بمازندران رفته‌ام و در کنار دریا نشسته‌ام و  
 از زیبایی طبیعت لذت برده‌ام» می توان نوشت : «من بارها بمازندران رفته و در کنار  
 دریا نشسته و از زیبایی طبیعت لذت برده‌ام .» در اینجا جزء «ام» از آخر دو فعل حذف  
 شده است . و چون قرینه‌ی نزدیک وجود دارد فهم دشوار نیست و خلی عبارت  
 وارد نمی آید .





# قسمت چهارم

## در پیشاوندها و پسوندها

## پیشاوندها و پساوندها

۶۷۲- این دو کلمه برابر با Prefix و Suffix زبانهای اروپایی است .  
و آنها عبارت از ادوات مفرد یا مرکبی هستند که باول یا باخر کلمات  
افزوده میشوند و در معنی آنها تصرف میکنند ، و اگر در جلوی کلمه‌یی قرار گیرند ،  
آنها را : پیشاوند ، و هر گاه باخر کلمه‌یی درآیند ، آنها را : پساوند گویند .  
در این فصل ما پیشاوندها و پساوندهای عمده‌ی زبان پارسی را به ترتیب حروف  
الفبا بطور اجمال می‌آوریم . نخست از پیشاوندها آغاز میکنیم ، و سپس به پساوندها  
میپردازیم ، و تحقیق درباره‌ی آنها را بر ساله‌یی جدا گانه موقوف میکنیم .

## پیشاوندها

۶۷۳- آ : این پیشاوند در پارسی باستان بمعنی : رسیدن یا حاضر شدن در  
مکانی است و در بعضی از فعلهای پارسی هنوز زنده است ، مانند :  
آ- مدن آ- راستن ، آ- رامیدن ، آ- وردن ، آ- سوزن .  
پیشاوند : آ ، گاهی بصورت حرف وقایه و واسطه در بعضی از کلمات مرکب  
چون : لبالب ( لب - آ - لب ) ، دستاسنگ ( بمعنی : فلاخن ) دیده میشود .  
۶۷۴- آل : سرخ نیم رنگ را گویند . در زبان ترکی هم باین معنی آمده است ۲ .  
آلاه : لاله و شقایق .  
آل طمغا : مهر پادشاهان ترک که با مرکب سرخ بر فرمانها نقش میکردند .  
این کلمه ترکی است ، و ظاهراً اصل آن : « التون طمغا » بوده است و آلتون  
در ترکی بمعنی طلا و زر است .

آگونه ، آگونه : مرکب است از آل (سرخ) ، گونه ( رنگ ) . بمعنی : غازه و سرخی زنان .

۶۷۵- آ : علامت نفی است ، مانند : آ - گنلن : پر کردن که ضد گندن است ، آهو ( آ + هو ) بمعنی عیب و ناخوب ؛ چه « هو » بمعنی خوب است .

۶۷۶- ابي : که در پارسی باستان است . در پارسی تبدیل به « او » و « اف » شده ، مانند : آف - روختن ، آوروختن ، افسوس : ( افروختن ، افسوس )<sup>۱</sup>

۶۷۷- آپ Arv : بمعنی : دور کردن . و در پارسی تبدیل به « اف » شده است ، مانند :

افگندن ، مرکب از آپ + گن . افروختن ، افسردن  
افگانه : بجهی نارسیده که از شکم سقط شود .

۶۷۸- آن : علامت نفی بمعنی : نا ، و بی : انوشه بمعنی : بیمارگه ، مرکب از : ان ( نا ) و : اوش ( هوش ، مرگ ) . در پارسی نیز لفظ هوش گاهی بمعنی مرگ بکار رفته ، مانند :

ورا هوش در زابلستان بود      بچنگک یسل پور دستان بود  
( فردوسی )

انوشیروان : روان بیمارگه ، انیران : بیگانه و غیرایرانی .

نوش دارو ( در اصل : انوش دارو ) داروی بیمارگی . تریاق ، پادزهر .

اناهید : یعنی پاک و نیالوده ، مرکب از : ان ( نا ) و : آئیده ( آلوده ) .

آن آیین : بی قاعده و برخلاف رسم و آیین ، این اصطلاح در ترکی آذربایجانی بکار میرود و پیداست که از بقایای لغات قدیم ایرانی در آن لهجه است .

۶۷۹- اندر ، در : وقتی پیشاوند است که بر سر فعل درآید<sup>۲</sup> ، مانند :

اندر آمدن : در آمدن ، اندر شدن : در شدن . اندر یافتن ، اندر بایست :

ضروری ، اندر خور : در خور ( سزاوار ) ، اندر - وای : هوا ( معلق ) .

1- Darmesteter' P. 300

2- Darmesteter' P. 204

صورت دیگر آن اندرواز ، و اندرواه است .

در اوستا کلمه‌ی : « وایو Vayu » فرشته‌ی پاسبان هواست ، و اندروای در پارسی بمعنی : معلق در هوا میباشد .

۶۸۰- اوپه Upa : این پیشاوند در پارسی به : « پ » تبدیل شده است <sup>۱</sup> ، مانند : پگاه : صبح‌زود ، پدیده : پیدا و آشکار .

۶۸۱- اوزه: این پیشاوند در کلمات زیر مانده است <sup>۲</sup> :

زنودن ، زنویدن: ناله کردن ، و زوزه کشیدن .

زدودن ، ازدودن: پاک کردن ، ازاله کردن .

آزمودن : اندازه گرفتن ، تجربه کردن .

۶۸۲- آوا Avā : بمعنی پایین ، و بطرف پایین ، در پارسی تبدیل به «اف» و

«او» شده ، مانند : افتادن ، اوباشتن ، اوباردن ، گواردن ، فاردن : پر کردن ، بلعیدن ، هضم کردن .

۶۸۳- ب : این پیشاوند در افعال برای مبالغه و تأکید ، و در اسماء برای انصاف

و ساختن صفت بکار رود . در افعال ، مانند : بجنب ، بدو ، بخور ، بزن ، بگیر ، بچاپ <sup>۳</sup> . در اسماء ، مانند : بخود ، به‌بیم ، بهوش ، بشکوه ، بداشتن (امتداد یافتن) باندام (مناسب) . بخرد ، بستوه .

۶۸۴- با : این پیشاوند برای معیت و انصاف است ، مانند : باخرد ، باهنر ، باانصاف ، باادب و با فهم .

۶۸۵- باز: این پیشاوند بر سرفعل آید و چند معنی دارد :

۱- کاری که در دنبال کار دیگر انجام گرفته باشد ، مانند : رفت و باز آمد ،

برد و باز فرستاد ، باز گرفت ، باز خرید ، باز گفت . باز دانستن (تمیز دادن) .

۲- کاری که ، پس در پی انجام گیرد ، مانند : سرای را باز دید کرد ، از

گناهکار بازخواست کرد .



۳- بمعنی پس، بر، دربر، دار، مانند: مرا از کار بازداشت، از گفته‌ی خود بازایستاد، بچه را از شیر باز گرفت، از رفتن سر باززد، بازداشتن.

۴- اینکه آن کار دو باره انجام گرفته باشد، مانند: بازنگریستن، بازجستن (۱).  
۶۸۶- بر: اگر پیشاوند باشد، با فعل بکار رود، مانند:

برداشتن، برگرفتن، برآمدن، برآوردن، برشدن، برشکستن، بردمیدن، برگزیدن، برآمالیدن، برانگیختن، برآهیختن، برآهنجیدن، برکشیدن، برگاشتن، برگردانیدن، برچیدن، برآشفتن، برگزیدن، برانداختن، برآراختن، برخواستن، بر خوردن (به). برداشت، بر خورد.

حرف بر، در زبان پهلوی: آپر: Apar و در شاهنامه نیز گاهی، آبر: Abar

آمده است.

بر - گاهی اسم باشد و بمعنی سینه است، مانند: او را در بر گرفت. کلمه‌ی «برابر» که بمعنی: مقابل و روبروی است، از این معنی حکایت می‌کند.

گاهی صفت است، مانند: مقام برتر یافت، به بهشت برین شتافت.

گاهی حرف اضافه است، و معنی «روی» دارد، مانند: شاه بر تخت نشست.

گاهی بمعنی: «علیه» عربی است، مانند: بر او شوزیدند، بر من خرده گرفت.

گاهی بمعنی «عهده» می‌آید، این بر من است که قرض تو را ادا کنم (۲).

۶۸۷- بِل: پیشاوندی است بمعنی: کثرت و در کلمات ذیل دیده شده است:

بِلکامه: بسیار کام، پرمندا. بِلنک: پر آشوب و پر غوغا.

بِلغنده، بِلنده: بر بالای هم نهاده.

یکی از تصرفات ایرانیان در کلمات عربی، این است که همزه‌ی «ابو» را

I-Darmesteter . p . 205

۲- ایضاً دارمستتر، ص ۳۰۴ و نیز رجوع کنید به زبان پاک مرحوم کسروی: ص

از ابتدای کنیه‌های عربی حذف میکنند ، و ابوالحسن ، ابوسعید را مثلاً :  
 ابوالحسن ، ابوسعید میگویند . از اینجا جمعی در کلمات بلهوس ، بلعجب ،  
 بلفضول با اشتباه افتاده ، آنها را مخفف : ابوالهوس و ابوالعجب و ابوالفضول  
 پنداشته‌اند . غافل از آنکه عرب : ابوالهوس و ابوالعجب و ابوالفضول نکرته  
 است . و اگر ترکیب این سه کلمه عربی میبود ؛ در آثار نویسندگان دانشمند پارسی  
 بصورت غیرمخفف هم دیده میشد ، چنانکه : ابوالحسن و ابوالحسن ، ابوسعید و ابوسعید  
 بهر دو وجه دیده میشود ، چنانکه در بالا گفتیم ، جزء اول این کلمات که « بل »  
 باشد ، پارسی وادات تکثیر است (۱) .

۶۸۸- بی : این پیشاوند از ادوات نفی است ، و در پارسی « بی » نیز آمده  
 است ، مانند : بی گمان ، بی بیم ، بیکنام ، بیابان ، بیکار ، بی خویش ، بیدل ،  
 بیگاه (۲) ، بی کس ، بی اندام (نامتناسب و بی‌قواره) .

۶۸۹- بیرون : هر گاه با فعل بکار رود ، پیشاوند و مخفف آن بیرون است (۳) ،  
 مانند : بیرون آمدن ، بیرون کردن ، بیرون آوردن ، بیرون بردن .

بن : پیشاوند مکان و محافظت ، مانند : بنیاد ، بنلاد ، بنوره .  
 ۶۹۰- پتی : Pati ، این پیشاوند که در پارسی باستان بمعنی : بجلو آمدن

است در پارسی بصورت‌های مختلف ذیل است :

پاد : پادشاه ، پد : پذیرفتن ، پژ : پژمردن ، پی ، پیمودن ، پیمان ، پش :

پشیمان ، پادافره ، پاداش ، پاداشن ، پادزهر .

کلمات : پاداش ، پادزهر ، پاسخ ، از ترکیب با پیشاوند « پاد » که در این کلمات

معنی ضد دارد ، پیدا شده است (۴) .

۶۹۱- پرا : این پیشاوند در پارسی باستان بمعنی : همراه بردن است و در

۱- نقل از نامهی فرهنگستان ، سال دوم شماره‌ی اول ص ۳۱ ، املای پارسی

خطابه‌ی مرحوم بهمنیار . ۲- دارمستتر ص ۳۰۶ . ۳- ایضاً ص ۳۰۵ .

۴- دارمستتر ص ۳۰۱ .

- پارسی تبدیل به «پر» شده است . مانند . پرداختن ، پراکندن (۱) .
- ۶۹۲- پُره از پیشاوندهای کثرت است و غالباً بر سر اسم درآید ، مانند :  
پر خرد ، پر کهر ، پر هنر ، پر هایه ، پراپر ، پر آشوب ، پر ماه (بدر ، ماه تمام) .  
پر خور ، پر پشت .
- ۶۹۳- پس ، مانند: پس انداز ، پس مانده ، پساچین ، پسادست ، پس افتاده ، پس شام .
- ۶۹۴- پیش : بمعنی جلو ، و با اسم و فعل هر دو ترکیب شود (۲) ، مانند :  
پیش آمدن ، پیش آوردن ، پیش افتادن ، پیش کشیدن ، پیش بردن ،  
پیش گرفتن ، پیشگام ، پیشکش ، پیشکار ، پیشخوان ، پیشخور ، پیشرفت .
- ۶۹۵- خره در پارسی بمعنی : حیوان معروفی است که برمی آنرا حمار  
گویند ، چون پیشاوند باشد ، بمعنی : بزرگ بکار رود ، مانند :  
خرپشته ، خربواز (شیره‌ی بزرگ) ، خرچنگ ، خرسنگ (صخره) ، خرگاه ،  
خرکمان ، خرنای ، خرکمان ، خرمکس ، خرگوش .
- ۶۹۶- در : در آموختن ، در آوردن ، در رسیدن : در رفتن ، در گذشتن ،  
در گرفتن ، درماندن ، در کردن ، در ساختن ، در یافتن ، در کشیدن ، در یازیدن  
(آهنک کردن) ، در آمد ، در گیر .
- ۶۹۷- دژ، دژش ، این دو پیشاوند از یک ریشه‌اند ، و بمعانی : بد ، شرور و زشت  
بکاررفته‌اند (۳) ، مانند : دسروب (دشروب) : بدنام ، دژخیم ، دژخوی : دشخوی ،  
دژخدایی ، دشخدایی (بی نظمی) ، دژم ، دژکام ، دشکام ، دژاگاه ( نادان ،  
بداندیش ، بدآگاه) دشنام ، دشوار ، دشمن (بدمنش) ، دشیاد (یاد بد ، غیبت) ،  
دژآلود (خشمگین) ، دژبرو (اخمو ، بداخم ، دراصل : دژابرو) ، دشویر (بدحافظه) .  
دش گوشن (ذم) ، دشخت (بدقول) ، دژ آهنگ (بدنیست) .
- ۶۹۸- سر ، مانند: سر اسیمه ، سر آغاز ، سر انجام ، سر باز ، سر بلند ، سر پنجه ، سر چشمه .
- ۶۹۹- فر ، بمعنی پیش ، جلو ، بسوی ، مانند: فرمان ، فرهنگ ، فرسوده ، فرپرک ، فرواز

۷۰۰ - فرا : این پیشاوند بمعنی : «فراز» است (۱) ، و در زبان پهلوی دیده میشود ، و از مختصات پارسی دری است ، مانند :

فرا آمدن ، فرا افکندن ، فرا گرفتن ، فراهم کردن ، فرارفتن ، فرارسیدن ، فراگفت آمدن (بسرسخن باز شدن) ، فرامایه ، فراخورد ، فرادست :

۷۰۱ - فراز : این پیشاوند از حرکت بجلو یا بسوی بالا حکایت کند (۲) ،

مانند :

فراز آوردن ، فراز کردن (بستن) ، فراز آمدن ، فرازدادن .

۷۰۲ - فرو ، فرود : این دو پیشاوند از يك ریشه و بمعنی پایین است (۳) ،

مانند :

فرو شدن ، فرود آمدن ، فرو گذاشتن ، فرو بردن ، فرو نشستن ، فروتن ، فرو داشت ، فرومایه ، فرو هشتن ، فرو نشاندن ، فرورفتن ، فرو کوفتن ، فرو ایستادن ، فرو مولیدن (عقب کشیدن ، باهم شدن) .

۷۰۳ - کم : پیشاوند قلت است ، مانند : کم زور ، کم مایه ، کم بضاعت ، کم تجربه .

کد : بمعنی یه و خانه و گاهی پیشاوند است : کد خدا ، کد با تو ، کد یور .

۷۰۴ - نا : پیشاوند نفی و درعین حال انصاف است ، مانند :

نا اهل ، نامهربان ، نا کرده ، نافرمان ، نابود ، ناچار ، ناامید ، ناشناس ،

ناپسند ، نارس ، ناکس ، نامرد ، نادان ، ناهموار ، نارو ، نابیوسیده (غیرمنتظره) ،

فرو : علامت مذکر و مجازاً پیشاوند افراط است : فروه غول ، فروه خر ، فزوه گدا .

۷۰۵ - نی (ن) : بمعنی فرود و پایین ، مانند : نهادن ، نشستن ، نمودن ، نوشتن ،

نوردیدن .

۷۰۶ - وا : این پیشاوند از ادوات اعاده و بمعنی «باز» است ، و بر سرفعال

درآید (۴) ، مانند :

وا کردن ( باز کردن ) ، وا بردن ( پهن کردن خمیر نان ) ، وا چیدن ( باز

۱- ایضاً در مستتر ص ۳۰۵ . ۲- ایضاً ص ۳۰۵ . ۳- ایضاً ص ۳۰۵ . ۴- ایضاً ص ۳۰۶ .

چیدن ) ، واخوردن ، واری ، واگیر ، وادید ( پدید ) ( ۱ ) ، واداشتن ، وازدن ،  
واگذاشتن . گاهی «وا» بمعنی «به» است ، مانند : واپس

۷۰۷ - و : این پیشاوند همان «بر» است ، که حرف «ب» به «واو» تبدیل شده  
است ، مانند :

ورانداز ( برانداز ) ، ورافتادن ، ورپردن ، ورجستن ، وورفتن ، ورشکتن ،  
ورمال ، وردست ( ۲ ) .

۷۰۸ - وی Vi : این پیشاوند تبدیل به «که» پارسی گردیده است ( ۳ ) ، مانند :  
گزیدن ( انتخاب کردن ) ، گذاشتن ، گذشتن ، گداختن ، گشادن ، گستن ،  
گماشتن ، گمیختن ( آمیختن ) ، گمان ، گریختن ، گوا ( شاهد ) ، گناه .

۷۰۹ - ها : این پیشاوند از روی لهجه های قومس وری در کتابت آمده و بسیار  
نادر و کمیاب است ، مانند : هاگیر ، هاده ، هارو : ( بکبر ، بده ، برو ) . این پیشاوند  
در لهجه های روستایی ری و سمنان و دامغان و خوانسار و شمیران هنوز متداول است .  
در کتاب اسکندر نامه از تألیفات قرن پنجم هجری ، این پیشاوند زیاد بکار رفته  
است ( ۴ ) .

۷۱۰ - هم : این پیشاوند غالباً بصورت : «آن» در زبان پارسی دیده میشود ( ۵ ) ،  
مانند :

انباشتن ( برگردن ) ، انکاشتن . انجمن ، اندام ، اباز ( همباز و شریک ) ، انبودن  
( بر بالای هم چیدن ) .

۷۱۱ - هم : این پیشاوند بمعنی : «با ، و موافق ، و یکجا» باشد ، مانند :  
هم آواز ، همکار ، همنا ، همتک ، همایه ، همزاد ، همراه ، همراز ، هموار ،  
همشیره ، همشکم ( دوقلو ) ، همبوی ، همبر ، هم آورد : هم + آورد ( جنگ ) ،

۱ - سبکشناسی ج ۱ ص ۳۹۰ .

۲ - برهان قاطع باهتمام دکتر معین مادهی :

۳ - دارمستتر ص ۳۰۲ .

۴ - مرحوم بهار ، سبکشناسی ج ۱ ص ۳۴۲

۵ - دارمستتر ص ۳۰۱ .

ج ۲ ص ۱۲۸ .

هم شهری ، هم پدر ، هم وطن ، همیالی (همالی) : خضومت ، هم پرستی (مصاحبت) ، هم پستی کردن (حمایت کردن) . هم بستر ، هم مکتب ، همباز ، همدل ، همدست .  
 ۷۱۲- هو Hu : این پیشاوند بمعنی : خوب است . در زبان پارسی تبدیل به حرف «خ» مضموم شده ، مانند : محرم ، خجسته ، خجیر .

گاهی آن بصورت اصلی در پارسی بکار رفته است ، مانند : هوسروب (بیکنام) ، هنر ، هژیر : هو + چیر (نژاد) بمعنی : خوب نژاد (۱) ، هوبخت (خوشبخت) ، هونامی (خوشنامی) ، هوپره (هو + پره) نیکورفتار (۲) :

## پساوندها

۷۱۳- آ : این پساوند بر چند گونه است :

- ۱- الف نداء ، مانند : شما ، شهریارا ، بزرگا ، یارا ، خدایا .
- ۲- علامت تعجب و کثرت ، مانند : خوشا ، بسا ، خرما .
- ۳- علامت صفت مشبیه ، که با آخر فعل امر درآید ، مانند : گویا بیبا ، شنوا ، رسا ، زیبا ، تخشا (کوشا ، بانرژی) .
- ۴- الفی که صفت را تبدیل به اسم میکند ، مانند : گرم : گرما ، فراخ : فراخا ، پهن : پهنا .
- ۵- الف دعا ، مانند : مبادا ، بماندا ، بشودا .
- ۶- الف زاید ، که با آخر اسمها و بعضی از افعال چون : «گفت» ، الحاق شود ، مانند : گوهر را و گفتا .

۷۱۴- آب : این پساوند مخصوص نامه های خاص است و ربطی بآب آشامیدنی

ندارد ، مانند :

- سهراب ، مهرباب ، رودابه و سودابه (۳) .  
 همچنین آب : پساوندی است که بمعنی آبادی و شهر است ، مانند : خنداب ، تلخاب ،

---

۱- دار مستتر ص ۳۰۳ .  
 ۲- عبدالحی حبیبی افغانی : چند کلمه از لهجه‌ی  
 ۳- دار مستتر ص ۲۹۸ .  
 هروی (مجله‌ی ینما سال پانزدهم) .

گرماب، اندرآب، فاریاب .

۷۱۵- آباد: این پساوند کلمه‌ی مستقلی است که با خراسنها افزایند تا دلالت

بر مکان مسکون کند که بتوسط کسی یا چیزی معمور شده باشد، مانند: حسن آباد،

علی آباد، مبارک آباد، صالح آباد، عشق آباد، خرم آباد .

۷۱۶- آك: از این پساوند، معنی يك نوع نسبت و اتصاف فهمیده شود (۱)،

مانند: سوزاك، پوشاك، خوراك، تپاك، (از تپیدن)، فناك (از فغ، بمعنی بت)،

فزاك (از: فز، بمعنی: چرك) و فناك (از مغ، سوراخ عمیق).

۷۱۷- آسا: پساوند مشابهت است، و برای ساختن صفت از اسم بکار رود (۲)،

مانند: شیرآسا، پلنگ آسا، پیلما، وفیلما، مهر آسا، بهفت آسا .

۷۱۸- آل: پساوند اتصاف است (۳)، مانند: چنگال، از چنگک، دبال،

ازدب، کوبال، پنجال (پنجه)، ریجال، کنجال، خنگال، کودال .

۷۱۹- آن: پساوند آن بر چند گونه است (۴):

۱- علامت صفت حالیه است، مانند: فالان، کریان، گندان، دوان،

کریزان، دمان، خندان، ارزان، کنجان (از کنجیدن).

۲- علامت نسبت پدری است، مانند: اردشیر بابکان، خسرو قبادان، اشکان.

۳- علامت الحاق، مانند: وردان، مجلان، فضلان، و مسودان .

۴- علامت جای و مکان است، مانند: کرکان (کشور کرکها)، کلپایگان،

دیلمان، توران، خزران، آران، تالشان، تهران (جای گرم) شمیران (جای سرد).

۵- گاهی با آخر قید زمان آید، مانند: شامگاهان، بامدادان، بهاران .

۶- پساوند اتصاف است، مانند: بیابان، کوهان، پایان .

۷۲۰- آنه: از جمله پساوندهای مشابهت و لیاقت است (۵)، مانند: خردمندانه،

دیوانه، شامانه، بزرگانه و منانه .

۱- ایضا ص ۲۷۳ .

۲- دارمستتر ص ۲۶۵ .

۳- ایضا ص ۲۹۸ .

۴- ایضا ص ۲۶۶ .

۵- ایضا ص ۲۷۱ .

۷۲۱- آور : پساوند اتصاف ، مانند : دلاور ، جنگ آور ، تناور ، کند آور ،

ناماور (رك : ور) .

۷۲۲- آم : این پساوند علامت عدد تقریبی است ، مانند : یکم ، دهم ، صدم ،

هزارم ، پنجم .

۷۲۳- آنه Ana ، پساوند اتصاف : این پساوند در پارسی تبدیل به آن An

شده است (۱) ، مانند : روزن ، انجمن ، میهن ، ماون ، گردن ، دریمن ، دژن ، خلن ، سوزن ، روشن ، چمن .

۷۲۴- آند And و آنده : این پساوند غالباً عمل صفت فاعلی را انجام

می دهد (۲) ، مانند :

برند : پرند ، چرند : چرند ، زنده ، بنده ، گزنده ، زنده .

در پارسی از پساوند مزبور گاهی صفاتی ساخته اند ، مانند : غمنده ، شرمند ،

دیننده ، فرخنده .

۷۲۵- آندر : پساوند اتصاف به غیر : مادر آندر ، ماد آندر ، پد آندر ، پد آندر ،

خواهر آندر ، برادر آندر ، (یعنی نامادری و ناپندری و ناخواهری و غیره) .

۷۲۶- او : این پساوند چند معنی دارد (۳) :

۱- برای بیان «ببالغه در عیبی است ، مانند :

آب لبو ، اخمو ، ترسو ، خبلو ، جرو ، جینو ، رمو ، ریشو ، شکمو ، غرغو ، گرمو ،

۲- برای تصغیر است : یارو ، نیکو ، پسر و ، خواجو ، کردو ، چشمارو .

۳- مخفف و آن پساوند مکان : باکو (جای بخ) ، جسنو ، میشو ، خیاو .

۴- علامت تانیث است ، مانند : بانو ( بان بمعنی : صاحب و آقا ) ، زائو .

۵- گاهی برای نسبت است ، مانند : پتو (منسوب به پت بمعنی هوی بز و پشم)

۷۲۷- اون : این پساوند در کلمات زیر بنظر میرسد (۴) ، مانند :

۱- ایضاً ص ۲۶۱ . ۲- دارمستتر ص ۲۶۵ .

۳- ایضاً ص ۱۳۴ . مجله ی دانش - سال اول - شماره ۱۲ .

۴- ایضاً دارمستتر ص ۲۸۱ .



فریدون، ایدون، فرادون، بیرون و نگون، و نیز اوان پساوند اتصاف و تشبیه است، مانند: هایون، گردون، (رك به : ون).

۲۲۸- اویه Oya: این پساوند برای نسبت و اتصاف است (۱)، مانند: راهویه (بچه‌ی سرراهی)، شیرویه، مشکویه، بابویه، تفتویه، ماهویه، بندویه، جوانویه، شهربانویه، سیبویه، قولویه، گردویه، میثویه، جادویه، کاکویه، فضلویه، عمرویه.

بتقلید این نامها از سریانی هم اسمهایی مصغرساخته‌اند، مانند:

از، متی: متویه، ماسویه، قمرطویه، و ماسرجویه.

۲۲۹- آه: پساوند نسبت و اتصاف است، مانند: بویه (منسوب به بوی)، روزه،

هوشه (منسوب به هوش بمعنی مرگ)، تمه (منسوب به تم: تاریکی) (۲).

۲۳۰- ایر: پساوند اتصاف و نسبت است (۳)، مانند: دلیر، نبیر، نبیره.

۲۳۱- ایزه: (ایچه) پساوند تصغیر است، مانند: پاکیزه، دوشیزه (۴)،

کولیزه (کولیچه).

۲۳۲- ایشن: این پساوند در پارسی تبدیل به «ش» میشود، و به آخر ریشه‌ی

فعل الحاق گردد و از آن اسم مصدر حاصل آید (۵)، مانند:

توانش، بینش، کنش، افزایش، نکوش، پوشش، بخشش، دانش،

دامش، انبارش (از ریشه‌ی انبار)، نازش، پردازش، کلمه‌ی پاداشن بمعنی: پاداش،

بصورت پهلوی آن، هنوز در پارسی باقی است.

۲۳۳- این In: پساوند اتصاف و نسبت است (۶)، مانند: نکار: نکارین،

سیم: سیمین، زر: زرین، نمکین، پارین، رشکین، برین، سرو: سروین (راست)،

زم: زمین، دارین (منسوب به: دار، بمعنی خوب)، پیشین، پسین، نخستین.

۱- ایضاً ص ۲۸۰، استاد نفیسی، حواشی بیهقی ج ۲ ص ۴۸۴.

۲- دارمستتر ص ۲۶۳. ۳- دارمستتر ص ۲۹۸.

۴- ایضاً ص ۳۸۲.

۵- ایضاً ص ۲۷۸. ۶- ایضاً ص ۲۷۹.

گاهی باخراین پساوند، های ، غیرملفوظ افزایند ، مانند : لرینه ، پسرینه ، مردینه ، خوزینه ( یعنی ازجنس مرد وپسر... الخ ) ، پارینه ، مادینه ، راستینه ، پیشینه ، دهرینه ، موزینه ( ساخته شده از : موی ) .

۷۳۴- با : بمعنی مطلق آتش است از مصدر اوستایی پاك Pak ( بمعنی پختن ) که در زبان پهلوی پاك Pak شده و بصورت پساوند بکار رود ، مانند : ماست با ، نیره با ، کسو با ، ناربا ( آتش اسار ) ، غوره با ، سگبا ( آتش سرکه ) ، شوربا ، جوجه با ، کشک با .

۷۳۵- بار : این پساوند بر مکان و کشورهایی که در ساحل دریا ورود هستند دلالت کند ( ۱ ) ، مانند : هندوبار ( هندوستان ) ، زنگبار ، دریابار ، رودبار ، جویبار و مالابار ( سرزمین ساحل مالایا ) .

گاهی «بار» پساوند تکرار است و بمعنی : دفعه بکار میرود، مانند : یکبار ، دوبار ، صدبار . و گاهی ، های غیرملفوظ در آخر آن افزوده باره گویند، مانند : ده باره ، صد باره . کلمه «باری» که برای تکیه‌ی کلام بکار رود بمعنی : يك دفعه است . گاهی از مصدر باریدن است بمعنی بارنده . مانند شکر بار ، گوهر بار ، گاهی بار بمعنی میوه است ، مانند : پر بار ، سر بار .

باره : پساوند میل و شهوت است ، مانند : روسپی باره ، زن باره ، غلام باره ، جامه باره و سخن باره ( ۲ ) .

۷۳۶- باز : پساوند تعبیر است ، مانند : حقه باز ، بند باز ، قمار باز ، عمود باز ، دوالک باز ( قمار باز - عیار ) .

۷۳۷- بان : پنادند محافظت است ( ۳ ) ، مانند : پاسبان ، نگهبان ، غلبان ، میزبان ، باغبان ، شهربان ، زندان بان ، ستوربان ، دشتبان ، مهربان ، دیده بان ،

۱- ایضاً ص ۲۸۹ . ۲- المعجم فی معاییر اشعار العجم باهتمام استاد مدرس رضوی

ص ۱۶۸ .

۳- دارمستتر ص ۳۹۰ .

- ساربان ، شتربان که گاهی تبدیل به وان شود ، مانند : شتروان ، ساروان .
- ۷۳۸- بر: پساوند فاعلی است ، مانند : پیغامبر، رنجبر، (رجوع شونده ور) .
- ۷۳۹- بد: در پهلوی پت pat ، پساوند **محا فظت** است ، مانند : **موبد** (رئیس مغان) ، سپاهبد، کپبد، باربد (رئیس تشریفات دربار) ، هیربد (۱) .
- ۷۴۰- بن: پساوند **محا فظت** بمعنی بینخو اصل، مانند: گلبن، لادبن (بی دیوار)، لهنبن (سربوش) ، کندوبن، خرما بن، بیدبن .
- ۷۴۱- بیل (ویل): ظاهرأ پساوند مکان و شهر است، مانند : اردبیل، سفد بیل (نزدیک تفلیس)، اندبیل (در خلخال)، زویل (در همدان) ، سنبیل، دبیل، هرزویل .
- ۷۴۲- تا: پساوند **مقدار** است ، مانند : یکتا، دو تا، هفتا، ده تا، و صد تا (۲) ،
- ۷۴۳- تار، ایدار، دار: که اصلاً از پساوندهای فاعلی است ؛ و در پهلوی تار و ایتار بوده است، مانند: فریفتار (فریبنده)، فروختار (فروشنده) ، رستار ، خواستار ، دادار و خریدار .
- این پساوند در پارسی چنانک ذکر شد، گاهی بمعنی : فاعلی و غالباً بمعنی: مفعولی و مصدری هم آمده است ، مانند : گرفتار (گرفته شده) ، کشتار ، مردار ، رستار، گفتار ، نمودار ، دیدار و پدیدار (۳) .
- ۷۴۴- تاش: این پسوند ترکی است و از ادوات شرکت و بمعنی «هم» بکار رود ، مانند : خواجه تاش ، خیل تاش ، بکتاش ، و در اصل «داش» بوده است، مانند: یولد اش، یو کد اش (همراه) ، واکد اش (هم قوم) .
- ۷۴۵- جین: پساوند مکان ، پارچین، آجین، دوجین (اسم مکان نزدیک قرابن)، استرچین ، زرچین ، رامچین .
- ۷۴۶- توز: از مصدر توختن پساوند فاعلی ، مانند : کینه توز ، جفاتوز .
- ۷۴۷- چی: این پساوند ترکی است و دلالت بر ورزنده ی کاری کند و آن

۱- ایضاً ص ۲۷۹ .

۲- ایضاً ص ۲۹۷ .

۳- دارمستر ص ۲۸۳ .

از عهد غزنویان در پارسی معمول گردید ، چنانکه بنا بر تاریخ بیہقی امیرک سہا ہدار  
 عہد غزنوی را خماریچی میگویند (۱) .

و باخر کلمات ترکی و پارسی ہردو الحاق شود ، مانند : قہوہ چی ، باشماقیچی  
 ( کفاش ) ، یالانچی ( دروغگو ) ، قوشچی ( بازبان ) ، درشکہ چی ، کاریچی ، تماشاچی ،  
 جارچی ، توچی ، لستچی ، معدنچی ، تقلیدچی ، ایلچی ، تمناچی ، کشیکچی ، شکاریچی .  
 ۷۲۸- چہ : پساوند تصغیر است ، مانند : باحچہ ، طاقچہ ، نامچہ ، تیمچہ .  
 ۷۲۹- خانہ : این پساوند خود کلمہ ای مستقل است کہ باخر نامہا افزایند ،  
 مانند : مہمانخانہ ، نوانخانہ ، سربازخانہ ، میخانہ ، کتاب خانہ ، رودخانہ .

۷۵۰- خان - مخفف خانہ ، باشد ، مانند : گرم خان ، شترخان ، ہفتخوان ، کرد-  
 خون ، بردخون ، کلمہ خون ، اشتیخان ، کلمانخانا .

۷۵۱- خن : این پساوند بمعنی : خانہ است و شاید با خانہ از یک ریشہ باشد  
 و برای مکان بکار رود و ترکیبات آن نادر است ، مانند : گلخن ( نون حمام ) .  
 مرکب از گل ( بمعنی حرارت ) و خن ، بادخن ( بادگیر ) (۲) .

۷۵۲- : دان این پساوند معنی ظرفیت دارد (۳) ، مانند : آبدان ( ظرف آب ) ،  
 چای دان ، بوی دان ، ( جای عطر ) ، جامہ دان ( چمدان ) ، استودان ( جای استخوان ) ،  
 گورستان ) ، آتشدان ، قلمدان ، غالیہ دان . چرمدان ، ( کیسہ چرمی ) ، قنددان ،  
 زہندان ، نمکدان ، کلابدان ، سرمہ دان .

۷۵۳- دیس : بمعنی : ہیأت و شکل ، و پساوند مشابہت است (۴) ، مانند :  
 تندیس ( تن : دیس ) ، خوردیس ( مانند خور : آفتاب ) ، طاقدیس ( بشکل طاق ) .  
 مردم دیس ، فرخاردیس ، شبیدیس ( شبیدیز ) .

۷۵۴- رام ، رم : پساوند مکان ، مانند : تارم ، گہرام ، چہرم ( جای گرم ) ، سمیرم  
 ( جای سرد ) .

۱- برہان قاطع باہتمام دکتر مین ، کلمہی : چی .

۲- برہان قاطع ، کلمہی : خن . ۳- دارمستقرص ۲۹۰ ۲- ایضاً ص ۳۹۵

۷۵۵- ران : پساوند مکان، مانند: شمیران (جای سرد)، تهران (جای گرم یا گرمسیر)،

کهران (گرمسیر)، سنجران، سکران، مادران .

۷۵۶- زار : پساوند مکان است ( ۱ ) ، مانند : گلزار ، کارزار ، لاله زار ،

هندوزار ؛ ( هندوستان ) ، آتشزار ( آتشکده ) ، سبزه زار ، چمن زار ، اسفزار ، مرغزار

۷۵۷- زان، زن پساوند مکان، مانند: رازان (اراک)، رزن (همدان)، مامازن (ورامین)،

زوزن (خراسان) .

۷۵۸- سار: پساوند مشابهت و مکان است (۲).

مشابهت ، مانند : گرگسار ( مانند گرگ ) ، شرمسار، سگسار، گاوسار، سبکسار،

بادسار .

مکان ، مانند : کوهسار، چاهسار، مشکسار، (جای مطر)، شخسار (نمین سخت)،

شاخسار ، چشمه سار، نمکسار، رخسار (جای رخ و گونه) ، ریکسار .

۷۵۹- سان : مانند سار پساوند مشابهت و مکان است (۲) .

مشابهت ، مانند : بیرسان ، شیرسان ، گرگسان ، یکسان (مانند يك)، پریسان .

مکان ، مانند : شارسان ، خارسان ، کارسان (کارخانه) ، رجوخ به : آساشود .

۷۶۰- ست ، شت ، پساوند تفضیل، بمعنی ترین ، مانند: مهست، نخست، بهشت،

۷۶۱- ستان : پساوند مکان است ، و بمعنی ، جای و کشور باشد (۳)، مانند :

لالستان ؛ لاله-استان (لالهزار) ، گلستان، بوستان، ریگستان، دبستان، کوهستان،

شهرستان ، بهارستان ، گوردستان ، ترکستان ، طبرستان ، افغانستان ، هندوستان ،

نارنجستان ، تاکستان ، نخلستان، یرخستان ، دبیرستان ، شکرستان .

این پساوند ، برای زمان نیز بکار رفته است و فقط در دو کلمه‌ی : تابستان ، و

زمستان استعمال شود .

۷۶۲- سر: (سار) پساوند مکان و آبادی ، مانند : سنگر ، رودسر ، سختسر ،

سیسر .

۱- ایضاً ص ۲۰۶ .

۲- ایضاً ص ۲۹۵ . هر مزدنامه از استاد پورداود ص ۳۲۹ .

۳- ایضاً ص ۲۹۸ . ۴- ایضاً ص ۲۷۲ .

- ۷۶۲- سرا ، سرای ، بمعنى : خانه و قصر و بنای عالی است ، و گاهی بصورت  
 پاوند مکان بکار رود ، مانند : بستان سرا ، کاروانسرا ، مهمان سرا و دانشسرا .
- ۷۶۳- سیر : پاوند مکان است ، مانند : گرمسیر ، سردسیر .
- ۷۶۴- شن : پاوند مکان است ، مانند : گلشن ( گلزار ) (۱) .
- ۷۶۵- فام : این پاوند که : وام ، پام ، نیز تلفظ شود . بمعنى : رنگ و پاوند  
 مشابهت است (۱) ، مانند : مشکفام ، کلفام ، سپیدفام ، سیاهفام ، پیروزهفام .
- ۷۶۶- لك : پاوند تصغیر است (۲) ، مانند : مردك ، اسبك ، چوبك ، اندك ،  
 شیرینك ، میخك ، مروك ، چغملك ، صورتك ، مرغك ، مردملك ، بدك ، خوبك .
- کلماتی که مختوم به های غیر ملفوظ باشد . در این تصغیر کاف پهلوی که اصل آن  
 «ها» بوده اظهار میگرد ، مانند : جامه ، جامك ، جامك .
- ۷۶۸- كار : پاوند فاعلی و پیشه است (۳) ، مانند : ستمكار ، بزهمكار ، بدكار ،  
 زیانكار ، گناهكار ، دریاكار (ملاح) ، فریبكار ، درستكار ، شیوه كار .
- ۷۶۹- كان ، پاوند مکان است ، مانند : اندكان ، اردكان ، زرگان ، تويسرگان .
- ۷۷۰- كش : پاوندی است که از مصدر کشیدن پیداشده و پاوند نسبت و اتصاف  
 است ، مانند :

دشكش ، پیشكش ، دودكش ، ناوهكش .

- ۷۷۱- كده : در پهلوی ، كتك katak : بمعنى : خانه و پاوند مکان است (۴) ،  
 مانند : دمكده ، بتكده ، آتشكده ، هنركده ، دانشگاه ، ماتمكده ، روغن كده ،  
 مریم كده ، میكده ، مهمانكده .

- ۷۷۲- كور (گور) : پاوند مکان و آبادی است ، مانند : شمكور (سردسیر) در  
 قفقاز ، نمك كور (ده نمك ، جایی در اراك) ، اسپكور .

۱- ایضاً ص ۲۹۱ .

۲- ایضاً ص ۲۹۷ . ۳- ایضاً ص ۲۷۲ . ۴- ایضاً ص ۲۹۱ . ۵- برهان

کلمه ی : كده .

- ۷۷۳- گئی، گئی، گئی : این پساوند در زبان مصطلح برای اتصاف و قید بکار رود ، مانند : یواش : یواشکی ، دزد : دزدگی ، دروغ : دروغگی ، راست : راستگی و پس : پسگی .
- ۷۷۴- گار : این پساوند از ادوات پیشه و کار و مبالغه است ، مانند : آموزگار ، آمرزگار ، پروردگار ، کردگار .
- ۷۷۵- گان : پساوند نسبت و اتصاف است (۱) ، مانند : گروگان ، بازرگان ، دمگان ، مهرگان ، رایگان ، شایگان ، شامگان .
- برای مکان : کلپایگان ، کرسگان ، دیلمقان ، بیلقان ، زنگان ، ماساگان ، سنگان ؛ خالقان ، مزلقان ، موقان ، ذرقان .
- ۷۷۶- گاه : که مخفف آن «که» شود از پساوندهای مکان و زمان است ، مانند : پالایشگاه ، دانشگاه ، آرایشگاه ، جایگاه ، سبزهگاه ، فامگاه ، چاشنگاه ، پایگاه .
- ۷۷۷- گر : پساوند پیشه و کار و مبالغه است (۲) ، مانند : کارگر ، سنگر ، لولگر ، انگشگر ( ذغال فروش ) ، رفوگر ، کماگر ، دامگر ، آرایشگر ، پرورگر ، توانگر ، خیاگر ، دوگر ، درودگر ، کفگر ، پالاکر ، زرگر ، رویگر ، مویهگر .
- ۷۷۸- گون : پساوند اتصاف و کیفیت و رنگ است (۳) ، مانند : لالهگون ، آهگون ، آذرگون ، نیگون ، زریون ( زرگون ) .
- کلمه‌ی : چون ترکیبی از این پساوند است ، و در پهلوی چینگون بوده است .
- ۷۷۹- گین ، آگین : پساوند اتصاف است (۴) و بربری و آمیختگی دلالت کند ، مانند : خشمگین ، فکین ، همگین ، بیگین ، کرگین ، ازدرگه ( جرب ) + گین ، یعنی : حیوانی که جرب دارد ، عییر آگین ، کهر آگین ، زهر آگین .
- ۷۸۰- لا : پساوند تعدد است (۵) ، مانند : هفتلا ، دولا ، دولا ، هزارلا .
- ۷۸۱- لاخ : پساوند مکان است (۶) ، یعنی : جای خشن و ناهموار ، مانند :
- 
- ۱- دارمستتر ص ۲۷۱ .      ۲- ایضا ص ۲۹۱ .      ۳- ایضا ص ۲۹۳ .  
 ۴- ایضا ص ۲۷۲ .      ۵- ایضا ص ۲۹۷ .      ۶- ایضا ص ۲۹۷ .

- دیولاخ ، سنکلاخ ، رودلاخ ، هندولاخ ، نمکلاخ ، کلوخلاخ ، آتشلاخ ، شیبلاخ .
- ۷۸۲- لان ، پساوند مکان است ، بمعنی : دان و زار (۱) ، مانند: نمک لان .
- تریاق لان ( جای تریاک و یا تریاق ) ، شیرلان ، اولان ( جایی نزدیک تبریز ) ، سولان ، لالان ، لیلان ، اردلان ، مارالان ، شیلان .
- ۷۸۳- له: پساوند تصغیر است ، مانند : مردله ( مردک ) (۲) ، مشکوله (مشک کوچک) ، داستخاله ، داسفاله (داس کوچک) .
- ۷۸۴- مار: در لهجه‌ی هروی علامت اسم مصدر است و بعضی از شواهد آن در طبقات الصوفیه‌ی خواجه عبدالله انصاری و اشعار رودکی دیده شده است ، مانند : تشناهار : بمعنی : تشنگی و عطش ، کشناهار : گرسنگی ، خشکاهار : خشکی ، رودکی گوید :

### از فراوانی که خشکاهار کرد

زان نهان مر مرد را بیدار کرد

- ۷۸۵- مان : این پساوند چند معنی دارد :
- ۱- از فعل مانستن آید و بمعنی: «مانند» باشد، مانند : آسمان (ماندسنگ) ، شیرمان .
- ۲- از : «منه» **Manah** اوستایی بمعنی : اندیشیدن است، که منش هم از آن ریشه است ، مانند : شادمان ، پشیمان ، پژمان ، نریمان ، آرمان .
- ۳- مان: بمعنی نسبت مانند: دودمان ، خانمان ، کشتمان ، ( مزرعه ) ، ریمان ، سلمان ، مهمان .

۴- پیروند سازنده‌ی اسم معنی از ریشه‌ی فعل : سازمان ، زایمان .

۵- پساوند سازنده‌ی اسم ذات از مصدر مرخم : ساختمان ، ریختمان

۷۸۶- هند: پساوند مالکوت است (۳) ، مانند: خردهند (ساحب خرد) ، هنرهند ،

۱- اینجا ص ۲۹۷- برهان کلمه‌ی : لان .

۲- دارمسترس ۲۶۱- برهان قاطع: کلمه‌ی «مان» ۳- دارمسترس ۲۸۵ .



سودهند ، ارجمند ، دانشمند ، آژمند ، مستمند ، گله‌مند ، این‌پساوند بسورت & «اومند» نیز آمده است ، مانند : تنومند ، برومند ، دانشومند ، فرهومند ، پیش‌اومندی (خمناکی) ، ویراومندی (فراست) .

۷۸۷ - نا : این‌پساوند برای ساختن اسم معنی از صفت بکار رود (۱) ، مانند :

تنکنا (از تنگه) ، فراخنا (از فراخ) ، درادنا (از دراز) ، تیزنا (از تیز) .

۷۸۸ - ناک : پساوند اتصاف است (۱) ، مانند : خمناک ، ترسناک ، دردناک ،

شرمناک ، آسینناک ، هولناک ، ریمناک .

۷۸۹ - وا (معنف وان) پساوند مکان است ، مانند : کیلوا ، لیلوا ، مردوا ،

ماروا ، استوا (در قوچان) ، حسنوا ، مندوا (در یزد) ، اردوا .

۷۹۰ - ون : پساوند اتصاف ، وتشبیه است (۳) ، بمعنی مثل و مانند ، مانند : سترون

(مثل استر: قاطر) ، نارون (مانند انار) .

۷۹۱ - وان ، وانه : مانند ون پساوند اتصاف است (۴) ، مانند : پلوان (مانند

پل) ، وآن جاده های باریکی است که در مزرعه‌ها سازند ، انگشتوانه (منسوب به

انگشت بمعنی: اجاق) ، دستوانه (دست‌بند) ، پروانه (دارای روپره) ، کاروان .

و نیز پساوند مکان است ، مانند: شیروان ، پاوان (در همدان) ، وان (پارس) ،

هفتوان (پارس) ، کیلوان (نام دوده در خلخال) ، میشوان (دیهی در پارس) ، مادوان

(جایی بوده در پارس) ، نخجوان ، ایروان ، زردوان ، ساروان .

۷۹۲ - وار ، واره ، با : و از يك ریشه و از پساوند های اتصاف و لیاقت و

شبهات به‌شمار میرود (۴) ، مانند : هشوار ، شلوار ، سوگوار ، دستواره (النکو ،

دست‌بند) ، گوشوار ، گوشواره ، راهوار ، سبزوار ، پشتواره ، امیدوار ، دیوانه‌وار ،

بزرگوار ، عیالوار .

گامی‌وار ، بمعنی: بار است ، مانند : خروار (خر بار) ، پیلوار (پیل‌بار) .

کاخ‌وار پساوند مکان است : سبزوار (مکان سبز) ، سیداوار ، شنداوار ،

همکاوار ، کجوار ، (در تبریز) .

۷۹۳ - ور : این‌پساوند از ادوات اتصاف و شغل و پیشه و تبدیل اسم به صفت و سازنده‌ی

صفت ملکی است (۵) ، مانند : هنرور ، جنگاور ، بختاور ، دادور ، آزور ، کینه‌ور ،

۱- ایضاً ۲۸۶ . ۲- ایضاً ۲۸۷ . ۳- ایضاً ۲۸۶ .

۴- ایضاً ۲۹۲ . ۵- دارمسترم ۲۹۲ .

- دانفور ، دلاور ، شناور ، تکاور ، شملور ، گمانور .  
 و نیز «وز» پساوند مکان است : دینور ، کنکور ، گزور .  
 این پساوند ، در الحاق به بعضی از اسما تبدیل به «اور» میشود ، مانند :  
 رنجور ، کنجور ، مزدور ، دستور ، دیجور ، بختور .
- ۷۹۴ - وش : این پساوند که گاهی تبدیل به فش و پیش میشود : از پساوندهای  
 مشابهت است (۱) ، مانند : شاه وش ، سرو فش ، سروش ، ماه وش ، پیروش ،  
 مهروش ، پیلفش ، شیروش ، خرپش .
- ۷۹۵ - وند : پساوند مالکیت و اتصاف است (۲) ، مانند : خردوند (خردمند) ،  
 پولادوند ، خداوند ، ورجاوند ، خوباوند ، پیوند ، پاوند ، آوند ، غنوند ،  
 خاوند (خداوند) .
- ۷۹۶ - وین : مخفف وان پساوند مکان : زوین : اوین ، دوین .
- ۷۹۷ - و : این پساوند در پهلوی اک AK بوده و در پارسی تبدیل به های غیر-  
 ملفوظ (علامت بیان حرکت) شده است ، و بر چند قسم است :
- ۱- های مصدری که با آخر فعل امر در آید ، و حاصل معنی مصدر یا اسم مأخوذ  
 از فلرا برساند ، مانند : گریه ، خنده ، پویه ، مویه ، لرزه ، شاره .
  - ۲- های نسبت ، و آن بر چند گونه است :  
 الف - های تشبیه ، مانند : گوشه ، دهانه ، تخته ، دندان ، چشمه ، پنجه ، راسته ، چپه ،  
 شوره ، دسته ، تینه ، زمینه ، دماغه ، گمره ، ساقه ، شاخه ، ریشه ، دامنه .  
 ب - برای تعیین مقدار و مدت آید ، مانند : دو روزه ، سه نفره ، نیمه ، یک مرده .  
 ۳- های مفعولی ، که با آخر صفت مفعولی در آید ، مانند : کشته ، زده ، دیده .  
 ۴- های علامت اسم آلت ، مانند : آویزه ، لوله ، استره ، دستگیره ، تابه ، روستره ،  
 (روی + ستره) در لهجه‌ی هروی بمعنی حوله و دستاری که روی بدن پاک کنند این دهه غالباً  
 با آخر فعل امر در آید . و گاهی به آخر قید : گوشواره ، دستواره ، انگشترانه .  
 ۵- های تحقیر ، مانند : کوتوله ، زنکه ، مردکه ، خبله ، پسره ، دختره .  
 ۶- های اسم فاعل ، مانند : نشسته ، ایستاده ، کاره .
- ۷۹۸ - هان : پساوند مکان است ، مانند : اردهان (درارمستان) ، اردهن (دماوند) ،  
 زدهان ، (تویسرکان) ، ماماهاان (تبریز) و درگهان (تبریز) ، رودهن ، بومهن ، سیادهن ،  
 سپیدهان ، شمیرهان ، آرهن .

۲۹۹- ی : ساوند «ی» بر چند گونه است :

۱- یای مصدری ، مانند : دوستی ، دشمنی ، خوبی ، بدی ، بندگی ، زندگی ، چگونگی ، مهربانی ، تاریکی ، دلسوزگی (دلسوزی) .

۲- یای نسبت ، مانند : شیرازی ، تبریزی ، امروزی . این «ی» هر گاه با آخر اسم معنی در آید معنی فاعلیت دهد ، مانند : جنگی ، هنری ، کاری .

در مورد چند اسم پیش از الحاق یای نسبت ، يك حرف «زا» بیفزایند ، مانند :

مرو : مروزی ، ری : رازی ، ( سکا ، سکستان ، سیستان ) : سگزئی ( مانند رستم سگزئی ) ، نی ( طی ) : تازی .

باید دانست که تازی نسبت به قبیله ی «طی» است ، و ایرانیان در سابق گمان

میکردند که همه ی اعراب از قبیله ی طی که با ایشان همسایه بودند ، میباشند .

از اینرو بآنان تازی گفتند ، یعنی : طایی و از اهل قبیله ی «طی» ، و چون در زبان

پهلوی يك مخرج «ت» بیشتر وجود نداشت ، بعدها کلمه ی «تازیك» پهلوی را در

پارسی «تازی» نوشتند . در نسبت ساوه : ساوجی ، میانه : میانجی ، آوه : آوجی ،

دهلی : دهلوی ، ارومیه : ارموی ؛ گویند .

۳- یای لیاقت : مانند : خوردنی ، پوشیدنی ، گفتنی ، بخشودنی ، مردنی ،

رستنی ، ماندنی ، رفتنی ، پنج نری .

۴- یای ضمیر متصل ، مانند : رفتی ، گفتی ، بردی ، میزدی .

۵- یای تکره ، مانند ، کنایی ، مردی ، تنی ؛ چند .

۶- یای استمرار ؛ مانند : رفتی ، گفتی ، گرفتندی .

۷- یای تمنی ، مانند : کاش بیامدی و حال ما را بدیدی .

۸- یای شرط و جزا ، مانند : اگر عقل داشتی بدین بدبختی دچار نشدی .

۹- یای تعظیم که بتقلید زبان عربی بغلط در سخن متأخران معمول گردیده ،

مانند : فرزندی ، نورچشمی ، استادی ، فرزند عمای .

۱۰- یای وحلت : مردی است ، بلایی بود گذشت ، کاخی .

- ۱۱- پایایی که دلالت بر کار و حرفه کند: قصابی، بقالی، زرگری.
- ۱۲- گاهی در زبان مصطلح بر صاحب حرفه‌ای دلالت کند، مانند: کلامی، کاهویی، لبویی.
- ۱۳- یای قیدزمان: این‌ی در زبان مصطلح به بعضی از نامهای زمان افزوده شود، مانند: صبحی، شبی، ظهری.
- ۸۰۰- یار (۱): ملازمت و دارندگی را می‌رساند، مانند: خریدار، دوستیار، کوشیار، یازبار این‌ی ساوند در بعضی از کلمات در پهلوی «دات» بوده و در پارسی تبدیل به «یار» شده، مانند: هرزادات: هرزدیار، اسپنددات: اسفندیار، شهریار، بختیار، هوشیار، بسیار، دهشیار (خوش‌شانس).
- ین- ساوند مکان و آبادی است، مانند: اسفرورین، سقین، اشترین، اوین (۲) جوین، زمین: (جای سرد).
- گاهی علامت صفت نسبی است مانند: زرین، سیمین، سنگین، زبرین، زیرین، پابین، پارین و پارینه، دیرین و دیرینه، نمکین، چوبین، روپین.



قسمت پنجم  
در کلمات مرکب

## در کلمات مرکب

۸۰۱- باید دانست که زبان پارسی زبانی ترکیبی است و این ترکیب گاهی با ساوندها و پیشوندها حاصل آید که در بخش چهارم از آنها بحث کردیم. و گاهی از ترکیب کلمات پدید آید که در این بخش درباره‌ی آنها گفتگو خواهیم کرد.

۸۰۲- گاهی این ترکیب از دو اسم، با حذف کسره‌ی اضافه حاصل آید، مانند: پندرزن، صاحبدل، سرقلم، نوک قلم، جوجه مرغ، راه آب، سر رشته، مادر شوهر، بچه گربه، نمذین، سرستون، دختر دایی، توله سگ، اردبان، پایاب، تخته سنگ، تخته پوست، دسته گل، پاره آجر، کره خمر، شال کردن، شاه سر، پسر خاله، دختر خاله، گاه گل، آب دست، زبان گنجشک، زبان بره، توسری، تو دهنی، تو گوش، روسری، صاحب رای، صاحب سخن، صاحب جای، بالاتنه، پس کوچه، زیر زمین، رومیزی، پادیواری، بخاری نقی، چاله میدان، باغ اناری، باغ گلستان، کافه شهرداری، کافه شکوفه، کافه قنادی، سر کار، سر راست، سر هنک، سرقلسی، سر لاله، سر شیر، سرقلیان، صاحب کمال، صاحب منصب، صاحبقران، صاحب دیوان.

۸۰۳- گاهی این ترکیب از دو اسم مضاف و مضاف الیه با حذف کسره‌ی مضاف حاصل آید، مانند: تخم مرغ، تخت خواب، جام جم، آینه‌ی سکندر، بند کفش، بند شلوار، بند جوراب، آبرو، در دسر، درد کمر، درد دل، درد دندان، سر خر، پشت سر، پیش رو، پیش پا، پیش چشم، دنبال هم، پشت هم.

۸۰۴- گاهی این ترکیب از اضافه‌ی مقلوب یعنی از تقدیم مضاف الیه بر مضاف حاصل آید، مانند: کلاب، کارخانه، آهوبره، مغ بچه، شاهپور، شاهنامه، بنجرور (فغفور)،

بارنامه ، دستمزد ، سردرد ، سپاه سالار (سپهسالار) ، جهان شاه ، شهر بانو ، مهربانو ، شهر ناز ، شهبانو (شاه بانو) ، دهخدا ، بت خانه ، زورخانه ، مهمانسرا ، ورزش خانه ، مهمانخانه ، دانشسرا ، کلبه کک ، پنبه دانه ، شترخان ، ایران زمین ، ایران شهر ، آمویه - دریا ، جمعه بازار ، شنبه بازار ، خاور خدای ، خاور زمین ، دستاس ، آبرنگ ، سیزی - پلو ، شکر آب ، شاه کار ، شامواه ، جادو نژاد ، آبله رو ، سپید دم ، صبح دم ، قهوه خانه ، کافر نعمت ، آشپز خانه ، مشرق زمین .

۸۰۵- گاهی این ترکیب ، در اضافه‌ی مقلوب ، از مشبه به و مشبه حاصل آید ، مانند : ماهرو ، گلرخ ، آب رنگ ، خارپشت ، سنک پشت ، لاک پشت ، شتر مرغ ، مار ماهی ، سگ ماهی ، سرو قد ، موش خرما ، شتر کاو (زرافه) ، شتر مور ، شتر دل ، شتر دندان ، شتر غاز ، پیلکوش ، پیل زور ، ابرو کمان . پشت کمان ، بادپا ، آهو چشم ، شتر کینه ، سگ جان ، شیردل ، دیوچهر ، کره ابرو ، کره پیشانی .

۸۰۶- گاهی در ترکیب دو اسم ، واو عطف حذف شود ، مانند گاه گل ، شیر برنج ، کاغذ مداد ، شتر گریه ، گل بلبل ، کله پاچه ، سیر ماست ، خانمان ، یک سردو گوش .

۸۰۷- گاهی برای ترکیب ، واو «و» در میان دو اسم در آید ، مانند : زیروبم ، سروته ، پاورس ، ناموننگ ، آب و رنگ ، آب و هوا ، رنگ و بو ، نان و نمک ، پروبال ، خان و مان ، مرزو بوم ، کرد و خاک ، سود و زبان ، هرج و مرج ، کار و بار ، رنج و کنج ، کرک و میش ، یک بام و دو هوا ، یک سردو گوش ، زر و زیور ، آب و تاب ، نان و نمک ، رنج و زحمت .

۸۰۸- گاهی این ترکیب از دو فعل توسط واو «و» عطف حاصل آید ، مانند : گرفت و گیر ، گیرودار ، پیچ و تاب ، هست و نیست ، بود و نبود ، جست و جو ، گفت و گو ، داد و ستد ، شست و شو ، بخورد و نمیر ، خورد و بزد ، آمد و شد ، رفت و آمد ، زد و بند ، رفت و رو ، ریخت و پاش ، بندوبست ، خورد و خواب ، نشست و خاست .

۸۰۹- گاهی دو کلمه مکرر بخودی خود با هم ترکیب شوند ، مانند : خند خند ، برس برس ، پاره پاره ، غرغر ، لخت لخت ، قطره قطره ، دانه دانه ، کم کم ، خردک خردک ،

خوشك خوشك، نرمك نرمك، خيزان خيزان، جوجو، پارچه پارچه، يواش يواش، تکه تکه،  
کشان کشان، نرم نرم، آرام آرام، خوش خوش، به به، زه زه، هی هی،  
دوتا دوتا، یکی یکی، دوان دوان، پرسیان پرسیان، خندان خندان، خرخر، وزوز، خرخر،  
پیچ پیچ، رنگ رنگ، شاخه شاخه، ریش ریش، دست دست، فوج فوج، گروه گروه،  
چکه چکه، دور باش دور باش، دیر دیر، زود زود، اندک اندک، شرشر، سر سر، فر فر،  
دل دل (دل دل کردن) مور مور، موس موس، خش خش.

۸۱۰- گاهی این ترکیب از اسم و صفت حاصل آید، مانند: دلتنک، دلسرد،  
دلتنک، سربالا، سربایین، چشم سیاه، موسیاه، قد بلند، روسفید.

۸۱۱- گاهی این ترکیب از صفت و اسم حاصل آید، مانند: خیره سر، بلند قد،  
سنگه دل، سیاه عوی، سیاه چشم، سیاه چهره، سفید روی، بالادست، زیر دست، پایین دست،  
پایین پا، تند باد، نوروز، زرداب، گرم آب (گرمابه)، کتوم، ماردم، دراز گوش،  
خوش بخت، بد بخت، پاکدین، ترش روی، سیروی، بد بخت، پاک سرشت، بد بخت،  
بد شکل، بدقواره، خوش وقت، خوش کردار، خوش دوخت، خوش روی، خوش خواب،  
آزنگه روی، سببروی، بست فطرت، لطیف طبع، زشت روی، خوش الحال، کج خلق،  
قوی بال.

۸۱۲- گاهی این ترکیب از اسم فاعل و اسمی دیگر حاصل آید، مانند: درنده  
خوی، گیرنده دل، گیرنده شهر، دارنده تخت، دستمال، گوش مال، دستگیر، پای بوس،  
دسترس، پای کوب، بار انداز، خود نویس، آبریز، شاه نشین، راه رو، آب پاش،  
پیاده رو، خود رو، بلند گو، ناخن گیر، کفگیر، قند شکن، آتش فشان، آتش نشان،  
آهن ربا، بوریا باف، کفش دوز، دستکش، بازو بند، میچ پیچ، گردن بند، روغن جوش،  
عود سوز، گاودوش، دهن پر کن، چشم پر کن، دهن تر کن، تخته پاک کن، مداد پاک  
کن، چای صاف کن، بارکش، خانه نشین، جهان تاب، انگشت نما، دست آموز.

۸۱۳- گاهی این ترکیب از اسم مفعول و اسمی دیگر حاصل آید، مانند: آشفته  
موی، شکسته دل، خسته دل، خمیده قد، افسرده دل، گشاده روی، برین دست، گسترده،



فشرده پای، کشیده قد، پراکنده دل .

۸۱۴- گاهی این ترکیب از اسم و اسم مفعول بدست آید، مانند کمر بسته، کار آزموده، سرگشته، برادر خوانده، خواهر خوانده، دل داده، خداداد (خداداده)، ره آورد، گرد آفرید، دلشکسته، دلسوخته، کار آمد، سر آمد، جان پرورد، دست پرورد، پوست کننده، زبان بریده، نمک پرورده، زران دود، خون آلود، خانه پرورد، ناز پرورده، فرخ زاد، دست بافت (دست بافته)، گوش زد، دستبرده، چشم داشت، رونوشت، لگد کوب، نمدمال، دست نوشت .

۸۱۵- گاهی این ترکیب از اسم و اسم فاعل و های «ه» اسمیه حاصل آید، مانند: آتش زنه، ماهی تابه، دستگیره، روبنده، گاودوشه .

۸۱۶- گاهی این ترکیب از دو فعل با حذف واو «و» عطف، بدست آید، مانند: آمد شد، آمد رفت، جستجو، گفتگو .

۸۱۷- گاهی این ترکیب از قید و اسم مفعول حاصل آید، مانند: پیش آمد، پیش رفت، پیش برد، پیش نهاد، پیش خورد، پس رفت، پس مانده .

۸۱۸- گاهی این ترکیب از قید و فعل حاصل آید، مانند: دور باش، پیش رو، عقب رو .

۸۱۹- گاهی این ترکیب از قید و اسم بدست آید، مانند: همیشه بهار،

هر دم خیال .

۸۲۰- گاهی این ترکیب از ضمیر مشترك و اسم فاعل بدست آید، مانند: خود لویس، خود رو، خود آموز، خود خواه، خود پرست، خود پسند، خویشن دار، خود خور، خود نمای، خود بین .

۸۲۱- گاهی این ترکیب از ضمیر مشترك و اسم حاصل آید، مانند: خود رای،

خود کامه، خود سر .

۸۲۲- گاهی این ترکیب از قید و اسم فاعل بدست آید، مانند: پس انداز،

پیش لویس، زیر لویس، پالوئیس، پیش خور، پیش بند، دور بین، ریزین، پیش رو،

پیش‌رس، زیرلشین، دیرپز، زودرس، نزدیک بین، دوراندیش، پرخور، کم‌خور، پرکوی، بسیارکوی، کم‌یاب، خوش‌کوار.

۸۲۳- گاهی این ترکیب از اسم مبهم واسم بدست‌آید، مانند: هم‌روز، هم‌شب، هم‌سال، هم‌وقت، هم‌دم، هم‌جا، همه‌کار، هر‌کار، هر‌دم، هر‌کس، هیچ‌شب، هیچ‌روز، هیچ‌کس، هیچ‌دم.

۸۲۴- گاهی این ترکیب از صفت و اسم فاعل حاصل‌آید، مانند: بد‌خواه، سفیدپوش، پاک‌باز، پاک‌رو، بد‌نمای، خوش‌نمای، سیاه‌پوش.

۸۲۵- گاهی این ترکیب از دو صفت با واو «و» عطف بدست‌آید، مانند: نیک‌و‌بد، سرد و گرم، تر و خشک، خرد و بزرگ، خرد و کلان، ریز و درشت، چاق و چله، زرد و تزار، ضعیف و نحیف، سرخ و سفید، سیاه و سفید، نو و کهنه، کهنه و نو، بلند و کوتاه، کوتاه و بلند.

۸۲۶- گاهی این ترکیب از اسم و صفت فاعلی (صفت حالیه) حاصل‌آید، مانند: شیرینی‌خوران، برگ‌ریزان، عقد‌کنان، تیرباران، خرماپزان، جشن‌کلوخ‌اندازان، شبگیران.

۸۲۷- گاهی این ترکیب از دو اسم مفعول با حذف واو «و» عطف حاصل‌آید، مانند: شست‌رفته، شکسته‌بسته، خورده‌برده، نشسته‌خاسته.

۸۲۸- گاهی این ترکیب از حرف و اسم بدست‌آید، مانند: بخورد، بدست، بهوش، بحاصل.

۸۲۹- گاهی این ترکیب از حرف و دو فعل بدست‌آید، مانند: بخور نمیر، بچاپ بچاپ، بیابرو، بگیرینند، بزن بخور، برویا.

۸۳۰- گاهی این ترکیب از صفت و اسم مفعول بدست‌آید، مانند: خراب‌شده، خراب‌آباد، سیاه‌شده.

۸۳۱- گاهی این ترکیب از دو فعل که اولی امر و دومی نهی باشد بدست‌آید، مانند: بکن مکن، کن مکن، کشمکش، بگو مگو.

- ۸۳۲- گاهی این ترکیب از دو فعل - که اولی مثبت و دومی با حرف نفی «نه» یا «نا» منفی شده باشد - حاصل آید ، مانند : خواه ناخواه ، خواهی نخواهی ، بخور لمیر .
- ۸۳۳- گاهی این ترکیب از دو قید با واو «و» عطف حاصل آید ، مانند : بویک و مگر ، چون و چرا ، بویک و کاش ، گاه و بیگاه ، وقتوبی وقت ، دور و نزدیک ، پیش و پس ، پس و پیش ، چپ و راست ، پیش و کم ، کم و بیش .
- ۸۳۴- گاهی این ترکیب از اسم اشاره و قید حاصل آید ، مانند : اینجا ، آنجا ، امروز ، امشب ، امسال ، این طرف ، آن طرف ، این رو ، آن رو .
- ۸۳۵- گاهی این ترکیب از دو اسم اشاره ، با واو «و» عطف بدست آید ، مانند : این و آن ، آن و این .
- ۸۳۶- گاهی این ترکیب از اسم و صفت ، با حذف کسره ی موصوف ، حاصل آید ، مانند : خیار شور ، آلوزرد ، آلوسیاه .
- ۸۳۷- گاهی این ترکیب از دو کلمه بتوسط حرف «اندر» و «در» حاصل آید ، مانند : پا در هوا ، تودرتو ، سرد گرم ، خم اندر خم ، حلقه در گوش ، باد در سر ، پا در گل ، دست اندر کار ، پنبه در گوش ، دست در دست .
- ۸۳۸- گاهی این ترکیب از دو عدد و اسم حاصل آید ، مانند : چهار پا ، چهارسو ، چهلستون ، ده ساله ، دوهنمی ، یکروزه ، یک ماهه ، هفت ماهه .
- ۸۳۹- گاهی این ترکیب از دو کلمه بوسیله حرف «ب» بدست آید ، مانند : سربهوا ، خانه بندوش ، تن بتن ، گاه بگاه ، در بدر ، رنگ برنگ ، دست بدهن : حلقه بگوش ، نیزه بدست .
- ۸۴۰- گاهی این ترکیب از اسم و اسم مصدر حاصل آید ، مانند : کی منش ، خسرو منش ، دهن دره ، آسمان غره ، خمیازه ، لب خنده ، کبک رفتار ، زمین کردار .
- ۸۴۱- گاهی این ترکیب از دو کلمه توسط يك «الف» که الف آن را الف وقایه گویند بدست آید ، مانند : بنا گوش ، کشاکش ، رویاروی ، دمام ، زناشویی .

- ۸۴۲- گاهی این ترکیب از دو مصدر مرخم ، با واو «و» عطف بدست آید ، مانند : برد و باخت ، رفت و آمد ، تاخت و تاز ، بود و نبود ، پیچ و تاب ، آمد و شد ، خورد و برد ، شکست و بست ، نشست و خاست ، ساخت و ساز ، خفت و خواب .
- ۸۴۳- گاهی این ترکیب از تکرار دو صوت باضافه‌ی واو «و» عطف بدست آید ، مانند: پیچ و پیچ ، خر و خر ، خش و خش ، وزوز ، کش و فش ، فس و فس .
- ۸۴۳- گاهی این ترکیب از دو عدد ، با واو «و» عطف بدست آید ، مانند : بیست و یک ، صد و پنج ، سی و دو ، هفتاد و هفت .
- ۸۴۵- گاهی این ترکیب از دو عدد ، بدون واو ، حاصل آید ، مانند : پانصد ، ده ده ، یکصد ، صدصد ، یک یک ، پنجشش ، سپنج (سه پنج) ، سه یک ، ده یک .
- ۸۴۶- گاهی این ترکیب از دو اسم باضافه‌ی «وا» (و+ا) حاصل آید ، مانند : رنگهوارنگه ، جورواجور .
- ۸۴۷- گاهی این ترکیب از دو اسم توسط حرف «بر» بدست آید ، مانند : خاک بر سر ، کمر بر میان ، پابر جا ، گره بر گره .
- ۸۴۸- گاهی این ترکیب از دو اسم توسط حرف «تا» بدست آید ، مانند : سرتاسر ، سرتا پا ، گوش تا گوش ، سرتا ته .



قسبت ششم

فربی درپارسی

## عربی در پارسی

۸۴۹ - تحول خط پهلوی ساسانی برسم الخط عربی اسلامی در ایران باعث شد که بر اثر پذیرفتن خط قوم غالب ، کلمات عربی که از همان زمان ورود تازیان در تداول مردم راه یافته بود ، در کتابت جدید پارسی نیز راه یابد . در آغاز کار ، دخول این کلمات در رسم الخط جدید بسیار بود ، و تقریباً اختصاص به اصطلاحات دینی و دیوانی داشت ، ولی دیری نپایید که سبب الفاظ عرب در زبان و خط پارسی جریان یافت و هر چه فضلا و دانشمندان ایران از زبان و ادبیات عرب بیشتر آگاه می شدند دخول این لغات در زبان پارسی بیشتر میگردد ، تا بجایی رسید که بسیاری از کلمات اصیل پارسی مهجور ماند و یا فراموش شد ، و در طول زمان و خلال قرون جای خود را به الفاظ عرب داد .

کم کم زبان عربی حکم انباری را پیدا کرد که فضیلتی پارسی دان و پارسی نویس هر گاه که از بیان معنایی بزبان پارسی در میانند کلمه‌ی معادل عربی آنرا از آن بر گرفته بکار میبردند و گاهی بر سبیل تفتن و فضل فروشی الفاظ عرب را با پارسی درهم نیا میختند و از این اختلاط معجونی پیدا شد که پارسی دوره‌ی اسلامی و یا پارسی جدید خوانده میشود .

چون شاعران و ادیبان نامدار و بزرگ ایران در بکار بردن لغات و اصطلاحات عربی افراط کرده اند و بیش از هزار سال است که الفاظ تازی در سخن ایشان چون شیر و شکر بهم آمیخته است ، و بیرون راندن آنها از زبان پارسی با انحلال زبان و ادبیات ما مساوی است و در حکم چشم پوشیدن از همه مفاخر و مآثر علم و ادب ملی ماست ، لذا ناچار باید باین جبر تاریخی و ازدواج و اختلاط لغوی تن در داده لغات دخیله‌ی عربی را که بکلی طرز تلفظ آنها غیر از طریق قرائت آنها در تازی است بیگانه بشماریم ، منتها کاری کنیم که آنها را صورتی که ادیبان بزرگ ایران بکار برده اند پذیرفته قواعد دستور زبان پارسی را بر آنها جاری سازیم . حال برای

و این سخن معنی درست آن کلمات باید بدانیم که از چه اصلی گرفته شده‌اند و ریخت و هر کیب آنها چگونه پدید آمده است ، لذا بر هر ایرانی که در دستور زبان مادری خود مطالعه می کند واجب است که با اشتقاق و کیفیت ترکیب کلمات دخیله‌ی عربی در زبان پارسی آگاهی یابد ، تا بیشتر بر زبان و ادبیات ایران معرفت حاصل نماید .

۸۵۰ - در زبان عربی کلمات از سه گونه بیرون بیست : یا اسم است یا فعل و

یا حرف .

۱- اسم ، آنست که معنی مستقل داشته باشد و زمان هم در آن بکار نرود ،

مانند : جدار (دیوار) ، شجر (درخت) .

۲- فعل ، آنست که بر روی دادن کاری در یکی از سه زمان : گذشته ، اکنون

و آینده دلالت کند ؛ مانند : ضَرَبَ (زد) ، یَضْرِبُ (میزند) ، سَمَّضِرْبُ (خواهند زد) .

۳- حرف ، آنست که نه دارای معنی مستقل باشد و نه زمان داشته باشد ،

مانند : فی (در) ، الی (بسی) ، علی (بر) .

اسم ، در عربی یاسه حرفی است یا چهار حرفی و یا پنج حرفی ، مانند : عضد

(بازو) ، دَرَهَم (درم) و تَفْرَجِل (به) .

و هر کدام از آنها یا مجرد است و یا مزید فیه . مجرد آنست که همه‌ی حرف‌های

آن اصلی باشد ، مزید آنست که يك یا چند حرف زیاده داشته باشد ، مانند : جدار ،

صَفُور (کنجشک) .

اما فعل یاسه حرفی است و یا چهار حرفی ، مانند : عَلِمَ (دانست) و دَخْرَجَ

(غلطانید) ، و هر کدام از آن دو ، یا مجردند و یا مزید فیه .

اسم یا جامد است و یا مشتق :

۸۵۱ - اسم جامد ، آنست که از کلمه‌ی دیگر گرفته نشده باشد ، مانند :

عَلَام (پسر) ، رَجُل (مرد) .

۸۵۲ - اسم مشتق ، آست که از کلمه‌ی دیگر گرفته شده باشد ، مانند: قاتل (کشنده) ، عالم (دانا)؛ که از کلمه‌ی قتل (کشتن) و علم (داستن) گرفته شده است. اسمهای مشتق در عربی از اینقرار است :

مصدر ، اسم مره ، اسم نوع ، اسم مکان ، اسم زمان ، اسم آلت ، اسم فاعل ، اسم مفعول ، صفت مشبیه ، افعال تفضیل ، صیغه‌ی مبالغه .

۸۵۳ - مصدر ، آست که بدون قید زمان بر سر زدن کاری از فاعل دلالت کند مانند : ضَرَبَ (زدن) ، قَتَلَ (کشتن) ، تَكَلَّمَ (سخن گفتن).

مصدرهای فعلهای سه حرفی مجرد غالباً سماعی یعنی بی قاعده هستند ، ولی گاهی برای برخی از آنها وزنهایی است که میتوان آنها را تاحدی تحت قاعده آورد ، بدین ترتیب :

۱ - هر گاه فعل سه حرفی دلالت بر کار و حرفه‌ی نماید ، مصدر آن غالباً بر وزن **فَعَالَتْ** آید ، مانند :

زراعت ، تجارت ، حیاطت ، سیاست .

۲ - هر گاه فعل دلالت بر خودداری و امتناع کند ، مصدر آن بر وزن **فَعَال** آید ، مانند : اِبَاءٌ ، نِقَارٌ ، نِقَارٌ ، لِحَاجٍ .

۳ - هر گاه فعل دلالت بر حرکت و اضطراب کند ، مصدر آن بر وزن **فَعْلَان** آید ، مانند : تَحْلِيَانٌ ، حَقْفَانٌ ، قَيْضَانٌ ، جَوْلَانٌ .

۴ - هر گاه فعل دلالت بر درود علت کند مصدر بر وزن **فَعَالٌ** آید ، مانند : زَسَامٌ ، صُدَاعٌ ، دَوَارٌ ، جُذَامٌ ، حُنَاقٌ ، حُمَارٌ .

۵ - هر گاه فعل دلالت بر سیرو سفر کند ، مصدر بر وزن **فَعِيلٌ** آید ، مانند : رَحِيلٌ ، ذَمِيلٌ (آهسته رفتن شتر) ؛ دَيْبٌ (آهسته رفتن مثل مورچه) .

۶ - هر گاه فعل دلالت بر صوت و آوا کند ، مصدر بر وزن **فَعَالٌ** یا **فَعِيلٌ** آید ، مانند : نَعَابٌ ، صُرَاخٌ ، طَنِينٌ ، صَفِيرٌ ، حَنِينٌ ، صَرِيرٌ .



۷- هرگاه فعل دلالت بر رنگ کند مصدر بر وزن **فَعَلَهُ** آید ، مانند : **حُمْرَهُ** (سرخى) ، **خُضْرَهُ** (سبزی) ، **زَرْقَهُ** (کبودی) .

۸۵۴ - مصدر فعلهایی که از سه حرف بیشتر باشد ، خواه مجرد و خواه مزید ، بر وزنهای زیر می آید ، و همه آنها در عربی قیاسی یعنی باقاعده است :

- ۱- وزن **أَفْعَال** ، مانند : اقدام ، اکرام ، اخراج ، اصلاح ، اعلان .
- ۲- وزن **تَفْعِيل** ، مانند : تکثیر ، تفریح ، تکذیب ، تحسین ، تقدیم ، تفسیر .
- ۳- وزن **تَفَعُّلَه** ، مانند : توطئه ، تربیت ، تعزیت ، تسلیت ، تخطئه ، تزکیه ، تخلیه ، تصفیه .

۴- وزن **تَفْعَال** ، مانند : تعداد ، تذکار ، تکرار ، ترحال .

۵- وزن **مُفَاعَلَه** ، مانند : مکاتبه ، مراسله ، محاکمه ، مطالعه .

۶- وزن **تَفَعُّل** ، مانند : تکبر ، تصرف ، تعلم ، تعدی ، تکدی ، تلقی ، تکدر ، تشکر ، تجسم ، تحمل ، ترحم ، تمدن ، تولی ، تبری .

۷- وزن **تَفَاعُل** ، مانند : تفاخر ، تقارن ، تجانس ، تمارض ، تکاهل ، تبانی ،

تجاهل ، تساوی ، تضامن ، تدارك ، ترادف ، تضادف .

۸- وزن **الْفَعَال** ، مانند : اجتهاد ، اکتساب ، اضطراب ، افتخار ، اشتغال ، اطلاع ،

ازدحام ، اتحاد ، اعتبار ، اشتیاق ، اشتباه ، انتخاب ، انتباه ، انتقال .

۹- وزن **انْفَعَال** ، مانند : انعکاس ، انکسار ، انقطاع ، انقیاد ، انقضاء ، الهدام ،

انفصال ، انقراض .

۱۰- وزن **استَفْعَال** ، مانند : استخراج ، استعمال ، استقرار ، استخدام ، استخبار ،

استفجار ، استعمار ، استثمار ، استرحام .

۱۱- وزن **الْفَعْلَال** ، مانند : احمرار ، اعوجاج .

۱۲- وزن **فَعْلَلَه** ، مانند : زلزله ، ولوله ، قهقهه ، همهمه ، سفسطه ، وسوسه ،

۱۳- وزن **فَعْلَال** ، مانند : زلزال ، وسواس .

۱۴- وزن **تَفَعُّل** ، مانند : تزلزل ، تسلسل ، تدلل .

۱۵- وزن **أَفْعَال** ، مانند : اشمزاز ، اقشرار ، اضمحلال ، اطمینان (اطمئنان) .

## معانی مصدرها یا ابواب فوق

- ۱- وزن **الفعال** غالباً برای متعدی کردن فعل بکار رود ، مانند: اکرام (کرم کردن)، اخراج (بیرون کردن) . گاهی برای زیاده روی است، مانند: اشغال، اسراف.
- ۲- وزن **تفعیل** غالباً برای متعدی ساختن فعل است ، مانند: تفریح (بشادمانی آوردن)، تکثیر (زیاد کردن)، تکفیر، تحمیل . گاهی بمعنی نسبت دادن کاری و چیزی است ، مانند : تجهیل، تحمیق . یعنی نسبت به جهل و حموق دادن .
- ۳- وزن **تفعله** ، غالباً برای متعدی ساختن فعل است ، مانند ، تریب (هرتب کردن) ، تزکیه (پاک کردن) .
- ۴- وزن **تفعال** ، برای تکرار در عمل است : تکرار، ترداد ، تذکر .
- ۵- وزن **مفاعله** ، غالباً برای مشارکت است، مانند: مکاتبه (یکدیگر نامه نوشتن) ، مطابقه (باهم برابر بودن) . گاهی برای برتری نمودن یکدیگر است، مانند: مبارزه ، مفاضله ، مشاجره، مغالبه. گاهی بمعنی مجرد خوداست ، مانند : مسافرت ، یعنی سفر کردن .
- ۶- وزن **تفعل** - غالباً برای مطاوعت و پذیرش است ، مانند : تأدب ( ادب پذیری)، تعلم (دانش پذیری) . و گاهی برای انجام دادن کاری بزحمت است، مانند: تکلف (کاری را بزحمت انجام دادن) ، تمسك ( چیزی را بسختی گرفتن ) . و گاهی برای شکایت کردن است ، مانند : تظلم (دادخواهی کردن) .
- ۷- وزن **تفاعل** ، غالباً برای مشارکت با یکدیگر است ، مانند : تشارك ، تقارن ، تضامن ، تجانس . گاهی برای پذیرش است ، مانند : تباعد ، تلازم . گاهی برای تظاهر بکاری است ، مانند : تمارض (خودرا به بیماری زدن) ، تظاهر، تکاهل. گاهی بمعنی بتدریج و پشت هم روی دادن کاری است ، مانند : توارد ، توالی ، تعاقب .
- ۸- وزن **الفعال** : گاهی برای پذیرش است ، مانند : اجتماع . گاهی برای

مبالغه است، مانند: اکتساب، اجتهاد.

۹- وزن **الفعال**، غالباً برای پذیرش است، مانند: انکسار، انعکاس.

۱۰- وزن **استفعال** غالباً برای طلب کردن کاری است، مانند: استخراج،

استعلام، استقرار، استخبار.

۱۱ و ۱۲ وزن **فَعَلَّه** و **فَعَّلَال** غالباً در موارد افعالی بکار رود که با هیاو و

هیجان و تکرار روی دهند، مانند: زلزله، قهقهه، همهمه، زلزال،

وسواس.

۱۳- وزن **تَفَعَّل** برای فعل‌پذیری و ساختن فعل از اسم بکار رود، مانند: تزلزل،

تسلسل، تفلسف (فیلسوف شدن)، تفرعن (یعنی تکبر و خود را بفرعون زدن).

۱۴- وزن **الفعال** برای مبالغه است، مانند: افسرار، احمرار، اشمزاز.

۱۵۵- مصدر **میمی**، آنست که بر سر آن میمی باشد و آن از ثلاثی مجرد

بر وزن **مَفْعَل** آید، مانند: مقتل، مشرب. ولی اگر حرف اول فعل ثلاثی واو باشد،

بر وزن **مَفْعَل** آید، مانند: موعد (از: وعد)، موقع (از: وقع) مورد (از: ورد).

مصدر میمی هر باب غیر ثلاثی بر وزن اسم مفعول همان باب آید، مانند: مُکرم،

.....

مزدحم.

۱۵۶- اسم **مصلد**، آنست که دلالت بر معنی مصدر کند و حروف آن از حروف

مصدر کمتر باشد، مانند: **عطاء** (بخشش) که مصدر آن **اعطاء** بر وزن **الفعال** بمعنی

بخشیدن است، و **سلام** که مصدر آن **اسلام** است.

۱۵۷- اسم **مَرَّة**، مصدری است که بر یکبار روی داد و تکراری دلالت کند و از

ثلاثی بر وزن **فَعْلَه** آید، مانند: ضربه، ضربت (یکبار زدن)، مثال: طرفه العین

(یک چشم بهم زدن)، غزوة، جلسه، شربة، دفعة، نوبت، نوبه.

۱۵۸- اسم **نوع**، مصدری است که بر نوع و چگونگی کاری دلالت کند و از

سه حرفی بر وزن **فَعْلَه** آید، مانند: سيرة (سیرت)، وقفه (نوعی ایستادن).

۱۵۹- اسم **مقدار**، دلالت بر مقدار کمی از چیزی کند و آن را دو

وزن است :

**فَعَلَه** ، مانند : **لَقِمَه** ، **طَعْمَه** ، **مَجْرَعَه** ( که بمعنی مقدار اندکی از طعام و شراب است ) ، **فَضَلَه** ، **شَعْلَه** ، **نُحْفَه** ، **نُكْتَه** ، **نُقْطَه** .

**فَعَالَه** ، مانند : **قَرَاضَه** ( قطعات کوچکی که از دم قبیچی میریزد ) ، **فُغَالَه** ( قطرات آبی که در هنگام شستن فرو میریزد ) ، **خُلَاصَه** ، **عَصَارَه** ، **زُبَالَه** ، **فُتَالَه** ، **بِرَادَه** ( خرده‌ی فلزی که از سوهان میریزد ) .

۸۶۰- اسم مکان ، آست که برجایی که فعل در آن روی داده دلالت کند ، مانند : **مَطْبِخ** ( آشپزخانه ) ، **مَذْبِج** ( کشتار گاه ) ، **مَدخَل** ( محل دخول ) .

۸۶۱- اسم زمان ، آست که بر زمان وقوع فعل دلالت کند ، مانند : **مَغْرِب** ( هنگام غروب آفتاب ) ، **مَوْسَم** ، **مَوْقِع** .

اسم مکان و زمان را از ثلاثی دو وزن است : **مَفْعَل** ، مانند : **مَقْتَل** ( قتل گاه ) ، **مَرْقَب** ( هنگام مراقبت ) . و دیگر **مَفْعَل** ، مانند : **مُورِد** ، **مَنْزِل** ، **مَجْلِس** ، **مَسْجِد** ، **مَشْرِق** .

وازیغیره حرفی مانند مصدر میمی **بِرُوزَن مَفْعَل** یعنی اسم مفعول آید ، مانند : **مَجْتَمَع** ، **مَسْتَقَر** ، **مَسْتَشْفَى** ، **مَقَام** .

**مَفْعَلَه** ، هر گاه فعلی در مکانی بسیار واقع شود ، اسم مکان از آن بر وزن **مَفْعَلَه** آید ، مانند : **مَدْرَسَه** ، **مِهْلَكَه** ، **مَطْبَعَه** ، **مَحْكَمَه** ، **مَزْرَعَه** ، **مَزْبَلَه** .

۸۶۲- اسم آلت ، آست که بر افزار کاری دلالت کند ، و آن بر دو گونه است : **جَامِد** و **مَشْتَق** . **جَامِد** ، مانند : **فَأْس** ( تبر ) ، **سَكِين** ( کارد ) .

اسم آلت مشتق جز از فعل ثلاثی نباشد ، و آنرا سه وزن است : **مَفْعَل** ، مانند : **مَبْضَع** ( بیشتر ) ، **مَنْبِر** ، **مَفْعَال** ، مانند : **مِفْتَاح** ( کلید ) ، **مَنْقَار** ، **مَفْعَلَه** ، مانند : **مَشْرِبَه** ( کاسه برای نوشیدن یا ریختن آب ) ، **مَرْوَحَه** ( بادزن ) ، **مَلْعَقَه** ( ملاقه ) .

۸۶۳- اسم فاعل ، آست که بر کننده‌ی کاری دلالت کند ، و از ثلاثی مجرد **بِرُوزَن فَاعِل** آید ، مانند : **قَاتِل** ، **ضَارِب** ، **كَاتِب** ، **كَازِب** . و از غیر ثلاثی مجرد **بِرُوزَن**

**مُفَعَّل** یعنی بروزن مضارع معلوم فعل با ابدال حرف مضارع به میم، بناشود، مانند: **مُکرم** (از اکرم **مُکرم**)، **مُطرب**، (از اطرب **مُطرب**)، **مُصرف** (از اسرف **مُصرف**)، **مُحسن**.

۸۶۴- اسم مفعول، صیغه‌ای است که فعل بر آن واقع شده باشد و از ثلاثی مجرد بروزن مفعول بنا شود، مانند: منصور (از نصر)، مقتول (از قتل)، از غیر ثلاثی مجرد بروزن **مُفَعَّل** یعنی بروزن مضارع مجهول با ابدال حرف مضارع به میم مضموم و زبردادن حرف ماقبل آن آید، مانند: **مُکرم** (از اکرم **مُکرم**)، **مُحترم** (از **احترم** **مُحترم**) .

۸۶۵- صفت مشبیه، صفتی است که حالت و چگونگی شخصی یا چیزی را بطور ثبوت بیان نماید، مانند: حسن (یکو). اوزان آن بی قاعده و مبنی بر سماع است و اوزان مشهور آن از ثلاثی از این قرار است: طاهر، حسن، کثیر، سهل، آخشن، غضبان، احمر، صلب، شجاع، عریان، جبان، کریم، لَین. و از غیر ثلاثی بر وزن اسم فاعل یعنی **مُفَعَّل** آید، مانند: مؤمن (از: آمن)، و **مُحسن** (از: احسن).

هر گاه فعل سه حرفی دلالت بر رنگ یا عیب یا حلیه نماید صفت مشبیه از آن بروزن **اَفْعَل** آید، مانند: احمر، اعرج (لنگ)، ابلج (کشاد مروی)، که مؤنث آنها بروزن **فَعْلَاء** است، مانند: حمراء، عرجاء، بلجاء.

۸۶۶- **الفعل تفضیل**، آنست که دلالت بر صفتی بطور زیادتی کند، مانند: اکبر (بزرگتر)، و آن از سه حرفی بروزن **اَفْعَل** آید و مؤنث آن بروزن **فَعْلَى**، مانند: اکبر: کبری، اصغر: صغری، اعظم: عظمی.

۸۶۷- **صیغه‌ی مبالغه**، دلالت بر کسی کند که کاری بطور مبالغه از وی سرزند و جز از سه حرفی بنا نگردد و اوزان مشهور آن از این قرار است: ضراب، علامه، مفضل، صدیق، مسکین، سخره، رحیم، صبور، راویه، فاروق، شره، و قح.

وزن **فَعیل** گاهی بمعنی فاعل است، مانند: نصیر (یعنی یاری کننده)، رحیم (شهربان) و گاهی بمعنی مفعول است، مانند: قَتیل (یعنی مقتول و کشته شده) و

جریح (یعنی مجروح).

وزن فعال در صیغهی مبالغه اغلب دلالت بر شغل و حرفه نماید، مانند:  
جراح، خیاط، نجار، دباغ، حداد، خطاط، دلاک، صحاف، علاف، سراج، طبّاخ،  
ملاح، فلاح، نقال، بقال، عطّار، خباز، صراف، عکاس، قناد، جلاد، قرّاش، قصاب،  
فحام، نقاش، حجام، فساد، یزاز، خراز.

۸۶۸- اسم مذکر مؤنث، اسم درعربی یا مذکراست و یا مؤنث، اسم مذکر

را علامتی نیست. علامت تأیید درعربی سه است از اینقرار:

تاء مربوط، مانند: فاطمة، مؤمنة، نعمة، قدرة، عجوزة، باكرة، حاملة.

الف کوتاه یا مقصوره: صغری، دنیا، طوبی، علیا، سفلی.

الف کشیده یا ممدوده: صحراء، حمراء، سوداء، غبراء.

۸۶۹- مفرد، تثنیه، جمع: اسم درعربی یا مفرد است یا تثنیه است یا جمع.

مفرد، آنست که بر یکی دلالت کند، مانند: حرم، اب، والد، زوج.

تثنیه، آنست که بر دو شخص یا دو چیز دلالت کند و علامت آن افزودن الف و

نون در حالت رفع و یاء ماقبل مفتوح و نون در حالت نصب و جر یا آخر مفرد است،

مانند: امامان (دو امام)، حرمین (دو حرم مکه و مدینه)، ابوبن، والدین، زوجین،

قمرین، طرفین، بحرین، بین طلوعین، نعلین، عینین.

جمع، آنست که بر سه و بیشتر دلالت کند، و معمولاً علامت آن در مذکر افزودن

واو و نون در حالت رفع و یاء ماقبل مکسور و نون در حالت نصب و جر یا آخر مفرد

است، مانند: مؤمنون، مؤمنین، سارقین، حاضرین، غایبین، واردین، مستحفظین،

مورخین، مترجمین.

علامت جمع مؤنث معمولاً افزودن الف و تا (تات) به آخر اسم مفرد مؤنث

پس از حذف تاء تأیید است، مانند: مسلمه: مسلمات، مؤمنه: مؤمنات، مقدمه:

مقدمات.

در زبان پارسی بسیاری از کلمات عربی و پارسی هست که با الف و تا جمع بسته میشوند ، در این باره سابقاً به تفصیل سخن رفته است (رکص ۱۹) ، مانند: صلاة: صلوات، ذات: ذوات ، برات: بروات، غلط: غلطات، حال: حالات، مأکول: مأکولات، محصول: محصولات ، اشتباه: اشتباهات ، احوال: احوالات .

۸۷۰- جمع مکسر ، جمع مکسر یا شکسته جمعی است که بنای مفرد در آن تغییر یافته باشد و آن بردو گونه است جمع قلت و جمع کثرت .

جمع قلت، آنست که بر سه تاده دلالت کند و آنرا چهار وزن است :

أفعال : اظفار (جمع ظفر بمعنی ناخن) ، ابصار (جمع بصر) ، اقطار (جمع قطر) .

أفعل : انفس (جمع نفس) ، اضلع (جمع ضلع) ، احرف (حرف) ، انجم (نجم) .

أفعله : ارغفه (جمع رغیف) ، ابنیه (جمع بنا) ، اعمده (عمود) ازمنه، السنه .

فعله : قتیبه (جمع قتی) ، صیبه (جمع صبی) .

۸۷۱- جمع کثرت ، آنست که بر سه تا بی نهایت دلالت کند و آنرا اوزان

مختلفی است که وزن های ریر در موصوفات قیاسی و باقاعده است از اینقرار :

۸۷۲- اول و زنیهای جمع موصوفات :

۱- فَعْل ، جمع فَعْلَه ، مانند : صور (صورت) ، تحف ( تحفه) ، طرف (طرفه) .

۲- فَعْل ، جمع فَعْلَه ، مانند : قطع (قطعه) ، حیل (حیله) ، قن (قننه) ،

قص (قصه) .

۳- فَعَالِل ، جمع هر اسم چهار حرفی مجرد و پنج حرفی مجرد و مزید است ،

مانند: بلابل (جمع بلبل) ، دراهم (درهم) ، سفارج (سفرجل) ، قرامز (قرمز) .

۴- فَوَاعِل ، جمع ثلاثی مزیدی است که پس از حرف اول آن الف یا واو

زاید باشد ، مانند: خوانم (جمع خاتم) ، جواهر (جوهر) ، صوامع (صومعه) . حوایج

(حاجت) .

۵- فَعَالِل ، جمع اسم مؤنثی است که حرف سوم آن مد باشد ، مانند: صحائف

(صحیفه) . حقائق (حقیقت) رسائل (رساله) ، طرایق (طریقه) ، حدایق (حدیقه) .

ع- المَاعِل ، جمع : المَعْل ( باختلاف حرکات همزه) ، مانند : اصابع (جمع

- اصبع)، انامل (جمع المله) .
- ۷- اَفَاعِل، جمع اَفْعُول، اَفْعُولَه، مانند: اسالیب (جمع اسلوب)، اراجیز (ارجوزه)، اناشید (انیشوده)، اعاجیب (اعجوبه)، اساطیر (اسطوره) .
- ۸- فَعَالِل، جمع هراسم چهار حرفی که حرف ما قبل آخر آن مد باشد، مانند: قراطیس (جمع قراطس)، صافیر (عصفور)، تدابیر (جمع تدبیر)، تمائیل (جمع تمیل)، قنادیل (جمع قندیل) .
- ۹- مَفَاعِل، جمع مَفْعَل، مَفْعَل، مَفْعَلَه، مَفْعَلَه، مانند: مناظر (جمع منبر)، مساجد (مسجد)، مکانس (مکنسه)، مدارس (مدرسه) .
- ۱۰- اَفْعَال، جمع فَعْل، مانند: حمل (احمال)، جمع فَعْل، مانند: قفل (اقفال) جمع فَعْل، مانند: فرس (افراس)، جمع فَعْل، مانند: رطب (ارطاب) . جمع فَعْل، مانند: غناب (اعناب)، جمع فَعْل، مانند: کبد (اکباد)، جمع فَعْل، مانند: ابل (آبال) .
- ۱۱- فُعُول، جمع فَعْل، مانند: بدر (بدور)، شمس (شموس)، نجم (نجوم)
- ۱۲- فَعَال، جمع فَعْل، مانند: رَجُل (رجال)، سبع (سباع) .
- و نیز فعال جمع فَعْلَه است، مانند: بغله: بغال (قاطرها)، قلمه (قلاع) .
- ۱۳- فَعْل، جمع فعال است، مانند: کتاب (کتب)، سحاب (سحب) .
- ۱۴- مَفَاعِل، جمع مِفْعَال، مِفْعِل، مَفْعُول است، مانند: مفاتیح (جمع مفتاح)، ساکین جمع (مسکین)، مقادیر (مقدور) .
- ۸۷۳- اسم جمع: اسم جمع آنست که بصورت مفرد و بمعنی جمع باشد، مانند: قوم، خیل، رهط، جیش (اشکر) .
- ۸۷۴- صفت: صفت آنستکه حالت و چگونگی موصوف را بیان نماید. صفت، در عربی بر پنج گونه است از اینقرار: اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبیه،



**افعل تفضیل، صیغه‌ی مبالغه که شرح آنها در پیش گذشت .**

۸۷۵- **تأیث صفت :** تأیث صفت مانند اسم، به افزودن تائیت با آخر آن که در پارسی اغلب به ها تبدیل گردد حاصل آید ، مانند : صادق : صادق ، طاهر : طاهره . ولی، بعضی از صفات را در هنگام تأیث اوزان مخصوص است که در زیر به آنها اشاره میشود :

۱- **صفت مشبیه، که بر وزن افعل باشد، مؤث آن بر وزن فعلاء است، مانند:**  
احمر: حمراء، ایض: بیضاء، اخضر: خضراء .

۲- **صفت مشبیه، که بر وزن فعلان است ، مؤث آن بر وزن فعلی است ، مانند :** عطشان : عطشی، سکران : سکری است .

۳- **افعل تفضیل ، مؤث آن بر وزن فعلی است، مانند:** اکبر: کبری.

۸۷۶- **جمع صفات :** صفت معمولاً در مذکر مانند اسم، در جمع به واو و نون در حال رفع و به یا و نون در حال نصب و جر ختم میشود ، مانند : صادق : صادقون و صادقین و در مؤث پس از حذف حرف تأیث به الف و تاء ختم میشود ، مانند : صادق : صادقات ، مؤمنه : مؤمنات .

ولی جمع صفات زیر از این قاعده‌ی کلی مستثناست .

۱- هر گاه صفت در مذکر بر وزن افعل باشد جمع آن بر وزن فعل است .  
مانند : آحمر: أحمر، أعرج: أعرج .

۲- هر گاه صفت در مذکر بر وزن فعلان باشد بر وزن فعالی یا فعال جمع بسته شود ، مانند : سکران : سکاری ، غضبان: غضاب، عطشان : عطاش، حیران: حیاری.

۳- **صفتی که بر وزن فاعل و آخر آن یاء باشد بر وزن فعال جمع بسته شود،**  
مانند : داعی: دعاة، قاضی: قضاة، رامی: رماة .

۴- **صفات بر وزن فعلیل بمعنی مفعول ، هر گاه دلالت بر درد و مرگ و پراکنندگی کند ، بر وزن فعلی جمع بسته شود، مانند :** مریض : مرضی ، قتل : قتلی، شتیت (پراکنده) : شتی.

- ۵- گاه فاعل بروزن **فَعَال** جمع بسته شود ، مانند : صائم : صوام ، جاهل : جهال ، زاير : زوار ، واعظ : واعظ .
- ۶- گاهی فاعل بروزن **فَعَل** جمع بسته شود ، مانند : ساجد : سجد .
- ۷- گاهی فاعل بر وزن **فَعَلَه** جمع بسته شود ، مانند : ظالم : ظلمه ، كاتب ، كتبه ، جاهل : جهله .
- ۸- فاعل و فاعله بر وزن **فَوَاعِل** جمع بسته شود ، مانند : صاحبه : صواحب ، طالق : طوالق ، حایل : حوايل ، راهب : رواهب .
- ۹- فعيل بمعنى فاعل بر وزن **فَعَلَاء** جمع بسته شود ، مانند : كريم : كرماء ، علم : علماء ، فصيح : فصحاء ، بليغ : بلغاء .
- ۱۰- گاهی فعيل بر وزن **افَعَلَاء** جمع بسته شود ، مانند : جليل : اجلاء ، غني : اغنياء ، شديد : اشداء ، ولي : اولياء ، قوي : اقوياء . در اين جمع ، مفرد آنها غالباً مضاعف يا معتل اللام است .
- ۱۱- گاهی **فَعَلِي** بروزن **فَعَل** جمع بسته شود ، مانند : كبري : كبري صغري : صغر .
- ۱۲- گاهی **افعل** بر وزن **فَعَلان** جمع بسته شود ، مانند : اسود : سودان ، اعمى : عميان .
- ۱۳- گاهی **افعل** بروزن **اَفَاعِل** جمع بسته شود ، مانند : اصغر : اصاغر ، اكبر : اكابر ، اعظم : اعظم .
- ۱۴- گاهی **افعل** تفضيل مذکر بروزن **فَعَل** ، جمع بسته شود ، مانند : احمر (حمر) .
- ۱۵- اسم فاعل بروزن **فَعَلَه** و **فَعَال** جمع بسته شود ، مانند : كاتب : كتبه ، كتاب ، فاسق : فسقه ، فاسق .
- ۱۶- گاهی فاعل بروزن **فَعَلَه** جمع بسته شود ، مانند : كاتب ، كتبه ، طالب : طلبه ، خادم : خدمه ، بار : برره .

۱۷- گاهی فاعل بروزن افعال جمع بسته شود ، مانند : صاحب : اصحاب .

۱۸- گاهی قعیل بمعنی فاعل بروزن افعال جمع بسته شود ، مانند : شریف :

اشراف ، شریر: اشرار، هیت : اموات .

۸۷۷- نسبت : در نسبت اسمی بجایی یا چیزی با آخر آن یاء تشدیددار ما قبل

مکسوری مافزایند و اسم اول را منسوب و اسم دوم را منسوب الیه گویند ، مانند : مرد

تبریزی ، خلیفه‌ی فاطمی.

تای تأیث در نسبت حذف شود ، مانند : فاطمه : فاطمی .

الف کوتاه (مقصوره) اگر در حرف سوم است ، در نسبت تبدیل به واو شود ،

مانند : عصا : عصوی ، قتی : قتوی . اگر در حرف چهارم و پنجم باشد، غالباً تبدیل

به واو شود ، مانند : موسی : موسوی ، عیسی : عیسوی ، مصطفی : مصطفوی ، مرتضی :

مرتضوی .

الف ممدوده (کشیده) اگر برای تأیث است تبدیل به واو شود ، مانند : همراه :

همراوی ، بیضاء : بیضاوی .

و اگر اصلی باشد بحال خود باقی ماند ، مانند : ابتداء : ابتدائی . اگر نه

برای تأیث است و نه اصلی ، هر دو وجه جایز است ، مانند : سماء : سمائی ،

سماوی .

اگر آخر اسم ، یای ما قبل مکسور باشد و یاء در حرف سوم باشد بو او تبدیل

گردد و ما قبل آن مفتوح شود ، مانند : نبی : نبوی ، علی : علوی .

اگر یاء در حرف چهارم باشد غالباً بو او تبدیل گردد ، مانند : قاضی : قاضوی ،

ثانی : ثالوی .

هر گاه منسوب الیه بروزن قعیله باشد چنانکه مضاعف و معتل باشد یای آن

حذف شود ، مانند : مدینه : مدنی ، حنیفه : حنفی . اما اگر مضاعف و یا معتل باشد

بحال خود همچنان بماند ، مانند : جلیله . جلیلی ، طویله . طویلی .

اگر آخر اسم منسوب الیه ، یای مشدد باشد و یاء در حرف دوم باشد قلب بو او

گردد و پای اول مفتوح شود ، مانند: حی: حیوی .

اگر از منسوب الیه حرف آخر حذف شده باشد ، حرف محذوف در نسبت بر میگردد ، مانند : اخ : اخوی ، اب : ابوی ، ید : یدوی ، دم : دموی . ولی اگر بجای حرف محذوف تاء تأییدی افزوده شده باشد ، تاء تأیید را حذف و محذوف را اعاده کنند : مانند : سنة : سنوی ، لغة : لغوی ، شفه : شفوی .

هر گاه اسم منسوب الیه ، تشبیه یا جمع باشد در نسبت علامت تشبیه یا جمع حذف میشود ، مانند : عراقی منسوب به عراقین و مسلمی ، منسوب به مسلمین .

۸۷۸- برخی از اسمهایی که برخلاف قاعده منسوب گردند :

امیه : اموی ، بادیه : بدوی ، جلواء : جلولی ، حرمین ( مکه و مدینه ) : حرمی ، حضرموت : حضرمی ، دیر : دیرانی ، روح : روحانی ، رب : ربانی ، رام هرمز : رامی ، ری : رازی ، طی : طائی ، صنعاء : صنعائی ، طبیعت : طبیعی ، عبدالدار : عبددری ، عبدالله : عبدلی ، فراهید : فرهودی ، قریش : قرشی ، مرو : مروزی ، هذیل : هذلی ، ابباط : ابباطی ، ناصره : نصرانی ، یمن : یمنی ، ثقیف : ثقفی ، تهامه : تهامی ، بحرین : بحرانی .

۸۷۹- تصغیر : هر گاه بنخواهند اسمی را کوچک جلوه گر نمایند آنرا مصرع سازند تصغیرا سه وزن است :

تَصْغِیرٌ ، در اسمهای سه حرفی ، مانند : رجل : رجیل ( مردك ) ، حسن : حسین ( حسن کوچک ) .

تَصْغِیرٌ ، در اسمهای چهار حرفی ، مانند : درهم ، درهم ( درهم کوچک ) .

تَصْغِیرٌ ، در اسمهای پنج حرفی که حرف چهارم حرف عله باشد ، مانند : عصفور ، عصفیر ( کنجشك کوچک ) .

۸۸۰- اسم ذات در عربی یا اسم جنس است یا اسم علم . اسم جنس آنست که دلالت بر همه افراد آن جنس کند ، مانند : حیوان ، اسان ، حجر ، کتاب .

عَلْمٌ : علم آنست که بر شخص یا چیز معین دلالت کند ، مانند : عباس ، عبدالملك ،

و آن یامفرد است ، مانند : احمد ، علی ، ویا مرکب .

مرکب آنست که ازدویاسه کلمه ترکیب شده باشد .

علم مرکب بر سه قسم است یا مرکب اضافی است ، مانند : عبدالله ، عبدالملك  
یا مرکب مزجی (درهم آمیخته) است ، مانند : بیت لحم ، سیبویه ، بعلبک ویا مرکب  
اسنادی است ، مانند : تأبطشرا (زیر بغل گرفت شررا) .

علم یا اسم است و آن برای نامیدن شخص یا چیزی بکار رود ، ویا لقب است  
و آن دلالت بر ستایش یا نکوهش میکند ، مانند : بدرالدین ، علاءالدین ، حافظ ،  
قوام السلطنه ، مستوفی الممالک ، ناصر الملك . و یا کنیه است و گنیمه ، آنست که  
بر سر اسم ، کلمات : اب (پدر) ، ام (مادر) ، و بقولی ابن (پسر) آورده باشند ، مانند :  
ابوطالب ، ام کلثوم ، ابن سینا .

اسم علم یا شخصی است ، مانند : حسن ، علی : ویا نوعی ، مانند : فرعون ، خدیو .  
اسم معتل ، آنست که یکی از حرفهای اصلی آن عله ، واو (و) ، الف (ا) ، یا  
(ی) یعنی «واو» باشد . حال اگر حرف عله در اول کلمه قرار گیرد آنرا مثال یا  
معتل الفاء گویند ، و هر گاه این حرف عله واو باشد آن کلمه را مثال واوی می نامند ،  
مانند : وعده ، وجد ، وصل ، ورم ، وضع .

و هر گاه آن حرف عله در اول کلمه «ی» باشد ، آن کلمه را مثال یائی گویند ، مانند :  
یأس ، یسر (آسانی) یقین . اگر حرف عله در میان باشد آنرا «اجوف» یا معتل العین گویند  
و اگر حرف عله واو باشد آنرا اجوف واوی نامند ، مانند : قول ، جور ، طور ، شور ،  
حول ، شوق .

و هر گاه آن حرف عله که در میانست «ی» باشد آنرا اجوف یائی خوانند ، مانند :  
بیع ، میل ، سیل ، صید ، سیر ، طیر .

و اگر حرف عله در آخر باشد آن اسم را ناقص یا معتل اللام گویند . و هر گاه  
آن حرف عله واو باشد آن اسم را ناقص واوی خوانند ، مانند : دعا که اصل آن

«دعوی» ، غزا (جنگ) که اصل آن غزو. صفا ؛ که اصل آن «صفا» است.  
 و اگر آن حرف عله که در آخر است «ی» باشد آن اسم را ناقص یائی گویند ،  
 مانند: رمی (افکندن) ، مزی (گذشتن) ، عمی (کوری) ، رمی (چراغیدن) ، سعی ، لپی ،  
 رای .

هر گاه دو حرف عله در يك کلمه باشد آن کلمه را لفیف گویند . اگر آن دو  
 حرف عله بهم چسبیده باشد آنرا لفیف مقرون گویند ، مانند: طی که در اصل طوی  
 بوده بمعنی در هم پیچیدن ، قوی ، غوی (گمراه) ، سوی (یکسان) .  
 اگر آن دو حرف عله از هم جدا باشند آنرا لفیف مفروق نامند ، مانند : وقی  
 (نگاهداشتن) ، وفی (وفا کردن) ، وصی ، وحی ، ولی .

#### ۱۸۱ - تصرف در لغات عربی :

چنانکه تازیان لغات ایرانی را معرب کرده و برای مثال کاوس را (قابوس)  
 بر نامه را بر نامه ، کوسه را کوسج ، گوهر را جوهر ، گلستان را جلستان و دیبا را  
 دیباچ گفته اند .

ایرانیان نیز در کلمات تازی تصرف کرده و بسیاری از آنها را پارسی ساخته اند.  
 اینک برای نمونه ، چند کلمه ی پارسی شده با اصل عربی آنها در زیر یاد میشود:

پارسی شده	اصل عربی	پارسی شده	اصل عربی
مغیلان	امغیلان	بایزید	ابایزید
بوسعید	ابوسعید	باورد	ابیورد
بسحاق	ابواسحاق	براهام	ابراهیم
ورالنهر	ماوراءالنهر	علالا	علی الله
بوزینه	ابوزنه	بسل	بسم الله
بسمله	بسم الله	تمیز	تمیز
لاش ، لاشه	لاشی ء	ویک	ویحک ، ویک
یالمند	عیالمند	عمو	عم

پارسی شده	اصل عربی	پارسی شده	اصل عربی
ملافه	ملحفه	ملاقه	ملعقه
طلایه	طلایع (جمع طلیمه)		
خالو	خال	عور	عاری
ماهور	ماحور (آهنکی از موسیقی)		
رعنا	رعوت	چلیپا	صلیبا

حروف وادوانی که از زبان عربی وارد زبان پارسی شده بدین شرح است:

۸۸۲ - آل : بمعنی اهل و فرزند و خانواده ، مانند : آل علی ، آل بویه ، آل سامان ، آل مروان ، آل طاهر ، آل ابی طالب .

۸۸۳ - آمین : اسم فعل است و در خواست اجابت دعا است بمعنی پذیر و اجابت - کن ، مانند : آمین یا رب العالمین .

سخن بلند کنم تا بر آسمان گویند  
دعای دولت او را فرشتگان آمین  
(سعدی)

۸۸۴ - ابدأ : همیشه ، دایم ، جاویدان ، ابدالابد : همیشه ، هرگز ، مثال : ابدأ مایل بیستم او را بینم .

و آن ظرف زمان است برای تأکید در مستقبل نفیاً و اثباتاً ، مانند :  
آز نکرده ابدأ کرد آنک در شکم مادر گردد غنی  
(ناصر خسرو)

۸۸۵ - اصلاً : از ظروف یا قیود نفی است ، مانند : مافعلته اصلاً ، یعنی این کار را اصلاً (از بنیاد) نکردم .

۸۸۶ - اُفّ : از اصوات است برای بیان دلتنگی بکار رود ، مانند : اف بر این روزگار .

۸۸۷ - آل : حرف تعریف است و آن بر دو قسم است شمسی و قمری که در اول اسهدر آیند . ال شمسی است که تلفظ نشود و فقط حرفی که بر سر آن در آمده باشد

معدد گردد، مانند: الشمس (نهال شمس)، الصبر، الظفر، التراب، الثور، الدار.  
 ال قمری، آنست که به تلفظ درآید، مانند: القمر (القمر)، البیان، الحلال،  
 الخاطر. کلماتی که بر سر آنها ال آورده شود، معرفه هستند.

۸۸۸- ال، از حروف تنبیه است، مانند:

الا یا ایها الساقی ادركأساً و ناولها

که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکلها

(حافظ)

۸۸۹- الّا: از حروف استثناء است بمعنی مکرر. رك: ص ۱۴۳

۸۹۰- الان: از اسمهای زمان است بمعنی اکنون: الان باو كتم. الان

خواهم آمد.

۸۹۱- اللّهم: از ادوات نداست بمعنی خدایا. اللهم زدو لا تنقص: خدایا بیفزای

و کمای، اللهم یسرّ و لا تعسر (یعنی خدایا آسان کن و دشوار مساز).

۸۹۲- الی: از حروف جرّ عربی است بمعنی بسوی و ترکیباتی که از آن در زبان

پارسی بکار رود برخی از آنها در اینجا یاد میشود: الی الابد، الی آخر، الی آخره،

الی الآخر، ماشاءالله الی غیر النهایه، الی آخر الزمان، من اوله الی آخره،

من الباب الی المحراب، من باء بسم الله الی تاء تمت، الیه، مشارالیه، مشارالیها،

الی الآن، الی اللقاء.

۸۹۳- الیه: ال + یه (بی تردید). الیه یعنی این کراو این سخن درست است

و در آن تردیدی نیست. و از قیود تأکید است.

۸۹۴- أمّا: از حروف شرط و تفصیل و تأکید و گاهی استدراک است بمعنی ولی

(رك: ص ۱۴۳).

۸۹۵- أمان: اسم فعل است و در پارسی چون یکی از اصوات تحذیر بکار رود

بمعنی زینهار: امان از همنشین بد، امان از دست او!



۸۹۶- أَهْلًا وَسَهْلًا: در عربی منصوب به فعل محذوف است یعنی: صادفت اهلا و سهلا. و در زبان پارسی مانند یکی از اصوات تحسین بکار رود و از آن معنای «خوش آمدید» مستفاد شود.

۸۹۷- اوه: از اصواتی است که بیان شکایت و درد و تأسف کند.

۸۹۸- اِیْ وَاللّٰه: حرف جواب است یعنی: آری بخدا، که در تداول پارسی زبانان «ای والله» گفته شود.

۸۹۹- اَيْضًا: ایضاً از حروف عطف بمعنی نیز از مصدر آض است (بمعنی شد و گردید) «آض سواد شعره ییاضاً» یعنی: «موی سیاهش سفید شد».

۹۰۰- اَیُّهَا: از حروف نداست، مانند: ایها الناس، ایها العشاق، ایها السکاری.

۹۰۱- ب، پ، م: بای مفرد از حروف جراست، و در پارسی غالباً برای استعانت بکار رود، مانند: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ، بعون الملك الوهاب، بعون الله تعالى، بسمه تعالی. و گاهی برای مصاحبت و معیت و سببیت است، مانند: بالاتفاق، بالاشترک، بالبداهه، بالفعل، بالمآل، بالمناسفه، بالآخره، بالاجمال، بالاراده، بالمره، بالذات، بالضرورة، بالمناسبه، بالواسطه، بالمثل، بالمشاهده، بالعکس. گاهی برای سوگند و قسم است، مانند: بالله، بالرسول، برب البيت العتیق.

۹۰۲- بِسْ: فعل جامد است و برای ذم و نکوهش بکار رود، مانند: بس البذل، بس الرفیق، بس الجار.

۹۰۳- بَیْح: از ادوات مدح و تحسین است بمعنی به به، و گاهی برای مبالغه آرا تکرار کرده بیخ و بیخ و بیخ گویند.

۹۰۴- بَعْد: از ظروف زمان است، مانند: بعد العنوان، بعد الظهر، بعد المیلاد، بعد التوقيع، بعد الطعام، من بعد الايام، بعد الوفات، بعد الخطبه.

۹۰۵- بَل: حرف اضراب است، یعنی اعراض کردن از سخن پیش، مانند: خود بگفتی کاین گناه از بخت بود

چون قضا این بود بخت ما چه سود

بل قضا حق است و جهد بنده حق

هین میباش اعور چو ابلیس خلق

(مثنوی)

۹۰۶- بلی: حرف جواب است: مانند: الست بر بکم؟ آیا پروردگار شما

پسندم؟، قالوا بلی: گفتند آری. این حرف در زبان پارسی بلی بمعنی آری تلفظ  
شود، مانند:

غم مرگ برادر را برادر مرده میداد

بلی قدر چمن را بلبل افسرده میداد

و گاهی بله تلفظ شود، مانند: بله قربان گو، یعنی چاپلوس نظیر آقا بلی چی.

۹۰۷- بین: بمعنی وسط و از ظروف است، مثال: بین الاحباب تسقط الاداب:

میان دوستان آداب مراعات نمیشود، بینی و بین الله، بین من و خدا، بین دو پلاس  
بر زمین است، بین ما این حرفها نیست.

و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود، از اینقرار است: بین الاتین،

بین الاحباب، بین النوم والیقظه. مابین، بین الصلاتین: بین دو نماز.

۹۰۸- ت: از حروف جراست بمعنی قسم و مختص به اسم جلاله است، مانند:

تالله: بخدا.

۹۰۹- تعالی الله: یعنی خدا بلند و والاست، این عبارت در پارسی برای اظهار

تعجب بکار رود.

۹۱۰- تحت: بمعنی زیر از ظروف است و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی

بکار رود از اینقرار است: تحت الارض، تحت الارضی، تحت الجلد، تحت اللفظ،

تحت الحفظ، تحت الثری، تحت البحری، تحت محاکمه، تحت الحمايه، تحت -

الحنك، تحت السلاح، تحت الشعاع، تحت اللفظی، تحت القهوه (غذای اندک که

پیش از قهوه بخورد).

۹۱۱- توکلت علی الله: یعنی توکل کردم به خدا.

چون سخن از دارورسن شاه گفت      مرد تو کلت علی الله گفت  
 ۹۱۲- **حاشا** : حرف انکار بمعنی دور است ، مانند : **حاشا لله** ، یعنی دور است  
 از خدا ، **حاشا و کلاً** .

حاشا که من بموسم گل ترک می کنم  
 من لاف عقل میزنم این کار کی کنم  
 ( حافظ )

۹۱۳- **حالا** : اصل آن حالا بوده یعنی اکنون و ظرف زمان است ، مانند :  
 حالا چند کلمه از مادر عروس بشنو ، حالا که ماست نشد شیره بده .  
 ۹۱۴- **حَبْدًا** : از افعال مدح و ستایش است مرکب از **حَب** و **ذَا** ، مانند : **حَبْدًا**  
 خانه‌ی خود گر همه گلخن باشد ا

۹۱۵- **حَتَّى** : از حروف جراست و افاده‌ی انتهای غایت کند ، مانند : **حَتَّى** به  
 بطرز بودغ هم میرود ، **حَتَّى** مطلع الفجر ، **حَتَّى** نسیحت مرا هم نشنید ، یعنی تا این  
 غایت ، **حَتَّى** الباب ، **حَتَّى** الامکان ، **حَتَّى** المقذور .

۹۱۶- **حَسَب** ، بمعنی در خور و مطابق و آن عربی بمعنی کفایت کردن است  
 و ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از اینقرار است : **حَسَب** حال ، **حَسَب** الامر ،  
**حَسَب** المعمول ، **حَسَب** الفرمایش ، **حَسَب** العاده ، **حَسَب** الوظیفه ، **بِحَسَب** .

۹۱۷- **حَيْثُ** : از ظروف مکان است بمعنی جا و بعضی از ترکیبات آن که در  
 پارسی بکار رود از اینقرار است : **از حَيْثُ** ، **من حَيْثُ** المجموع .

۹۱۸- **حَيْصٌ وَ بَيْصٌ** - یعنی گیرودار ، مانند : **در این حَيْصٌ وَ بَيْصٌ** از در  
 درآمد .

۹۱۹- **حَيْفٌ** : بمعنی جور و ستم و در پارسی غالباً بمعنی افسوس بکار رود و از  
 اصوات است ، مانند : **حَيْفٌ** دانا مردن ، و افسوس نادان زیستن .

۹۲۰- **خَيْرٌ** : در عربی بمعنی نیکی و خوبی است ولی در تداول مردم غالباً  
 بجای حرف نفی (نه) بکار رود . مثال : آیا با فلان کس ملاقات کردی ؟ خیر!

- ۹۲۱ - دام : بمعنى بماند و آن در مورد دعا بکار رود و مؤنث آن دامت است و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی استعمال شود از این قرار است:
- دام اقباله ، دام اجلاله ، دامت دولته ، دامت برکاته ، دامت شوکته ، مادام .
- ۹۲۲ - دون : ظرف مکان است و بمعنی پایین و فرود و آن لقیض فوق است مثال : دون شأن ماست ، مادون .
- ۹۲۳ - ذات ، مؤنث : ذو و ذی بمعنی صاحب و دارنده است ، مانند : ذات الجنب ، ذات البروج ( فلک هشتم ) ، ذات البین ، ذات الریه ، ذات الصدر ( درد سینه ) . و جمع آن ذوات است : ذوات اذتاب ، ذوات اربع .
- مثال برای ذو و ذی ، مانند ، ذوالجلال ، ذوالفقار ، ذی فقار ، ذوالعین ، ذواللویں ، ذوالقریبی ، ذوالجناح ، ذیروح ، ذوقنون ، ذوذب ، ذومال ، ذواربعة - الاضلاع ، ذوات الاضلاع ، ذوزنقه ، ذی القعدة ، ذی الحجة ، ذواضعاف ، ذی حق ، غیر ذیروح ، ذی قیمت ، ذویات ، ذویاتین ، ذی شأن ، ذی جاه ، ذوی الاحترام ، ذوی الارحام ، ذوی الاکرام ، ذوی الاقدار ، ذوالمنن ، ذوالقدر ، ذوالشرف ، ذووجهین ، ذوی القریبی ، ذی حساب ، ذی حق .
- ۹۲۴ - سینوا : از حروف استثناء و حکم غیر دارد و در این حالت به اسم ما بعد خود اضافه گردد ، مانند : همه آمدند سوای حسن ، یعنی بجز حسن .
- ۹۲۵ - علی : از حروف جر عربی است بمعنی «بر» و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از این قرار است : علی القاعده ، علی الدوام ، علی الاصول ، علی الله ، العهدة علی الراوی ، علی الرسم ، علی المعاله ، علی البدل ، علی التوالی ، علی - الظاهر ، علی ای حال ، علی رغم ، علیه ، علی الفور ، علی العمی ، علی العمیاء ، علی الطلوع ، علی السویه ، علی التفصیل ، علی التحقيق ، علی التقرب ، علی قدر مراتبهم ، علی دین ملوکهم ، علی قدر مراتبهم .
- سلام علیکم ، علیک السلام ، علیه السلام ، علی الاتصال ، علی الاجمال ، علی الاستمرار ، علی الاطلاق ، علیه ما علیه ، علینا و علیکم ، علی الاکثر ، علی

الانفراد ، على التسلسل ، على التعجيل ، على التوكل ، على الخصوص ، على الرأس ، على الرأس و العين ، على السحر ، على الصباح ، على العاده ، على العموم ، على الغفله ، على الفور ، على اى حال ، على اى تقدير ، على رؤوس الاقران ، على طريق الاختصار ، على عهده ، على قدر الامكان ؛ على كل حال ، على كل تقدير ، على مرور الشهور ، على وجه التفصيل ، على هذا التقدير ، على هذا القياس ، بناء على ذلك ، توكلت على الله ، بناء عليه .

۹۲۶ - عن : از حروف جراست بمعنى از ، و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از این قرار است :

عنقریب ، اباً عن جد ، عما قریب ، معنن ، عنعنه ، عنعنات ، عن اصل ، عن جهل ، عن غیاب ، عن ید . رضی الله عنه ، عن صمیم القلب ، عن الشافی ، عن جعفر بن محمد ، عن قصد ، مبحوث عنه ، مفعول عنه ، مفروق عنه .

۹۲۷ - عند : از ظروف مکان و زمان است بمعنی نزد و هنگامی که بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از این قرار است : عند المطالبه ، عند القداء ، عند الله ، عند الرسول ، عند التوفیق ، عند الوصول ، عند البض ، عند الكوفین ، عند البصرین ، عندی ، عند الحاجة . عند الاقتضاء ، عند الاحتیاج ، عند الرؤیة ، عند الضرورة ، عند القدرة و الاستطاعة ، عند التلاقی .

۹۲۸ - غیر : از حروف استثناء است بمعنی جز و مگر و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از این قرار است : غیر واقع ، غیر قابل تحمل ، غیر مزروع ، غیر ممکن ، غیر محدود ، غیر مناسب ، و غیره ، غیر مانوس ، غیر صالح ، غیر عادی .

۹۲۹ - فی : از حروف جراست بمعنی در و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از این قرار است : فی الاصل ، ظل الله فی الارض ، فی الجملة ، فی الحقیقة ، فی زماننا هذا ، فی سبیل الله ، فی ما بعد ، فی نفس الامر ، فی الواقع ، فی يومنا هذا ، فی الفعل ، كما فی السابق ، فی الفور ، متنازع فيه ، فی المثل ، فيه تأمل ، فی البداهة ، فی البدیهة ، فی المجلس ، الكل فی الكل ، فی الحال ، فی الخارج ، فيما يتعلق به ، فيه نظر ، فی الدنيا و فی الآخرة ،

فی الارض ، فی السماء ، فیها خالدون ، کذافی اصل ، فیہ مافیہ .

۹۳۰ - فوق : ظرف مکان است بمعنی بالا و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی

بکار رود از اینقرار است : فوق العاده ، فوق الحد ، فوق ما یتصور ، فوق المأمول ، فوق التصور ، فوق الثریا و تحت الثری ، فوق الطاقه ، فوق الذکر .

۹۳۱ - قبل : ظرف زمان است بمعنی پیش و بعضی از ترکیبات آن از اینقرار است :

قبل المیلاد ، قبل از میلاد ، قبل الطعام ، قبل الطوفان ، قبل الاسلام ، قبل الظهر ، قبل الشروع ، قبل الورد ، قبل الخروج ، ماقبل ، من قبل .

۹۳۲ - ک : از حروف جراست و غالباً در فارسی برای تشبیه بکار رود و بعضی از

ترکیبات آن از اینقرار است : کذاک ، کالاول ، کآن ، کانه ، کآن لم یکن ، کما ، کما فی السابق ، کما کن ، کما هو حقہ ، کما هی ، کما ینبغی ، کالأسد ، کجراد منتشره ، کهدا ، کما تدین ندان ، کذافی الاصل .

۹۳۳ - کل : اسم است که برای استغراق افراد نکره آید ، و آن غالباً جهت

تأکید بکار رود و بعضی از ترکیبات آن از اینقرار است : کلهم ، کل الناس ، کل شیء یرجع الی اصله ، کله ، من کل شیء ، کل الصید فی جوف الفراء ، کل امرؤ بما کسبه رهین ، کل حزب بما لدیهم فرحون ، کل اناء یترشح بمافیہ ، کل شیء هالک الا وجهه ، کل سر جاوزا لانین شاع ، کل طویل احمق ، کل قصیر قننه ، کل مداح کذاب ، کلکم راع و کلکم مسؤول عن رعیة ، کل مسکر حرام ، کل من علیها فان ، کل نفس ذائقة الموت ، کل یعمل علی شاکنہ ، کل یوم هو فی شأن ، لکل جدید لذة ، لکل امر سبب ، لکل داء دواء ، لکل دولة جولة ، لکل شیء آفة ، لکل فرعون موسی .

۹۳۴ - کلاً : از حروف ردع و انکار است : حاشا و کلا .

۹۳۵ - کیف : اسم مبهم است بمعنی چگونه که گاهی بطور شرطی و گاهی

استفهامی استعمال شود ، مانند : کیفما اتفق ، کیف کان ، کیف حالک ، فکیف ، کیفیت .

۹۳۶ - ل : لام جری بمعنی برای ، مانند : لله وللرسول ؛ لذا ، لیطمئن قلبی ،

للوطن ، للایمان ، للتقوی ، لذلك ، لاجل ، لاجله .

۹۳۷ - لا : از حروف ناقیه بمعنی نه است و بعضی از ترکیبات آن که در پارسی بکار رود از این قرار است : لایتبدل ، لایتغیر ، لایتمحل ، لایتناهی ، لایجوز ، لایحسی ، لایحی ، لایدرك ، لایذکر ، لایزال ، لایزرع ، لایطاق ، لاتعدو ، لایحسی ، لایمقل ، لایعلم ، لایعنی ، لایفوت ، لایفهم ، لایموت ، لاینبغی ، لاینصرف ، لاینفک ، لاینقطع ، لایابالی ، لاید ، لاجرم ، لاجواب ، لاحاصل ، لادواء ، لاریب ، لایسیما ، لاشریک ، لاشيء ، لاطائل ، لاعلاج ، لاعن قصد ، لایعلم ، لاکلام ، لامحاله ، لامفر ، لامذهب ، لامکان ، لانپایه ، لابدایه ، لایتجزی ، لایوصف ، لادری ، لایشرف ، لاضرر و لاضرار ، لاوالله ، لوحش الله (لا اوحشه الله) یعنی خدا اورا از وحشت و گزند محفوظ دارد .

۹۳۸ - لدی : از ظروف و بمعنی نزد است اعم از مکان و زمان و بعضی از ترکیبات آن از این قرار است : لدی الورد ، لدی الحاجة ، لدی التحقیق ، لدی الباب ، لدی الاستنطاق ، لدی السؤال ، لدی الخروج ، لدی الاقتضاء .

۹۳۹ - لدا : بمعنی بدین جهت و از این رو ، مرکب از ل (برای) و « ذا » بمعنی (این) .

۹۴۰ - لعل : از حروف مشبیه بالفعل بمعنی شاید : لعل الله یحدث بعد ذلك امرنا

۹۴۱ - لیکن : از حروف مشبیه بالفعل ، بمعنی ولی و در پارسی گاهی لیکن یا لیک گفته شود .

۹۴۲ - لم : حرف نفی مضارع و از جوازم است ، مثال : لم یزرع ، لم یلدولم یولد ، لم یکن .

۹۴۳ : کن : حرف نفی است برای مستقبل و از حروف مشبیه بالفعل بمعنی هرگز مانند : لن تنالوا البر حتی تنفقوا مما تحبون . در زبان پارسی عبارت لن ترانی گفتن یعنی هرگز مرانخواهی دید مقتبس از آیه شریفه : لن ترانی ولكن انظر الی الجبل (مرانخواهی دید ولی بکوه بنگر (سوره ی ۷ آیه ۱۳۹) ، بسیار بکار رود و از آن جواب خشک و خشن ازاده کنند ، چنانکه هاتفاصفهائی در ترجیع بند معروف خود گوید :

صدرهت لن ترانی ار گویند باز میدار دیده بر دیده‌ار

۹۴۲ - لَو : حرف شرط است بمعنى اگر ، مثال : لو شاء ربك ما فعلوه : اگر  
برورد کار تو میخواست این کار را نمیکردند ، لو تساوى الناس لهلكوا جميعاً ( اگر  
مردم برابر بودند همه هلاک میشدند) . و لو ظهرت الحقايق لبطلت الشرايع .

۹۴۵ - لَوَلَا : لولا الجهال لهلك الرجال ، لو ظهرت الحقايق لبطلت الشرايع ،  
لو فرض ، لولا على لهلك عمر ، لولا الخركسون لهلك المغلسون .

۹۴۶ - لَيْتَ : از حروف مشبهة بالفعل بمعنى کاش ، مانند : ليت ولعل کردن :  
کاش و شاید گفتن ، ليت الشباب يعود .

۹۴۷ - لَيْسَ : از افعال ناقصه است ودالات بر نفی کند و بمعنی نه و نیست آید ،  
مثال : ليس كمثل شىء (آیه) ، ليس الخبير كالمعاینه ، ليس على المريض حرج (آیه) ،  
ليس فى الدار غير مديار ، ليس للسان الاماسى ، ليس وراء عبادان قرية ، ليس هذا اول  
قارورة كسرت فى الاسلام .

۹۴۸ - مَا : اسم نكره است بمعنی آنچه ، و تركيبات آن كه در پارسی بكار رود  
از این قرار است : ما بقى ، ما تقدم ، ما جرى ، ما جرا ، ما حصل ، ما حضر ، ما خلق الله ، ما دام ،  
ما دام الحيات ، ما سبق ، ما سلف ، ما شاء الله ، ما عدا ، ما فات ، ما كان ، ما يلزم ، ما يملك  
ما وضع له ، ما وقع ، ما يتحلل ، ما يحتاج ، ما يعرف ، ما يقرأ ، ما لا يطلق ، ما لا يعنى ،  
ما به الاحتياج ، ما بعد ، ما بين ، ما تحت ، ما فوق ، ما فى البيت ، ما فى الضمير ، ما قبل ، ما لديه ،  
ما وراء ، ما لا كلام ، ما لا نهاية ، ما نحن فيه ، ما وراء النهر ، ما وراء الطبيعة ، ما ترك  
ما لا مال ، ما لا يدرك ، ما به النزاع .

۹۴۹ - مِثْلَ : از اسماء تشبيهه است بمعنی مانند ، مثال : مثل او كسى نیست ، مثل  
آب (در روانی) ! مثل آب و آتش ، مثل آب و روغن ، مثل آتش پاره ، مثل آدم (مؤدب) .

۹۵۰ - مَعَ : اسمى بمعنی «با» كه مضاف به اسم ما بعد خود شود ، مانند : مع هذا ،  
مع ذلك ، مع زيادة ، مع الكراهة ، مع التأسف ، مع الشكر ، مع السلامة ، مع الحق ،  
مع الله معاً .

۹۵۱ - مِّنْ : اسم موصول است بمعنی كه و كسیكه ، مانند : من تبع ، من  
فى انداز ، من يسمع ، من يشفع ، من يعمل ، الحق لمن غلب ، من جرب المجرب حلت به



الندامة ، من جدوجد .

۹۵۲- من: از حروف جراست بمعنی از، و بعضی از اثر کییات آن از اینقرار است:  
من غیر حد ، من حیث المجموع ، من حیث المعنی ، من اجل ، من غیره ، من اوله الی آخره ،  
من الازل الی الابد ، یوماً من الایام ، من الایام ، من القدیم ، من بعد ، من جهة ، من کل  
الوجوه ، وجهاً من الوجوه ، من الان ، من اول یوم ، من جمله ، من ربی ، من عندی ، من  
فوق ، من قبل ، من حیث ، من باء بسم الله الی تاء تمت ، من الصدر الی الذیل ، من الماء  
کل شیء حی ، ومنه ، ومنها ، ومنهم .

۹۵۳- مَهِمًا : از اسماء شرط و جزاست ، مانند : مهما مکن اولی .

۹۵۴- نَعَمَ : از اسماء تصدیق و ایجاب است بمعنی آری ، مانند: لا ونعم (نهو آری)

۹۵۵- نَعَمَ : از فعلهای مدح است ، مانند : نعم الرفیق (چه رفیق خوبی)،

نعم البدل ، مقابل بش البدل ، نعم المولی ونعم الوکیل .

۹۵۶- هَلْ : حرف استفهام است بمعنی آیا ، مانند : هل من مبارز ، هل من مزید

کفتن ، هل یتوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون (آیه) .

۹۵۷- هَمِیَّات : بمعنی دوراست در پارسی در مقام افسوس گفته شود و گاهی

مکرر گردد ، مانند: هیات لما توعدون .

تو که نا برده ای رمدر خرابات

تو که نا خوانده ای علم سماوات

بنخوبان کی رسی هیات هیات

تو که سود و زیان خود ندانی

(باباطاهر)

۹۵۸- یا : از حروف نداست ، مانند : یا الله ، یا محمد ، یا علی ، یاری و رجائی

یا رسول الله ، یا حی و یا قیوم ، یا ذوالجلال و الاکرام ، یا مسبب الاسباب ، یا ایها الساقی ، یا

مشر الجن و الانس ، یا هو ، یا ایها الناس .



فہرست الفباہی

اصطلاحات دستور نامہ

## فهرست الفبایی اصطلاحات دستورنامه

	ت	
آل ( رك : اهل ) ۲۲۲		آ (میلوند) ۲۹۲
آل (پیشاوند) ۲۸۴		آ (میلوند) ۲۸۵، ۲۸۴
آل (پساوند) ۲۹۳		آ (حرف) ۱۲
آمدن ۲۴۳، ۲۴		آب (میلوند) ۲۹۲
آمین ۲۳۳		آباد ۳۹۳
آن ( اسم اشاره ) ۰۲۳۳، ۱۹۷، ۵۳، ۴۹		آباد ۶۸
۲۵۹		آخ ۱۳۷
آن ۲۹۳		آختن ۷۶
آن (در اضافه) ۲۲۹		آخر ۱۵۰
آن (دتر کینب با دچنده) ۵۲		آخون ۱۵۵
آن (در حالت ملکی) ۵۱		آو (در آخر مصدر مخم) ۷۸
آن (ضمیر اشاره) ۵۰، ۴۹		آو (در صفت فاعلی) ۳۴
آن (در نسبت پدری) ۲۹۳		آرتک ۱۵۰
آنان ۴۹		آری ۲۰۸، ۱۵۰
آنت ۵۰		آسا (میلوند) ۲۹۳، ۲۵
آنجا ۱۵۸		آستن (علامت مصدر) ۱۱۰
آنچنان ۱۵۵		آفرین (سوت) ۱۵۵، ۱۳۷
آنچه ۲۵۴، ۱۸۴، ۵۳		۲۷ ۵۲
آندون ۱۵۸		آک (میلوند) ۲۹۳
آنت ۱۵۸		آکین (میلوند) ۳۰۱
آنقدر ۵۶		
آنک ۱۶۸، ۵۱، ۵۰		
آنکجا ۵۴		

ات (علامت جمع مؤنث دومه) ۳۲۲	آنکه ۲۶۲، ۲۶۱، ۵۳
اجوف (رك : مثل العين) ۳۳۱	آنگاه ۱۵۹
اجوف واوی ۳۳۱	آنه (علامت قید) ۲۹۳، ۱۲۲
اجوف یائی ۳۳۱	آن يك ۵۶
ادات تشبیه ۹۲	آواخ ۱۳۷
ادات شك و تمنی ۹۲	آواها (اصوات) ۱۳۷
ادغام ۱۸	آوخ ۱۵۹، ۱۳۷
ادن (علامت مصدر) ۱۱۲	آور (پساوند) ۲۹۳
ادوات استفهام ۵۷	آورده‌اند (رك : حكی) ۲۶۷
ادوات حصر ۲۶۳	آویختن ۷۶
ار (علامت صفت فاعلی) ۳۶	آ ۱۳۷
ار (مخفف « اگر ») ۱۵۶، ۹۷	آهای ۱۳۷
ارای ۱۶۰	آهنجیدن ۷۷، ۷۶
ارچه (مخفف « اگرچه ») ۱۵۷	آیا (استفهام) ۱۵۹، ۵۷
از (حرف اضافه) ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۵۰، ۱۵۰	آیا بود ۱۶۰
۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۲۲۵، ۲۰۰	آینده (مستقبل) ۱۰۶، ۱۰۳، ۱۰۲، ۷۲
۲۷۱	۱۰۷
از (در تفریق) ۶۹	آیین جمله بندی در زبان پارسی ( رك :
از (در صفت تفضیلی) ۳۹، ۳۸	نحو) ۲۲۰
از آن ۱۵۳	
از آنجا ۱۵۳	اب ۳۳۱
از آن روی ۱۵۳	ابدا ۳۳۳
از آنکه ۱۵۳	ابدال ۱۴۴
از ایرا ۱۶۱، ۱۵۴	ابر ABAR (پیشاوند) ۲۸۷
از این را ۱۵۴	ابن ۳۳۱
از این جهت ۲۵۰	ابو ۲۸۷
از بر ۱۵۲	ابهام ۲۳۴
از برای ۱۵۴	ایی (پیشاوند) ۲۸۸، ۲۸۵
از بهر ۱۵۴	اپ APA (پیشاوند) ۲۸۵
از پی ۱۵۴	آپ APAR (پیشاوند) ۲۸۷
از پیش ۱۷۶	
از جهت ۱۵۴	

اسم جنس ۲۰، ۲۳، ۲۴	از چه ۱۵۲، ۲۲۶
اسم خاص ۲۰، ۲۳۳، ۲۳۷	از حیث ۱۵۱
اسم ذات ۲۰	از روی ۱۵۲
اسم زمان (در عربی) ۳۱۸، ۳۲۲	از کجا ۱۵۲
اسم ساده (یا: بسیط) ۲۰	از که ۱۵۲، ۲۲۶
اسم عام ۲۰	ازیراک ۱۶۱
اسم علم (در عربی) ۳۳۰، ۳۳۱	اذین (مخفف از این) ۱۵۴
اسم علم شخصی ۳۳۱	است ۸۲، ۹۲، ۱۸۵، ۲۳۳، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۶
اسم علم نوصی ۳۳۱	۲۴۸، ۲۶۰، ۲۶۵، ۲۶۸، ۲۷۲
اسم فاعل ۳۳، ۹۶	استعمال ۳۱۹، ۳۲۱
اسم فاعل (در عربی) ۳۱۸، ۳۲۲، ۳۲۳	استنهام انکاری ۲۱۶
۳۲۶، ۳۲۸	استکان ۶۵
اسم فعل ۱۵۵	استن (علامت مصدر) ۹۹
اسم مجرد (در عربی) ۳۱۷	استن (علامت مصدر) ۱۰۹
اسم مذکر ۲۳	استن (علامت مصدر) ۱۱۰
اسم مذکر و مؤنث ۳۲۴	استن (مصدر) ۲۳۳، ۲۴۴
اسم مرکب ۲۰	استی ۹۲
اسم مرکب تشبیهی ۳۵	اسم ۲۰، ۲۴۱
اسم مره (در عربی) ۳۱۷	اسم (در حالت اضافه) ۲۲۳، ۲۲۶
اسم مزید فیه (در عربی) ۳۱۷	اسم (در حالت فاعلی) ۲۲۲
اسم مشتق ۲۰، ۳۱۷	اسم (در حالت مفعولی) ۲۲۳
اسم مصدر ۷۸	اسم (در حالت نهادی) ۲۲۳
اسم مصدر (در عربی) ۳۲۱	اسم (در زبان عربی) ۳۱۷
اسم مضاف ۲۳۳	اسم اشاره ۴۳، ۴۹، ۳۳۳، ۲۵۹
اسم معتل ۳۳۱	اسم آلت ۲۷
اسم معرفه ۲۳	اسم آلت جامد ۲۸
اسم معرفه ۲۳۲	اسم آلت (در عربی) ۳۱۸، ۳۲۳
اسم معنی ۲۰	اسم آلت مشتق ۲۸
اسم مفرد ۲۴	اسم جامد ۲۰، ۳۱۷
اسم مفعول ۹۶	اسم جمع ۲۶، ۸۲، ۳۲۶
اسم مفعول واسم ۳۵	اسم جمع (در مستندالیه) ۲۳۳
اسم مفعول در جمع به (ان) ۳۶	

اف ۳۳	اسم مفعول (در عربی) ۳۱۸، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳
آف (پیشاوند)	۳۲۶، ۳۲۳
افاعل ۳۲۸، ۳۲۵	اسم مفعول مختوم به (ک) ۳۶
افاعیل ۳۲۶	اسم مقدار ۳۲۱
افتد ۹۶	اسم مکان (در عربی) ۳۱۸، ۳۲۲
افتعال ۳۱۹، ۳۱۹، ۳۲۰	اسم مکرر ۳۶
افسوس ۱۵۵	اسم مهمل ۲۲
افسوس خوردن ۱۵۵	اسم مؤنث ۲۳
افعال ۳۲۶، ۳۲۵، ۳۲۹	اسم و اسم مفعول ۲۱
افعال ۳۲۰، ۳۱۹	اسم وصفت ۳۵
افعال باقاعده ۱۰۹	اسم نکره ۲۳، ۲۲۳، ۲۲۲، ۲۳۵
افعال بی قاعده ۱۰۹، ۱۱۲	اسم نوع (در عربی) ۳۱۸، ۲۲۱
افعال غریب ۷۶	اسناد ۲۴۰، ۲۴۸
افعال مرکب التزامی ۲۶۶	اصلا ۳۳۳
افعال مطاوعت ۸۰	اصوات (رك : آواها) ۲۴، ۱۳۷، ۱۵۵، ۱۵۷
افعال معین ۹۸، ۹۹	۲۰۵، ۱۵۷
افعال مقاربه ۷۸	اضافه ۲۳۰
افعل ۳۲۵	اضافه‌ی بیانی ۲۲۹
افعل ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۷	اضافه‌ی بیانی توضیحی ۲۳۰
افعل ۳۲۵	اضافه‌ی بیانی جنسی ۲۳۰
افعلاء ۳۲۸	اضافه‌ی تخصیصی ۲۲۹
افعلل ۳۱۹، ۳۲۱	اضافه‌ی تشبیهی ۲۳۰
افعلل ۳۱۹	اضافه‌ی توصیفی ۲۳۰
افعل تفضیل (در عربی) ۳۱۸، ۳۲۳، ۳۲۷، ۳۲۷	اضافه‌ی مجازی ۲۳۰
۳۲۸	اضافه‌ی مشبه بمشبهه به ۲۳۰
افعله ۳۲۵	اضافه‌ی مشبه به بمشبه ۲۳۰
افعول ۳۲۶	اضافه‌ی مقطوع ۲۲۹
افعوله ۳۲۶	اضافه‌ی مقلوب ۱۸۹، ۲۲۹
افکندن ۷۵، ۲۸۵	اضافه‌ی ملکی ۲۲۹
افکانه ۲۸۵	اضافه‌ی نسبت پدري ۲۳۰
اک (برای لیاقت) ۸۰	اعداد اصلی ۶۳
اکتون (حال)	اعداد مطوف ۶۳

الف شرح ۸۳	اگر (شرط) ۲۷۰۰۲۰۰۰۱۳۴۰۹۷
الف صفت مشبیه ۱۴۸	اگر (حرف ربط) ۱۳۳
الف صلف ۱۴۹	اگر (قید) ۱۵۵
الف کثرت ۱۴۹	اگر چند ۱۵۷
الف کشیده (ممهوده) ۳۲۴	اگر چه (ربط) ۱۵۵۰۱۳۳
الف کوتاه (مقصوره) ۳۲۹، ۳۲۴	اگر چه (قید مرکب) ۱۵۶
الف لیاقت ۱۴۹	ال (تعریف) ۳۳۳
الف متکلم ۱۴۹	الا (حرف ندا) ۰۲۳۱، ۲۱۷، ۱۵۷، ۱۳۷
الف ممهوده (کشیده) ۳۲۹	۳۳۴
الف ندا ۲۹۲، ۲۳۱، ۱۴۸، ۱۳۷	الا (حرف حصر و استثناء) ۰۱۷۹، ۱۵۷
الف نديه ۱۴۹	۳۳۳، ۲۶۲، ۲۰۶
الف نسبت ۱۴۸	الآن ۳۳۴
الف و تاء ۲۶	البتة (قید تأکید) ۳۳۴
ال قمری ۳۳۴	ال شمسى ۳۳۳
الوف ۶۸	الف ۱۵
الهم (ندا) ۳۳۴	الف (در آخر کلمات) ۲۵
الی (جر) ۳۳۴	الف (در حالت اضافه) ۲۲۷
آم (پساوند) ۲۹۴	الف (در راجله) ۲۴۷
آم (ضمیر اشاره)	الف (در صفت) ۳۲
ام ۳۲۱	الف (در میان دو کلمه) ۲۲
اما (حرف ربط و تفصیل) ۲۱۱، ۱۵۷، ۱۳۳	الف اتصال ۱۴۸
۳۴۴	الف اشباع ۱۴۹
امان ۱۳۷	الف اشتمال ۱۴۹
امان (اسم فعل)	الف اصجاب ۱۴۸
آن (پیشاوند) ۲۹۱	الف العاق ۸۳
ان (علامت نسبت پدری) ۲۳۰	الف امر ۱۴۹
ان (علامت نفی) ۲۸۵	الف جواب ۱۴۸، ۸۳
اند (صند غیر معین) ۶۸، ۵۵	الف تفخیم ۱۴۸
اند And (پساوند) ۲۹۴	الف تثنی ۱۴۹
انداختن ۷۷	الف دعا ۲۹۲، ۱۳۹
اندد (حرف اضافه) ۰۱۳۱، ۱۳۰، ۱۲۹	الف زاویه ۲۹۱
۱۸۶، ۱۵۷	الف سوگند ۱۴۹



ای (ندا) ۲۳۱۰۱۵۹۰۱۳۷	اندر (پساوند) ۲۹۴
ایا (ندا) ۱۳۱۰۱۳۷	اندر (پیشاوند) ۳۱۳۰۲۸۵
ایدر ۱۶۰	اندرون (حرف اضافه) ۱۵۸۰۱۲۹
ایدون ۲۱۵۰۱۶۰۰۱۵۸	اندك ۱۵۸۰۳۹
ایر (پساوند) ۲۹۵	اندن (علامت تعدیه) ۸۰
ایرا ۱۶۰	اندیک ۱۵۹
ایراک ۱۶۰	انفعال ۳۲۱۰۳۱۹
ایرای ۱۶۰	انه Ana (پساوند) ۲۹۴
ایزه (پساوند) ۲۹۵	انیدن (علامت تعدیه) ۸۰
ایستادن ۲۶	آو (صدا) ۱۲
ایغان ۴۶	آو (صدا) ۱۳۰۱۲
ایشن (پساوند) ۲۹۵	آر* (ضمیر) ۴۹۰۴۶
ایشآ (حرف صطف) ۳۳۵	او (پیشاوند) ۲۸۵
ای کاش ۱۹۵۰۱۳۷	او Avā (پیشاوند) ۲۸۶
ایمه (ضمیر اشاره) ۵۰	او [ ] (پساوند) ۲۹۴
این ( اسم اشاره ) ۰۲۳۳۰۱۹۷۰۵۳۰۴۹	اوپه Upa ۲۸۶
۲۵۹	اوخ ۱۳۷
این (در ترکیب با چون) ۵۲	اودن (علامت مصدر) ۱۴۹
این (ضمیر اشاره) ۵۰۰۴۹	اور (در صفت فاعلی) ۳۴
این Ia (پساوند) ۲۹۸	اوز (پیشاوند) ۲۸۶
اینان ۴۹	اوژنیدن ۷۵
اینٹ ۱۶۱۰۱۳۷۰۵۰	اوف (از اصوات) ۱۳۷
اینجا ۱۶۱	او کندن ۷۵
اینک ۱۳۷۰۵۱	اول شخص ۸۲
اینکه ۲۵۵۰۲۳۳۰۵۴	اون (پساوند) ۲۹۴
اینگونه ۱۶۱	اوه (اصوات) ۳۳۵
این همه ۵۶	اویه (پساوند) ۲۹۵
این یک ۵۶	اه (پساوند) ۲۹۵
ای والله (حرف جواب) ۳۳۵	اهل (رك : آل) ۳۳۳
ایها (حرف ندا) ۳۳۵	اهلا و سهلا ۳۳۵
	آی (صدا) ۱۳۰۱۲
	ای (صدا) ۱۳۰۱۲

بای اتصاف ۱۶۱	ب
بای اضافه ۱۶۱	
بای تأکید ۱۰۰۰، ۹۹، ۹۰	ب (بای تأکید) ۲۳۶، ۹۱، ۸۹، ۸۵
باید ۲۶۶	ب (حرف اضافه) ۲۲۵، ۱۶۷، ۱۳۰، ۱۲۹
بای زاید ۱۰۰	ب ، ب (حرف جرده عربی) ۳۳۵
بای زینت ۱۶۱، ۱۰۰، ۱۵	ب (یشلوند) ۲۸۶، ۱۶۱، ۳۵
بایستن (فعل معین) ۹۹، ۹۸، ۷۳	ب (علامت قید) ۱۲۵
بایستی ۹۸	ب (میان دو کلمه) ۲۲
بجای رسیدن ۷۷	با (یشلوند) ۲۹۶
بجای گذاشتن ۷۷	با (یشلوند) ۲۸۶
بجز ۱۸۹	با (در جمع اعداد) ۶۸
بیخ (ادات تحسین) ۳۳۵	با (حرف اضافه با معانی گوناگون) ۱۲۹،
بخاطر ۱۵۲	۱۹۱، ۱۶۷، ۱۶۶، ۱۵۲، ۱۳۱
بد (پساوند) ۲۹۷	۲۲۶، ۲۲۵
بدا ۱۳۷	باب ۶۵
بدان (ب + آن) ۴۹	باخبر ۱۳۷
بدبخت ۱۳۸	بار ۶۸
بدرستی ۱۶۹	بار (یشلوند) ۳۰۳، ۲۹۶
بدل ۲۵۳، ۱۴۵	بارگاه ۱۵۵، ۱۳۷
بدون ۱۷۳، ۱۶۹	بارگ (یشلوند) ۲۹۶
بدین (ب + این) ۴۹	باری (برای تکیه کلام) ۲۹۶
بر (حرف اضافه با معانی گوناگون) ۱۲۹،	باری (ربط) ۱۶۸، ۱۵۰، ۱۳۳
۱۶۹، ۱۵۲، ۱۳۱، ۱۳۰	بارز ۱۶۸
۱۹۱	باشتر ۵۶
بر (پساوند) ۲۹۷	باشند (تنی) ۹۲
بر (پیشاوند) ۲۸۷	باشد ۱۰۹
بر (در تقسیم) ۶۹	باشین ۱۰۸
بر (در صفت فاعلی) ۳۴	بالا ۱۶۹
برابر ۲۸۷، ۶۸	بالاخره ۱۵۰
برای (حرف اضافه با معانی گوناگون)	بان (در صفت فاعلی) ۳۳
۱۹۱، ۱۹۰، ۱۷۱، ۱۵۲، ۱۲۹	بان (پساوند) ۱۹۶
۲۳۶، ۱۹۳	

بود ۲۷۲،۲۴۵	برتر (صفت) ۲۸۷
بوك ۱۷۲	برخی ۵۶،۵۵
بوك و مكر ۱۷۲	برشت ۷۹
بوكه ۱۷۲،۹۶	بركار داشتن ۷۸
بودن ۲۴۳،۱۰۸،۹۹،۷۴،۷۲	برون (رك : بیرون) ۱۷۳،۱۲۹
به (بهر) ۲۶۶،۳۹	برین (صفت) ۲۸۷
به (حرف اضافه) ۲۷۱،۱۹۰،۱۸۷،۱۲۱	بس ۵۵
به به ۲۹۲،۱۶۱،۱۵۵،۱۳۷	با ۱۷۱،۵۵
بهر (حرف اضافه) ۱۷۳،۱۲۹	بسی ۱۷۱،۵۵
بهرتر ۲۶۶	بسیار ۳۹،۳۴
بهمان ۱۹۴،۵۴	بسیاری ۵۵
بهمدان ۵۶	بشولیدن ۷۶
بی (پیشاوند و حرف نفی اسم و صفت) ۲۵،	بضع ۶۸،۵۵
۲۸۸،۱۷۳،۱۶۹،۱۵۲	بطوری که ۲۵۴
بی (رك : آن) ۲۸۵	بعد (ظرف زمان) ۳۳۵،۱۵۱
بی پیر ۱۳۸	بعضی ۵۵
بیچاره ۱۳۸	بصیحه ۶۶
بی چند و چون ۱۷۳	بکردار ۱۷۲
بیرون (پیشاوند) ۲۸۸	بل ۲۸۸،۲۸۷
بیرون (حرف اضافه) ۲۸۸،۱۲۹	بل (حرف اضراب) ۳۳۵
بیرون (قید) ۱۷۲	بلکه ( ربط ) ۲۰۰،۱۷۲،۱۳۴،۱۳۳
بئس (فعل جامد) ۳۳۵	۲۰۷
بیستار ۵۶	بله (رك : بلی) ۳۳۶
بیش (حرف اضافه) ۱۲۸،۳۴	بلی (حرف جواب) ۳۳۶
بیش (قید) ۳۴	بن (پاوند) ۲۹۷
بیش (بیشتر) ۳۹	بنا بر این ( ربط )
بیک ۲۳	بنام ایزد ۱۷۲،۱۳۸،۱۳۷
بیکم ۲۳	بند (رك : ویرگول) ۱۴۱
بی گفت و گو ۱۷۳	بنگر ۱۹۲
بی گمان ۱۷۳	بنیز ۱۰۸
بیل (پاوند) ۲۹۷	بو (پیشاوند) ۲۸۸
بیور ۶۶	بود ۱۵۹،۱۰۹
بینی ۱۷۴	

پیش (حرکت ، ضمه)	پیش (حرف اضافه) ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۳۱	پیشباز ۱۶۸	پیوند (رك : رابطه) ۲۳۹، ۲۴۲
ت	ت (در اسم مصدر) ۷۹	ت (حرف جر و قسم در عربی) ۳۳۴	ت (ضمیر) ۱۷۶، ۴۴
	ت (در عربی) ۱۷	تا ۶۶	تا (پسوند) ۲۹۷
	تا (حرف اضافه با معانی گوناگون) ۱۲۹، ۱۲۶	تا (حرف ربط) ۱۳۳	تا (در صفت تفضیلی) ۳۸
	تا (در ضرب اعداد) ۶۹	تا (میان دو کلمه) ۲۲	تا (حرف نهایت) ۱۵۰
	تا (رك : خط فاصله) ۱۲۲	تا اینکه (ربط) ۱۳۳	تاختن ۷۳
	تاخیر ۲۶۳	تاخیر صفت ۳۴	تاخیر مستدالیه ۲۶۰
	تاش (پسوند) ۲۹۷	تائیت صفت ۳۲۷	تای تائیت (در عربی) ۳۲۴
	تای زایده ۱۸، ۱۷	تای مربوط (در عربی) ۳۲۴، ۱۷	تبارك الله ۱۳۷
			پیشی ۱۷۴
			پ
			پا ۱۷۴
			پاد (پیشوند) ۲۸۸
			پاداشت ۷۹
			پارچه ۶۵
			پاسخ دادن ۲۶۷
			پت Pat (پسوند) ۲۹۷
			پتی Pati (پیشوند) ۲۸۸
			پخشیدن ۷۷
			پذ (پیشوند) ۲۸۸
			پر ۳۹
			پرا (پیشوند) ۲۸۸
			پرا (پیشوند) ۲۸۹
			پرسیدن ۲۶۷
			پرهیز ۱۳۷
			پس (حرف ربط) ۱۳۳، ۱۶۸
			پس (عطف) ۱۷۴
			پس (قید) ۱۷۶
			پس (پیشوند) ۲۸۹
			پس پشت افکندن ۷۸
			پش (پیشوند) ۲۸۸
			پش (پسوند) ۳۰۴
			پناه بر خدا ۱۳۸
			پنداری (در شك و تردید) ۱۷۵، ۹۵، ۹۲
			پنداشتن ۹۵
			پلو ۱۷۵
			پی (حرف اضافه) ۱۷۵، ۱۲۹
			پی (پیشوند) ۲۸۸
			پیایی ۱۷۵

- تتابع اضافات ۲۳۱  
تثنيه ۳۲۴  
تحت ۳۳۶  
تحذیر ۲۰۵  
تحفیف ۱۴۳  
تر (علامت صفت تفضیلی) ۳۹، ۳۸  
ترکیبیات  
ترکیب از اسم اشاره و قید ۳۱۳  
ترکیب از اسم فاعل و اسمی دیگر ۳۱۰  
ترکیب از اسم و اسم فاعل و های ده، اسمیه ۳۱۱  
ترکیب از اسم و اسم مصدر ۳۱۳  
ترکیب از اسم و اسم مفعول ۳۱۱  
ترکیب از اسم مفعول و اسمی دیگر ۳۱۰  
ترکیب از اسم و صفت ۳۱۰  
ترکیب از اسم و صفت با حذف کسره و معصوف ۳۱۳  
ترکیب از اسم و صفت فاعلی ۳۱۲  
ترکیب از اسم مبهم و اسم ۳۱۲  
ترکیب از اسم و او و عطف ۳۰۹  
ترکیب از اضافه‌ی مقلوب ۳۰۸، ۳۰۹  
ترکیب از تکرار دو صوت با او و عطف ۳۱۴  
ترکیب از حرف و دو فعل ۳۱۲  
ترکیب از حرف و اسم ۳۱۲  
ترکیب از صفت و اسم ۳۱۰  
ترکیب از صفت و اسم فاعل ۳۱۲  
ترکیب از صفت و اسم مفعول ۳۱۲  
ترکیب از ضمیر مشترک و اسم ۳۱۱  
ترکیب از ضمیر مشترک و اسم فاعل ۳۱۱  
ترکیب از دو اسم ۳۱۳  
ترکیب از دو اسم اشاره با او و عطف ۳۱۳  
ترکیب از دو اسم بدون او و عطف ۳۰۹  
ترکیب از دو اسم مضاف و مضاف الیه ۳۰۸  
ترکیب از دو اسم مفعول ۳۱۲
- ترکیب از دو اسم و حرف «بر» ۳۱۴  
ترکیب از دو اسم و حرف «تا» ۳۱۴  
ترکیب از دو صفت با او و عطف ۳۱۲  
ترکیب از دو عدد بدون او ۳۱۴  
ترکیب از دو عدد و اسم ۳۱۳  
ترکیب از دو فعل ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۳  
ترکیب از دو فعل با حذف او و عطف ۳۱۱  
ترکیب از دو قید ۳۱۳  
ترکیب از دو کلمه و حرف «اندر» و «در»  
۳۱۳  
ترکیب از دو کلمه با حرف «ب» ۳۱۳  
ترکیب از دو کلمه و يك الف و قایه ۳۱۳  
ترکیب از دو کلمه‌ی مکرر ۳۰۹  
ترکیب از قید و اسم ۳۱۱  
ترکیب از قید و اسم فاعل ۳۱۱  
ترکیب از قید و اسم مفعول ۳۱۱  
ترکیب از مشبه به و مشبه ۳۰۹  
ترکیب از مصدر مرخم با او و عطف ۳۱۴  
ترکیب کلمات در جمله ۲۷۱  
ترین (پسوند صفت عالی) ۳۹  
تشدید ۱۳  
تصغیر ۲۷، ۱۹۴  
تصغیر (در عربی) ۳۳۰  
تعالی الله ۳۳۶، ۱۳۷  
تعریف مستند الیه ۲۵۷  
تف ۱۳۷  
تفاعل ۳۲۰، ۳۱۹  
تفعال ۳۲۰، ۳۱۹  
تفعل ۳۲۰، ۳۱۹  
تفعّل ۳۲۱، ۳۱۹  
تفعله ۳۲۰، ۳۱۹  
تفعیل ۳۱۹

۲۶۴	تفو ۱۳۷
جز اینکه ۲۰۶	تق تق ۱۳۸
جفت ۶۵	تقدیم مسند ۲۶۲
جلد ۶۶	تقدیم مسندالیه ۲۶۰
جلو (حرف اضافه) ۱۳۱، ۱۲۹	تمام ۵۶
جمع ۲۴	تمامی ۵۶
جمع (درمسند) ۲۴۱	تمییز ۶۴
جمع (درمسندالیه) ۲۴۲، ۲۴۳	تن ۶۶، ۶۴
جمع به ( - ان ) ۲۵، ۲۴	تن (علامت مصدر) ۷۲
جمع به ( - ها ) ۲۵، ۲۴	تندیدن ۷۷
جمع صفات ۳۲۷	تنکیر مسندالیه ۲۵۷
جمع عربی ۲۲۴، ۲۷۷	تنوین ۲۷۷
جمع عربی به ( - ها ) ۲۷	تو (ضمیر) ۴۶، ۴۷
جمع عربی به ( - ان ) ۲۷	تو (حرف اضافه) ۱۷۹
جمع قلت (درعربی) ۳۲۵	توانستن ۱۰۶، ۹۹، ۷۳
جمع کثرت (درعربی) ۳۲۵	توز (پساوند) ۲۹۷
جمعهای عربی ۲۵	تو کلت علی الله ۳۳۶
جمع مکسر عربی ۳۲۵	تی تی ۱۳۸
جمع مؤنث عربی ۲۶	
جملگی ۵۵	ث
جمله ۲۸۴، ۲۴۹، ۲۲۰، ۵۶، ۱۲	
جمله نویسی ۲۷۶	ث ۱۱
جمله‌ی اخباری ۲۲۱	ثوب ۶۶
جمله‌ی استفهام ۲۲۲	
جمله‌ی استفهام تأکیدی ۲۲۲	ج
جمله‌ی اسمی ۲۵۱، ۲۲۰	
جمله‌ی امری ۲۲۲	جامد (درعربی) ۳۲۲
جمله‌ی انشایی ۲۲۱	جایی که ۲۵۴
جمله‌ی بدل ۲۵۳	جرتک جرتک ۱۳۸
جمله‌ی بزرگ ۲۵۰	جز (حرف اضافه) ۱۲۹
جمله‌ی بسیط ۲۴۹	جز (حرف حصر و استثناء) ۱۸۰، ۱۷۹

جمله‌ی ناقص ۲۲۱  
 جمله‌ی ندایی ۲۲۲  
 جمله‌ی نهی ۲۲۲  
 جيك جيك ۱۳۸، ۱۳۷  
 جين (پاوند) ۲۹۷

ج

چاك چاك ۱۳۸  
 چاو چاو ۱۳۸  
 چرا (استفهام و معانی گوناگون) ۵۷،  
 ۱۹۹، ۱۵۸، ۱۵۴  
 چرا كه ۱۸۰  
 چنان (استفهام) ۵۷  
 چشم بد دور ۱۷۲  
 چطور ۵۸  
 چقدر ۱۸۵  
 چقدر عالی ۱۳۷  
 چكا چاك ۱۳۸  
 چك چك ۱۳۸  
 چگونه ۱۸۵، ۵۷  
 چنان ۲۳۴، ۲۳۳، ۱۸۰  
 چنانچه (ربط) ۱۳۳  
 چنانكه (ربط) ۲۵۴، ۱۳۳  
 چنان و چنین ۵۶  
 چند ۲۱۲، ۱۸۱، ۶۸، ۵۷، ۵۵  
 چندان ۵۵ ۱۸۱، ۶۸  
 چندانكه (ربط) ۱۳۴، ۱۳۳  
 چندی ۶۸  
 چندین ۱۸۱، ۶۸، ۵۵  
 چنین ۲۳۳، ۱۸۰  
 چنین و چنان ۵۶

جمله‌بندی (رك : ترکیبات کلمات در جمله)  
 ۲۲۱  
 جمله‌ی تام (رك : جمله‌ی کامل) ۲۲۰  
 جمله‌ی تبعی ۲۲۱  
 جمله‌ی تعجب ۲۲۲  
 جمله‌ی تعلیلی ۲۵۰  
 جمله‌ی تفسیری ۲۵۱  
 جمله‌ی تمنی ۲۲۲  
 جمله‌ی جزء ۲۴۹  
 جمله‌ی جوابی ۲۵۰  
 جمله‌ی دعایی ۲۲۲  
 جمله‌ی زمانی ۲۵۴  
 جمله‌ی شرطی ۲۶۹، ۲۴۹  
 جمله‌ی قایی ۲۵۴  
 جمله‌ی فعلی ۲۵۱، ۲۲۰  
 جمله‌ی کامل (رك : جمله‌ی تام) ۲۲۰  
 جمله‌ی کوچک ۲۵۰  
 جمله‌ی مرکب ۲۲۰  
 جمله‌ی مطلق ۲۴۹  
 جمله‌ی مترضه ۲۵۱  
 جمله‌ی مقول قول ۲۵۱  
 جمله‌ی مقید ۲۴۹  
 جمله‌ی مکمل ۲۲۱  
 جمله‌ی منتج ۲۵۴  
 جمله‌ی مقایسه‌یی ۲۵۴  
 جمله‌ی موصول ۲۵۴  
 جمله‌ی مؤول ۲۰۲  
 جمله‌ی مؤول بصفه اصلی ۲۶۵، ۲۵۲  
 جمله‌ی مؤول بصفه بدلی ۲۵۲  
 جمله‌ی مؤول بمصدر اصلی ۲۵۲  
 جمله‌ی مؤول بمصدر بدلی ۲۰۲  
 جمله‌ی مؤول قیدی ۲۵۳

حالت اضافی ۲۳۲  
 حالت ندا ۲۳۲، ۲۳۱  
 حینا ۳۳۷، ۱۳۷  
 حتی (حرف جر صریح) ۳۳۷  
 حذف المقال ۲۶۶  
 حذف بعضی از اجزای جمله ۲۶۸  
 حذف بعضی از حروف ۲۷۰  
 حذف رابطه ۲۶۵  
 حذف رابطه (سامی) ۲۶۵  
 حذف رابطه (قیاسی) ۲۶۵  
 حذف مسند ۲۶۳  
 حذف مسند الیه ۲۵۷  
 حذف مضاف الیه ۲۲۷  
 حذف وی، نکره ۲۳۷  
 حرکت ۱۲  
 حرف ۱۱  
 حرف (دربیان صریح) ۳۱۷  
 حرف استثناء ۱۵۷  
 حرف اضافه ۲۸۵، ۲۴۱  
 حرف تعریف (صریح) ۲۳۶  
 حرف تعریف ۲۳۶  
 حرف ربط ۲۴۱، ۱۹۶، ۱۸۴، ۱۳۳  
 حرف ربط مرکب ۱۳۳  
 حرف ربط مفرد ۱۳۳  
 حرف شرط ۱۹۲  
 حرف نفی ۲۷۷، ۸۴  
 حرفهای پیوسته ۱۲  
 حرفهای جدا ۱۲  
 حرف وقایه ۲۸۴  
 حروف استدرک ۲۱۱، ۲۰۴  
 حروف اضافه ۲۲۵، ۱۲۹  
 حروف ربط ۲۱۶

چو (رابطه) ۱۳۵  
 چون (استفهام) ۵۷  
 چون (تعبیه) ۹۲  
 چون (حرف اضافه) ۱۲۹  
 چون (حرف ربط) ۱۳۳، ۱۸۲، ۲۵۰، ۲۰، ۱۰، ۲۷۰  
 چون آن ۱۸۰  
 چون این ۱۸۰  
 چونکه ۱۸۴، ۱۸۳  
 چه (پسوند) ۲۹۸  
 چه (در استفهام) ۲۵۰، ۱۸۵، ۵۵، ۵۷، ۲۵۴  
 چه (در جمع ۴ - ها) ۵۷، ۲۶  
 چه (در نوشتن) ۲۶  
 چه (حرف ربط و معانی کوتاه کون) ۱۳۳، ۲۲۵، ۱۹۲، ۱۸۴، ۱۵۴، ۱۳۴  
 چه (علامت تفسیر) ۲۷  
 چه (موسول) ۵۲  
 چه چه ۱۳۷  
 چه خوب ۱۳۷  
 چه رای ۱۶۰  
 چی (پسوند) ۲۹۷  
 چیست (استفهام) ۱۸۵، ۵۷

ح

حاشا (کنعنه ای انکار) ۳۳۷  
 حاشا و کلا ۳۴۰  
 حال (اکنون) ۸۹  
 حالا (ظرف زمان) ۳۳۷  
 حال (درالف اتصال) ۱۴۹  
 حالات اسم ۲۲۲



خوا بیدن ۷۳  
 خواستن ۹۹، ۷۳  
 خواه (ربط) ۱۲۳، ۱۵۶، ۱۸۵، ۱۸۶  
 خواهی ۱۸۶  
 خوب ۱۳۷  
 خود ۵۲  
 خورشت ۷۹  
 خوشا ۱۳۷، ۱۹۲  
 خویش ۵۲  
 خویشان ۵۲  
 خه خه ۱۳۷، ۱۶۱، ۱۸۶  
 خهی ۱۳۷، ۱۸۶  
 خیر ۳۳۷  
 خیلی ۳۹  
 د  
 د (ضمیر) ۱۸، ۳۳  
 داد ۱۳۷  
 داشتن ۷۳  
 دام (درمورد دعا) ۳۳۸  
 دامت (درمورد دعا) ۳۳۸  
 دان (پساوند) ۲۹۸  
 دانگ ۶۵  
 دانه ۶۶  
 دخیل ۱۳۷  
 در (حرف اضافه پامانی گوناگون) ۱۲۹،  
 ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۵۷، ۱۶۲، ۱۶۳،  
 ۱۶۴، ۱۸۶، ۱۹۰، ۲۲۵  
 در (پیشاوند) ۲۸۹، ۳۱۳  
 در باره ۱۵۱، ۱۸۷  
 دردا ۱۳۷

حروف شرط ۲۱۲  
 حروف نداه ۲۱۷  
 حسب ۳۳۷  
 حکمی (رک : آورده اند) ۲۶۷  
 حلقه ۶۴  
 حیث ۳۳۷  
 حیص و بیص ۳۳۷  
 حیف ۱۳۷، ۳۳۷

خ

خاتون ۲۳  
 خاموش ۱۳۷  
 خان ۲۳  
 خان (پساوند) ۲۹۸  
 خانم ۲۳  
 خانه (پساوند) ۲۹۸  
 خبردار ۱۳۷  
 ختن (علامت مصدر) ۱۱۱  
 خدا بیامر ۱۳۸  
 خدارا ۱۳۸  
 خدا نخواستہ ۱۳۸  
 خدا نکند ۱۳۸  
 خر (پیشاوند) ۲۸۹  
 خسبیدن ۷۳  
 خش خش ۱۳۷  
 خط فاصله ۱۴۱  
 خفتن ۷۳  
 خفتیدن ۷۳  
 خلاصه ۱۵۰  
 خن (پساوند) ۲۹۸  
 خنک ۱۳۷

ذ	درس ۱۸۸
	درون ۱۸۸، ۱۵۸
	دریغ ۱۸۸، ۱۳۷
ذات ۳۳۸	دژ (پیداوند) ۲۸۹
ذکر مندالیه ۲۵۶	دریفا ۱۸۸، ۱۳۷
ذو (رك . ذات) ۳۳۸	دست ۶۶، ۶۵
ذی (رك : ذات) ۳۳۸	دست بازداشتن ۷۷
	دستگاه ۶۵
ر	دش (پیداوند) ۲۸۹
	دفعه ۶۸
را (حرف اضافه) ۱۲۹	دگری ۵۵
را (علامت مفعول صریح یا مفعول مستقیم)	دن (علامت مصدر) ۷۲
۲۲۴، ۲۲۳، ۱۸۹، ۱۸۶، ۱۵۲، ۴۷	دنیال ۱۸۸
۲۷۲، ۲۳۳	دنگه دنگه ۱۳۸
را (علامت اختصاف) ۲۷۴، ۲۶۶	دو پرائنز (رك : دوهمال) ۱۴۲
را (علامت كسره اضافه) ۲۲۹	دو پیش (رك : تنوین) ۱۷
رابطه (رك : پیوند) ۲۴۶، ۲۴۳، ۲۳۹	دو دیگر ۶۷
۲۷۴، ۲۷۲، ۲۴۸	دو زیر (رك : تنوین) ۱۷
رابطه‌ی مخفف ۲۴۵، ۲۴۴	دو زیر (رك : تنوین) ۱۷
راجع به ۱۵۱	دو قلاب ۱۴۲
رأس ۶۴	دوم شخص ۸۲
راست آمدن ۷۶	دون (حرف مکان) ۳۳۸
راست ایستادن ۷۶	دوتقطه ۱۴۱
راست کردن ۷۶	دوهمال (رك : دوپرائنز) ۱۴۲
رام (پساوند) ۲۹۹، ۲۹۸	دهشت ۷۹
ردن (علامت مصدر) ۱۱۱	دهگان (عشرات) ۶۷، ۶۲
رستن ۷۳	دیدن ۱۸۸
رستن ۷۳	دیدنی ۱۸۸
رشتن ۷۳	دیس (پساوند) ۲۹۸، ۳۵
رشته ۶۴	دیگر ۵۵
رم (پساوند) ۲۹۸	دیگری ۵۵

زهی ۱۹۲، ۱۶۱	زو (حرف اضافه) ۱۳۱
زی (حرف اضافه) ۱۹۲، ۱۲۹	زوی (حرف اضافه) ۱۲۹
زیاد ۳۹	زوییدن ۷۳
زیاده ۳۹	زه (علامت تصغیر) ۲۷
زیر (حرکت : کسره) ۱۲	زهیدن ۷۳
زیر (حرف اضافه) ۱۳۱، ۱۲۹	زیسیدن ۷۳
زیرا (حرف ربط و تعلیل) ۱۹۲، ۱۳۳	
زیرا که (حرف ربط و تعلیل) ۱۸۲، ۱۳۳	ز
۱۸۴	
زین (مخفف از این) ۱۵۳	ز (میان دو کلمه) ۲۲
زینهار ۱۹۱، ۱۳۷	زار (پاوند) ۲۹۹
س	زان (مخفف از آن) ۱۹۷
	زان (پاوند) ۲۹۹
سار (پاوند) ۲۹۹، ۳۵	زانجا (مخفف از آنجا) ۱۵۲
سان (پاوند) ۲۹۹، ۳۵	زانرو (مخفف از آن روی) ۱۵۳
سایر ۵۵	زانکه (مخفف از آنکه) ۱۵۳
ساییدن ۷۳	زبر (حرکت : فتحه) ۱۲
سبحان الله ۱۳۷	زبر (حرف اضافه) ۱۲۹
سپوختن ۷۷	زبر (مخفف از بر) ۱۹۱
ست (پاوند) ۲۹۹	زکام ۳۱۸
ستان (پاوند) ۲۹۹	زمان (در فعل) ۸۲
ستوهیدن ۷۷	زمان حال ۹۰
سخت ۳۹	زن (پاوند) ۲۹۹
سخن ۲۲۰	زنجیر ۶۴
سدیگر ۶۷	زندگانی (رك : زندگی) ۷۱
سر ۶۴	زندگی (رك : زندگانی) ۷۹
سر (پاوند) ۲۹۹، ۲۸۹	زینهار ۱۹۱، ۱۳۷
سرا ۳۰۰	زو ۱۵۳
سرای ۳۰۰	زوج ۶۵
سوا (حرف حصر و استثناء) ۲۶۴	زه ۱۹۲، ۱۳۷
۳۲۸	زه زه ۱۳۷
	زهاره ۱۹۲

شققن ۷۳  
 شنون ۷۳  
 شونیدن ۷۳  
 شیندن ۷۳  
 شود ۹۶  
 شه ۱۹۳  
 شه شه ۱۹۴  
 شین فاعلی ۴۶

ص

صاحب (در اضافه) ۲۲۹  
 صدگان (مات) ۶۷، ۶۲  
 صفات ترکیب شده ۳۳  
 صفات حالیه و ( - ان ) ۳۵  
 صفت ۲۲، ۲۳ ، ۵۶ ، ۲۳۷ ، ۲۴۱ ، ۲۴۸  
 ۲۲۶ ، ۲۹۲  
 صفت افراطی ۳۹  
 صفت تفضیلی ۲۶۶ ، ۳۷  
 صفت حالیه و ( - ان ) ۲۷۹ ، ۲۹۳ ، ۳۴  
 صفت در حالت اضافی ۳۴  
 صفت ساده ۳۳  
 صفت سنجش ۳۷  
 صفت عالی ۳۸ ، ۳۷  
 صفت فاعلی ( - نه ) ۲۹۴ ، ۳۴ ، ۳۳  
 صفت متسوی ۳۹  
 صفت مرکب ۳۳  
 صفت مشبیه ۲۹۲ ، ۳۴  
 صفت مشبیه (در عربی) ۳۱۸ ، ۳۲۷  
 صفت مطلق ۳۸ ، ۳۷ ، ۴۰  
 صفت مفعولی ۲۴۵ ، ۳۶  
 صفت مقدار ۳۷

سودن ۷۳  
 سوم شخص ۸۲  
 سوی (حرف اضافه) ۱۲۹ ، ۱۹۲  
 سهمیدن ۷۷  
 سیر ۳۰۰

ش

ش (ضمیر) ۴۴  
 ش (علامت اسم مصدر) ۷۸ ، ۷۹  
 شاید (شك وتردید) ۲۶۶ ، ۲۰۷ ، ۹۲  
 شاید (حرف ربط) ۱۳۳  
 شاید که (ربط ، شك وتردید) ۱۳۳  
 شایستن ۹۹  
 شان (مخفف ایشان) ۴۶  
 شاپا ۱۳۸  
 شب شب ۱۳۸  
 شت (پاوند) ۲۹۹  
 شتابیدن ۷۷ ، ۷۴  
 شتاقتن ۷۴  
 شتن (علامت مصدر) ۱۱۱  
 شخص ۵۵  
 شخصی ۵۵  
 شدن ۷۳ ، ۷۴ ، ۸۱ ، ۹۹ ، ۱۰۲ ، ۱۰۳ ، ۲۴۴  
 شده ۳۶ ، ۲۴۵  
 شکافتن ۸۱  
 شکفتن ۸۱  
 شکوهیدن ۷۷  
 شکفتا ۱۳۷  
 شماره‌ی جملهها ۲۵۵  
 شن (علامت اسم مصدر) ۷۹  
 شناسه ۸۲

ضمیر هردو جانبیه یا متقابل ۵۲	صفت مقداری ۳۹
ط	صفت مکرر ۳۶
طاقه ۶۶	صفت نسبی ۳۶
ظفر ۶۶	صیغه‌ی دما ۹۴
ظ	صیغه‌ی سببیه عربی ۲۷۷ ، ۲۲۳ ، ۳۱۸
ظاهراً ۹۶	۳۲۷
ع	ضمایر مشترك ۵۲
عجب ۱۳۷	ضمایر ملكی متصل ۴۸ ، ۴۷
عجبا ۱۳۷	ضمایر ملكی منفصل ۴۸ ، ۴۷
عدد ۲۴۰ ، ۲۳۸ ، ۶۵ ، ۶۲	ضمایر منفصل ۴۶
عدد اصلی ۵۲	ضمه (حرکت ، رك : پیشی) ۱۲
عدد ترتیبی ۶۶ ، ۵۲	ضمیر ۲۷۴ ، ۲۲۲ ، ۵۶
عدد توزیعی ۶۷ ، ۶۲	ضمیر (بافعل معین) ۹۸
عدد کسری قیاسی ۶۷	ضمیر (درحالت اضافه) ۳۵
عدد وصفی ۶۶	ضمیر (درحالت فاعلی) ۲۳۱ ، ۴۶ ، ۴۴
عقل ۶۶	ضمیر (درحالت مفعولی) ۲۳۱ ، ۴۵
عراده ۶۴	ضمیر (درحالت ندایی) ۴۷
عشرات ۷۸	ضمیر اشاره ۴۹ ، ۴۴
عطف لفظی ۲۴۱	ضمیر جمع ۴۴
عطف معنوی ۲۴۱	ضمیر شخصی ۲۳۲ ، ۴۴
عقب (حرف اضافه) ۱۳۱	ضمیر متصل ۲۶۴ ، ۲۴۴ ، ۴۶ ، ۴۵
علامت تأنیث (درعربی) ۳۲۴	ضمیر متکلم ۴۴
علامت وقف (رك : نقطه) ۱۴۱	ضمیر مخاطب ۴۴
علامت نقل قول ۱۴۱	ضمیر مشترك ۴۴
علم مرکب ۳۳۱	ضمیر مشترك (درحالت اضافی) ۵۲
علی (رك : بر) ۳۳۸ ، ۱۷۰	ضمیر مشترك (درحالت فاعلی) ۵۲
	ضمیر مشترك (درحالت مفعولی) ۵۲
	ضمیر مفرد ۴۴
	ضمیر منفصل ۲۳۱ ، ۴۴

فزون ۳۹  
 فش (پاوند) ۳۰۴  
 ففائش ۱۳۸  
 فعال ۳۲۷، ۳۱۸  
 فعال ۳۲۴  
 فعال ۳۲۸  
 فعال ۳۲۷، ۳۲۶، ۱۱۸  
 فعال ۱۱۸  
 فعال ۳۲۵  
 فعال ۳۳۲  
 فعال ۳۲۷  
 فعال ۳۲۶  
 فعال ۳۲۵  
 فعل ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۵۵، ۲۲۰، ۸۲، ۷۲  
 ۲۷۵، ۲۷۲  
 فعل (در زبان عربی) ۳۱۷  
 فعل ۳۲۸  
 فعال ۳۲۸، ۳۲۵  
 فعال ۳۲۵  
 فعل ۳۲۶  
 فعل ۳۲۸، ۳۲۷  
 فعل آینده (مستقبل) ۹۳  
 فعل آینده (در عربی) ۳۱۷  
 فعل اکنون (در عربی) ۳۱۷  
 فعل امر ۹۹، ۹۰، ۸۹  
 فعل امر حاضر جمع ۸۹  
 فعل امر حاضر مفرد ۸۹  
 فعل امر مفرد ۱۰۰  
 فعل بسیط پارسی ۲۷۶  
 فعل تمنی ۹۶  
 فعل خاص ۲۴۳  
 فعل دعا ۲۰۰، ۱۰۸، ۹۲

فن (حرف جر در عربی) ۳۳۹  
 ضد (حرف مکان) ۳۳۹  
 فوهو ۱۳۷  
 فهد تمنی ۲۳۴

## غ

غرشت ۷۹  
 غیر (حرف حصر و استثناء) ۳۳۹، ۵۶

## ف

فاعل ۷۲، ۸۱، ۲۲۰، ۲۳۹، ۲۴۶، ۲۷۲  
 ۳۲۲، ۲۷۵  
 فاعل (در عربی) ۳۲۳، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹  
 فام (پاوند) ۳۰۰، ۳۵  
 فتحه (رك : زبر) ۱۲  
 فتن (علامت مصدر) ۱۱۰  
 فر (پیشاوند) ۲۸۹، ۲۹۰  
 فراز (پیشاوند) ۲۹۰  
 فراز آوردن ۷۷  
 فراوان ۳۹  
 فرمایشت ۷۹  
 فرمودن ۲۶۷  
 فرو (پیشاوند) ۲۹۰  
 فرود (پیشاوند) ۲۹۰  
 فروداشتن ۷۷  
 فروند ۶۴  
 فرهنجیدن ۷۷  
 فری (مخفف آفرین) ۱۵۵، ۱۹۴  
 فریاد ۱۳۷  
 فریش (رك : فری) ۱۵۵

فنبجان ۶۵	فعل عام ۲۴۳
فواعل ۲۲۸، ۲۲۵	فعل گذشته (ماضی دره‌ری) ۳۱۷
فوق (ظرف مکان) ۲۴۰، ۲۳۸	فعل لازم ۸۰
فی (حرف جر) ۲۳۹	فعل ماضی ۱۰۰، ۸۳، ۸۲
	فعل متعدی ۸۰
ق	فعل مجهول ۸۱
ق ۱۱	فعل مرکب ۲۷۶، ۲۷۳
قبضه ۶۴	فعل مضارع ۹۰، ۸۹
قبل (ظرف زمان) ۲۴۰، ۱۵۱	فعل معلوم ۸۱
قدری ۵۶	فعل معین ۹۸
قرص ۶۵	فعل نفی ۱۰۸
قرینه‌ی لفظی ۲۶۸	فعل نهی ۸۹
قرینه‌ی معنوی ۲۶۸	فعل <sup>-</sup> ۲۲۷، ۲۲۳
قضیه‌ی اسمی ۲۶۰	فعل <sup>+</sup> ۲۲۸
قطار ۶۴	فعلال ۳۱۹، ۳۲۱
قطعه ۶۶	فعلان ۳۱۸
قلاده ۶۵	فعلان ۲۲۸، ۲۲۷
قلب حروف ۱۴۶	فعله ۳۱۹، ۳۲۱
قلم ۶۶	فعله <sup>-</sup> ۳۲۸
قواره ۶۶	فعله <sup>+</sup> ۳۱۹، ۳۲۲
قید ۲۷۶، ۲۳۷، ۱۳۴، ۱۲۱، ۹۶	فعله <sup>-</sup> ۳۲۱، ۳۲۵
قید ابهام ۱۸۵	فعله ۳۲۱
قیدهای استثناء ۱۲۴	فعلی <sup>+</sup> ۳۲۲، ۳۲۷
قیدهای استملاء ۱۲۴	فعلی <sup>-</sup> ۳۲۷
قیدهای استفهام ۱۲۴	فعلول ۳۲۶
قیدهای ایجاب ۱۲۳	فعیل ۳۳۰
قید چگونگی (رك : قید کیفیت) ۱۲۴	فعییل ۳۳۰
قید حالت ۲۷۳، ۲۵۳	فعیل ۳۳۰
قید زمان ۲۹۳، ۲۷۳	فعیل ۳۱۸، ۳۲۳، ۳۲۷
قید قلت ۶۹	قط (حصر) ۲۶۴
قید کثرت ۲۰۸، ۶۹	قلان ۱۹۴، ۵۴

ك	قید کیفیت (رك : قیدچگونگی) ۱۲۴
ك (تشبیه) ۱۹۵	قید مختص ۱۲۱
ك (حرف جر در عربی) ۳۴۰	قید مرکب ۱۲۱
ك (در اسم مصدر) ۷۹	قید مشترك ۱۲۱
ك (علامت تصغیر) ۱۹۴، ۵۵، ۲۷	قید مفرد ۱۲۱
ك (پساوند) ۳۰۰	قید مفرد ۱۲۱
كاج (رك : كاش) ۱۹۵	قید مؤول ۱۲۱
كار (پساوند) ۳۰۰	قید وصف ۳۵
كار (در صفت فاعلی) ۳۴	قیدهای تأکید ۱۲۳
كاش ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۳۷، ۹۶، ۸۵	قیدهای ترتیب ۱۲۳
كاش (حرف ربط) ۱۳۳	قیدهای تشبیه ۱۲۴
كاشك ۱۹۶، ۱۹۵	قیدهای تکرار ۱۲۴
كاشك ۱۳۷	قیدهای تناسل ۱۲۳
كاشکی (تمنی) ۱۹۵، ۱۳۷، ۹۶، ۹۲	قیدهای زمانی ۱۲۳
كاغ (از اصوات) ۱۳۸	قیدهای سوگند ۱۲۴، ۱۲۳
كافتن ۸۱	قیدهای شرط ۱۲۴
كان (پساوند) ۳۰۰	قیدهای علت و استفهام ۱۲۴
كجا ۲۲۵، ۱۹۶، ۵۷، ۵۴، ۵۳	قیدهای مقدار ۱۲۳
كدام ۵۷	قیدهای مکانی ۱۲۲
كدامین ۵۷	قیدهای نفی ۱۲۳
كده (پساوند) ۳۰۰	قیود ۱۵۵، ۱۲۱
كر (مخفف دکه راه) ۲۰۳	قیود تردید ۲۰۴
كردن ۷۵، ۷۴	قیود استثناء ۲۰۶، ۲۰۴
كرور ۶۶	قیود تأکید ۲۱۲، ۲۰۴
كز (مخفف دکه ازه) ۱۵۳	قیود تشبیه ۲۰۵
كس (مبهمات) ۱۹۷، ۵۴	قیود شك و تردید ۲۰۳
كس (در نکره) ۲۳۹	قیود نفی ۲۰۸
كس و كار ۵۶	قیود وصف ۲۷۳
كسره (رك، زین) ۲۴۷، ۱۲	
كسره ی اخباری ۲۴۷	



که (در حالت فاعلی) ۱۹۹  
 که (در حالت مفعولی) ۱۹۹  
 که (در نوشتن) ۱۹۹  
 که (در ربط) ۱۹۸، ۱۳۳، ۹۸، ۵۳  
 که (در صفت تفضیلی) ۳۸  
 که (موصول) ۱۹۷، ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۲۵  
 ۲۵۹، ۲۵۴، ۲۳۶، ۱۹۸  
 که چه ۱۹۹  
 که (رک: کهنتر) ۳۹  
 کهنتر (رک: که) ۲۶۶  
 کی (در استنهام) ۵۷  
 کن (پسوند) ۳۰۱  
 کیست (استنهام) ۵۷  
 کیسه ۶۶  
 کیش ۱۹۳  
 کیش کیش ۱۳۸  
 کیف ۳۴۰  
 کنیه (رک: اسم علم) ۳۳۱

## ک

کار (در صفت فاعلی) ۳۰۱، ۳۴  
 کار (پسوند) ۳۰۱  
 گاشتن ۸۱  
 گان (پسوند عددی) ۶۷  
 گان (در صفت نسبی) ۳۰۱، ۳۷  
 گانه (پسوند عددی) ۶۷  
 گاه (پسوند) ۳۰۱  
 گذشته (ماضی) ۷۲  
 گذشته‌ی آیندگی ۸۸، ۸۳  
 گر (پسوند) ۳۰۱  
 گر (مخفف داکر) ۱۵۶

کسره‌ی اضافه ۲۲۷، ۳۳-۳۲  
 کسره‌ی اضافه در صفت ۳۳  
 کسی که ۲۰۲  
 کش (پسوند) ۳۰۰  
 کهنه (رک: الف ممدوده) ۳۲۹، ۷۵  
 کفن ۸۱  
 کل (اسم استغناء) ۳۴۰، ۵۶  
 کلا (حرف ردع) ۳۴۰  
 کلافه ۶۶  
 کلام ۲۲۰  
 کلمات افعال ۲۲  
 کلمات مرکب ۳۰۹  
 کلمه ۱۲، ۱۱  
 کلی ۵۶  
 کلیه ۵۶  
 کلمه ۵۶  
 کم ۱۹۸، ۳۴  
 کم (پسوند) ۲۹۰  
 کم از آن ۱۵۳  
 کم از آنکه ۱۹۸  
 کم از این ۱۵۳  
 کمالینکه ۲۵۳  
 کم گرفتن ۱۹۸  
 کنایات ۳۳  
 کنشت ۷۹  
 کو (در استنهام) ۱۹۸، ۵۷  
 کور (پسوند) ۳۰۰  
 که ۲۲۶، ۱۶۰  
 که (در استنهام) ۱۹۸، ۵۸، ۵۷، ۵۳  
 که (حرف تأویل) ۲۷۱  
 که (در جمع به دان و دهاء) ۵۷، ۲۶  
 که (در جواب) ۲۲۳، ۲۲۳  
 که (در حالت اضافی) ۱۹۹

لا (پاوند) ۳۰۱	گرچه (مخفف و اگرچه) ۱۵۷
لا (حرف نافية در عربی) ۳۴۱	گرد ۲۰۳
لا بد ۲۰۴	گرده ۶۵
لاجرم ۲۰۴	گردیدن ۷۵
لاخ (پاوند) ۳۰۱	گرفتن ۷۵
لان (پاوند) ۳۰۲	گرنه (مخفف و اگر نه) ۲۱۰
لای لای ۱۳۸	گری (در اسم مصدر) ۸۰
لعی (حرف مکان در عربی) ۳۴۱	گسردن ۷۴
لذا ۳۴۱	گسزیدن ۷۴
لعل (از حروف مشبهة بالفعل) ۳۴۱	گستن ۷۳
لغیف ۳۳۲	گسپیدن ۷۳
لغیف مفروق ۳۳۲	گشادن ۷۳
لغیف مقرون ۳۳۲	گشتن ۲۴۳، ۸۱، ۷۵
لقب (رک: اسم علم) ۳۴۱	گشتن ۷۶
لك ۶۶	گشودن ۷۳
لکن (از حروف مشبهة بالفعل) ۳۴۱	گشتن ۲۶۷، ۹۵
لم (حرف نفی در عربی) ۳۴۱	گشتی ۲۰۳، ۹۴
لن (حرف نفی در عربی) ۳۴۱	گوارفت ۷۹
لن ترانی ۳۴۱	گور (پاوند، رک: کور) ۳۰۰
لو (حرف شرط در عربی) ۳۴۲	گوشت ۷۹
لوحش الله ۱۳۷	گون (پاوند) ۳۰۱، ۳۵
لولا (حرف شرط در عربی) ۳۴۲	گویا ۲۰۳، ۹۵
له (پاوند) ۳۰۲	گویا (در ربط) ۱۳۳
لیت (از حروف مشبهة بالفعل) ۳۴۲	گویی (در شک) ۲۰۳، ۹۵، ۹۲
لیت و لعل کردن ۳۴۲	گویا ۲۰۷، ۲۰۳، ۹۵
لیس (فعل ناقص) ۳۴۲	گه (پاوند) ۳۰۱
لیک (حرف ربط) ۲۱۱، ۲۰۳، ۱۳۳	گیرم ۲۰۳
لیکن (رک: لکن) ۳۴۱، ۲۰۳	گیروانکه ۶۶
	گین (پاوند) ۳۰۱
م	ل
م (ضمیر) ۴۵، ۴۴	ل (حرف جر در عربی) ۳۴۰
ما (اسم نکره در عربی) ۳۴۲	

متضاد ۲۷	ما (ضمیر شخصی) ۲۳۳
متمدی ۲۲۰ ، ۲۴۵	مآت ۶۸
متمدی (درعربی) ۲۲۰	مادام ۳۳۸
متمم ۲۴۱ ، ۲۲۳	مادون ۳۳۸
مثال (رك : مقل الغاء) ۳۳۱	ماده ۸۲
مثال واوی ۳۳۱	مار (پساوند) ۳۰۳
مثال یایی ۳۳۱	ماشاهله ۱۳۷ ، ۱۷۲
مثل (اسم تشبیه) ۳۴۲	ماضی (گذشته) ۸۲
مثل اینکه ۲۵۴	ماضی استمراری ۸۳ ، ۸۵ ، ۱۰۱
مر (بمعنی عدد) ۲۰۶	۱۰۲ ، ۱۰۵ ، ۱۰۷
مر (علامت مفعول صریح) ۱۸۹ ، ۲۰۵	ماضی التزامی ۸۳ ، ۸۷ ، ۸۸ ، ۱۰۳
۲۲۴ ، ۲۰۶	۱۰۵ ، ۱۰۷
مربط ۶۴	ماضی بعید ۸۳ ، ۸۷ ، ۱۰۲ ، ۱۰۴
مرتبه ۶۸	۱۰۶ ، ۱۰۷
مرجع ضمیر ۴۳ ، ۴۹	ماضی قریب (رك : ماضی نقلی) ۸۳
مركب اضافی ۳۳۱	ماضی مطلق ۸۳ ، ۱۰۱ ، ۱۰۳ ، ۱۰۵
مركب اضافی مقطوع ۲۲۸	۱۰۶
مستقبل (آینده) ۸۲ ، ۸۹	ماضی مقدم (رك : ماضی بعید) ۸۷
مسند ۲۲۰ ، ۲۳۹ ، ۲۴۰ ، ۲۴۱	ماضی ملموس ۸۳ ، ۸۸
۲۴۲ ، ۲۴۳ ، ۲۶۰ ، ۲۷۴	ماضی نقلی ۸۳ ، ۱۰۲ ، ۱۰۴ ، ۱۰۵
مسند و متعلقات آن ۲۶۲	۱۰۷
مسند الیه ۸۱ ، ۲۲۰ ، ۲۲۳ ، ۲۴۹	مان (پساوند) ۳۰۲
۲۴۰ ، ۲۴۱ ، ۲۴۲ ، ۲۴۳	مانا ۲۰۵
۲۵۸ ، ۲۷۲ ، ۲۷۴ ، ۲۷۵	مانستن ۳۰۲
مسند الیه بی شخص ۲۴۰	مانند ۲۰۵
مسند الیه و متعلقات آن ۲۵۵	ماننده ۲۰۵
مشارکت (درعربی) ۳۲۰	مبادا ۱۳۳ ، ۱۳۷ ، ۲۰۵
مشتق (درعربی) ۳۱۸ ، ۳۲۲	مبالغه (درعربی) ۳۲۱
مصدر ۳۶ ، ۷۲ ، ۱۹۷ ، ۲۴۰	میبهات ۳۳ ، ۱۹۷ ، ۲۱۱
مصدر (درعربی) ۳۱۸ ، ۳۲۱	میبهات مركب ۵۶
مصدر اصلی ۷۲	مترادف ۲۷
مصدر بسیط ۷۲ ، ۷۳	متشابه ۲۷

مضعل ۳۲۱ ، ۳۲۲	مصدر جملی ۷۲
مضعل ۳۲۱ ، ۳۲۲ ، ۳۲۶	مصدر سماعی (در عربی) ۳۱۸
مضعل ۳۲۲ ، ۳۲۳	مصدر قیاسی ۳۱۹
مضعل ۳۲۳ ، ۳۲۴	مصدر مخفف یا مرخم ۷۳ ، ۷۸ ، ۹۳ ، ۹۸
مضعل ۳۲۲ ، ۳۲۶	مصدر مرکب ۷۲
مضله ۳۲۶	مصدر مینوی (در عربی) ۳۲۱
مضله ۳۲۲ ، ۳۲۶	مضارع (حال) ۸۲ ، ۹۲ ، ۱۰۶ ، ۱۰۳
مضله ۳۲۲	۱۰۴
مفعول ۲۲۰ ، ۲۲۸ ، ۲۲۴ ، ۲۲۵	مضارع اخباری ۹۰ ، ۹۱
مفعول (در عربی) ۳۲۳ ، ۳۲۶	مضارع التزامی ۸۶ ، ۹۰ ، ۹۱ ، ۹۲
مفعول الیه ۲۲۵	۹۸ ، ۹۹
مفعول با واسطه ۲۷۲	مضارع ملبوس ۹۰ ، ۹۳
مفعول بواسطه ۲۲۳ ، ۲۲۵ ، ۲۲۶	مضارع ۲۳۱ ، ۲۳۱
۲۷۲	مضارع الیه ۲۲۶ ، ۲۲۸ ، ۲۳۱ ، ۲۳۱
مفعول بی واسطه ۱۸۹ ، ۲۲۳ ، ۲۲۴	۲۷۰
مفعول صریح ۱۸۹ ، ۲۲۳ ، ۲۲۴	مطاوعت (در عربی) ۳۲۰
۲۷۲ ، ۲۷۲	مع (اسم مضارع در عربی) ۳۲۲
مفعول عنه (رك : مفعول منه) ۲۲۵	معتل العين (اجوف) ۳۳۱
مفعول غیر صریح ۲۲۳ ، ۲۲۵ ، ۲۲۶	معتل الفاء (رك : مثال) ۳۳۱
۲۷۴	معتل اللام (رك : ناقص) ۳۳۱
مفعول غیر مستقیم ۲۲۶	معدود ۶۲ ، ۶۳ ، ۶۴
مفعول قبه ۲۲۵	معرفة ۲۳۲ ، ۲۳۳ ، ۲۳۴ ، ۲۳۵
مفعول له ۲۲۶	مفاجاة ۲۰۰
مفعول مستقیم ۲۲۶	مفاعل ۳۲۶
مفعول منه ۲۲۶	مفاعله ۳۱۹ ، ۳۲۰
مفعول منه ۲۲۵	مفاعیل ۲۲۶
مفعیل ۳۲۶	مفرد (در مسند) ۲۴۱ ، ۲۴۳
مقصوده (رك : الف كوتاه) ۳۲۹	مفرد (در مسند الیه) ۲۴۱ ، ۲۴۳
مكر (استفهام) ۵۷	مفرد (در عربی) ۳۲۴
مكر ۱۳۳ ، ۱۵۷ ، ۲۷۲ ، ۲۰۶	مفعال ۳۲۲ ، ۳۲۶

نقصت ۶۷	۲۶۴ ، ۲۲۲ ، ۲۰۷
ند (ضمیر متصل) ۴۴	من (اسم موصول در عربی) ۳۴۲
ندا ۲۳۱	من (حرف جر در عربی) ۳۴۳
نده (علامت اسم فاعل) ۹۴	من (ضمیر شخصی) ۴۴ ، ۴۶ ، ۴۷ ، ۲۳۳
نز (مخفف و نه‌ازه) ۱۵۳	مند (پساوند) ۳۰۲ ، ۳۵
نز د (حرف اضافه) ۱۲۹ ، ۲۰۷	منش ۳۰۲
نز دیک (حرف اضافه و قید) ۱۲۹ ، ۲۰۷	من که (من + که) ۵۳
نسبت (در عربی) ۳۲۹	منه MANA (پساوند) ۳۰۲
نسبت به (در مقایسه)	منها (در تفریق) ۶۹
نشاختن ۷۶ ، ۸۱	موصوف ۲۴۱
نشاستن ۷۶ ، ۸۱	موصول ۲۳ ، ۵۲ ، ۵۳ ، ۱۳۴ ، ۱۸۴
نصف ۶۷	۱۹۷ ، ۲۳۳ ، ۲۵۸
نصفه ۶۷	مه (مبتر) ۳۹ ، ۲۶۶
نعم (اسم تصدیق) ۳۴۳	مه‌ها (اسم شرط و جزا در عربی) ۳۴۳
نعم (فعل مدح) ۳۴۳	مه‌مار ۶۴
نفر ۶۴ ، ۶۶	می (علامت استمرار) ۸۵ ، ۹۰ ، ۹۱
نفی جواب قسم (رك : اگر) ۱۵۶	میان (حرف اضافه) ۱۲۹ ، ۲۰۷
نقطه ۱۴۱	میم (در کلمات ترکی) ۲۳
نقطه بند (رك : نقطه ویرگول) ۱۴۱	میم تأنیث ۲۰۵
نقطه‌ی استفهام ۱۴۱	میم نفی ۲۰۴
نقطه‌ی تمجیب ۱۴۱	میم نهی ۱۵ ، ۸۹ ، ۲۰۴
نقطه‌گذاری ۱۴۱	میو میو (از اصوات) ۱۳۷
نقطه‌ی مکث (رك : ویرگول) ۲۷۶	
نقطه ویرگول ۱۴۱	ن
نقطه‌های تعلیق ۱۴۲	نا (پساوند، رك : آن) ۲۸۶ ، ۳۰۳
نکره ۲۳۲ ، ۲۳۴ ، ۲۳۵	نا (پیشاوند) ۲۹۰
نکره‌ی فردی ۲۳۵	نازیدن ۳۰۳
نکره‌ی مخصوصه ۲۳۶	ناک (پساوند) ۳۰۳
نکره‌ی نوعی ۲۳۵	ناقص (رك : مثل اللام) ۳۳۱
نگر ۱۳۷	ناقص واوی ۳۳۱
نمودن ۷۴	نحو ۲۲۰
نون نفی ۱۵ ، ۹۱ ، ۱۰۰	

واو استیناف ۲۱۰  
 واو تردید ۲۱۰  
 واو حالیه ۲۵۳، ۲۰۹  
 واو عطف ۱۶۸، ۱۴۹، ۱۴۱، ۹۷، ۳۳  
 ۲۸۹، ۲۸۰، ۲۷۸، ۲۷۶، ۲۲۷، ۲۱۰  
 واو قید ۲۰۹  
 واو معدوله ۱۴، ۱۳  
 وای ۱۳۷  
 وجه احتمالی (رك : وجه التزامی) ۹۷  
 وجه اخباری ۱۰۳، ۱۰۱، ۹۶، ۹۵  
 وجه التزامی (رك : وجه احتمالی) ۹۶،  
 ۱۰۳، ۱۰۱، ۹۷  
 وجه التزامی مضارع ۱۰۵  
 وجه امری ۱۰۸، ۱۰۴، ۱۰۲، ۹۷، ۹۶  
 وجه شرطی ۱۰۸، ۱۰۴، ۱۰۲، ۹۷، ۹۶  
 وجه مصدری ۱۰۶، ۱۰۴، ۱۰۲، ۹۸، ۹۶  
 ۱۰۹، ۱۰۸  
 وجه وصفی ۱۰۶، ۱۰۴، ۱۰۲، ۹۸، ۹۶  
 ۲۷۹، ۲۷۷، ۲۷۶، ۱۰۸  
 وړ (مخفف دواگره) ۹۷  
 وړ (پساوند) ۳۰۴، ۳۰۳، ۲۹۷  
 وړ (پیداوند) ۲۹۱  
 وړا (ضمیر مفعولی مخفف دوی را، و  
 داوراء) ۴۴  
 وز (مخفف دوازه) ۱۵۳  
 وزنه‌های جمع موصوفات ۳۲۵  
 وش (پساوند) ۳۰۴، ۱۲۰، ۳۵  
 وصف ۲۸۰  
 وقتی که (ربط) ۱۳۳  
 وگرته (مخفف دواگرته) ۲۶۹، ۲۱۰  
 ولیکن (رك : ولیکن) ۲۱۱  
 ولی ۲۷۰، ۲۱۰، ۱۵۷  
 ولیک ۲۱۱

نه (حرف نفی برای ربط) ۲۰۷، ۱۳۳  
 نه (دندوشتن) ۱۵  
 نهار ۲۰۸  
 نه مرکه ۲۶۶  
 نی (پیداوند) ۲۹۰  
 نیز (حرف ربط) ۲۱۴، ۲۰۸، ۱۳۳  
 نیست ۹۲  
 نیستی ۹۲  
 نوم ۶۷  
 نیمه ۶۷

و

و (حرف ربط) ۱۳۳  
 و (درراپله) ۲۶۷  
 و (علامت تصریح) ۲۷  
 وا (پیداوند) ۲۹۰  
 وا (پساوند) ۳۰۴، ۲۹۴  
 وار (پساوند) ۳۵  
 وار (علامت اتمام) ۱۲۵  
 وار (پساوند) ۳۰۳  
 وار (پساوند) ۳۰۳  
 وای واق (ازاسوات) ۱۳۷  
 وان (پساوند) ۳۰۳  
 وانگهی (ربط) ۲۱۰، ۱۳۳  
 وانه (پساوند) ۳۰۳  
 واو (درصفت) ۳۲  
 واو (ربط) ۲۰۸، ۱۳۵  
 واو (درجمع) ۲۵  
 واو (درحالت اضافه) ۲۲۷  
 واو (درتداول مردم شیراز) ۲۳۴  
 واو (میان دو کلمه) ۲۲

هر جا که ۱۹۶	ولیکن (رك : ولکن) ۱۵۷
هر چند (ربط) ۲۱۲'۱۵۷'۱۳۲	ون (پساوند) ۳۰۴'۳۰۳
هر چه ۲۵۴	وه ۲۱۱'۱۳۷
هر چیز ۲۵۴	وی (ضمیر) ۱۵۹'۴۴
هر کجا ۲۵۴'۱۹۸	وی Vi (پیشاوند) ۲۹۱
هر کدام ۲۵۴	وی (مقدار) ۶۸
هر کس ۲۵۴'۲۰۲'۵۶	ویر گول (رك: نقطه بندی نقطه‌ی مکث) ۱۴۱
هر که ۲۵۴'۲۳۳'۵۶'۵۵	۲۷۶
هرگز ۲۷۲	ویل (رك : بیل) ۲۹۷
هر گاه ۲۱۲	وین (پساوند) ۳۰۴
هر که ۲۱۲	
هر یک ۲۵۴	ه
هزارگان ۶۷	
هت ۲۶۸	ه (پساوند بامعانی گوناگون) ۳۰۴
هستن ۲۴۳	ه (علامت تصغیر) ۲۷
هگز ۲۱۳	ه (علامت اسم مصدر) ۷۹
هل (استفهام در عربی) ۲۴۳	ه (علامت قید) ۱۲۵
هلا ۲۳۱'۲۱۲'۱۳۷	ه (علامت نکره) ۲۲۵
هله ۱۳۷	ه (های غیر ملفوظ در صفت نسبی) ۳۷
هم ۲۱۳'۲۰۵'۱۶۰	ها (علامت جمع) ۱۳۷
هم (پیشاوند) ۲۹۷'۲۹۲'۲۹۱	ها (تبدیل تالی مربوط در عربی) ۳۲۷
هم (حرف ربط) ۱۳۳	ها (پساوند) ۳۰۴
همان ۲۳۳'۲۱۳'۵۴'۵۱	ها (پیشاوند) ۲۹۱
همانا ۲۱۳	هان ۲۱۱'۱۳۷
همانطور که ۲۵۴	های آخر ۱۷
همانکه (ربط) ۱۳۳	های غیر ملفوظ ۲۲۷'۶۳'۲۶'۲۴'۱۷
همانند ۲۰۵	۲۴۷'۲۹۶'۲۳۳
همان و همین ۵۶	هر (از مبهمات) ۲۱۲'۲۱۱'۱۹۷'۵۳
همزه ۱۴	۲۳۴'۲۳۳'۲۱۴
همزه (در رابطه‌ی داست) ۲۴۷	هر آن ۵۳
همزه‌ی کشیده ۱۶	هر آنکه ۲۵۴
همگان ۵۴	ه آینه ۲۱۲

یا (رك : اگر) ۱۵۶  
 یا (پساوند) ۲۰۶  
 یا رستن ۲۳ ، ۲۹  
 یا خود ۵۴  
 یا زیدن ۷۶  
 یا استمراری ۸۶  
 یا انشایی غیر شرطی (رك : یا مطبوعی)  
 ۸۷  
 یا بیان نوع ۲۳۶  
 یا تخصیص نکره ۲۳۶  
 یا تمنا ۹۶  
 یا شرح خواب ۸۶  
 یا شرطی ۹۷  
 یا غیر ملفوظ ۲۴۷  
 یا لیاقت ۷۸  
 یا مطبوعی (رك : یا انشایی غیر شرطی)  
 ۸۷  
 یا موصول ۲۵۴  
 یا نکره ۲۲ ، ۶۳ ، ۲۳۳ ، ۲۳۴  
 ۲۳۵ ، ۲۳۶ ، ۲۳۸  
 یا نکره مشخصه (رك : یا تخصیص نکره)  
 یا وحدت ۲۲ ، ۶۳ ، ۶۴ ، ۲۳۵  
 یا (علامت مصدر جعلی) ۸۰ ، ۲۷۷  
 یا (ضمیر متعل) ۴۴  
 یا (علامت مصدر) ۱۱۱  
 یا (در نکره) ۲۳۵ ، ۲۳۷ ، ۲۳۸ ، ۲۳۹  
 یا (عدد) ۲۳۷  
 یا (یکان = یگان ، آحاد) ۶۲ ، ۶۷  
 یا (در نکره) ۲۳۵ ، ۲۳۶ ، ۲۳۸  
 یا (در صفت نسبی) ۳۶  
 یا (علامت صفت عالی) ۳۹  
 یا (در صفت نسبی) ۳۷

یا مکی ۵۵  
 یا ۵۴ ، ۲۱۴  
 یا (علامت استمرار) ۸۵ ، ۹۱  
 یا مبدون ۱۶۰ ، ۲۱۵  
 یا مبین ۵۱ ، ۲۳۳  
 یا مینکه (رابط) ۱۳۳  
 یا مین و میان ۵۶  
 یا من (پساوند) ۳۰۴  
 یا HU (پیشاوند) ۲۹۲  
 یا (از اصوات) ۱۳۷ ، ۲۱۵  
 یا هیچ ۵۵ ، ۵۷ ، ۲۱۵ ، ۲۲۲ ، ۲۳۳  
 یا هیچکدام ۵۶  
 یا هیچکس ۵۶  
 یا هیچگاه ۵۶  
 یا هیچوقت ۵۶  
 یا هیچیک ۵۶  
 یا هیات ۳۳۳  
 یا مین ۱۳۷ ، ۲۱۶  
 یا می ۲۱۵

ی

یا (در رابطه) ۲۴۷  
 یا (پساوند ، یا معانی گوناگون) ۳۱۵  
 یا (در جمع)  
 یا (در حالت اضافه) ۲۲۷  
 یا (در ندا) ۱۴۸  
 یا (ضمیر) ۴۴  
 یا (علامت استمرار) ۸۵ ، ۸۶  
 یا (علامت اسم مصدر) ۷۹  
 یا (نکره) ۲۲۵  
 یا (رابط) ۱۳۳  
 یا (در صفت نسبی) ۳۶  
 یا (حرف ندا) ۲۱۷ ، ۳۳۳



## ماخذ

- کتابها و مجله‌هایی که در نوشتن این دستور نامه از آنها استفاده شده است :
- ۱- آرام (احمد) نقطه گذاری، مجله‌ی راهنمای کتاب سال چهارم شماره‌ی ۱ و ۲
  - 2- Beck: konversations - Grammatik, Heidelberg 1914 - 1915
  - ۳- احمد افندی فارس : غنیة الطالب و منیة الراغب ، استانبول ۱۳۰۶ هـ.
  - ۴- بهار (ملك الشعراء) سبك شناسی ج ۱ و ۲ و ۳ طبع طهران.
  - ۵- بهمنیار (احمد) ، املای فارسی ، خطابه در فرهنگستان ایران، نامه‌ی فرهنگستان سال ۱۳۲۲ - ۱۳۲۳ .
  - ۶- پنج استاد (قریب، بهار، فروزانفر، همایی، یاسمی) دستور زبان فارسی، ج ۱ و ۲ طبع طهران ۱۳۲۹ .
  - ۷- پورداود - هرمزدنامه - تهران ۱۳۳۱ .
  - ۸- تقوی (حاج سید نصرالله) ، هنجار گفتار . تهران ۱۳۱۸ .
  - ۹- حمام العلماء آق اولی ، دررالادب ، در فن معانی و بیان و بدیع ، شیراز ۱۳۱۵ .
  - ۱۰- خاغلری ، دکتر پرویز ناتل، درباره‌ی زبان فارسی. تهران ۱۳۴۰ .
  - دستور زبان فارسی برای دبیرستانها (جلد اول و دوم) ۱۳۴۴
  - ۱۱- خراسانی (سلسله مقالات دستوری) مجله دانش سال اول و دوم.
  - ۱۲- خیام پور (دکتر عبدالرسول) دستور زبان فارسی، تپریز - طبع دوم. رساله‌ی

عربی برای فارسی، تبریز ۱۳۳۶.

۱۳- دایی جواد (محمد رضا) راهنمای دستور زبان فارسی، چاپ اصفهان ۱۳۳۴.

۱۴- دارمستتر، مطالعات ایرانی.

**Darmesteter, Etudes Iranienes, Paris 1883.**

۱۵- دین محمد، دستور پهلوی و مقایسه‌ی آن با قواعد صرف و نحو فارسی، بمبئی ۱۹۳۴.

۱۶- شجیعی (دکتر پوران) معانی حروف مفرد، شیراز ۱۳۳۵.

۱۷- شریف (مولوی حسین) دستور نامهی فارسی، طبع دهلی ۱۹۰۴، بزبان اردو.

۱۸- شعار (دکتر جعفر) عربی برای فارسی، طهران ۱۳۴۴.

۱۹- شمس قیس رازی - المعجم فی معاییر اشعار المعجم، تهران ۱۳۱۴، بتصحیح استاد مدرس رضوی.

۲۰- شمس الدین سامی، قاموس ترکی - استانبول ۱۳۱۷ قمری.

۲۱- صفا (دکتر ذبیح الله)، آیین سخن، مختصری در معانی و بیان فارسی تهران ۱۳۳۰.

۲۲- فیلوت: دستور عالی زبان فارسی:

**Phillott: Higher Persian Grammar, Calcutta ' 1919**

۲۳- قریب (استاد عبدالعظیم) دستور زبان فارسی، دوره‌ی سوم، چاپ تهران.

و نامه فرهنگستان سال دوم: پساوندهای اتصاف و مالکیت.

۲۴- کاشف (غلام حسین): دستور زبان فارسی، اسلامبول، ۱۳۲۸ هجری قمری.

۲۵- کرمانی (حاج محمد کریم خان)، صرف و نحو فارسی (مجمع الرسائل ادبی)

چاپ کرمان ۱۳۶۵.

۲۶- کسروی (سید احمد) زبان فارسی، کرد آورده‌ی یحیی ذکاء،

تهران ۱۳۳۴ ، نامهای دیبا و شهرها .

۲۷- لازار (ژ) دستور زبان فارسی معاصر:

Lazard (G), Grammaire du persan

Contemporain , Paris, 1957

۲۸- لمتون - زبان فارسی .

A.S. Lambton , Persian Grammar' Cambridge, 1957

۲۹- لوابی (محمد علی)، ولدهای پارسی، تهران ۱۳۱۶ .

۳۰- لويس معلوف : المنجد (مقدمه) بيروت ۱۹۲۷ .

۳۱- محمد بن خلف تبریزی ، برهان قاطع در پنج مجلد بتصحيح دكتور

محمد معين .

۳۲- معين (دكتور محمد) طرح دستور زبان فارسی : قاعده های جمع، اسم مصدر،

اضافه، مفرد و جمع و معرفه و نكرة .

۳۳- مقدم (دكتور محمد) - آينده ی زبان فارسی، از انتشارات باشكاه امپراتوركان

. ۱۳۳۱

۳۴- نجم الغنی خان رامپوری : نهج الادب ، چاپ نول کشور لکنهو ۱۹۱۹

۳۵- نفیسی (استاد سعید) تاریخ بیہقی باحواشی ، طبع دانشگاه تهران .

۳۶- همایون فرخ (عبدالرحیم) ، دستور جامع زبان فارسی چاپ تهران

. ۱۳۳۷

۳۷- همایی (استاد جلال الدین) . گفتار در صرف و نحو فارسی ، نامه ی فرهنگستان

سال اول .

۳۸- هدایت (رضاقلی خان ، لله باشی) ، فرهنگ انجمن آرای ناصری ،

چاپ تهران ۱۲۸۸ .

۳۹- هوار (کامان) - دستور مقدماتی زبان فارسی:

Huart (cl) Grammaire Élémentaire de La Langue Persan,  
Paris, 1899

۴۰. یارشاطر (دکتر احسان) ، زبانها و لهجههای ایران ، مجلهی دانشکدهی

ادبیات شماره ۲۰۱ سال پنجم ،

بعلاوه از بعضی از کتب نظم و نثر پارسی چون : شاهنامهی فردوسی و تاریخ

بلغنی و کلیات سعدی و غیره ، و از جزوهی درس استاد سعید نفیسی ، و آقای فتح

اعظم : راجع به زبان پارسی در دورهی تابستانی سال ۱۳۳۸ دانشسرای عالی نیز

استفاده شده است .

# فهرست مطالب کتاب

صفحه

۲

۶

۱۰

مقدمه‌ی چاپ چهارم

مقدمه‌ی چاپ سوم

پیشگفتار

## قسمت اول - صرف

۱۱-۱۹ مقدمه در حروف هجاء و قواعد املاء :

حروف هجاء ، حرکات ، تعدید ، واو مندوله ، قاعده‌ی نوشتن همزه ، ( گرد ) ، تنوین ، تمرین .

۲۰-۳۱ بخش نخست - اسم :

اسم عام ، اسم خاص ، اسم جامد ، اسم مشتق ، اسم ذات ، اسم معنی ، اسم ساده ، اسم مرکب ، کلمات اتباع ، اسم معرفه ، اسم لکره ، اسم مذکر ، اسم مؤنث ، مفرد و جمع ، قاعده‌ی جمع ، اسم جمع ، مترادف ، متشابه ، متضاد ، تیسیر ، اسم آلت ، اسم آلت مشتق ، تمرین .

۳۲-۴۲ بخش دوم - صفت :

تعریف صفت ، یای وحدت ، اقسام صفت ، صفت فاعلی ، صفت اضافی ، صفت حالیه ، صفت مشبیه ، صفات مرکب ، صفت مفعولی ، اسم مفعول ، صفت نسبی ، صفت ساده ، صفت تفضیلی ، صفت عالی ، صفت متساوی ، صفت افراطی ، تمرین .

۴۳-۶۱ بخش سوم - کنایات :

انواع کنایات ، ضمیر ، مرجع ضمیر ، انواع ضمیر ، ضمیر شخصی ، ضمیر منفصل ، ضمیر متصل ، ضمیر منفصل در حالت فاعلی و مفعولی و ندایی ، ضمیر ملکی ، ضمیر اشاره ، اسم اشاره ، ضمیر مشترک ، موصول ، ضمیر هر دو جانبه ، مبهمات ، ادوات استفهام ، تمرین .

۶۲-۷۱ بخش چهارم - عدد :

انواع عدد ، عددهای اصلی ، یای وحدت ، متمم عدد ، اعداد ترتیبی ، اعداد کسری ، عدد توزیعی ، اعداد مبهم ، تمرین .

۷۲-۱۲۰ بخش پنجم - فعل :

تعریف فعل ، مصدر ، مصدر اصلی ، مصدر جعلی ، مصدر بسیط ، مصدر مرکب ، مصدر مرخم ، چند نمونه از استعمال مصدر در کتب قدما ، افعال غریب ، افعال مقاربه ، اسم مصدر ،

فعل لازم ، فعل متعدی ، افعال مضاوعه ، فعل معلوم ، فعل مجهول ، فاعل ، انواع فعل ،  
فعل ماضی ، ماضی مطلق ، ماضی نقلی ، ماضی استمراری ، یای شرح خواب ، یای مطیع ،  
ماضی بعید ، ماضی التزامی ، گذشتهی آهنگی ، ماضی ملموس ، فعل امر ، فعل نهی ، فعل مضارع ،  
مضارع اخباری ، مضارع التزامی ، استی ، هستی ، مضارع ملموس ، مستقبل ، فعل دما ، فعل تمنا ،  
اسم فاعل ، اسم مفعول ، وجوه افعال ، وجه اخباری ، وجه التزامی ، وجه شرطی ، وجه امری ،  
وجه وصفی ، وجه مصدری ، افعال معین ، یای تأکید ، صرف فعل ، نمونه‌هایی از صرف فعل ،  
فعل بودن و باشیدن ، افعال باقاعده و بی‌قاعده ، فهرستی از افعال بی‌قاعده ، تمرین :

بخش ششم - قیود :  
۱۲۸-۱۲۱

تعریف قید ، قید مختص ، قید مشترک ، قید مفرد ، قید مرکب ، قید مؤول ، قید زمان ،  
قید مکان ، قید مقدار ، قید تأکید و ايجاب ، قید ترتیب ، قید نفی ، قید چگونگی ، قید استثناء ،  
قید استفهام ، قید شك و ظن ، قید شرط ، قید علت ، قید استعلا ، قید تکرار ، قید سوگند ، قید  
تمنا ، قید تشبیه ، قید کیفیت ، تمرین .

بخش هفتم - حروف اضافه :  
۱۳۲-۱۲۹

معانی : ب ، معانی : از ، معانی : با ، معانی : بر ، معانی : در . تمرین .

بخش هشتم - حرف ربط :  
۱۳۶-۱۳۳

حرفهای ربط ، حرفهای ربط مفرد ، حرفهای ربط مرکب ، حرف تا ، حرف که ، حرف  
چه ، تمرین .

بخش نهم - اصوات :  
۱۳۰-۱۳۷

اصوات تحمینی ، اصوات افسوس ، اصوات ندا ، اصوات تحذیر ، اصوات تقلید از  
طبیعت ، تمرین .

نقطه گذاری :  
۱۳۲-۱۳۰

تخفیف :  
۱۳۳

اهدال :  
۱۳۵-۱۳۴

قلب :  
۱۳۶

## قسمت دوم

در حروف مفرد و مرکب بترتیب الفبا ، الف :  
۲۱۷-۱۳۸

الف :  
۱۶۱-۱۳۸

انواع الف ، آخر ، آرنک ، آری ، از ، اذان ، اذ آنروی ، اذ آنکه ، اذ ایرا ، اذ برای ،

- از بهر، ازبی، ازچه، ازروی، ازکجا، ازکه، آذن، آفرین، افسوس، اگر، اگرچه،  
اگرچند، اگر نه، الا، الا، اما، اندر، اندرون، اندک، آنجا، آندون، آنک، آنديک آنکاه،  
آوخ، ای، آيا، ايا، ايند، ايندون، ايرا، اينت، اينجا، اينگونه .
- ۱۶۱-۱۷۴ **ب**  
انواع ب، با، باری، باز، بالا، بندستی، بدون، بر، برای، بسا، بسی، بکردار،  
بلکه، بنامیزد، بوک و بوکه، بوک و مگر، بهر، بی، بیش، بیرون، بیخی .
- ۱۷۴-۱۷۶ **پ**  
پار، پس، پنداری، پهلوی، پی، پیاپی، پیش، پیشروپس .
- ۱۷۶-۱۷۹ **ت**  
انواع تا، تو .
- ۱۷۹-۱۸۰ **ج**  
جز .
- ۱۸۰-۱۸۵ **چ**  
چرا، چراکه، چنان، چنین، چون، چند، چنانکه، چونکه، چه .
- ۱۸۵-۱۸۶ **خ**  
خواه، خواهی .
- ۱۸۶-۱۸۹ **د**  
انواع در، درباره، دسر، درون، دریغ، درینا، دنبال، دیدی .
- ۱۸۹-۱۹۱ **ر**  
معانی دراء .
- ۱۹۱-۱۹۲ **ز**  
زبر، زینهار، زینهار، ده، زحازه، زهی، زیرا .
- ۱۹۲-۱۹۳ **س**  
سوی .
- ۱۹۳-۱۹۴ **ش**  
شه، شه شه .
- ۱۹۴ **ف**  
فراز، فری، فلان .
- ۱۹۴-۲۰۳ **ک**  
انواع ک، کاخ، کاش، کاشکی، ای کاش، کجا، هرکجا، کسی، کسی، کم،  
کو، انواع که .
- ۲۰۳-۲۰۴ **گ**  
کرد، گفتی، گویا، گویا، گویی، گیرم .

۲۰۴	لايد، لاجرم، ليك، لكن، ليكن	ل
۲۰۷-۲۰۴	انواع م، مانند، همانند، مبادا، مر، مگر، ميان	م
۲۰۸-۲۰۷	نزد، نزديك، نه، نهما، نيز، بنيز	ن
۲۱۱-۲۰۸	انواع و، وانگي، وش، ولي، وليك، ووه	و
۲۱۶-۲۱۱	هان، هر، هرکس، هرکسي، هرآينه، هرچند، هرگاه، هلا، هرگز، هم، همان، همانا، همه، هميدون، هي، هيچ، هين	ه
۲۱۷-۲۱۶	ياه (قيدتريد)، ياه (ندا)	ي

## قسمت سوم

۲۸۱-۲۲۰	در نحو يا آيين جمله بندي در زبان پارسي
	تعريف نحو، موضوع نحو، جمله فعلی، جمله اسمی، جمله تام يا كامل، جمله ناقص، جمله اخباری و انشایی، حالات اسم، حالت فاعلی، حالت مفعولی، انواع مفعول، حالت اضافه، مرکب اضافی، انواع اضافه، حالت فدا، معرفه و نکره، اسم نکره، اسم معرفه، يای وحدت، نشانه های نکره، معانی «ی» نکره، اسم جنس، فرق «يك» عدد با «يك» نکره، اجتماع «يك» و «ی» نکره، ارکان جمله، مسند اليه يا فاعل، مسند، متمم، رابطه يا پیوند، اقسام جمله، جمله بسیط، جمله مطلق، جمله مقید، جمله کل، جمله جزء، جمله شرطی، جمله جوائی، جمله تعلیلی، جمله بزرگ، جمله کوچک، جمله مترضه، جمله تفسیری، جمله فعلی، جمله اسمی، جمله مؤول، جمله مقول قول، جمله بدل، جمله موصولی، جمله زمانی، جمله غایی، جمله منتج، جمله مقایسه ای، شماره ی جمله ما، مسند اليه و متعلقات آن، ذکر مسند اليه، حذف مسند اليه، تعريف و تنکیر مسند اليه، تقديم و تأخير مسند اليه، مسند و متعلقات آن، حذف مسند، تقديم و تأخير مسند، حذف رابطه، حذف افعال، حذف بعضی از اجزای جمله، حذف برخی از حروف، جمله بندي يا ترکیب کلمات در جمله، دستور جمله نویسی، وجه و صفی.



## قسمت چهارم

۲۸۲

### پساوندها و پيشاوندها

پيشاوندها: آ، آل، آ (علامت نفی)، ای، آپ: Apa، ان: An

اوپه: uya، اوز، او: Ava، ب، با، باز، بر، بل، بی، پی، پرا، پر، در، دژ، دش، فر، فرا، فران، فرو، کم، نا، نی، وا، وده، وی، ها، هم

پساوندها: آ، آب، آباد، آک، آسا، آل، آن، آه، آور، ام، انه: Ana

اند، او: u، اون: un، اوپه: uya، اه: Ah، ایر، ایزه، ایشن، این، با، باز، بان، بر، بد، بن، بیل، تا، تار، تاش، توذ، ایدار، دار، جین، چی، چه، خانه، خان، خن، دان، دیس، دام، زاو، سار، سان، ستان، سر، سراء، سیر، شن، قام، ک، کار، کان، کش، کده، کور، کی، کار، گان، گر، گون، کین، لا، لاخ، لان، له، مار، مان، مند، نا، ناک، و، ون، وان، وانه، وار، واره، وده، وش، وند، وین، هان، انواع ی، یار، ین.

## قسمت پنجم

۲۰۸-۲۱۴

در کلمات مرکب

## قسمت ششم

۲۱۶-۲۲۲

۲۲۶-۲۷۲

۲۷۵-۲۷۸

۲۷۹-۲۸۲

عربی در پارسی

فهرست اصطلاحات دستور نامه

مآخذ

فهرست مطالب کتاب





